

# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



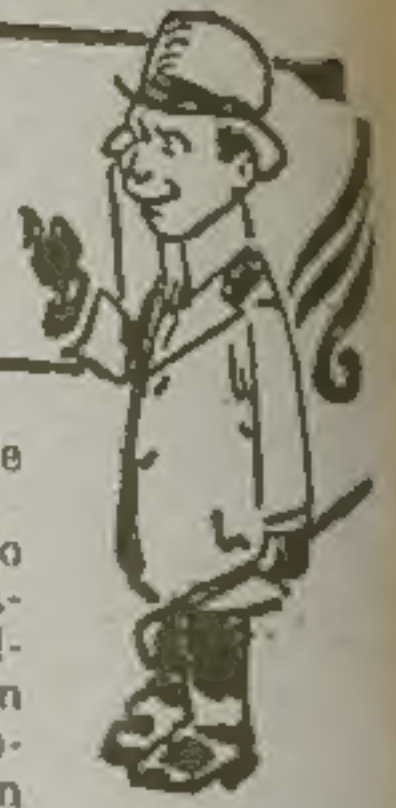
## UN BUEN TRANCO

El tío Sam. — Para esto, tenía yo las piernas tan largas.





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Antiguamente se consideraba la vejez como una enfermedad; pero la medicina moderna no piensa de este modo; cree que la vejez no es normal, ó mejor dicho, que envejecemos demasiado pronto. Muchos médicos creen que la vida del hombre es mucho más corta de lo que debía ser, y aunque la vida de Matusalén puede parecer excesiva á muchos, no faltarán otros que desearían vivir, como aquel patriarca, novecientos años. Pero de todos modos es preferible conservar la juventud el mayor tiempo posible, con todas sus ilusiones y sus esperanzas.

El sentido común indica que la vejez no es una enfermedad, sino una evolución, una fase natural de la vida. Al llegar á cierto período de nuestra existencia el organismo se atrofia; la juventud puede reparar inmediatamente los desgastes y pérdidas y regenerar los órganos enfermos ó debilitados; pero en la vejez faltan los recursos para reparar esas pérdidas y aquéllos siguen funcionando sin regenerarse. Además los órganos se incrustan de sustancias extrañas al organismo, y las sales de cal, en vez de disolverse y eliminarse, se depositan en ellos, sobre todo en las paredes de las arterias.

Añadamos á esto que se desarrolla el tejido escleroso, la arteroesclerosis, esa enfermedad tan en boga, y que al desarrollarse espesa las arterias, atrofia los riñones y endurece el corazón.

Si el individuo que comienza á envejecer se precaviere, podría retardar la evolución normal y exponerse menos á los accidentes que ocasiona la senectud. Cuando un hombre empieza á sentir ahogos, dolores de cabeza, opresión en las sienes, abultamiento en los vasos sanguíneos de las sienes, es que la vejez se anuncia;

pero aun hay tiempo de poner remedio.

Es preciso un cierto tiempo de reposo, pasado el cual ha de volverse al descanso con cierta parsimonia y someterse á un régimen moderado. La leche es uno de los mejores alimentos en este caso, y debe tomarse de litro y medio á dos litros diarios. Si no está en cama, debe completarse el régimen lácteo con algunas legumbres y hasta con un poco de carne cocida, si el organismo está acostumbrado á ella.

Durante algún tiempo conviene echar poca sal á los alimentos y mejor ninguna. Después de este período de tratamiento riguroso, que puede durar más ó menos, según los casos, hay que someterse al régimen habitual, es decir: legumbres, lacticiños, algo de carne, muy poca sal y el agua como única bebida. Son útiles los purgantes ligeros, cuando no se usan con demasiada frecuencia.

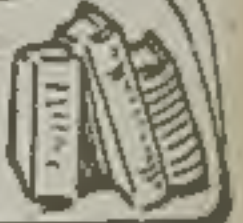
Hay ancianos que se imaginan reponer sus fuerzas comiendo mucho, cuando lo que hacen es imponer á sus órganos un trabajo excesivo. La cena, sobre todo, debe ser moderada. Las comidas abundantes, los vinos generosos y los licores son verdaderos tóxicos, por cuanto predispone á la apoplejía. El ejercicio físico moderado es conveniente.

Para dormir debe ponerse la cabeza muy alta, principalmente cuando se es propenso á la tos. El decúbito completo predispone sin duda alguna, á la congestión pulmonar.

El yoduro potásico en dosis muy pequeñas es el mejor medicamento para los ancianos que no padecen de los riñones. El café es bueno siempre, aunque no abusando de él.



## INFORMES ÚTILES



**CONTRA EL MAL OLORES.**— Los aposentos recién, contruidos ó pintados tienen un olor desagradable, que sólo se va con el tiempo. Sin embargo, puede hacerse desaparecer en seguida por un sencillo procedimiento. Basta colocar en su centro un brasero bien encendido y echar en él dos ó tres puñados de granos de nebrina. Se dejan herméticamente cerradas todas sus puertas y ventanas durante veinticuatro horas, y al cabo de ellas queda purgado del olor. El humo de la nebrina tiene la ventaja de no echar á perder los muebles ni las tapicerías.

**LOS TUBOS de lámpara** muy ahumados se limpian perfectamente frotándolos con sal.

**PARA CLARIFICAR EL VINO.**— Se toman ocho libras de miel espumada y fría, media libra de alumbre de roca en polvo, otra media de azúcar rosado y una botella del mejor vino, y se echa todo en el tonel del vino que se quiere clarificar, mezclándolo perfectamente. Se deja bien tapado hasta el otro día en que se quita el tapón. Tres días después, el vino queda clarificado.

**EL MÁRMOL SE LIMPIA** fácilmente con una disolución débil de ácido sulfúrico.

**PARA DAR Á LA MADERA** el aspecto del ébano, se disuelven dos onzas de goma laca y una onza de bórax en medio litro de agua, hirviéndolo todo hasta la perfecta disolución. Entonces se añaden dos cucharaditas de glicerina y anilina negra, soluble en el agua, en cantidad suficiente.

**CONSERVACIÓN DE LOS ESPÁRRAGOS.**— He aquí cómo se preparan los espárragos para conservarlos perfectamente.

Se quita la parte dura y blanca de los espárragos, se les hace dar un hervor con sal y manteca, y después de escurridos se echan en una olla con sal algunos clavillos enteros, un limón verde hecho pedazos y cantidades iguales de agua y vinagre. Cúbrase la mezcla de aceite, de manteca ó de grasa derretida y guárdese en un paraje templado.

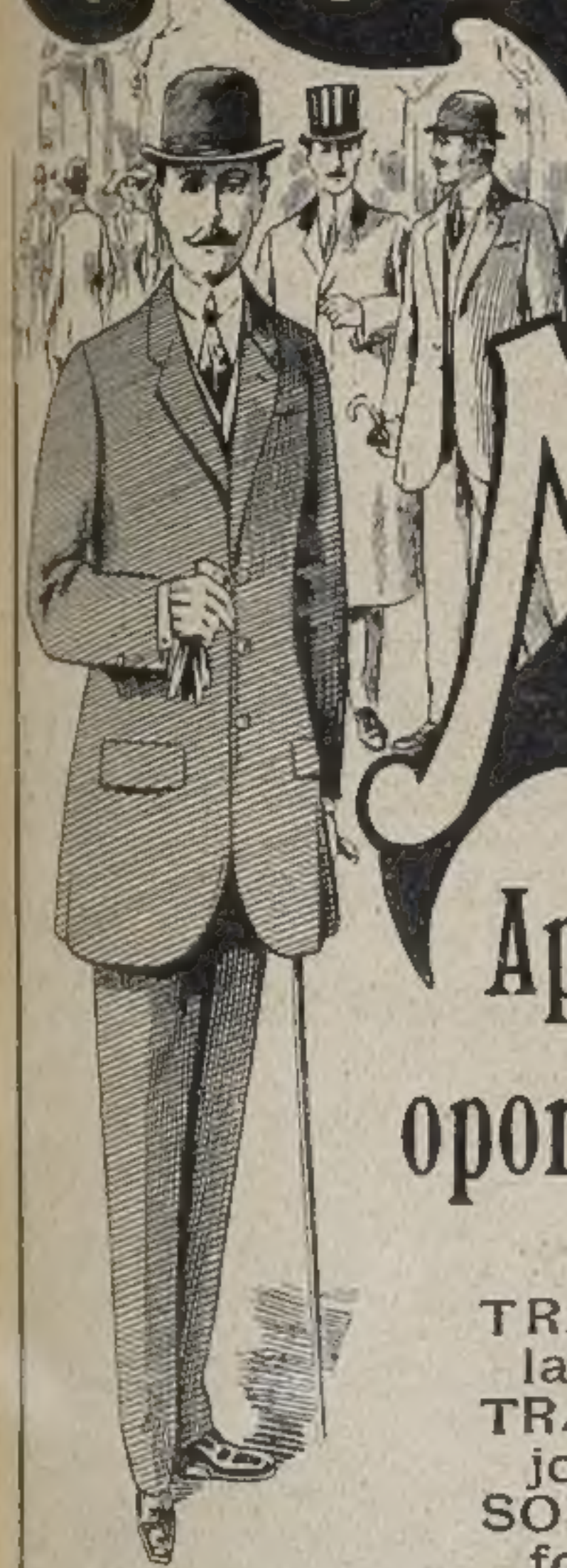
Cuando se hayan de preparar para el consumo, se lavarán primero con agua caliente.

Pueden también conservarse crudos los espárragos cinco ó seis días, extendiéndolos primero en una vasija y cubriéndolos por fin con salmuera y aceite ó con manteca derretida.



# SASTRERIA LIQUIDACIÓN VERDAD CONFECCION DE

TODAS LAS EXISTENCIAS  
CON UN **50%** DE REBAJA SOBRE LOS  
PRECIOS ANTERIORES  
POR ENSANCHE



## M. ZABALA

BME MITRE 799  
EQU. ESMERALDA

Aprovechar esta  
oportunidad es ganar dinero

TRAJES DE SACO de pura lana .....	\$ 18
TRAJES DE SACO, la mejor clase .....	„ 24
SOBRETODOS, rica clase, forro de lana .....	„ 16
SOBRETODOS de vicuña, forro de seda .....	„ 28
SOBRETODOS, forro de seda, géneros Omes-pund .....	„ 26
TRAJES DE SACO de pura lana, á medida, desde .....	„ 32



Todo pedido del interior es despachado en las 24 horas, siendo confección, y á los 5 días, siendo á medida.

PIDAN MUESTRAS Y  
CATÁLOGOS GRATIS





# A LA MAISON DE LINGERIE

84, SUIPACHA. Frente á la Iglesia S. Miguel

Grandes  
Ocasiones en todos  
los Departamentos



116. Formas de paja de arroz, tamaños muy grandes, negras y con la guarda lisa á la orilla. Hay 12 modelos..... \$ 6.50



164. Espléndida blusa de seda cachemir, última novedad, á..... \$ 9.80



124. Formas de Tagal muy grandes, de última novedad, en negro únicamente. Hay 12 modelos..... \$ 12.90

Ultimas novedades  
en formas de sombreros  
para señoras y niñas.

**PRECIOS EXCEPCIONALES**



120. Formas muy grandes de crin especial, última novedad. Hay 12 modelos \$ 7.90



112. Formas de crin, grandes, negro, con el borde de paja negra. Hay 12 modelos..... \$ 4.90

**PRECIOS EXCEPCIONALES**

Quiroga, Villar y Cia.





## La gran polla de potrancas

Con la importante carrera de productos por la décimasexta vez se corre mañana en el Hipódromo Argentino, principia la temporada sportiva en su momento más interesante con los grandes premios que se correrán sucediendo hasta el 6 de noviembre, en que se correrá el gran premio "Carlos Pellegrini".

La prueba "Gran Polla de Potrancas" comienza con sumo interés la serie de los grandes clásicos, y decimos sumo interés, porque la carrera congregará esta vez á

Espirita es una de las serias enemigas de Juvencia. La hija de Old Man fué modesta en sus primeras carreras disputadas, pero repentinamente se ha revelado y lleva sobre algunas de sus rivales la ventaja de haber gozado de excelente salud. La ganadora del premio "Ignacio Correas" se presentará, pues, á la carrera del domingo como una rival digna de mención, y sabemos de ella que posee una gran velocidad.

Locandiera ha obtenido menos triunfos que las que hemos mencionado, pero algo



Blanco Encalada, ganador del premio clásico "Invierno", 2.200 metros, en 2' 18" 3/5.



Condarco, ganador de premio, 1.400 metros, en 1' 26" 1/5

todas las potrancas que se hallan en la línea avanzada de su generación.

Entre las probables competidoras figuran varias que á nuestro juicio poseen una marcada analogía de aptitudes, y si á esto se agrega la excelente forma en que se encuentran actualmente la mayor parte de las potrancas que actuarán en la carrera, resulta que nuestro juicio no es aventurado.

Diez son las potrancas que se presentarán á disputar la prima ofrecida y el honoroso título de primera del año, que es, por lo regular, el que se adjudica á la vencedora, aunque muy á menudo posteriormente se hayan visto despojadas de él.

En el lote hay varias que han hecho mayores méritos desde la fecha de su "debut" y á las que lógicamente se circunscribe el éxito. En primer término, nos referimos á Juvencia, con cuya brillante foja de servicios no ha llegado al día de la "Polla", potrancia alguna. La hija de Stiletto reúne todas las condiciones de un animal sobresaliente. A su gran velocidad se le añade el inusitado coraje que despliega en los finales, pues no ha sucumbido cuando en su avance de última hora alcanza á los delanteros. Y como complemento á esto puede agregarse la rara facilidad con que soporta la distancia y su excelente salud, que sólo la tienen las grandes competidoras.

sugerentes, pues á ella le cupo el honor de preceder en el disco á un buen lote de potrancas que hoy se consideran como buenas. Su salud es inmejorable y su figuración estará indudablemente en relación con sus anteriores performances.

Otras potrancas que llegan á la "Polla" rodeadas de cierto prestigio, son Aphrodité y Arlesiana, que acababan de obtener victorias laboriosas en pruebas de velocidad, pero á nuestro juicio, ninguna de ellas tienen remarcable importancia. De las demás potrancas inscriptas podrían mencionarse Crucifix y Mouchette, á quienes es de rigor asignar un papel secundario, aun cuando alguna de ellas es capaz de desbaratar el desenlace lógico de la carrera.

No nos ocuparemos de las demás probables competidoras de la "Polla", sencillamente porque no puede hacerse comentario sobre ellas con relación á las favoritas.

Es, pues, Juvencia, la favorita de P B T en la importante prueba del domingo.

Son nuestros favoritos:

1. <sup>a</sup> carrera	Ossian
2. <sup>a</sup> "	Picheuta
3. <sup>a</sup> "	Sarandí
4. <sup>a</sup> "	Atlantique
5. <sup>a</sup> "	Juvencia
6. <sup>a</sup> "	Elástica
7. <sup>a</sup> "	Espora

**Á 10 MESES DE PLAZO** TODA CLASE DE MUEBLES

Remitimos catálogo á cualquier punto de la República :: ::

**RIVADAVIA 2463**



# Por quince pesos

**SOBRETODOS CON FORRO DE LANA**

Sobretodos con forro de seda, á \$	<b>27</b>	Trajes de saco en casimir fantasía, á . . . . . \$	<b>16</b>
------------------------------------	-----------	--	-----------

## SECCION SASTRERÍA

**ROPA SOBRE MEDIDA**

Trajes de saco en casimir pura lana, desde \$ 70, á	\$ 30	Trajes de frac ó levita, desde \$ 120, á . . . . .	\$ 80
Sobretodos, forro de lana, desde \$ 75, á . . . . .	„ 45	Levitones, forro de pura seda, de de \$ 125, á . . .	„ 75
Sobretodos, forro de seda, desde \$ 110, á . . . . .	„ 50	Chalecos fantasía, gran novedad, desde \$ 20, á	„ 10
Trajes de jaquet ó smocking desde \$ 100, á . .	„ 65	Pantalones fantasía, desde \$ 25, á . . . . .	„ 12

**SE HACEN TRAJES PARA LUTO EN OCHO HORAS**

# CRÉDITOS

Este ventajoso sistema de compras á pagar en mensualidades permite á todo el que lo solicite proveerse de nuestros artículos sin ningún desembolso inmediato, **SIN INTERÉS y SIN RECARGO ALGUNO EN LOS PRECIOS MARCADOS**  
: : : **PARA LAS VENTAS AL CONTADO** : : :

# EL NUEVO SIGLO

Sastrería y casa de Confecciones para hombres y jóvenes. La más elegante, la más acreditada y : : : la más importante de Sud América : : :

**B. MITRE, 701 al 727, esq. MAIPÚ**

Sucursal: CORDOBA, 1288 al 98, esq. á ENTRE RIOS, Rosario de Santa Fe.

# B. MURO y Cía.





Aspecto que ofrecían los jardines de los señores de Wilde, durante la cena dada en honor de la infanta Isabel y del doctor Sáenz Peña, la noche del 30 de junio



# **“The Gentleman”**

**SASTRERÍA y CONFECCIONES**



**745 - Corrientes - 749**

---

## **Liquidación asombrosa**

**TRAJES de saco sobre medida, desde .....\$ 40**

**SOBRETODOS sobre medida, desde .....\$ 60**

**Confecciones de Ludgates, Londres**

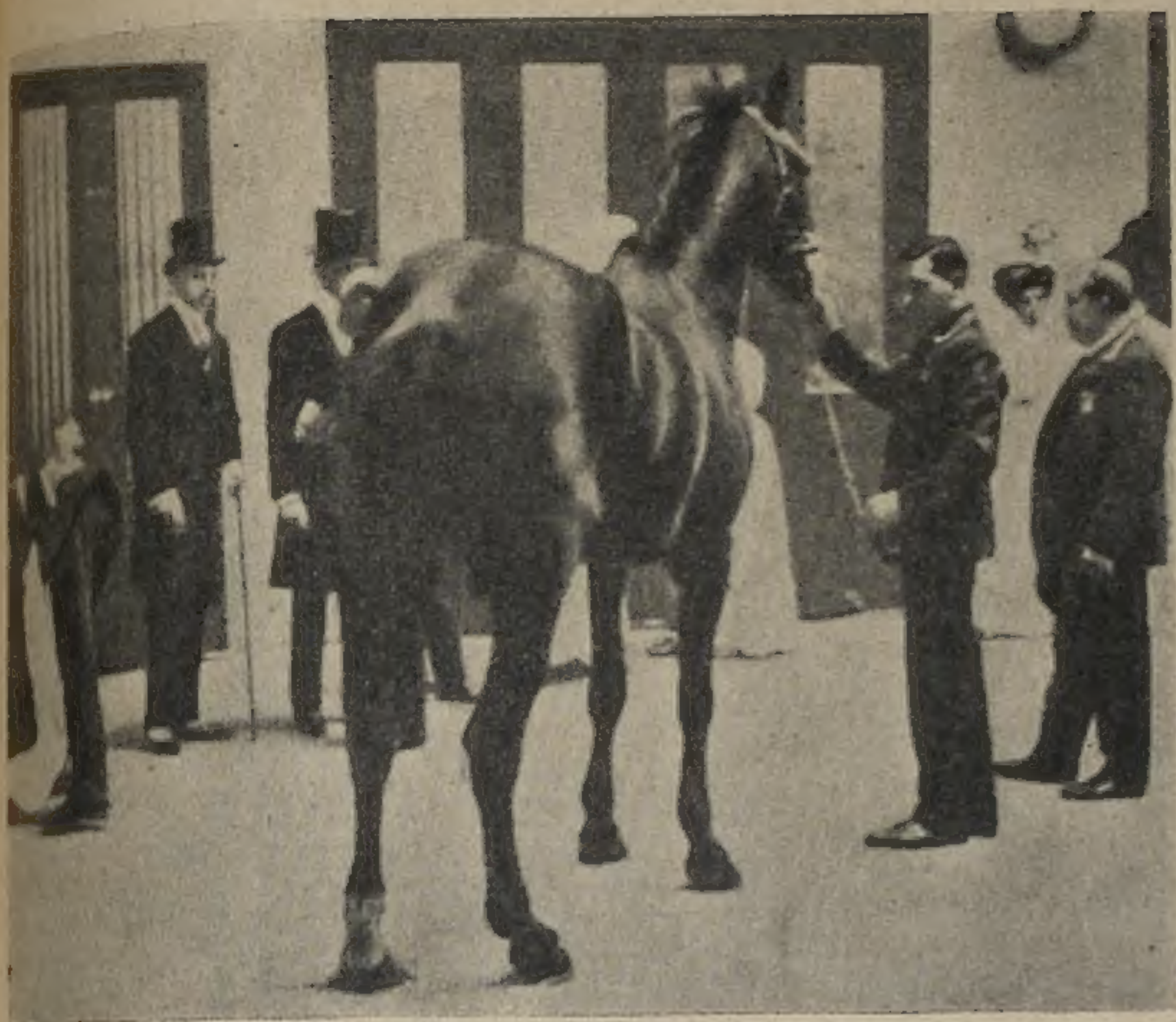
**TRAJES de saco cruzados y derechos, desde .....\$ 25**

**SOBRETODOS varios estilos, desde .....\$ 30**

**B. A. BLANCO Y C<sup>ÍA</sup>.**

**UNIÓN TELEFÓNICA 597 - AVENIDA**





El rey viendo en las caballerizas de la infanta Isabel los caballos regalados á ésta en Buenos Aires

Hermoso  
Seno.

## DESARROLLO y FIRMEZA del SENO

El único tratamiento eficaz y garantido



"La Junon"

Se obtienen por medio del masaje con la Loción Científica Vigorizadora "LA JUNON", del doctor De Ferry, de París.

El masaje al seno con esta Loción compuesta de vegetales muy eficaces es de resultados positivos, porque la sangre afluye al seno, tonifica las células de los tejidos, las glándulas mamarias nutridas aumentan su volumen, desarrollan el seno y le dan firmeza.

En venta en todas las principales farmacias y perfumerías. Depósito general en la Botica del doctor A. Ferrari, Corrientes, 2999, Buenos Aires.

Precio de venta: Frasco de 1/2 litro, \$ 10; de 1/4 litro, \$ 6

## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ:

Capital suscrito..... \$ 50.000.000.00 c/1  
Capital realizado..... \$ 47.577.380.00 c/1  
Fondo de reserva y previsión..... \$ 12.043.642.30 c/1  
Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva \$ 605.655.00 c/1  
Mendoza, San Juan, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Carlos Casares, Concordia, Bartolomé Mitre, Tres Arroyos, Coronel Suárez, San Pedro, América, San Rafael (Mendoza), Villaguay, Guaminí, Adolfo Alsina, Mar del Plata, Saliquello y Pergamino. Agencias en la capital: Once de Septiembre, Pueyrredón 183, Boca del Rischuelo, Almirante Brown 1422; Barracas al Norte, Vieytes 1929; Belgrano, Cabildo 2091; Avacucho esq. Santa Fe; Corrientes esq. Anchorena; Flores, Rivadavia 6902; Triunvirato 802; Entre Ríos 785. Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizados en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

	Abona	%	%	Abona	%	%
En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés	A 30 días	1 1/2 %	1 1/2 %	Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/1 hasta 10.000 pesos, después de los 60 días.....	4 %	
	A 60 días	2 1/2 %	2 1/2 %	Cobra		8 %
	A 90 días	3 1/2 %	3 1/2 %	En cuenta corriente en oro moneda legal.....		convencional
	A 6 meses	4 %	4 %	Descuento general.....		
	A 1 año..	4 1/2 %	4 1/2 %	Buenos Aires, Enero 1.º de 1910.		
	A 2 años.	5 %	5 %	JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.		
	A 3 años.	5 1/2 %	5 1/2 %			
	A 4 años.	6 %	6 %			



# EL GRAN AUXILIADOR DE LA VIDA

CÓMO LAS CELEBRIDADES MÉDICAS  
RECOMIENDAN LOS

## OBLOIDI BENVENUTO



### REAL UNIVERSIDAD DE GÉNOVA

Experimenté los **OBLOIDI BENVENUTO** en múltiples casos de denutrición general producida por causas distintas, ya sea en el período de gestación ó en casos de lesiones ginecológicas, consiguiendo resultados tan eficaces como medio reconstituyente, que me creo en el deber de recomendarlos en la práctica médica.

Génova, 27 de febrero de 1906.

Prof. Dr. V. Rossi.  
Director del Instituto Obstétrico Ginecológico de la Real Universidad de Génova.



La municipalidad de Génova autorizó al doctor Benvenuto para distinguir sus **OBLOIDI** con el escudo de la ciudad.

Los **OBLOIDI BENVENUTO**, á base de extracto pulverizado de aceite de hígado de bacalao, tienen sobre el mismo aceite la gran ventaja de evitar el sabor desagradable, eliminar las sustancias neutras, hacer más asimilables las sustancias activas del aceite, siendo, por consiguiente, mucho más eficaz y rápida la cura. Superiores á todas las emulsiones de aceite de hígado de bacalao.

### EL RECONSTITUYENTE MÁXIMO

Folletos gratis: A. MASSONE - Belgrano, 1671 - Buenos Aires

## CORAZON

Los que sufren de enfermedades cardíacas tomen el afamado **CARDIOTÓNICO TESTA**. Fortalece y regulariza las funciones del corazón. Lo recomiendan los profesores Baccelli de Giovanni y Castellino.

En venta en todas las boticas de la América del Sud

Se puede decir de las medicinas: "dime quien te usa y te diré lo que vales"..

El célebre profesor Maragliano declara que el **LICOR VEGETAL ANTIASMÁTICO DEL DOCTOR TESTA** es la forma más segura para curar radicalmente el

## ASMA



DE ESPAÑA



La infanta Isabel visitando el Bazar Obrero

## LA VENTAJOSA

Alhajas

Hermoso surtido  
en PLACAS  
○  
PENDENTIFS  
○  
COLLARES  
de PERLAS  
○  
SOLITARIOS  
etc., etc.



Le —  
conviene  
à usted

CONOCER  
NUESTROS  
PRECIOS ANTES  
DE HACER  
SUS COMPRAS  
EN OTRA PARTE

789 - CORRIENTES - 791



UNIÓN TELEF. 3864,  
— AVENIDA —



# Saludos

## de BLANCO y LENCERÍA á precios de GRAN OCASIÓN!!

### PARA SEÑORAS

CAMISAS de bramante, muy buena clase, para señora, con puntillas imitación hilo, á.....	\$ 0.65
CAMISAS buen madapolán, volados broderie y puntillas finas, á.,	\$ 0.95
CAMISAS de bramante muy sólido con puntillas, embutidos, pasacintas y cintas, á \$ 1.40 y.....	\$ 1.20
CAMISAS de buen madapolán con entredós, puntillas valencianas y aplicaciones, á \$ 1.90 y.....	\$ 1.50
CAMISAS madapolán, escote, broderia fina, entredós y alforzas, á	\$ 1.80
CAMISAS de madapolán, clase muy fina, bien bordada y festoneada á mano y puntillas, á \$ 1.90 y.....	\$ 1.60
CAMISIONES buen bramante, adornados con tiras bordadas, á...	\$ 1.50
CAMISIONES rico bramante, adornados con puntillas, buena clase, á	\$ 1.50
CAMISIONES de buen madapolán con volados, festoneados, alforeitas y aplicaciones, á.....	\$ 2.50
CAMISIONES forma japonesa, prácticos y sólidos, adornados con anchas aplicaciones bordadas, á.....	\$ 3.20
CALZONES de buen bramante con lindo volado de cambray y puntillas, buena clase, á \$ 1.25 y.....	\$ 0.65
CALZONES de buen madapolán con volados de festón y entredós bordados, muy buena clase, á \$ 1, 0.85 y.....	\$ 0.65
CALZONES madapolán, con festones, pasacintas y cintas, á.....	\$ 1.70
CORPIÑOS de buen madapolán, puntillas, imitación hilo, á 0.70 y	\$ 0.40
CORPIÑOS de madapolán, adornados con valencianas, entredós bordado y pasacintas, á \$ 1.75 y.....	\$ 1.30
CORPIÑOS de nansuks blancos y de colores, adornados de valencianas finas, á.....	\$ 2.80
ENAGUAS bramante, amplios volados cambray y lindas puntillas, á	\$ 1.20
ENAGUAS bramante especial con volados de cambray y festones, á	\$ 1.60
ENAGUAS cambray, puntilla hilo y volados anchos, clase especial, á	\$ 2.70
ENAGUAS con anchos festones y embutidos bordados, muy finos, volados de cambray, á.....	\$ 2.—
COMBINACIONES de calzón y corpiño de muy buen nansuks y valencianas finas, á \$ 7.80 y...	\$ 5.90

### PARA NIÑAS

CAMISAS de buen madapolán, adornadas con puntillas y festoncitos en tamaños de 2 á 16 años, á \$ 0.75 y á.....	\$ 0.45
CAMISIONES de buen madapolán, adornados con puntillas y festones en tamaños de 2 á 16 años, á \$ 1.20 y á.....	\$ 1.—

### PARA CAMA Y MESA

SABANAS rico trué San Juan, con vainilla, cama de una persona, á	\$ 1.90
SABANAS de rico trué San Juan, con vainilla, para cama camera, á	\$ 3.—
FUNDAS de bramante, clase extra, linda vainilla, cama camera, á	\$ 0.70
FUNDAS de bramante, clase extra, con linda vainilla, para 1 plaza, á	\$ 0.40
CUADRADOS de bramante extra, con linda vainilla, de 70 x 70 cm., á	\$ 0.85
COLCHAS de tipo articulo muy sólido, especial de la casa, en color rosa, celeste y blanco. Cameros, á \$ 4.10; de 1 plaza, á.....	\$ 2.40
ACOLCHADOS de satine, rellenos de buen algodón, floreados de un lado lisos del otro. Cameros, á \$ 8.20; de 1 plaza, á.....	\$ 6.30
FRAZADAS de lana, clase especial. Cameros, á \$ 8.65; de 1 plaza, á	\$ 6.40
REFASADORES para cocina, clase especial, de puro hilo, del tamaño 80 x 80, á \$ 3.95, y de 70 x 70 cents. á.....	\$ 3.50
ALEMANESCO de puro hilo, clase muy buena, en lindos dibujos, á 160 cents., el metro á.....	\$ 1.15
SERVILLETAS de puro hilo, muy buena clase, la docena á.....	\$ 3.50
ALEMANESCO algodón, muy buena clase, lindos gustos, el metro á	\$ 0.70
SERVILLETAS de algodón, muy buena clase, la docena á.....	\$ 2.30
TOALLAS de granité, blancas, clase especial, cada una á.....	\$ 0.25
TOALLAS turcas, blancas, muy buena clase, á.....	\$ 0.40
BRAMANTE "Para todos", clase muy buena, pieza de 20 yardas, á.....	\$ 3.90
BRAMANTE "San Juan", clase extra, la pieza de 20 yardas á.....	\$ 6.—
BRAMANTE núm. 200, planchado, clase especial, la pieza de 20 yardas á..	\$ 5.10
JUEGOS DE TOILET, compuestos de cuatro piezas, á \$ 1 1.75, 1.25 y.....	\$ 1.—

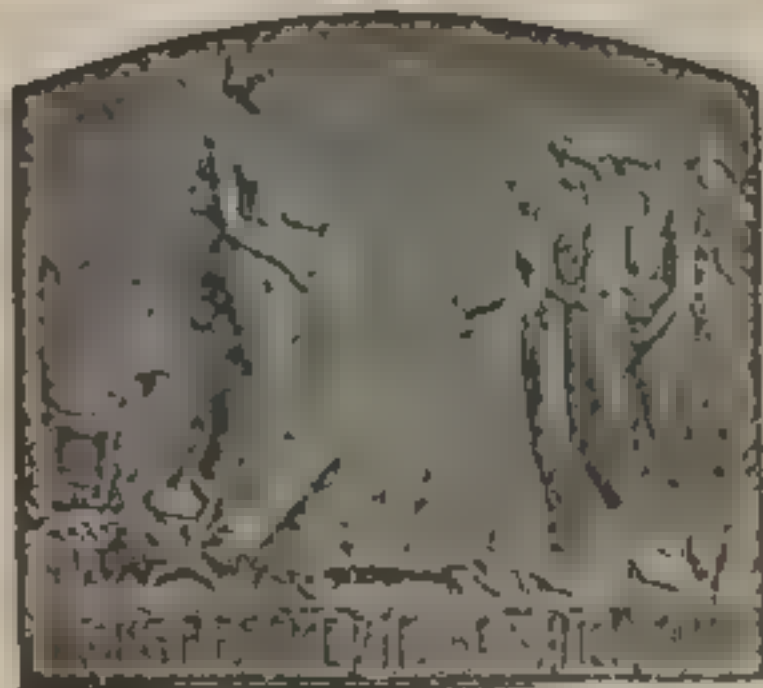






La reina Victoria con el príncipe de Asturias y el infante don Jaime, en la ventanilla del vagón, que los condujo á San Sebastián

EXPOSICION  
INTERNACIONAL  
DE HIGIENE  
BOLIVIA  
EN FRO, MAYO 1907.  
MONTEVIDEO



### MAISON PETREL

Marca registrada  
VICTORIA, 685, altos  
Teléfono 2638 (Avenida)

Corsés de fantasía  
higiénicos y ortopédicos  
Fajas "Petrel"

Unica medalla de oro  
en el tercer Congreso Mé-  
dico-Latino. Gran diplo-  
ma de honor en la Expo-  
sición Internacional de  
Higiene de Francia, ane-  
xa al 2.º Congreso Médi-  
co Latino-Americano. Re-  
comendados por el H.  
Consejo de Higiene. Pri-  
vilegio para la República  
Argentina y extranjero.



Corsé "Petrel", modelo XXI, "Le Riche". Ultima creación. — Las elegantes  
damas porteñas que quieran vestir bien, adoptarán este modelo.

Faja ortopédica ó higiénica "Petrel", modelo XXII, "La Merveilleuse". —  
Este modelo es última creación de la Maison Petrel, tiene la gran ventaja de re-  
emplazar al corsé, haciéndose de todos los tamaños. Es una gran obra para la hu-  
manidad doliente, hace disimular el vientre á las señoras gruesas ó con hernias.  
Usando esta faja se curarán radicalmente sin tener que ser operadas. Recomen-  
dada especialmente por varios eminentes facultativos para las personas encintas.



## La boda de la Cavalieri



La cantante Lina Cavalieri con su esposo Mr. Winthrop-Chanler, poco después de su matrimonio

Agua de  
Colonia

# L'INCROYABLE

SOLAMENTE se vende en la

PHARMACIE :: Litro **1 60**

:: :: CENTRALE \$ **1.** sin im-  
puesto.

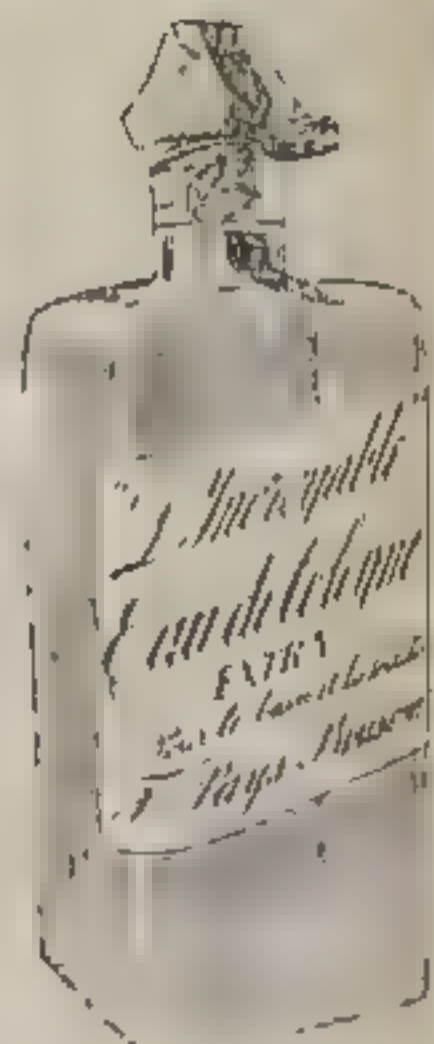
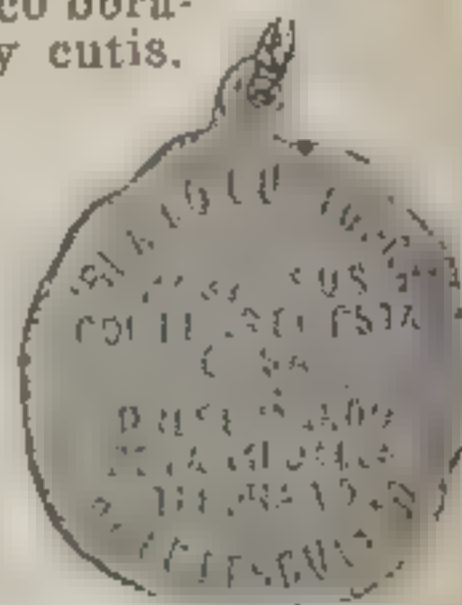
de F. Pays Bousom - CANGALLO 801

Pida por teléfono, correo ó personalmente. Servicio á domicilio, ciudad y provincias.

Rechace todo frasco parecido que no lleve el facsímil de la firma de F. Pays Bousom, pues son numerosas las imitaciones y falsificaciones. Comprándola en la Pharmacie Centrale, Cangallo, 801, Buenos Aires, evitará usted que lo engañen.

Pida el delicado Syap's borated Talcum (talco boratado), el único á emplearse para los niños y cutis.

"Sea lo que fuere", pida usted á esta casa. La mejor surtida. La mejor instalada. La mejor atendida. Motivos por los cuales hay siempre gente y cada vez más gente. No tarde usted en ir y se convencerá. Reclame: la medalla que con ocasión del Centenario la casa regala á sus favorecedores y con la que obtendrá usted 5 % de descuento sobre las compras que haga.





## La solemnidad del cargo

Qué cosa tan solemne es para el diputado primerizo ir al Congreso!

Apenas rompe el día, ya está el papá de la patria en pie y preocupado con la corbata que ha de ponerse para asistir á las sesiones.

Hasta entonces ha sido un ser como cualquiera, ha ido por la noche al casino de cuarenta y cinco y tolera chismes de los amigos. Todo ha cesado: un hombre á quien el propio presidente del Consejo de Ministros tiene que llamar "Su Señoría", es incompatible con la taza de moka y la picadura suave. ¡Oh, influencia de las circunstancias!



En la casa donde vive el diputado reina cierto azoramiento y hasta los garbanzos se encocen antes, sabiendo que van á ser comidos por un representante del país.

—Eufrasia—grita el diputado llamando á su señora.—¿Te parece que me cambie la raya al otro lado, ó crees que es serio el ir peinado como voy?

—¡Ay, hijo! No sé qué aconsejarte. Yo creo que has debido pasarte por el Congreso y reunir antecedentes.

—Es que no quisiera que las oposiciones la tomaran con mi manera de ir peinado y se viese el Congreso en un conflicto. Los que pertenecemos á la mayoría, debemos apartar dificultades del camino del ministerio, porque ¡oh, señores!...

Sin darse cuenta, el diputado se creía ya en el propio salón de sesiones é iba á esperar el primer discurso de la temporada. Mientras tanto, su esposa le mira embobado y no puede menos de exclamar:

—¡Qué talento te ha dado Dios! ¡Si te viera ahora mi pobre mamá, que decía cuando eras mi novio é íbamos á casa de las de Peluncete, que jamás servirías ni para ajustar la cuenta de la compra!

—Porque tu madre me tomó tirria desde el día en que le dejé caer sobre un juanete el saco con las bolas de la lotería.

El recuerdo de su suegra dudando de su capacidad enardece al representante del país, y cuando se presenta en el Congreso se le figura chico todo aquello.

Lo primero que hace es protestar ante el mayor de que á los diputados no se les reciba con música.

—Sí, señor; en este sentido he de pedir la reforma del reglamento. Yo creo que deberíamos entrar en el salón de sesiones formados y al son de una orquesta que se instalara en la tribuna pública.

—Iba á parecer el paseo de la cuadrilla.

Todo le parece poco solemne, y apenas ocupa el escaño que le ha correspondido, dirige una mirada á las tribunas, diciendo:

—¡Hombre, daría cualquier cosa porque estuviera Rodríguez, que se chungueaba de mí en el café porque confundí la isla Malabara con un pueblo de la provincia de Palencia! ¡Anda, toma geografía!

Hay otros diputados que son exagerada-

mente tímidos y entran por los pasillos del Congreso asustados y como si fueran á cometer un robo.

—¿Me hace usted el favor de decirme, señor de portero, por dónde se va al salón de sesiones?

—Por allí, pero hay que ser diputado.

—¡Si lo soy!

—¿Usted? Si pensé que era el papelista, que está avisado para que arregle el despacho del presidente.

—Sí, señor; diputado del todo. Son cosas de papá, que se ha empeñado en que le salga caro de gasolina porque todas las tardes ando con el automóvil de un lado para otro. Me ha hecho diputado para que me esté aquí metido por las tardes.

—Perfectamente... Pues ya sabe que si en algo puedo servirle...

—Muchas gracias. ¡Ah! Aquí se puede pedir agua con azucarillo cuantas veces se quiera ¿verdad?

—Sí, señor; los diputados tienen derecho al esponjao.

—Nada, que tiene razón papá; esto va á ser muy divertido y mucho más barato que el automóvil.

Estas emociones, propias de la solemnidad del cargo y del edificio donde se ejerce, no embargan solamente á los diputados primerizos, sino que llegan hasta algunos que vienen representando á la patria desde hace treinta y dos años.

—¡Qué recuerdos tiene para mí esa columna del salón de conferencias! Allí me abrazó Sagasta y me dijo: "Don Aniceto, usted es un amigo fiel". Junto á aquel sillón me estrechó una vez la mano Cánovas, y en aquel rincón del pasillo me dió de bofetadas un diputado adicto á Posada Herrera por haber votado en contra.

Y el buen señor derrama una conferencia en cada uno de los sitios que le recuerdan importantes episodios de su vida parlamentaria.

Al contrario de éstos, hay diputados alegres, que miran aquel lugar como si fuese su propio domicilio y hasta tratan familiarmente á los ujieres.

—Hola, Ramón. Ya estamos por aquí otra vez... ¿seguís teniendo botijo?



—Sí, señor, en la portería está á disposición de usía.

—Bueno, ya iré por allí á echar un trago... Oye, si alguna vez, cuando estemos en sesión, viene una señora preguntando por mí...

—Sí, ya sé, aquella rubia que...

—No, hombre, no; aquella se me escapó con un banderillero. Ahora es una morena que quita la cabeza. La haces pasar al despacho de los secretarios y me avisas. Si está cerca el jefe, dices que es una comisión de electores.

En suma, que para unos y para otros, las Cortes son lugares importantes en su vida.

A. R. BONNAT.



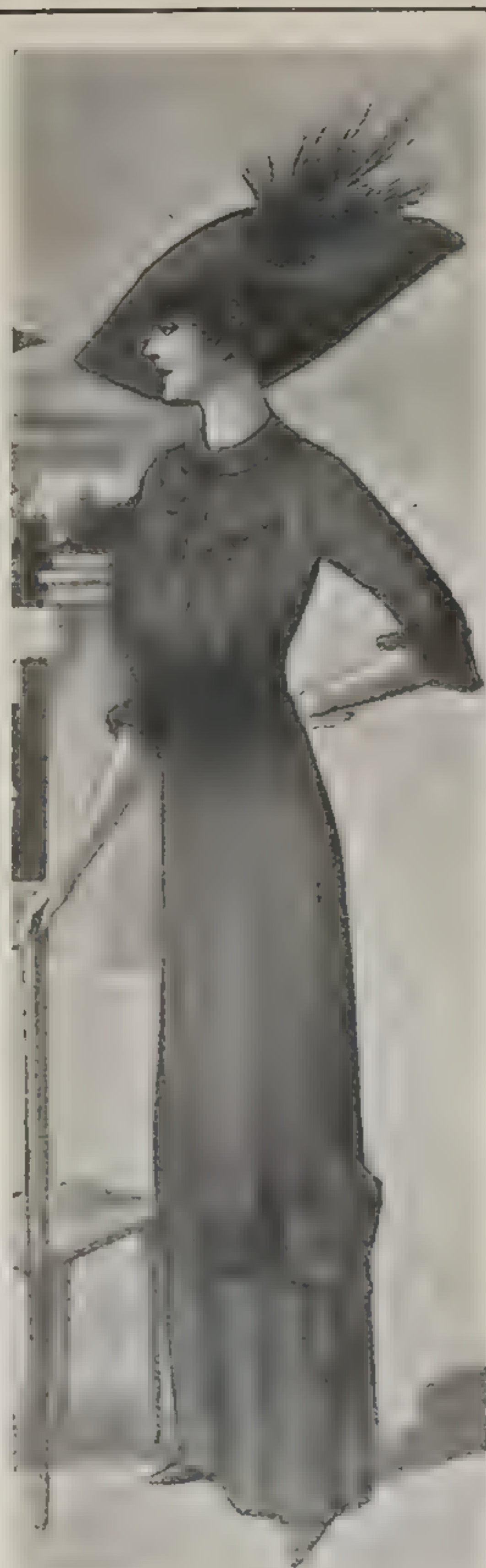
# EL NUEVO PARIS

RIVADAVIA esq. SUIPACHA - BUENOS AIRES

Completa  
Liquidación

La renovación total de nuestras existencias, obligada por el novedoso y rico surtido de artículos para la próxima estación, nos permite realizar una LIQUIDACION GENERAL DE SALDOS DE INVIERNO á precios considerablemente reducidos.

Esta liquidación que empieza hoy durará sólo pocos días.



Hemos recibido un STOCK notable de novedades de PRIMAVERA, en el que sobresalen las confecciones de moda. El surtido en FLORES, FORMAS, SOMBROS, GUANTES, ABANICOS, MEDIAS, HORQUILLOS y FANTASIAS, llamará la atención de nuestra distinguida clientela, á la que invitamos á visitar nuestros salones de venta y exposición.

de Saldos  
de Invierno

## El Nuevo Paris

Rivadavia esq. Suipacha - Buenos Aires



# Diablura



La vendedora de huevos.—¡Váyanse de aquí, diablitos!



Los chicos.—Vamos a vengarnos de esa rezongona.



Así le echamos estas piedras en el paraguas...



...y hacemos ahora una lluvia artificial.



La vendedora.—¡Qué tiempo oco! Ya ha empezado otra vez a llover. Por fortuna, tengo aquí mi paraguas; lo abro y...



...¡Jesus, Maria y José! ¡Esto es una ruina!



## ¡El SUFFICIT está asombrando al mundo entero! Sus prodigiosos efectos.—Detalles interesantes

A muchas personas se les oye decir:— ¡Qué es el SUFFICIT?—Hay razón para ello. Todo el mundo habla de él, pero al hacerlo no siempre se está en condiciones de explicar ampliamente con todos sus detalles el porqué de la prodigiosa influencia que ejerce en el organismo humano.

A todos los que preguntan y hallan respuesta inconcreta, se les puede responder que se trata de una acertada combinación de esencias de las plantas más renombradas en medicina, que han dado espléndidos resultados, por la riqueza de sus principios medicinales, restituyendo la salud y el vigor á miles de enfermos declarados incurables.

Al respecto del SUFFICIT del padre Sauveur se pueden repetir las palabras: "incredibilia sed vera": (increíbles, pero verdaderos).

Su lindo color y gusto agradable, aunque amargo, semejante al más exquisito licor, no repugna á los enfermos, como sucede con otros preparados, y su eficacia es incontestable en la mayor parte de las enfermedades que afligen á la pobre humanidad, especialmente en las siguientes: peste y contagio, fiebres (aun las de carácter maligno), flatos, síncope, hipocondría, afecciones del corazón, de los pulmones, del hígado y de los riñones, catarro, tos nerviosa, dolores reumáticos, asma, inapetencia, vértigos, cólicos, indigestión, cálculos (mal de piedra), enfermedades nerviosas, diarreas, tisis pulmonar en primero y segundo grado, mal de vejiga, debilidad general, llagas y úlceras internas y externas, tumores (flemones) internos y externos (dispensando de toda operación quirúrgica), almorranas, hinchazones, regulariza los menstruos y facilita el parto. Finalmente, no hay enfermedad en el cuerpo humano que no desaparezca, en todo ó en parte, con el uso del SUFFICIT del padre Sauveur.

La razón por la cual el SUFFICIT del padre Sauveur opera tantas maravillas es porque él mismo tiene la virtud de atacar los humores corrompidos que encuentra en el cuerpo humano. Es necesario convenirse de que una enfermedad cualquiera deriva siempre de la "fluxión acre" de la sangre, la cual, donde quiera que deposite la "serosidad acrimoniosa", da lugar á una enfermedad, por ejemplo: si la "fluxión" se fija en la cabeza, se tiene un mal de cabeza ó jaqueca; si á la espalda, un reumatismo; si al corazón, una palpitación; si al pecho, un catarro; si á los ojos, un mal de ojos; si á las orejas, la sordera; si á las encías, un mal de dientes; si en las vísceras, un cólico, etc., etc. Estas enfermedades son más ó menos graves, relativamente á la fluxión acre de la sangre, la cual alguna vez es tan corrosiva que produce instantáneamente la muerte, como sucede en la apoplejía fulminante.

Puesto que el SUFFICIT del padre Sauveur tiene la potencia de expeler la depravación de la sangre y la corrupción de los humores (único medio para aliviar en un instante al enfermo é impedir que la corrupción progrese y destruya alguna parte noble, esencial á la existencia), ó de atacar á lo que se llama propiamente acrimonia (causa de todos los males y de las consiguientes desórdenes), nace, de

consecuencia, que el mismo SUFFICIT impide que se produzca dicha acrimonia en toda persona que haga uso de él, como preservativo, gastando, por lo mismo, un frasco en cada mes.

Es menester experimentar el SUFFICIT para convencerse de su verdadera eficacia. Nunca el enfermo piense en rendirse, aun cuando hayan fallado todos los demás remedios y aun cuando lo hubiesen desahuciado todos los médicos del mundo, pues la Divina Providencia, en su infinita misericordia, ha permitido que se conservasen hasta hoy algunos preciosos secretos ó recetas de la antigüedad sobre el arte de curar á base de los vegetales. Tal es el SUFFICIT del padre Sauveur: un grandísimo secreto, ¡un verdadero asombro!

### Manera de curarse con el SUFFICIT del padre Sauveur

Para hacer una cura algo regular con el SUFFICIT, es necesario gastar, por lo menos, cuatro frascos del mismo, tomándolo por la mañana y por la noche, con el inter-

valo de 12 horas entre una toma y otra, por ejemplo: si por la mañana se toma á las seis, se tomará otra vez á las seis de la tarde; si á las siete de la mañana, á las siete de la noche se tomará otra vez; si á las ocho de la mañana, á las ocho de la noche otra vez, etc., etc. El primer frasco se gastará tomando 30 gotas á la mañana y 30 á la noche. Concluido el primer frasco, se empezará el segundo, tomando 40 gotas por la mañana y 40 por la tarde. Concluido el segundo frasco, se empezará el tercero, tomando 50 gotas por

la mañana y 50 por la noche. Concluido el tercer frasco, se dejarán pasar tres ó cuatro días sin tomar el SUFFICIT, después se empezará el cuarto frasco, tomando 50 gotas en cada vez, hasta concluirlo.

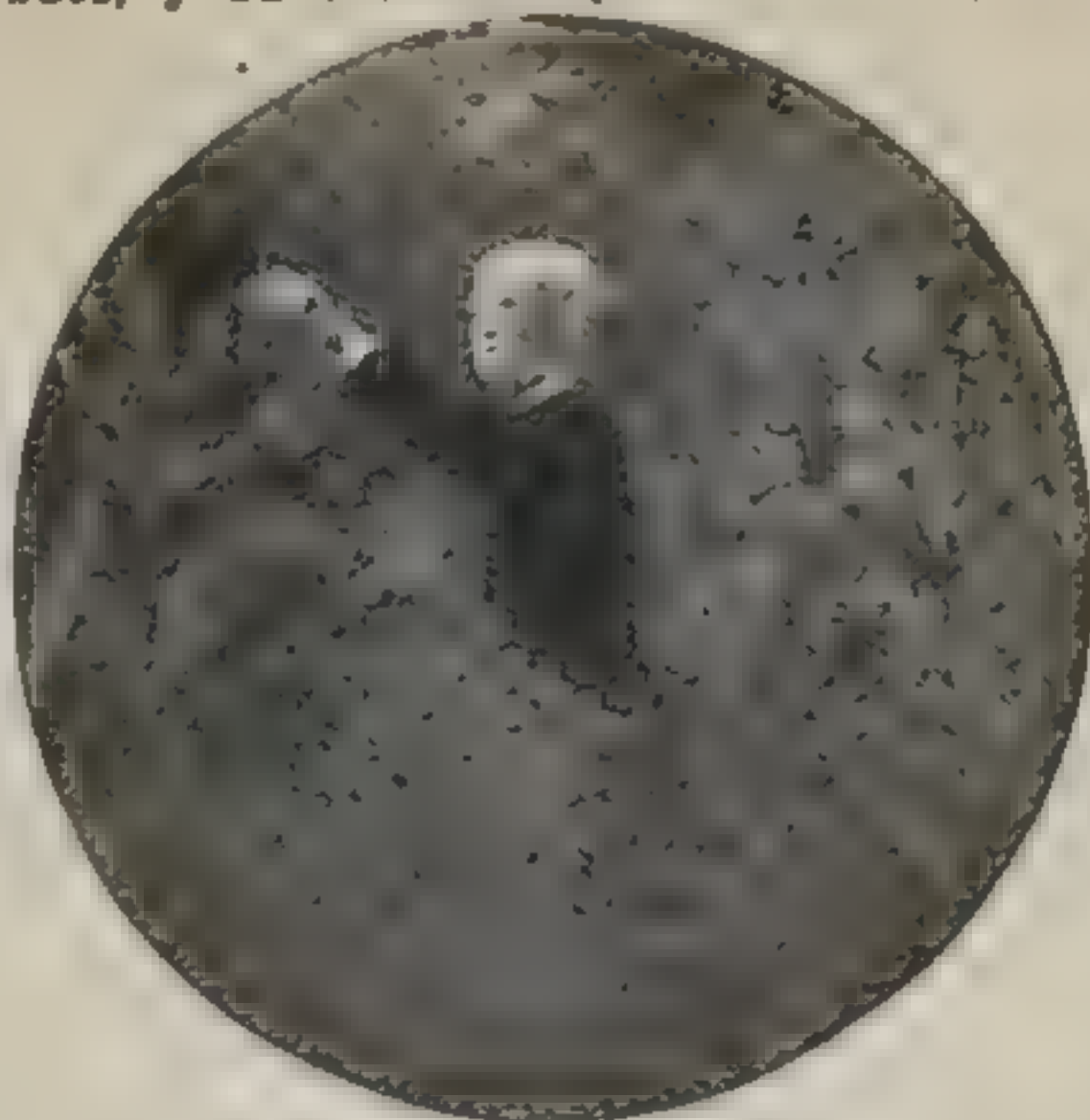
Si después de concluido el cuarto frasco el enfermo no se siente del todo curado, esto indica que la enfermedad es crónica y que hay necesidad de gastar algún frasco más de SUFFICIT, hasta que el enfermo se sienta perfectamente aliviado.

Relativamente á la comida, nada se prohíbe al enfermo: solamente se aconseja abstenerse de la carne de vaca cuando se trata de enfermedad del estómago, y esto durante la cura, pudiendo hacer uso de carne blanca, pescado, huevos pasados por agua, sopa, verdura, leche hervida, queso mantecoso, ec., etc.

El remedio se toma indiferentemente en agua, café, te, etc., antes ó después de cada comida, aunque sería mejor tomarlo antes de cualquier alimento, y esto para conseguir un efecto mayor.

En cuanto á la dosis que deben tomar los de menor edad, podrá tenerse la regla siguiente: se empezará á dar un número de gotas que corresponda al número de los años que el enfermo tiene, aumentando una ó dos gotas cada dos días, hasta llegar á doble número; por ejemplo: si el enfermo tiene diez años, empezará por diez gotas y aumentará hasta llegar á veinte. Llegado á este número, continuará siempre con veinte gotas hasta gastar uno, dos ó más frascos del SUFFICIT, según la gravedad de la enfermedad.

Si el enfermo tuviese 15 años, empezará por 15 gotas y aumentará hasta 30 en la forma ya indicada; si tuviese 20 años, empezará por 20 gotas hasta llegar á 40, etc., etc.



El Rev. Padre I. Sauveur en su jardín





Rev. Padre I. SAUVEUR

## Para los hombres:

El "SUFFICIT" es el remedio por excelencia para la curación de todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

## Para las señoras:

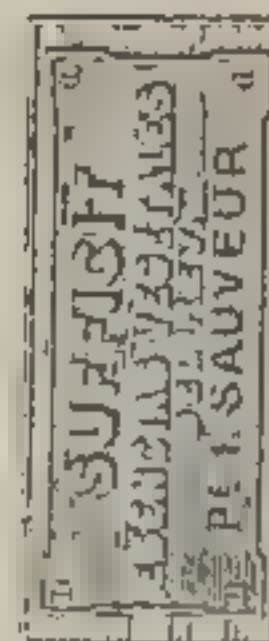
Más de cinco mil señoras y señoritas deben al "SUFFICIT" la salud y la frescura juvenil que delatan un temperamento equilibrado.

## El "SUFFICIT"

es un tónico depurativo, antinervioso, digestivo, reconstituyente poderoso y una preparación puramente vegetal, fruto de muchos años de estudio.

Lo prepara el Rev. Padre I. Sauveur.

**SANTA FE 3496**



Facsimile de la estampilla de control.



# La Cochería de Moda

— 2970 - BELGRANO - 2970 —



ELEMENTOS MODERNÍSIMOS, CONSTANTEMENTE RENOVADOS

SERVICIOS  
FÚNEBRES

**POR \$ 150** m/n

Servicios de más lujo, á precios convencionales

LA CASA NO TIENE SUCURSALES

PIDASE POR TELEFONO EL ENVIO DE UN EMPLEADO

Unión Telefónica 131 (Once)

Cooperativa Telefónica 186 (Oeste)

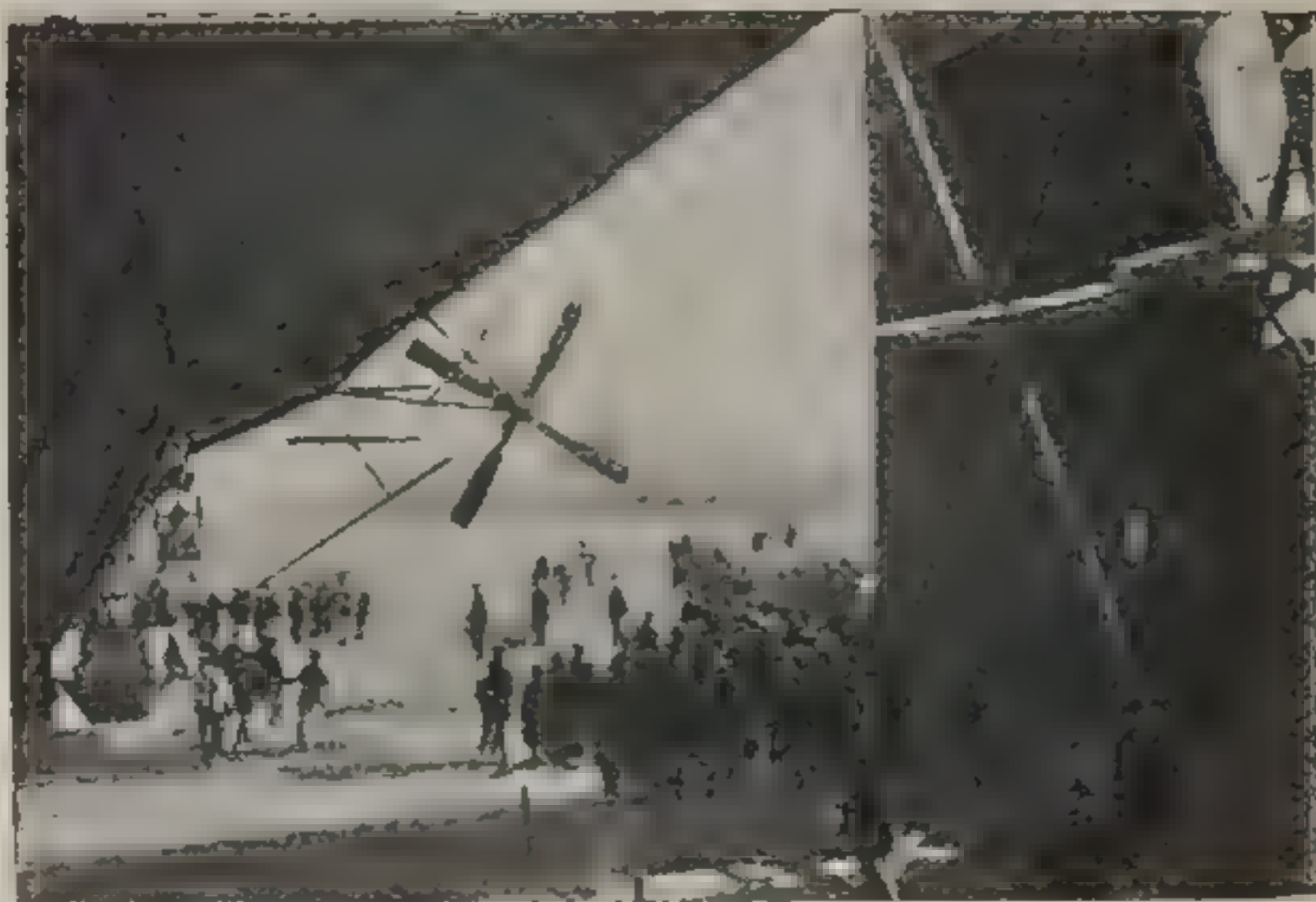
*Gonzalez & Hinoj*

NOTA.—Esta casa acepta el pago, por cuotas, de los **SERVICIOS FÚNEBRES**, de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.



## La aeronave de pasajeros y su naufragio

La primera aeronave de pasajeros, sobre la que dimos ya algunas informaciones, no fué decididamente afortunada y se estrelló. Esta aeronave, "Zeppelin VII", llamada "Deutschland", salió de su galpón de Friedrichshafen, donde fué armada bajo la dirección del conde Zeppelin, y llevando en total 13 personas. Habiendo partido a las tres de la mañana, subió por el valle del Rin hasta más allá de Colonia, para descender en Düsseldorf, a las tres de la tarde, después de haber recorrido una distancia de 450 kilómetros. Según dicen,



La salida del galpón en Düsseldorf



Los pasajeros subiendo al vagón

alcanzó, favorecida por el viento, la velocidad de 90 kilómetros entre Bingen y Bonn.

La agencia del paquete aéreo fué asediada, y en unas horas quedaron tomados todos los pasajes, a pesar de la alta tarifa: 50 pesos oro.

Este primer paseo, que fué delicioso, se verificó el 24 de junio.

La partida de Düsseldorf fué a las 8.30 a. m. y la aeronave se dirigió a Dortmund, situada a 60 kilómetros al noreste, manteniéndose a unos 300 metros de altura. La ida se realizó en una hora, pero el regreso fué menos rápido.



Aspecto exterior del vagón



# L. T. PIVER

CASA FUNDADA EN 1774

## PARIS

### LA PERFUMERÍA MÁS GRANDE DEL MUNDO

Lociones, polvos y extractos recomendados:

Trêfle Incarnat  
Rosiris  
Azurea  
Safranor

Floramye  
Pompeia  
Vivitz  
Lierre Fleuri

## ASTRIS

Última creación:

## LARIETTE

El polvo de mayor consumo:

## REINITA



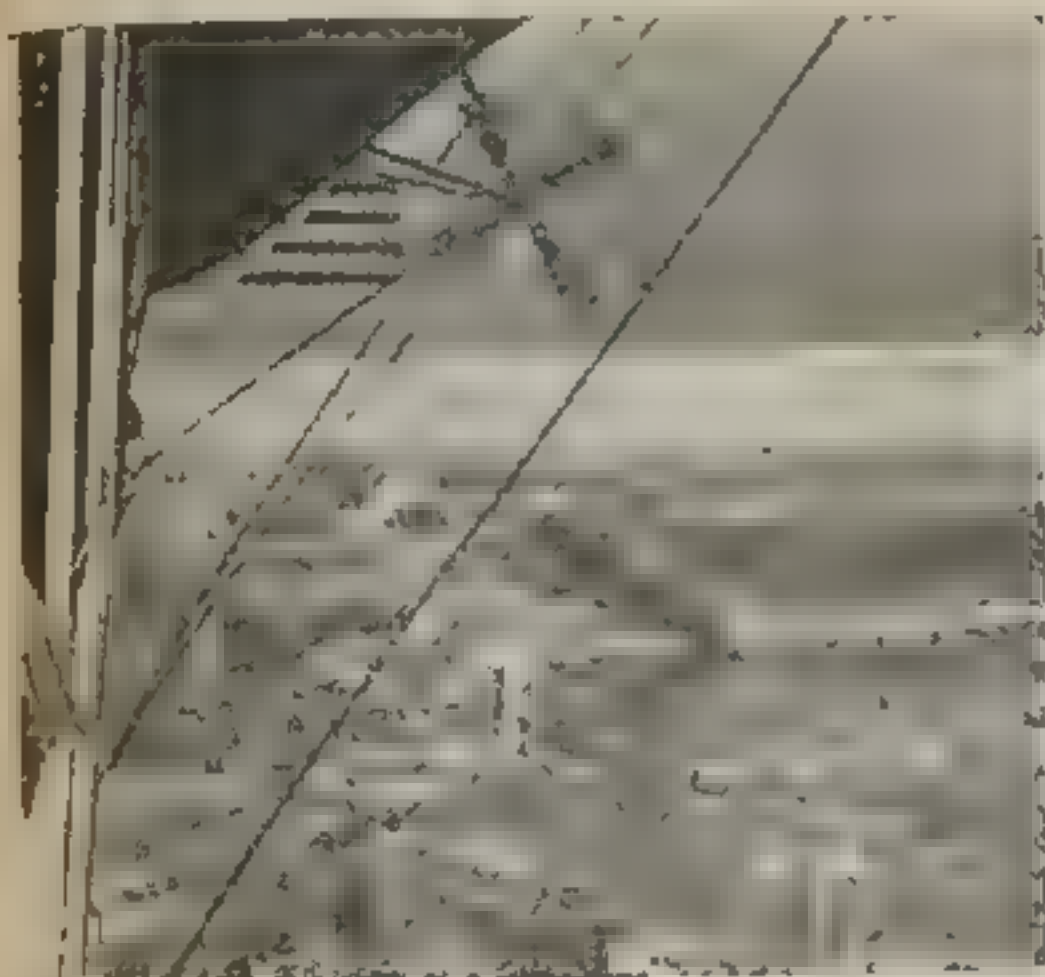
## LA AERONAVE DE PASAJEROS Y SU NAUFRAGIO

Entusiasmados por el resultado obtenido, los organizadores de la empresa anunciaron viajes diarios, y el 29 de junio, á las once y media de la mañana, el "Deutschland" se elevó de nuevo, dirigido por el ingeniero Durr y llevando á 17 periodistas.

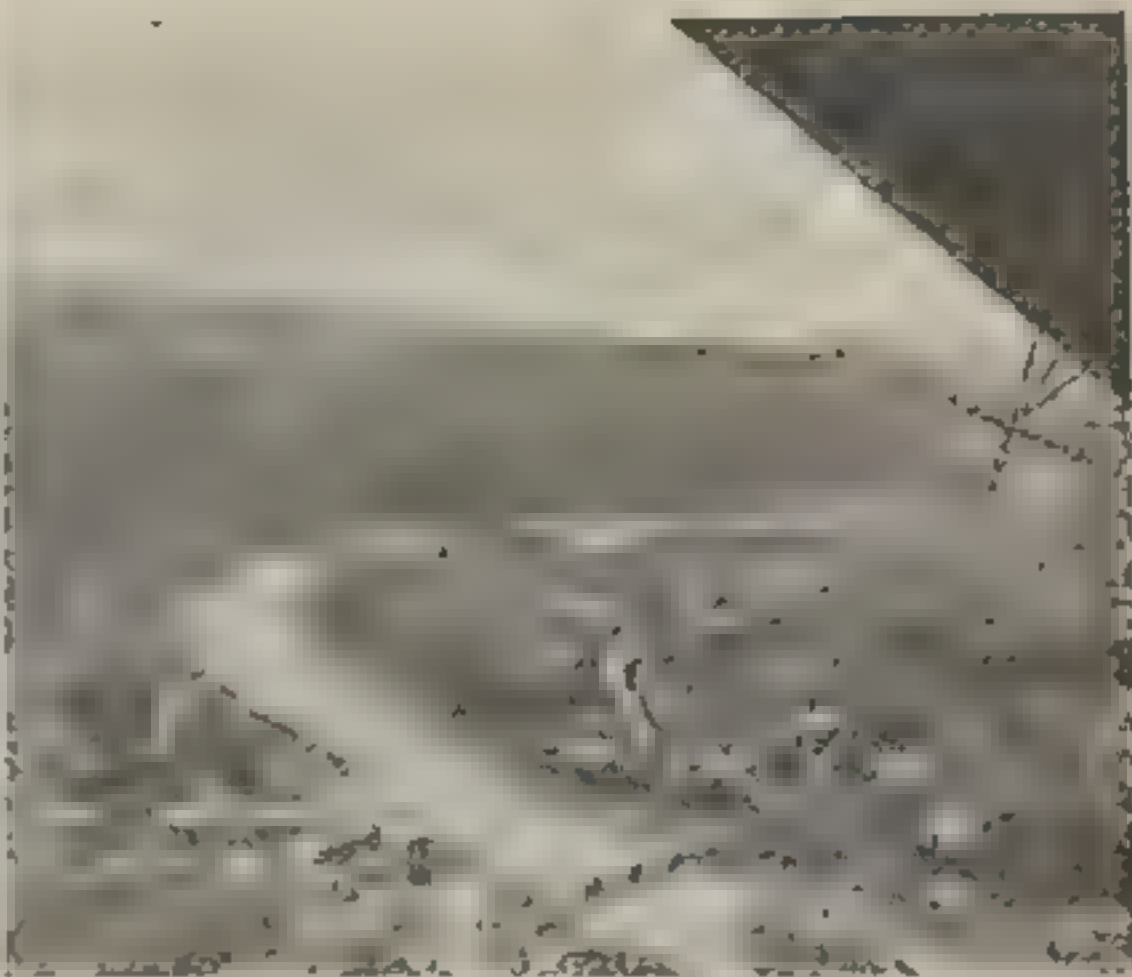
El viento era fuerte, la aeronave fué impulsada hacia el nordeste; á las dos de la tarde, cerca de Munster, no se podía maniobrar, y el dirigible, después de subir á 1.500 metros, cayó con rapidez vertiginosa en el bosque de Teutoburg, á unos 130 kilómetros de Düsseldorf, sufriendo grandes averías. Los pasajeros, por fortuna, se salvaron.



Un almuerzo en los aires



Por encima de Düsseldorf y del Rin



El Rin en los alrededores de Düsseldorf



Los pasajeros á 300 metros de altura



# AZARETTO Hnos.



INSTALACIONES y ARTEFACTOS para  
:: LUZ ELECTRICA ::  
— ÚLTIMAS CREACIONES

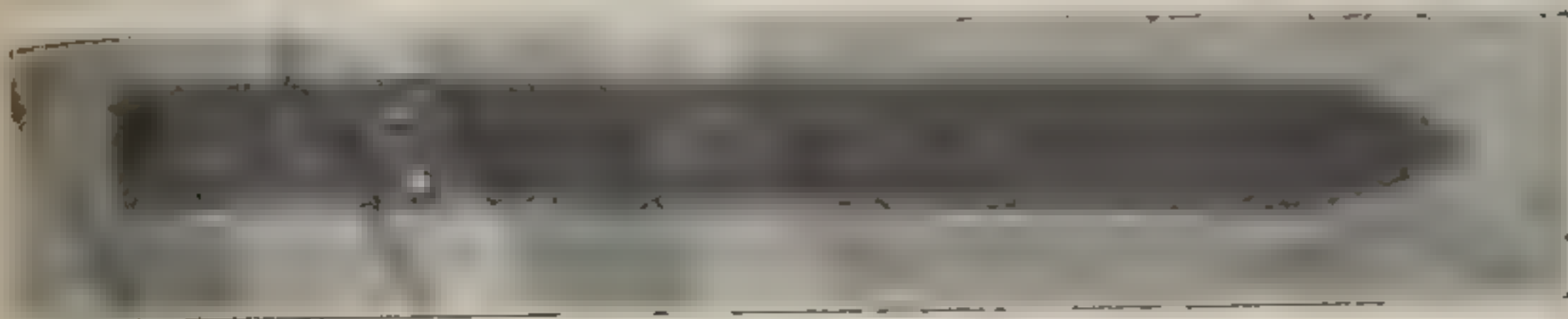
Casa Central: CUYO Y RIO BAMBA — Sucursal: CALLAO Y SANTA FE  
¡CASA DE COMPRAS: PARÍS



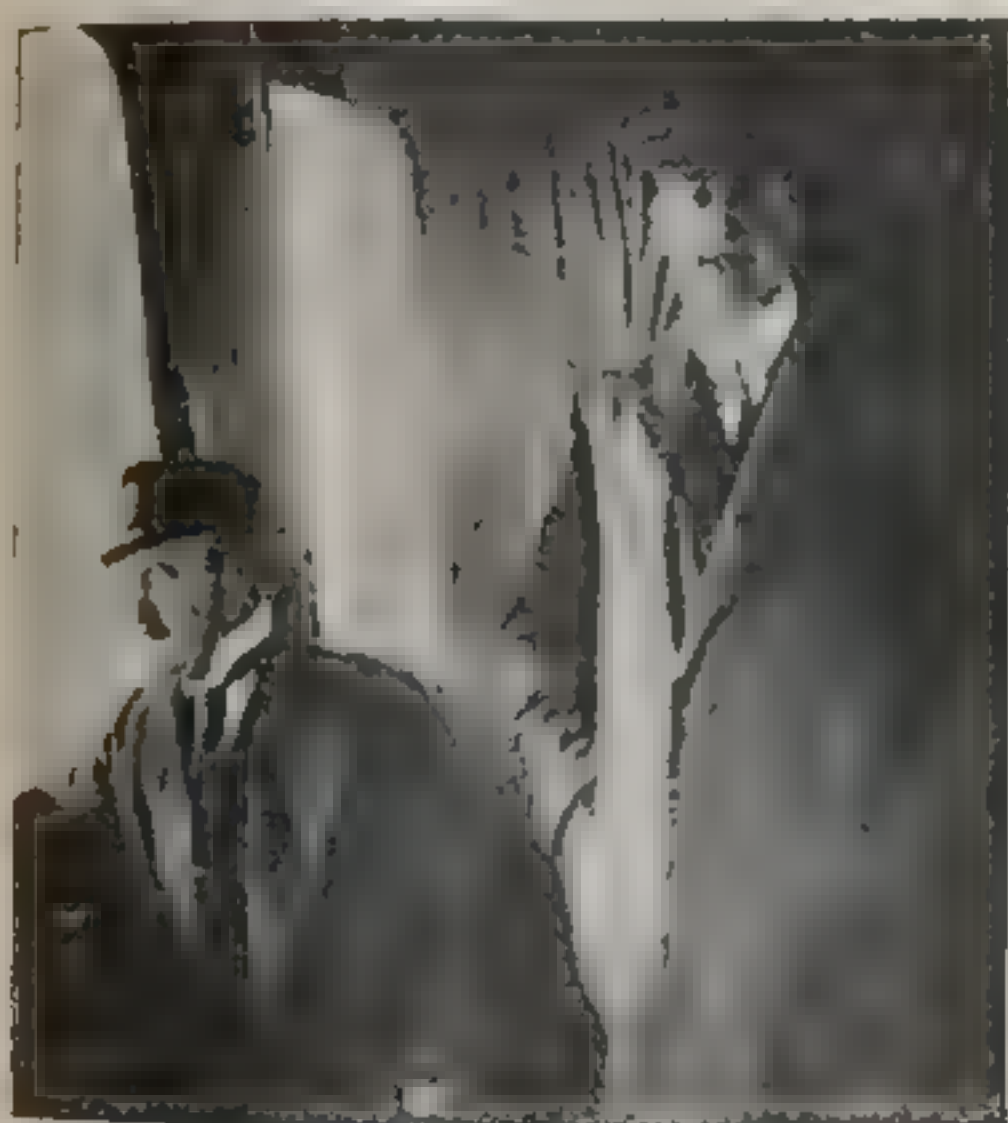
## LA AERONAVE DE PASAJEROS Y SU NAUFRAGIO



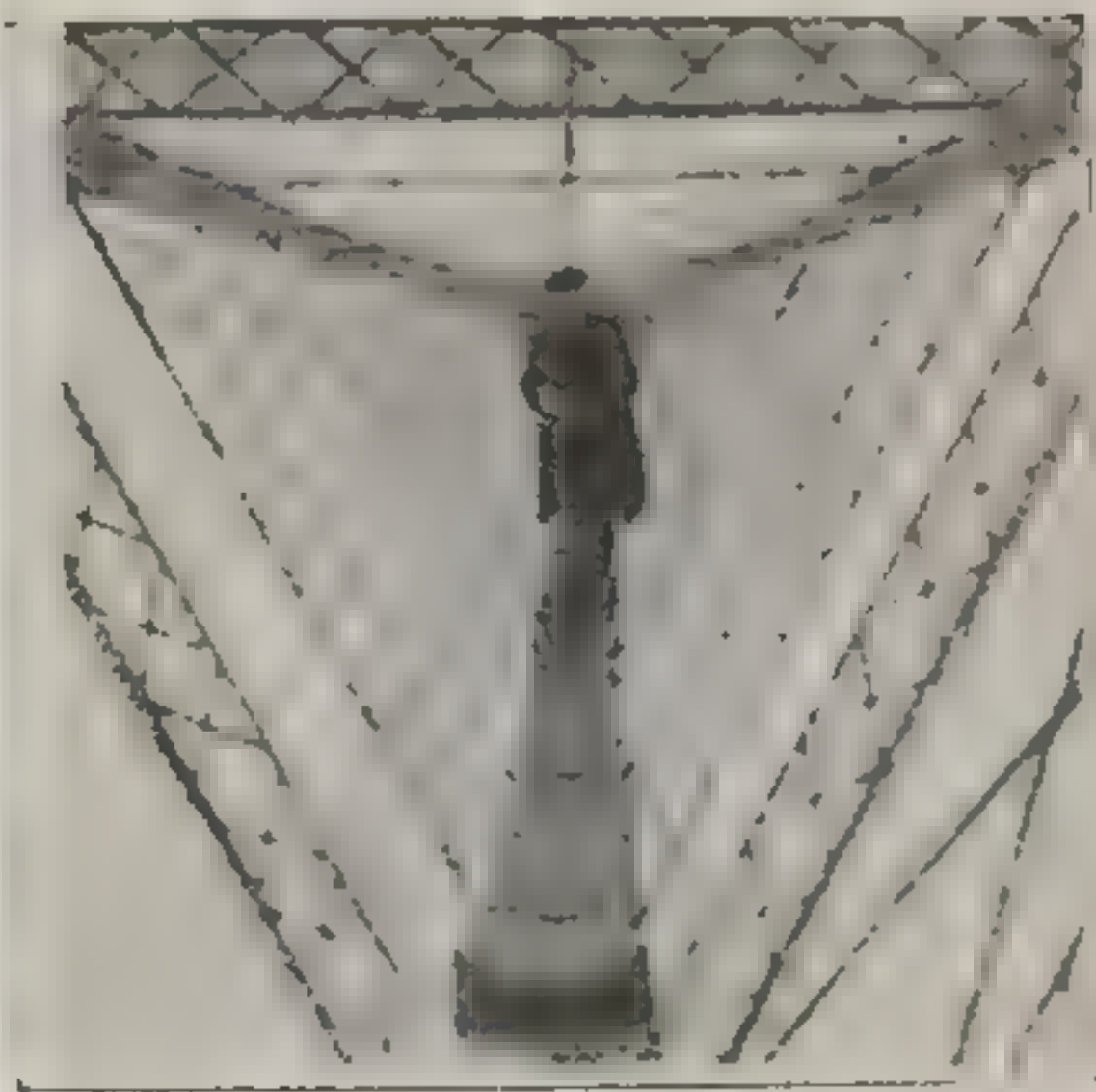
Fotografiando el valle del Rin desde una de las ventanas del vagón



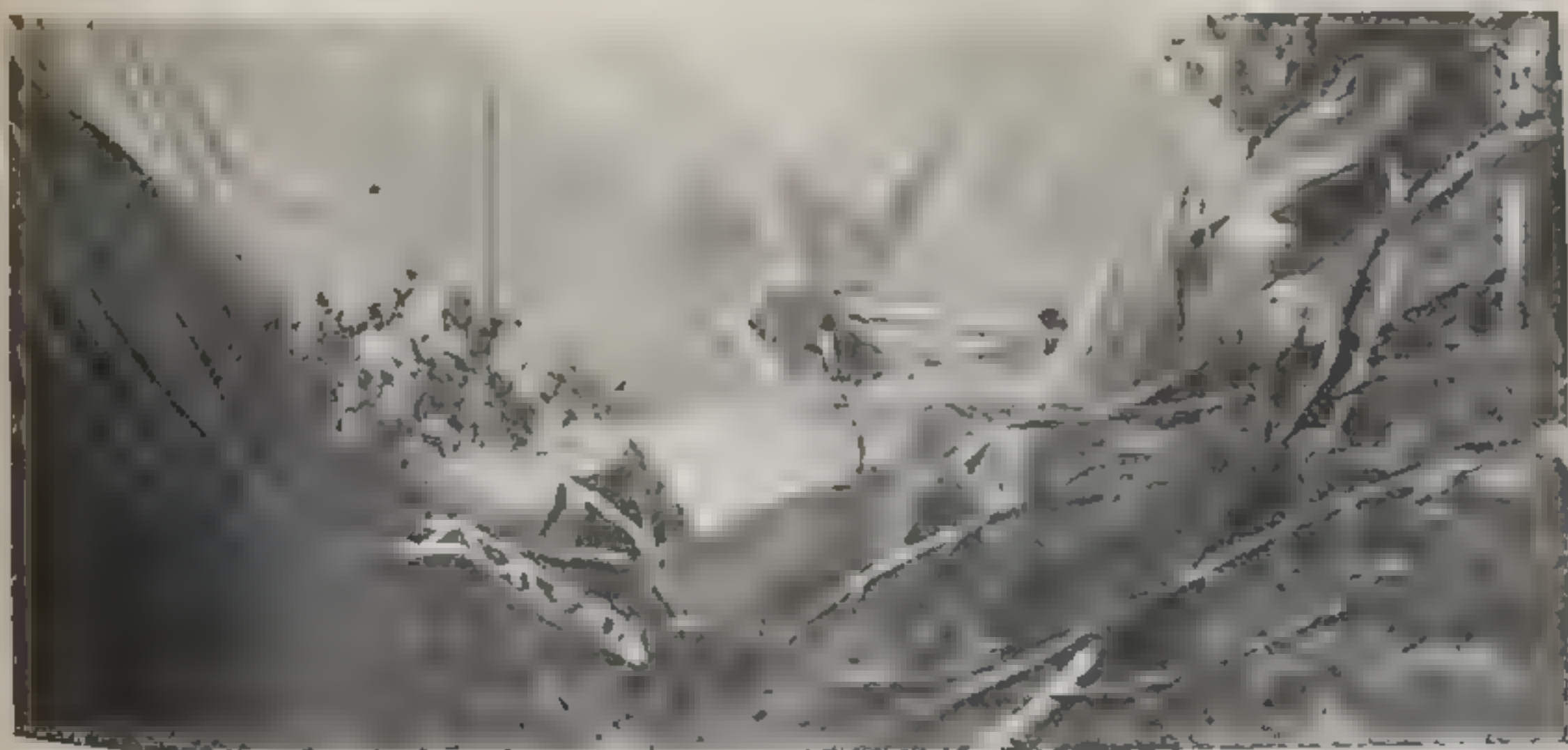
La sombra del paquete aéreo, en el campo



El doctor Colsmann, uno de los directores de la Compañía de Navegación Aérea



El corredor de tela que unía el vagón de pasajeros con la barquilla de los pilotos



La aeronave de pasajeros destruida cerca de Osnabruck, en el bosque de Teutoburg



1/4 de siglo  
de  
éxito!



Schelp y Schelp  
Importadores



## Dos desgraciados



Atorrantini encuentra á su amigo el tenor Carusini, á quien no veía desde hacía mucho.

—¡Ah, hombre afortunado!, le dice, el más feliz de la tierra. ¡Cuánto te envidio, al pensar que hay seres tan desgraciados como yo, sobre todo á la hora de comer!...



Carusini (con voz cavernosa).—¡Yo soy uno de esos seres desgraciados, mi querido Atorrantini! Nunca puedo saciarme. Para conservar mi do de pecho, necesito seguir un régimen de legumbres y frutas que me parte el alma.



Atorrantini.—¡Oh! pero ¿que dirías, ilustrísimo Carusini, si tuvieras que privarte de fumar, de beber?... Yo no fumo sino cuando me ofrecen un cigarrillo ó me encuentro un pucho abandonado.

Carusini (con voz más cavernosa).—¡Suertudo! Yo me veo obligado á rechazar los habanos más finos, para que no sufran mis cuerdas vocales.



Atorrantini.—Es fastidioso verdaderamente, pero ¿qué diré yo, pobre diablo, á quien desdennan todas las señoras, mientras que á ti las primeras te suplican de rodillas que honres con tu presencia sus salones?



Carusini.—Eso es lo más espantoso de mi existencia. Me prohíben las recepciones sociales, porque la menor charla me expone á dar un gallo que no sea un Chanteclair. Por eso envidio tu suerte...



...pues sufro el horrible tormento del hombre que, ganando 10.000 pesos por noche, no puede gastar un centavo en hacer su gusto, mientras tú puedes tener la ganga de que te den 20 centavos para gozar las delicias de Baco y de Terpsícore.



En la Exposición Artística

CRÍTICA RACIONAL



*Ella—¡Mirá, Restituto! ¡este sí que es cuadro de valor!!!*

---

Lo insuperable contra el  
DOLOR DE CABEZA

\$

1

m/n

el frasco de  
20 pastillas

EN TODAS LAS FARMACIAS



## La aviación militar

En el período de estudio, de experimento y de deporte en que se halla la aviación actualmente, nada tiene de extraño que se haya pensado en sus aplicaciones militares.

Por orden del Ministerio de la Guerra francés, varios grupos de oficiales han sido autorizados á seguir las pruebas de las escuelas de aviación abiertas en Vincennes, Ivry, Châlons y otros puntos, á fin de ejercitarse en el peligroso oficio de hombres voladores y obtener el despacho de pilotos aéreos.

Se ha formado así una serie de excelentes alumnos, varios de los cuales merecen el dictado de maestros.

Entre ellos figuran dignamente el teniente Fequant y el capi-



El biplano tripulado por el capitán Marconnet y el teniente Fequant á su llegada á Vincennes



El capitán Marconnet y el teniente Fequant

tán Marconnet, que después de algunas semanas de ejercicios en la escuela de Henry Farman, en el campo de Châlons, acaban de efectuar un viaje interesante.

Habiendo salido de Châlons á las 4 a. m. del 12 de junio, los dos atrevidos aviadores tocaban tierra hacia las 7 y media al pie de la fortaleza de Vincennes, en el sitio preciso fijado antes de la partida.

El teniente Fequant conducía el aparato. El capitán Marconnet, desempeñando el puesto de oficial observador previsto en los reglamentos de aviación militar, leía el mapa, daba la dirección y tomaba clichés fotográficos.

El viaje se realizó á la altura media de 300 metros. El descenso fué perfecto, y al salir del aparato los dos oficiales fueron saludados por sus camaradas, prevenidos de su arriesgada tentativa y á cuyo fren-

te marchaba el coronel Estienne, director de la Escuela de Aviación de Vincennes.

Dos días después, el ministro de la Guerra los felicitó personalmente, anunciándoles su inscripción de oficio en el cuadro de concurso para la Legión de Honor.

El capitán Lucas Girardville, de la escuela de Vincennes, ha inventado recientemente un biplano muy bien estudiado, que podrá llevar fácilmente al piloto y á dos pasajeros.

Desgraciadamente, á la primera salida, el hilo de adherencia de un plano de sustentación se ha roto, el aparato ha zozobrado y el simpático oficial, precipitado desde la altura de 40 metros, ha recibido contusiones y heridas de cierta gravedad. Se espera, sin embargo, que vuelva pronto á estar en disposición de reanudar sus experimentos para dotar al ejército de un nuevo y excelente aeroplano.



El capitán Lucas Girardville que sufrió recientemente una caída de aeroplano



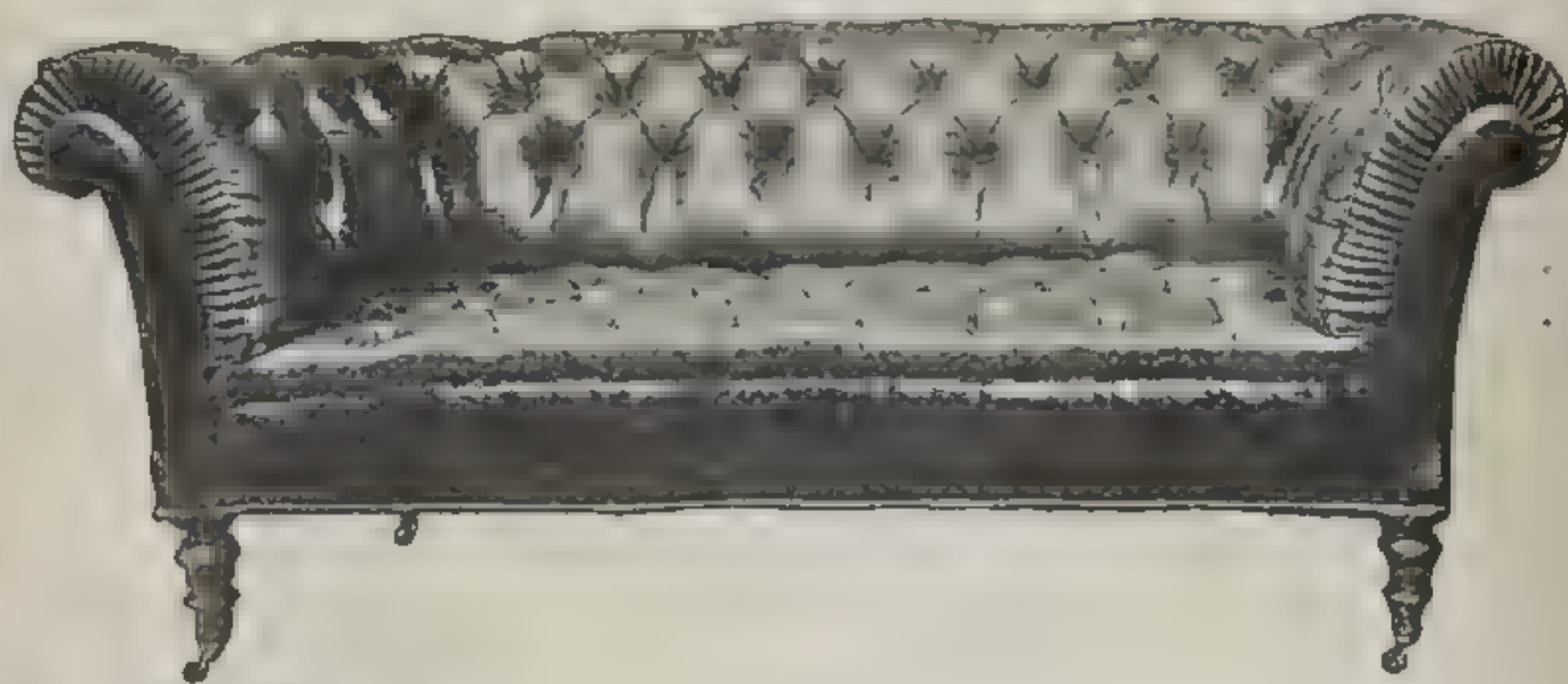
# Baratti Hnos. y Cía.

EN SU NUEVO LOCAL

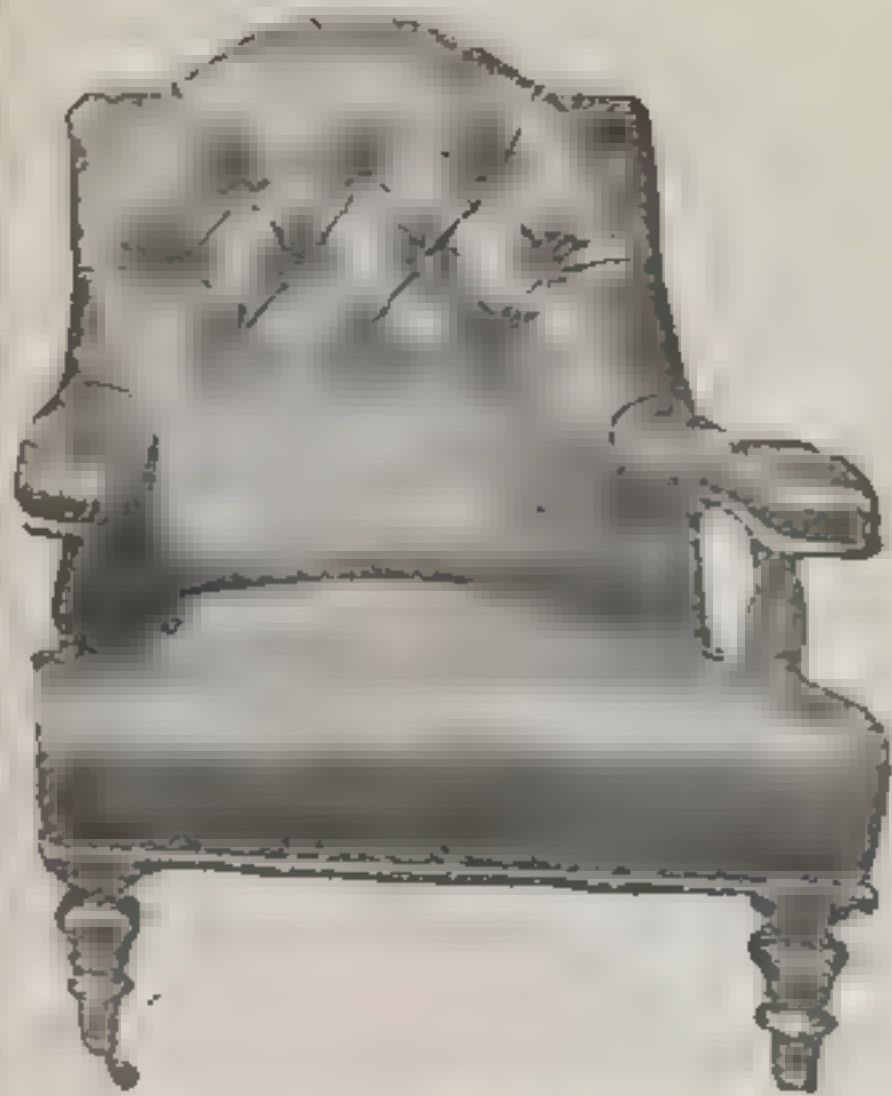
1145, CORRIENTES, 1145



Camita de Viena para niño, con elástico \$ 45.—



JUEGO de un sofá y dos sillones para escritorio, tapizado en cuero, con materiales de primer orden y confección esmerada..... \$ 150.—



Catálogo R remitimos gratis

## Baratti Hnos. y Cía.

Fabricantes é importadores  
de muebles

CORRIENTES, 1145 - Buenos Aires



## DE RUSIA



El palacio Lieven, nueva residencia de la embajada italiana en San Petersburgo



## ¿AMÁIS la DICHA y buscáis la Fortuna?

¿Quiere usted conocer el secreto del éxito y salir triunfante en sus empresas y negocios? Para prosperar en el comercio y realizar ventajosas ganancias; para que el amor que usted profesa sea correspondido por la persona á quien ama; para que desaparezcan las penas y contrariedades; para ser feliz con la consecución de sus aspiraciones; para gozar de salud y curar todas las enfermedades, no hay en-

señanza más práctica y eficaz que la del doctor Marx Whalley, en su valioso libro titulado: "EL PODER PSICO-MAGNETICO".

**GRATIS** puede usted conseguir un ejemplar de tan importante obra, llenando el cupón adjunto y remitiéndolo por correo, ó viniendo personalmente á nuestra Oficina de Propaganda,

**VENEZUELA, 1521, BUENOS AIRES**

### CUPON

Señor Representante del doctor Marx Whalley.

Venezuela, 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme **GRATIS** el libro titulado: "EL PODER PSICO-MAGNETICO".

Nombre .....

Calle y número .....

Ciudad ó pueblo .....

Provincia. .... Ferrocarril.....

Horas de despacho para el público: de 8 á 12 m. y de 2 á 6 p.m.



# El UNICO

alimento

científicamente comprobado.

para el sistema  
nervioso es —

## La Fitina

Este medicamento está basado en un principio científico y es extraído de las semillas vegetales de riqueza excepcional en *fósforo-orgánico-asimilable* (22.8 %), superior á todos los demás productos similares conocidos.

Los doctores Güemes, Cabred, Señorans, Darnet, Figueroa, Nario y cien otros la recetan diariamente.



ME HE PUESTO ASI LINDA CON  
EL USO DE LA "FITINA"

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

## Medical Electric Plaster

**CURA** Reumatismo, Neuralgias, Dolores de Costado, Ciática, Lumbago, Dolores de Espinazo, Dolores de Riñones, Enfermedades Pulmonares, Dolores Agudos, Resfriados, Enfermedades del Corazón y del Hígado.



Exíjase siempre el  
**PARCHE ELECTRICO**  
con este sobre.

Recházese cualquier substitución,  
pues éste ha sido el primero y es  
siempre el verdadero.



En venta en todas las Farmacias



## Las bandas del De-Tham

A pesar de los constantes avisos, formulados desde hace más de tres años, de que el ladrón y pirata annamita De-Tham estaba completamente cercado por las tropas francesas y á punto de caer en su poder, es lo cierto que ese bandido sigue burlando á sus perseguidores con astucia y habilidad realmente pasmosas.

Sin embargo, se le acosa con verdadero encarnizamiento y poco á poco sus partidarios van siendo capturados por los soldados franceses.

Hace poco más de un mes hizo alto en Marsella un primer convoy de prisioneros, antiguos cómplices del De-Tham, que seguían viaje hacia la Guayana. Algunos días más tarde el vapor "Savoie" desembarcaba en Argel otros 36 prisioneros annamitas, también compañeros de viaje del empedernido pirata, que han sido enviados hacia la casa central del Harrach, ó sea la Casa Cuadrada, donde van á sufrir su cautividad. Presentaban un aire lastimoso, postrados como estaban por la travesía, pero aún conservaban



Los 36 partidarios del De-Tham, capturados en el Tonkín, desembarcando encadenados de cuatro en cuatro

un aspecto feroz. Como en Marsella, su paso á través de las calles de la villa, despertó vivamente la curiosidad de la población.

# OPORTO COMMENDADOR



VINO EXTRA FINO  
Y DE EXTREMADA VEJEZ

Unicos Introdutores  
**ALBISU Y LARROUDE**  
RIVACAVIA 1142-48 B. A. IRE





# Gil y Cabelá

## HARÁ VD.

IMPORTANTE ECONOMÍA, SI  
APROVECHA NUESTRA GRAN

# LIQUIDACIÓN

## VEA

SOBRETODOS pura lana á... \$ 15

TRAJES pura lana á... .. „ 15

TRAJES á medida á..... „ 30

Ropa interior de abrigo á precios de remate

Grandes saldos

EN CAMISAS-  
CORBATAS  
TIRADORES  
y MEDIAS

Trajes y sobretodos para JÓVENES  
y NIÑOS casi regalados

CALZADO Norteamericano 9.80  
en todas las hormas á.... \$

SOMBREROS última moda, 8 y 10  
castor y nutria á ..... \$

Santa Fe 2599

Sastrería, Confecciones,  
Sombrerería y Camisería,  
para hombres y niños.

B. Mitre 731

Unica casa especial y  
exclusiva en Sombrerería,  
Camisería, Bonetería y  
Calzados, para hombres  
y jóvenes.

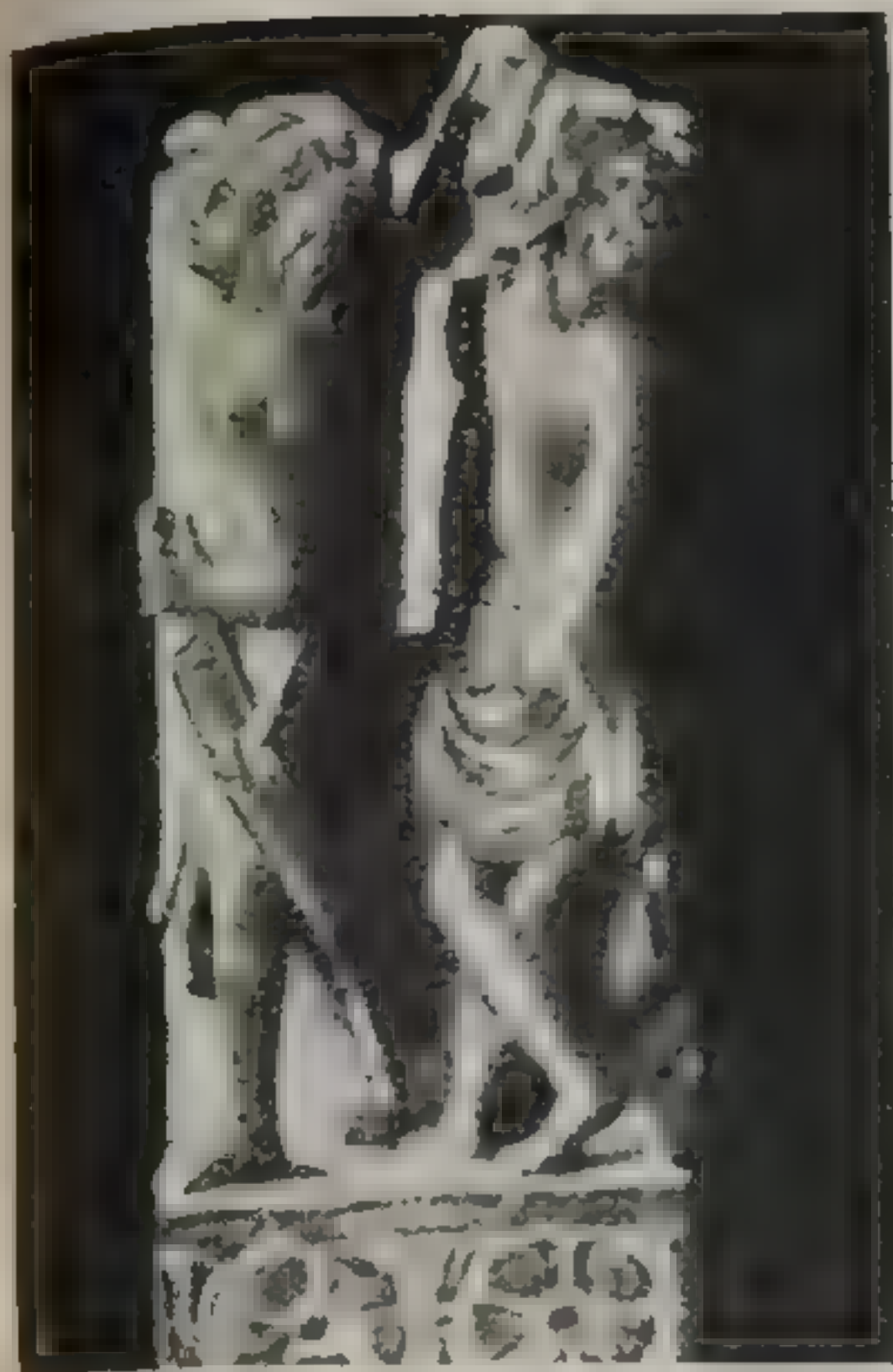
Entre Ríos 347

Sastrería, Confecciones,  
Sombrerería y Camisería,  
para hombres y niños.



## El arte helénico en la India

Algunas esculturas curiosas de Gandhara



Dos jóvenes hindúes modelados al estilo griego y llevando armas griegas



Fragmento de una figura de mujer, mostrando una absoluta influencia helénica en la composición de los paños.



Un capitel de orden corintio mostrando una combinación de hojas de acanto y volutas, y en el centro, una figurilla de Buda

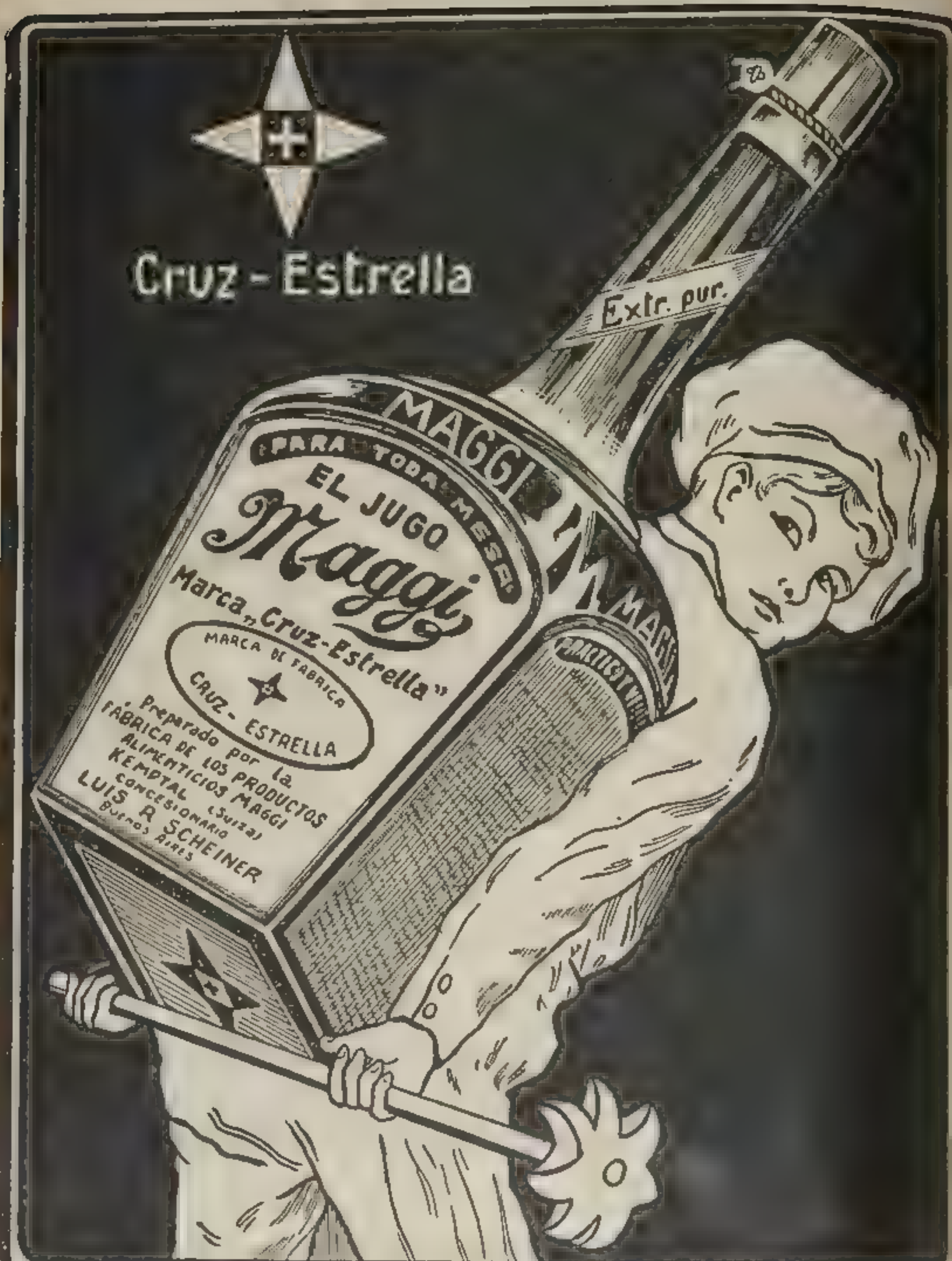


Buda en el cuadragésimonono día de ayuno



La diosa Minerva, con casco, armas y traje griego





## PRODUCTOS MAGGI

El que no prueba estos alimentos, comete un atentado contra su propio bolsillo; nada más sano, de buen sabor y barato que **MAGGI**.

Con razón han sido declarados **FUERA DE CONCURSO** en todas las exposiciones del mundo, porque los **PRODUCTOS MAGGI** son **UNICOS** en su clase.

**EN VENTA EN TODOS LOS ALMACENES IMPORTANTES**

Muestras y prospectos GRATIS á su **UNICO IMPORTADOR**:

**Luis R. Scheiner**

1265 - CANGALLO - 1265 ✕ BUENOS AIRES



DE AUSTRIA



El emperador Francisco José en su visita al pabellón francés  
de la Exposición de la Caza en Viena

¿Por qué el uso del

**KALISAY**

es beneficioso?

Porque es el mejor vino quinado  
por sus componentes

Promueve el apetito y facilita la  
digestión

**LAGORIO, ESPARRACH y Cía.**

BUENOS AIRES Y ROSARIO



# !!FIJENSE !! ESTAMOS LIQUIDANDO LIQUIDACION



Nuestra casa es la más importante de la América del Sur, especial y exclusiva en

Confecciones hechas  
:: y sobre medida ::  
para HOMBRES y JÓVENES

## DEPARTAMENTO de CONFECCIONES

SOBRETODOS en casimir especial con forro de seda y cuello de terciopelo, modelo número 1, desde..... \$

28

IMPERMEABLES, artículo inglés, confeccionados con caperuza, alta novedad, modelo número 2, desde..... \$

28

TRAJES DE SACO en casimires fantasía, confección esmerada, forros de lana, modelo número 3, desde..... \$

20

SOBRETODOS en casimir inglés, con forro de lana, modelo número 4, desde..... \$

16

SOBRETODOS en casimir doble faz, con medio forro de seda, modelo número 5, desde \$

25

Si usted no puede comprar directamente á nuestra casa de Buenos Aires, debe pedir inmediatamente nuestro

### CATÁLOGO ILUSTRADO DE OTOÑO - INVIERNO

con los últimos modelos creados por nuestra casa, se lo remitiremos gratis y á vuelta de correo. Enviamos muestras á quien las solicite.

**SPORTSMAN** SUDRAUD, PINEIRO & C<sup>ta</sup>  
C. PELLEGRINI & R. MITRE



# La expedición Charcot

El doctor Juan Charcot acaba de publicar un resumen de las impresiones de su último viaje de exploración antártica, al que corresponden los párrafos siguientes:

"La expedición ha comprendido tres períodos. El primero, de navegación, nos ha permitido completar los trabajos de la *Bélgica* y del *Français* en la cuestión del continente antártico al sur del cabo de Hornos. Allí hemos descubierto tierras al sur de la isla Adelaida, descubierta por Biscal, y hemos llegado a la tierra de Alejandro I, sólo entrevista antes por otros explorado-



La arquitectura del Antártico



El "Pourquoi-Pas?" á la vista de la tierra de Alejandro I

res y por nosotros mismos. El segundo período fué de internada de nueve meses al sur del punto de mi anterior exploración y hemos proseguido las observaciones sin detenernos. El último período ha sido también de navegación; hemos repuesto nuestras provisiones de carbón y trabajado en la región de los Shetlands del Sur, descubriendo después tierras nuevas al suroeste de la tierra de Alejandro I, vuelto á

encontrar la tierra de Pedro I, que no había vuelto á ser vista desde 1821, en que la descubrió el navegante ruso Bellingshansen, y en fin, recorrido y estudiado á tres y aun á cuatro grados más al sur que nuestros predecesores, una vasta región, hasta los 126 grados de longitud oeste. El viaje ha sido hecho en el sentido de la longitud más bien que en el de la latitud.

"No nos han faltado aventuras y percances, pero éstos no son tan



Pingüinos á orillas del mar



Colocación de un anemómetro

temibles como el público en general tiende á suponer y quedan muy compensados por el éxito de nuestra expedición y por la recepción, en extremo lisonjera, de que los tripulantes del *Pourquoi-Pas?* hemos sido objeto al volver á Francia.

"Aunque, por fortuna, nuestra expedición no se ha señalado por ningún episodio trágico, no han faltado los incidentes pintorescos y anecdóticos. El hielo formado continuamente alrededor del buque nos hacía correr continuos riesgos, y una mañana destruyó en pocos minutos el timón. Para evitar la perenne molestia de las linternas que



# TIENDA "EL SIGLO"

RIVADAVIA y PIEDRAS  
Frente á la Confiteria "El Gas"



SORPRENDENTES REBAJAS en  
todos los DEPARTAMENTOS

LIQUIDACIÓN EXCEPCIONAL

de Trajes, Pielles y Tapados

Grandes ¡SALDOS!  
en adornos  
para Vestidos

FANTASIAS para som- **0.30**  
breros á \$ . . . . .

GUANTES cabritilla ex- **1.80**  
tranjeros, clase extra á \$

TAPADOS de piel, á precios  
de fábrica.

VARIEDAD de modelos en tapa-  
dos ingleses, por la mitad de su valor.

BATONES de tartán, **3.70**  
rica clase, desde \$ .

POLLERAS de sarga, todos **12.-**  
los colores, clase finísima á \$

TRAJE de lana fantasía, fo- **25.-**  
rrado en seda, guarniciones  
terciopelo, según cliché, \$

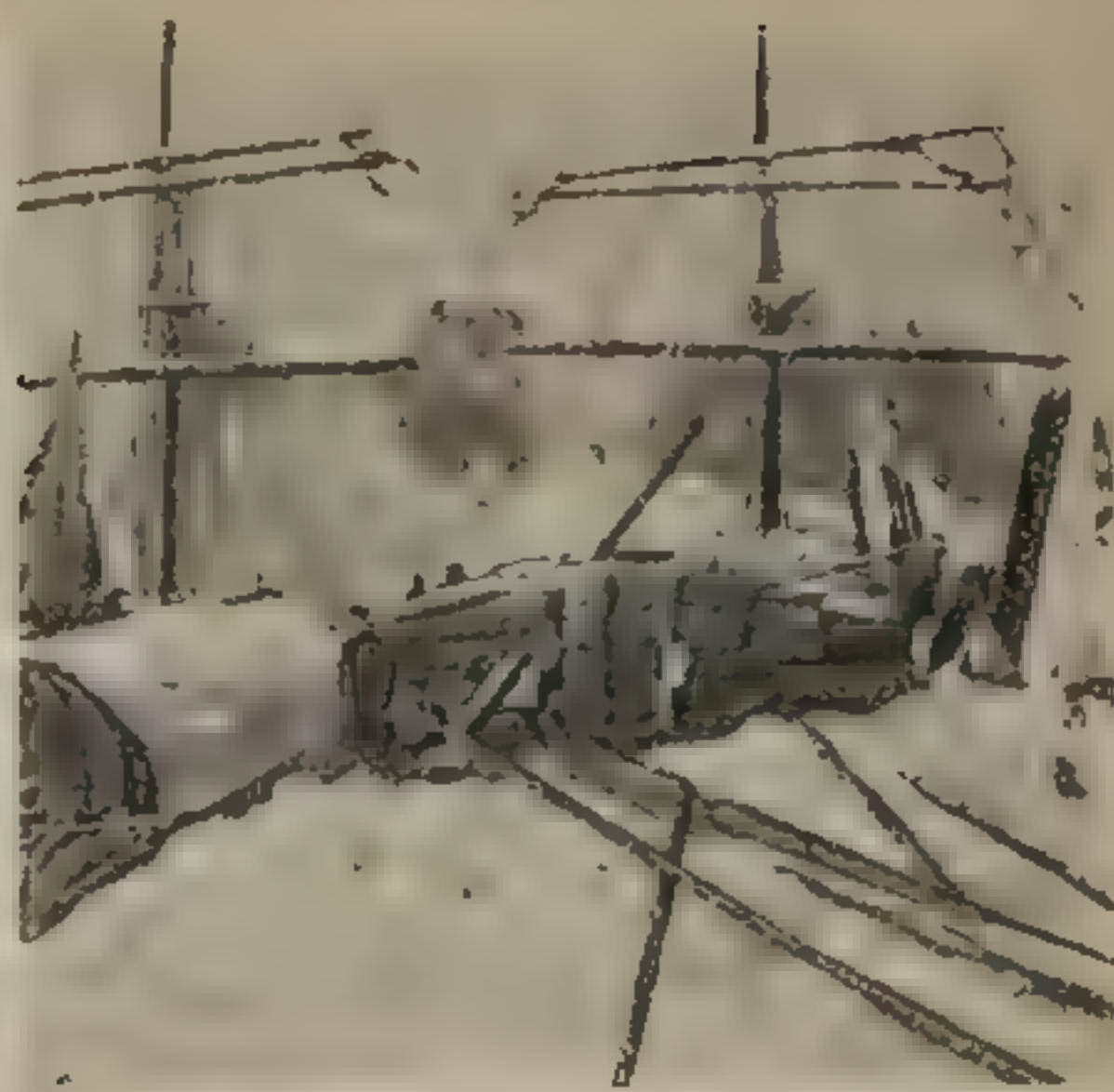
TELÉFONO  
435  
AVENIDA

**I. CIBRIAN y Cia.**





Paseo en "skis"



Almacén de víveres al lado del buque, durante la invernada

El viento glacial apaga cada rato, nos valía de un grupo eléctrico Dion-Bouton con acumuladores, que funcionó admirablemente durante los 22 meses del viaje.

"La expedición ha tenido la buena suerte de coleccionar ejemplares de las cuatro especies de focas del Antártico, entre ellas un soberbio leopardo marino que pude fotografiar antes de sacrificarlo. Sus mandíbulas formidables le hacen muy temible para los otros animales de la región. Hemos resuelto dedicar al museo un



Construcción de una casa de nieve



Colocación de los bloques

quepar recién nacido. "El martes de carnaval se anunció sombrío y triste, empujándose a los que en vacaciones de invierno, pero el Antártico no contaba con la tradicional alegría francesa, y de un modo improvisado, marineros y oficiales se disfrazaron con lo que les venía a la mano. En pronto se comenzó una revista. El primer número de los más

vela roja y camiseta azul, mientras uno de los oficiales, bastante alto, adornaba su casquete de focuero con el único plumero de a bordo. Un trineo reemplazaba el coche de ambulancia; con la música al frente, la alegre comitiva desfiló y evolucionó por la isla. Terminó la fiesta vaciándose algunas buenas botellas a la salud de los que nos las habían regalado antes de la partida.



Se planta la bandera tricolor





# GRAN CONCURSO CIGARRILLOS "MITRE"

## \$ 200.000 EN PREMIOS

Sólo con 100 marquillas vacías de los cigarrillos "MITRE" de 0.20 ó 0.30 centavos se entra en el Concurso que se celebrará el 31 de octubre.

Para tomar parte en el concurso, es necesario:

1.º Ser poseedor de una Acción Pobladora de "Villa Posse."

2.º Remitir ó entregar en nuestra Oficina de Tierras cien marquillas vacías de Cigarrillos "MITRE" de 0.20 ó de 0.30 centavos, en cambio de las cuales entregaremos una tarjeta especial, que el interesado llenará, indicando la cantidad de marquillas vacías que se compromete á entregar para el 31 de Marzo de 1911, fecha en que el chalet y las casas serán adjudicadas a las 61 personas que hayan cumplido su promesa de entregar para esa fecha mayor número de marquillas vacías, siendo 20.000 el máximo posible que cada concurrente puede comprometerse á entregar.





Las tarjetas deben ser remitidas bajo sobre certificado ANTES DEL 31 DE OCTUBRE próximo, poniendo en el sobre la siguiente dirección:

## **CONCURSO DE CASAS**

OFICINA DE TIERRAS DE LA COMPAÑÍA GENERAL DE TABACOS  
ESMERALDA 309 - BUENOS AIRES

EN ESA FECHA (31 DE OCTUBRE DE 1910) serán abiertos ante escribano público los sobres que hayan concurrido, adjudicándose las propiedades á las 61 personas QUE RESULTEN PROMETIENDO ENTREGAR mayor número de marquillas para el 31 DE MARZO DE 1911, sin que, como queda dicho, puedan prometerse más de 20 000, salvo el caso de haber hecho ya entrega efectiva de mayor número en lotes de 500.

En caso de empate se sortearán los premios.  
Así, pues, las PERSONAS PREMIADAS EL 31 DE OCTUBRE tienen CINCO MESES de plazo (HASTA 31 DE MARZO DE 1911) para juntar y entregar las marquillas, en cuyo caso se les escriturará y dará posesión de los lotes edificadas. El que para esa fecha no haya cumplido su promesa perderá todo derecho.

Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos  
Esmeralda 309 - Buenos Aires



MAISON

**L. ADHÉMAR**

CANGALLO, esq. SUIPACHA

**NO**

**TIENE SUCURSAL**

---

PRIMERA CASA ESPECIAL EN  
**AJUARES para CASAMIENTOS**  
NOVIAS Y NOVIO

---

Durante todo el mes de **AGOSTO**  
**Grandes Liquidaciones**  
de ROPA BLANCA para SEÑORAS

---

Además encontrarán nuestras clientas  
**PRECIOSAS OCASIONES**  
EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS  
**A MITAD del precio de COSTO**

---

Únicos concesionarios de los afamados  
**Bizcochos del Dr. Voebt**

Recomendados por los médicos más notables de París  
y de esta capital para

**DIABÉTICOS y ENFERMOS DEL ESTÓMAGO**



## LA EXPEDICION CHARCOT

...ción elegida por  
...era dificultosa.  
...desagradable por la  
...dancia y la forma  
...los hielos, icebergs,  
...trozos de nm-  
...os y copos enormes. Es-  
...últimos, en las inme-  
...daciones de la tierra de  
...ejandro I, alcanzaban  
...dimensiones extraordina-  
...rias; exigiendo á veces  
...horas de trabajo para  
...abrir un sendero, mien-  
...tras los pingüinos mira-  
...ban con interés cómico  
...perra nñanes

"Aparte de los vive-  
...res de á bordo, que por  
...precaución y para me-  
...conservarlos habí-  
...desembarcando en



Leopardo de mar



Foca de Weddell y su hijo de dos días



Lanzamiento de una barca al agua

galpones coñstruïdos con las ca-  
...as mismas, debíamos conservar  
...los cadáveres de focas y de pin-  
...nos, tanto para nuestra ali-  
...mentación como para economizar  
...nuestro precioso comestible uti-  
...izando su grasa. La tripulación,  
...á quien este trabajo distraía,  
...al efecto cabañas de  
...cortando grandes cubos  
...de, diestramente colocados unos  
...sobre otros, formaban sólidas ca-  
...as y excelentes neveras econó-  
...mas

"Para estudiar las corrientes  
...atmosféricas M. Ronche, encar-  
...gado de la meteorología, soltaba  
...en los tiempos claros y tranquilos,  
...pequeños globos que moni-  
...tores Bougrain y Godfroy, co-  
...en los dos extremos de  
...de medida con precisión.  
...al teodolito tanto tiem-  
...po como podían. A veces, adhe-  
...rían á esos globitos papeles  
...botas; pero ignoro si este



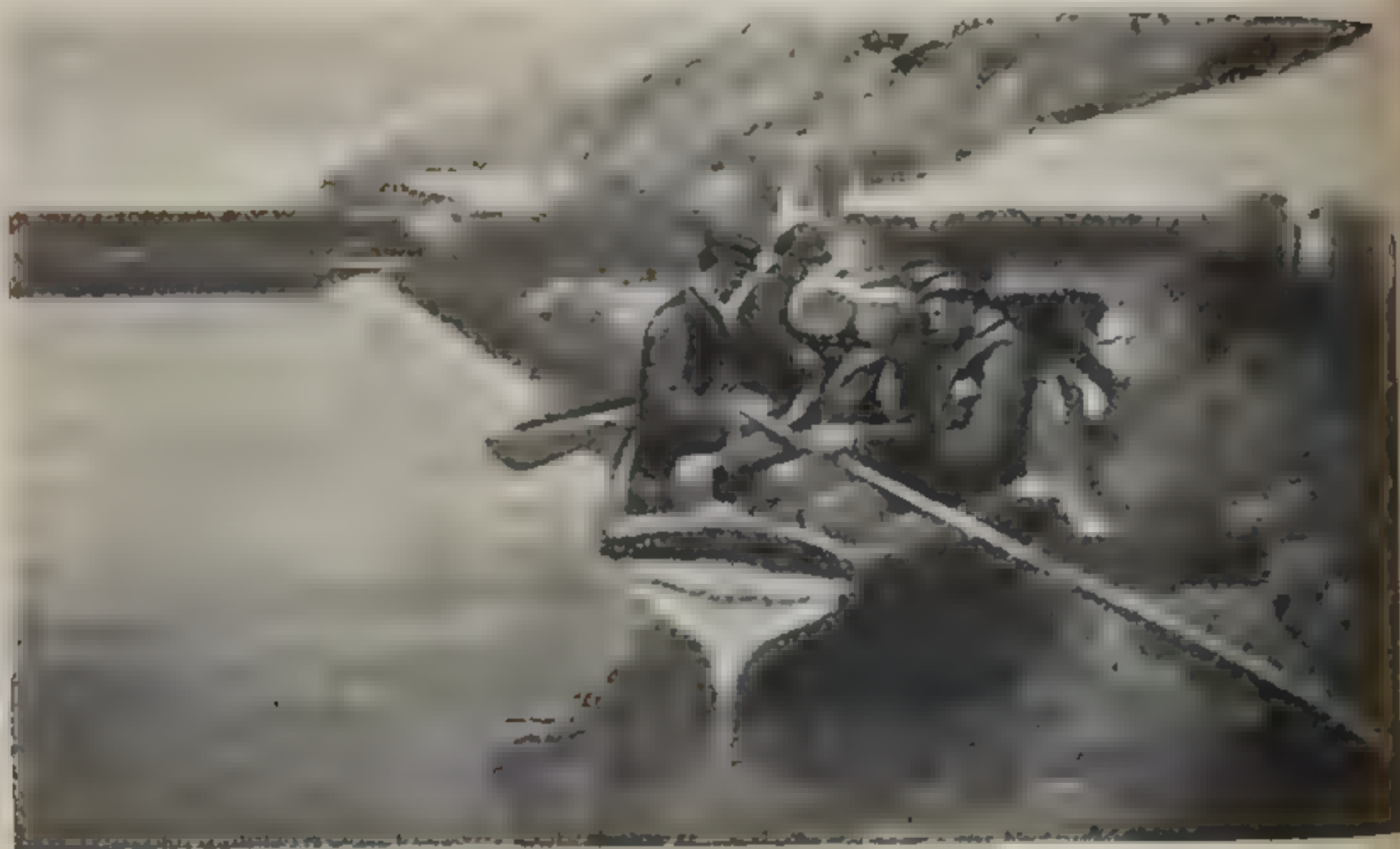
El doctor Charcot con "skis"



LA EXPEDICION CHARCOT



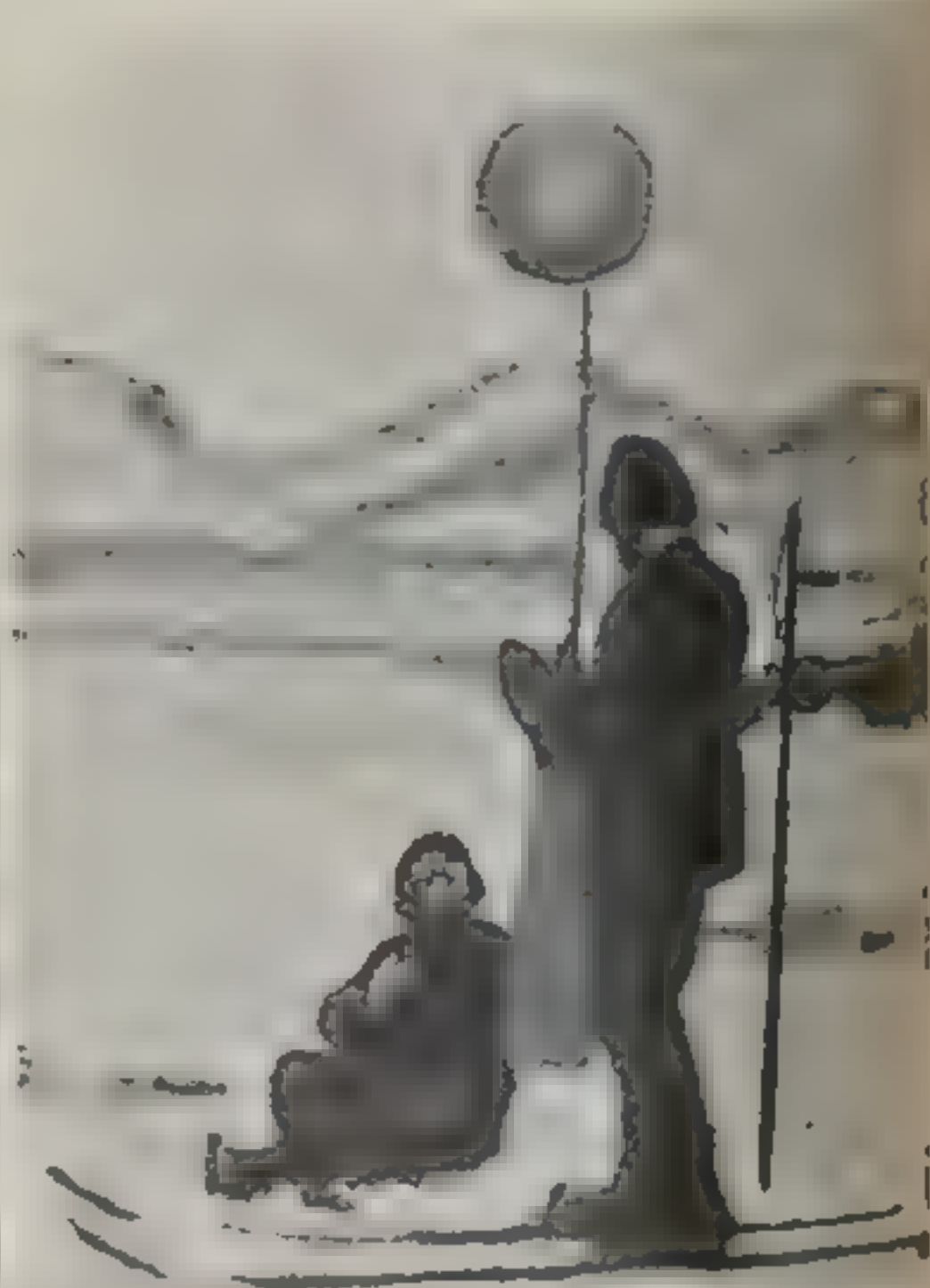
Una excursión sobre el ventisquero Primavera



Excursión en ballenera



El "Pourquoi-Pas?" en las nieves



Estudio de las corrientes atmosféricas

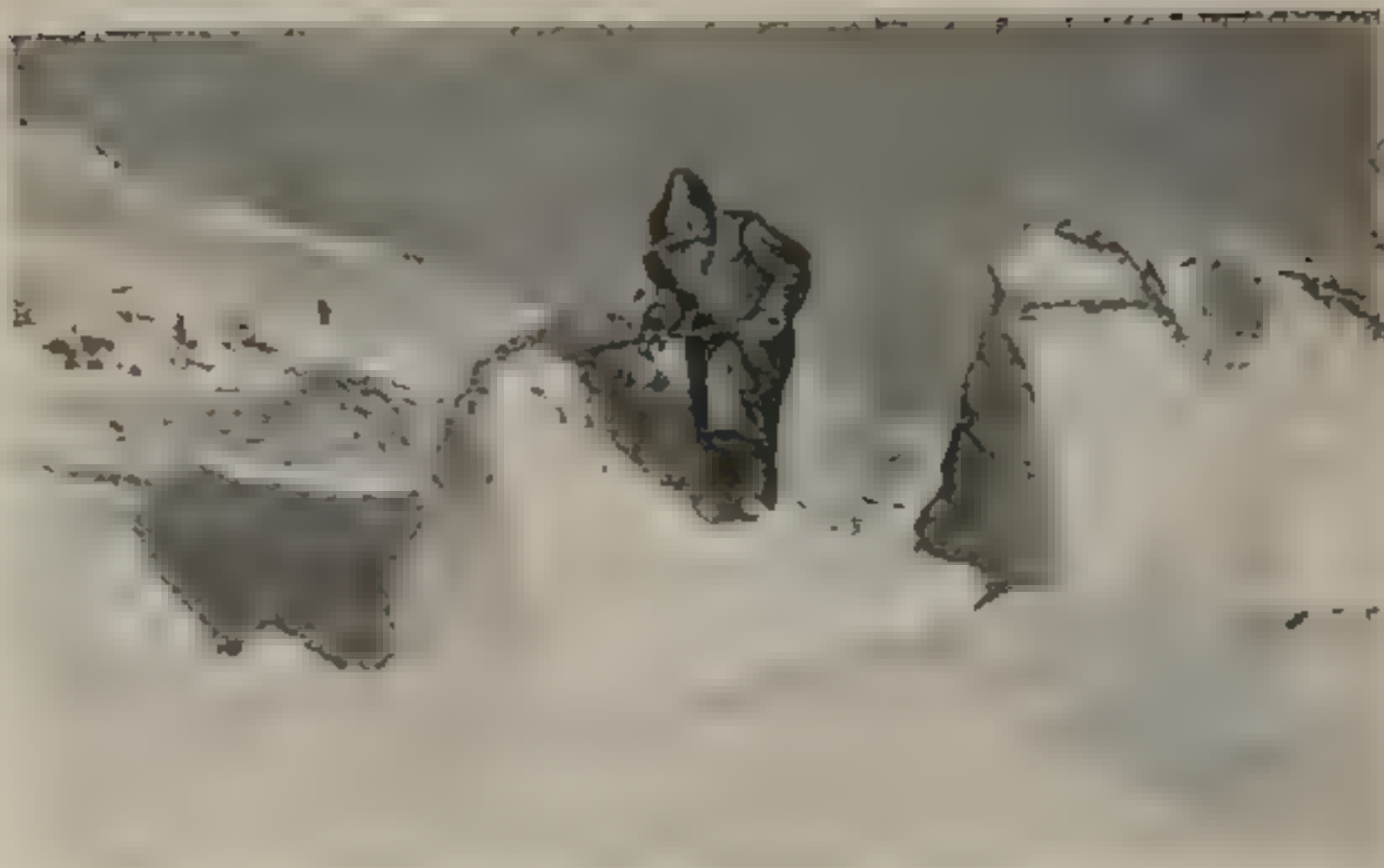


## LA EXPEDICION CHARCOT

El correo aéreo ha llegado alguna vez á buen puerto.

El uso de los "skis", esos largos patines de madera puestos en modo por los noruegos, era para nosotros un deporte y una ventaja. Gracias á ellos se cruzaba sin dificultad la zona sobre la nieve blanda, y hasta se podía caminar sobre la capa de hielo demasiado delgada para soportar el peso de un hombre no provisto de los aparatos. Frecuentemente organizábamos carreras que nos ayudaban á pasar el tiempo.

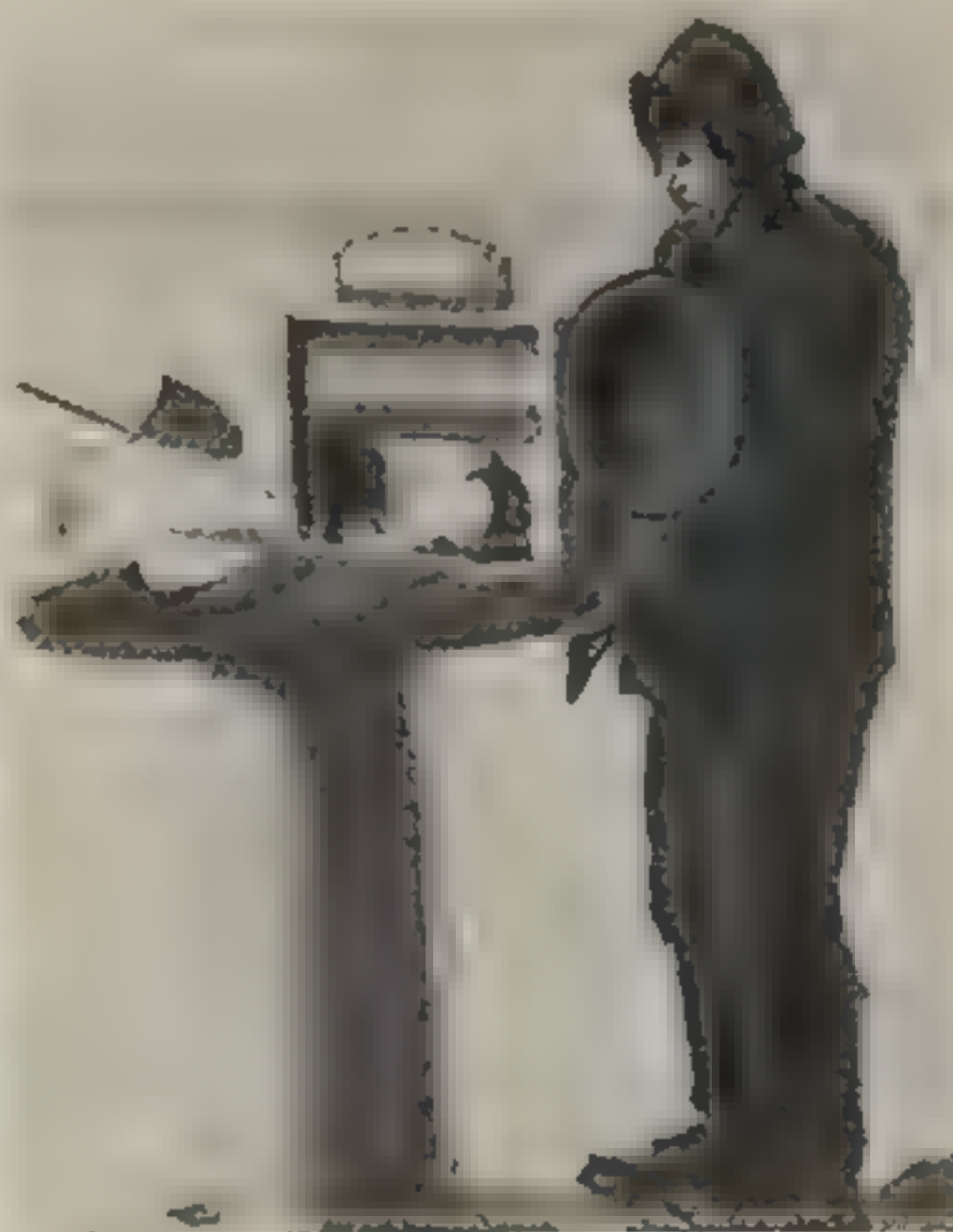
"Los verdaderos ha-



Una roca hendida por el hielo



Equipo de carnaval



M. Rouch haciendo observaciones de electricidad



Los exploradores festejando el "Mardi-Gras"



# ¡BICICLETAS!

¡Extraordinaria ocasión!



LO QUE <sup>m</sup> **\$ 118** <sup>AL</sup>  
VALE 150 \$ á <sub>n.</sub> **CONTADO**

**OFERTA POR 15 DIAS**

**500 Bicicletas Inglesas** modelo 1910, **SÓLIDAS** y **ELEGANTES**, con ruedas libres y dos frenos potentes sobre llanta. Llantas de acero finamente nikeladas. Gomas inglesas de calidad superior, con sus respectivos guardabarros. Tengo también el mismo tipo de media carrera y carrera completa con cartera y sus llaves, timbre, cascabel y farol. **EMBALAJE GRATIS.**

**GARANTIA POR 2 AÑOS**

## **José Iturrat**

**SALTA 366 - BUENOS AIRES**

**SECCIÓN MÁQUINAS**

UNIÓN TELEFONICA 24, LIBERTAD

COOP. TELEFÓNICA 99, CENTRAL



## LA EXPEDICION CHARCOT

antes del Antártico  
son los pingüinos  
animales fueron  
unos otros un re-  
to y una distrac-  
su carne cla-  
icante y en la pri-  
avera nos propor-  
cionaron algunos cien-  
tos de sabrosos y nu-  
erosos huevos.

De las exploracio-  
nes de M. Charcot  
resulta indudable que  
el continente antár-  
tico, poco rico en  
islas y archipiélagos,  
a la inversa del ár-  
tico, tiene una extensión  
superior a la de toda  
Europa. ¡Cuántos re-  
matadores deplorarán  
que aquellos territo-  
rios sean inhabitables!  
¡Apenas hay allí hec-  
táreas que vender!



En las gaviás



Desfile carnavalesco



Algunos de los compañeros: Kiki, Bibi y el gato Bumali



Heinlein & Cia

- 1402 -

AVENIDA DE MAYO

- 1500 -

# Artefactos

para gas y  
luz eléctrica

Bronces de arte

Terracotas

Estufas

eléctricas

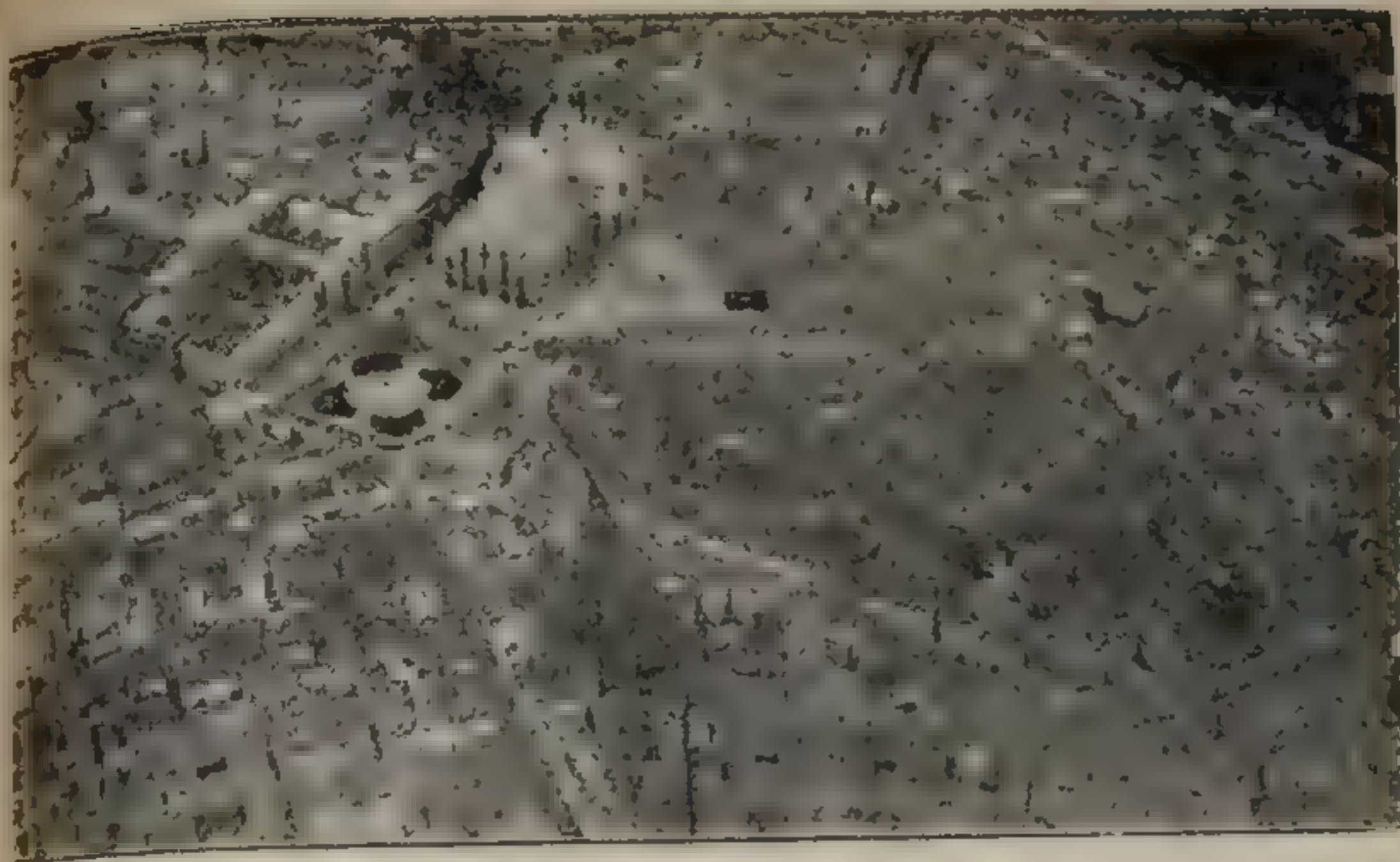
**VISITEN ::**  
**esta gran**  
**Exposición**

AVENIDA DE MAYO y PLAZA DEL CONGRESO





## Las perspectivas aéreas



Plaza del Duomo, vista desde el globo

Recorrer la inmensidad azul, volar con la velocidad del viento a través del imperio de las tormentas donde nace el rayo, surrar tranquilo, sin sacudidas ni trepidaciones, cómodamente sentado sobre la barquilla de nómada la etérea extensión que recorren las golondrinas y las águilas, remontarse sobre las nubes gozando las caricias del sol mientras debajo estalla la tempestad; tales son las sublimes sensaciones que el cielo reserva a los avimicosos hijos de la tierra que se atreven a competir con las aves.

¡Cuánto pierde la tierra contemplada desde lo alto!

La primera vez que



El canal navegable, desde cierta altura



Cómo aparece el Trotter desde las alturas

pude mirar desde más allá de las nubes las rojas casas de Milán, circundadas de los millares de chimeneas que forman su riqueza, sentí una triste desilusión. ¡Es tan pequeña una gran ciudad! Y, sin embargo, después de Nápoles, Milán es la más vasta ciudad de Italia y una de las mayores de Europa.

Aquellas manchas negruzcas que se distinguen bajo las humaredas son las famosas fábricas de que salen los productos de la industria lombarda. Y el Duomo, el orgullo de los milaneses, uno de los más grandes templos de la cristiandad, es aquel juguete blanco, de reflejos pla-





El cementerio monumental á vista de pájaro

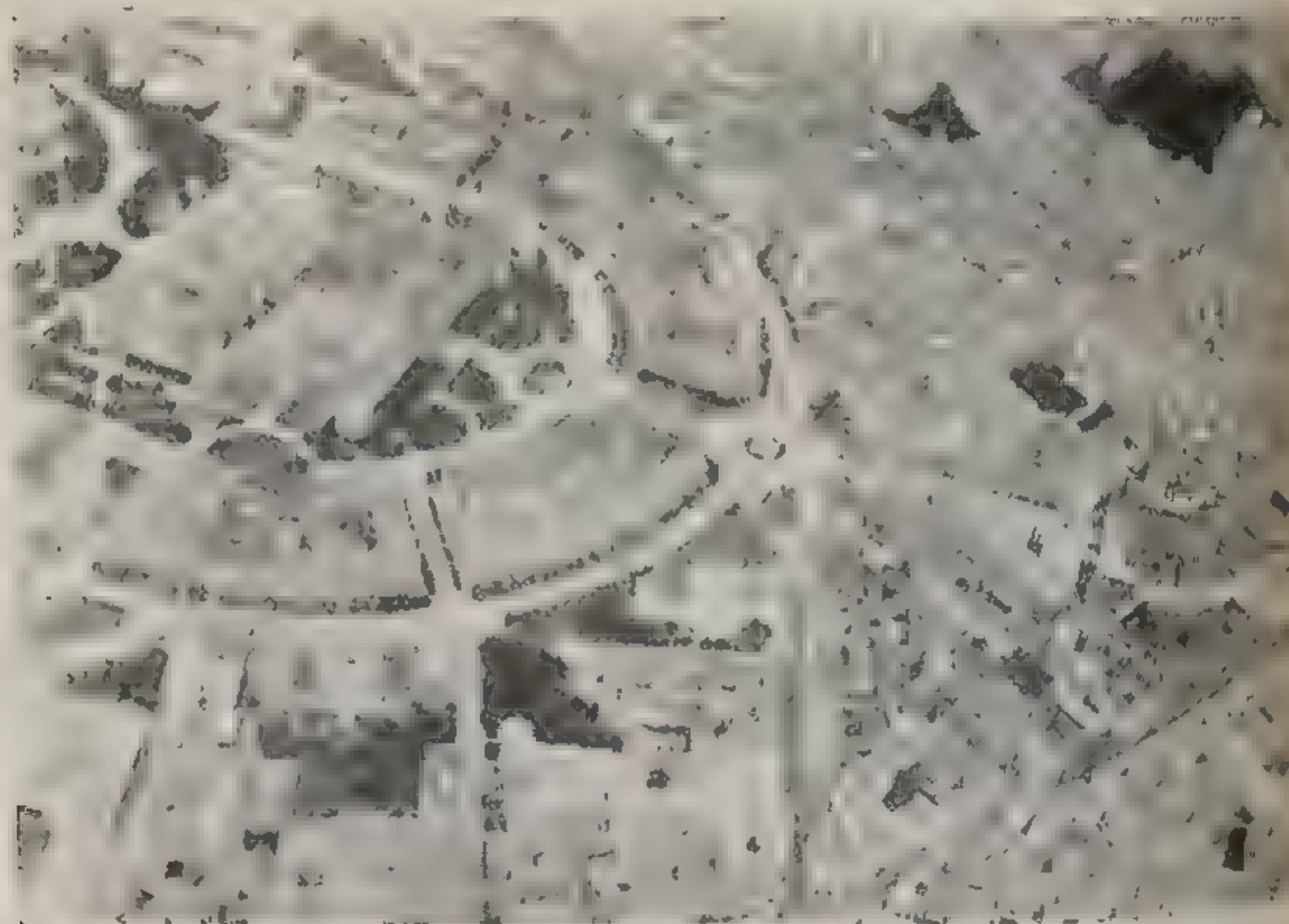
teados! Más lejos, aquella manchita blanca, circundada de cuatro más pequeñas, es el monumento á Víctor Manuel, con sus jardincillos, y aquella diminuta cruz es la galería con su pórtico, que costó la vida á su arquitecto.

Mientras el cielo me atraía con sus inmensos espectáculos, la curiosidad de reconocer las calles y plazas mantenía fijas mis miradas sobre Milán. Desde una elevación de 2.000 metros la ciudad aparece en miniatura como una carta topográfica: se divisan las líneas de tranvías, los carruajes y hasta los peatones menores que hormigas.

Acostumbrándose un poco á ese panorama, se observan armonías curiosas. Por ejemplo, el Castillo Sforzesco aparece co-

mo una I y una B, circundadas de una franja formada por las inacabables construcciones que desde la vía Vincenzo Monti van al Corso Garibaldi. Todos estos edificios con el castillo valen muchas decenas de millones y cubren varios kilómetros cuadrados y, sin embargo, desde el globo parecen poco mayores que una cifra de mantel. Otro tanto sucede con el monumental Cementerio, que se tomaría por un trocito de antiguo encaje, en que se hubieran escrito palabras chinas.

Pero es difícil describir en toda su intensidad estas sensaciones. Quien las ha experimentado comprende la dificultad de hacer partícipes de ellas á los que jamás se les haya ocurrido desprenderse de la corteza terrestre.



Volando sobre el castillo de los Sforza



## Un auto de fe pintoresco



Consumación del atentado



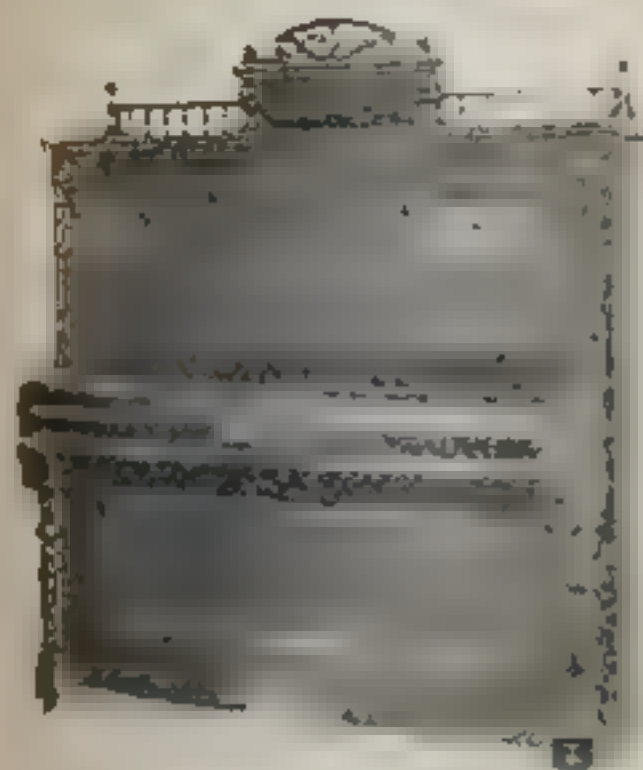
La víctima destinada al sacrificio

Pretextando que la vestimenta tradicional que se les inflige es anticuada, ridícula y antihigiénica, por el enorme y pesadísimo sombrero de cuero cocido con que la reglamentación del protocolo fúnebre les obliga a cargar, los zacatecos se han puesto de acuerdo para hacer una manifestación de protesta capaz de impresionar al público.

Para ello el último domingo de junio quemaron en la antigua plaza de la Greve—hoy del Hôtel de Ville—a uno de sus camaradas, hecho de estopa embreada, recubierta con el traje profesional, y ese espectáculo divirtió durante algunos minutos a los asistentes.

## Antigua **CASA HANSEN**

Pianos garantidos de las mejores marcas mundiales.



Ventas a plazos desde pesos 20 m/n. al mes.

Entrega inmediata al pagar la primera cuota.

Única concesionaria de los renombrados pianos:

VOGEN RAYNAUD FRERES, SHILD, AUGUST DASSEL, WEIHER, CHERUBIN, GIESBACH

Gramófonos y Discos VICTOR, Violines, Mandolines, Cuerdas, Música impresa y Accesorios. Orquestones para Bailes, Cinematógrafos, Confeiterías y Recreos en general.



Pídanse catálogos ilustrados con precios.

Unión Telefónica 1340 (Libertad)

**SALTA, 505, esquina VENEZUELA, 1202-08, Buenos Aires**

## No lea Vd. ¡Parece milagro y es realidad!

La dicha, la fortuna, la salud, ya no son más el fruto de un pacto infernal.

Acaba de aparecer **EL ANHELO COLMADO**, veneno potente en contra de las desgracias, arma incomparable para defenderse de las ruinas.

Es un libro de oro que enseña de una manera maravillosa cómo, sin hipnotismo, se puede inspirar confianza y simpatía, corregir deformidades, transformar vicios en virtudes, desviar malas inclinaciones, captar cariños y amores, conseguir lo que se desea, no sufrir necesidades y tomar a largos tragos el cáliz del contento.

Enfermos de anemia, histerismo, neurastenia, persecución, monomanía, etc., ¿quieren volver a la vitalidad?

Pidan **EL ANHELO COLMADO** a "The Aster", Larrea, 1427, Buenos Aires, incluyendo cinco centavos en estampillas.

No confundir este tomo tan sabio con otros hechos por ignorantes atrevidos.





CHAMPAGNE  
**GOLD LACK**  
DEUTZ & GELDERMANN

Ay-Champagne  
FRANCE



CHAMPAGNE

**Gold Lack**

1900

Extra sec

Demi sec

Deutz &  
Geldermann

CASA FUNDADA EN 1838

AY - FRANCIA

AY, cerca de Epernay, es el mejor distrito de Francia en que se produce el mejor Champagne.

EL GOLD LACK 1900 es el mejor vino de AY.

EL GOLD LACK 1900 es el mejor Champagne que la tierra produce.

IMPORTADORES:

Gonzalo Sáenz y Cía.

41 - MAIPU - 41

BUENOS AIRES





## Los restos del "Zeppelin VII"



Lo que quedó del "Zeppelin" después de la caída



Soldados cortando la armazón de aluminio de la aeronave, una vez quitada la tela



# Casa BRADFORD

Alfombras inglesas de una sola pieza "KENSINGTON", de pura lana.

Tamaño	Precio
180×270 cms.	\$ 22.50
225×270 "	\$ 27.50
270×270 "	\$ 30.—
270×315 "	\$ 35.—
270×360 "	\$ 42.50
315×400 "	\$ 55.—
360×450 "	\$ 65.—
360×540 "	\$ 75.—

Alfombras inglesas de una sola pieza "KRYPTON", de pura lana gruesa.

Tamaño	Precio
225×270 cms.	\$ 32.50
270×270 "	\$ 45.—
270×315 "	\$ 50.—
270×360 "	\$ 60.—
315×400 "	\$ 85.—
360×450 "	\$ 95.—
360×540 "	\$ 110.—



## ALFOMBRAS DE YUTE

Alfombras inglesas de una sola pieza, de yute

Tamaño	Precio
225×270 cms.	\$ 10.90
270×270 "	\$ 12.90
270×315 "	\$ 14.90
270×360 "	\$ 16.90
315×360 "	\$ 19.50
360×450 "	\$ 26.50

ALFOMBRITAS de YUTE, 125 x 67 cents., \$ 1.90 c/u.

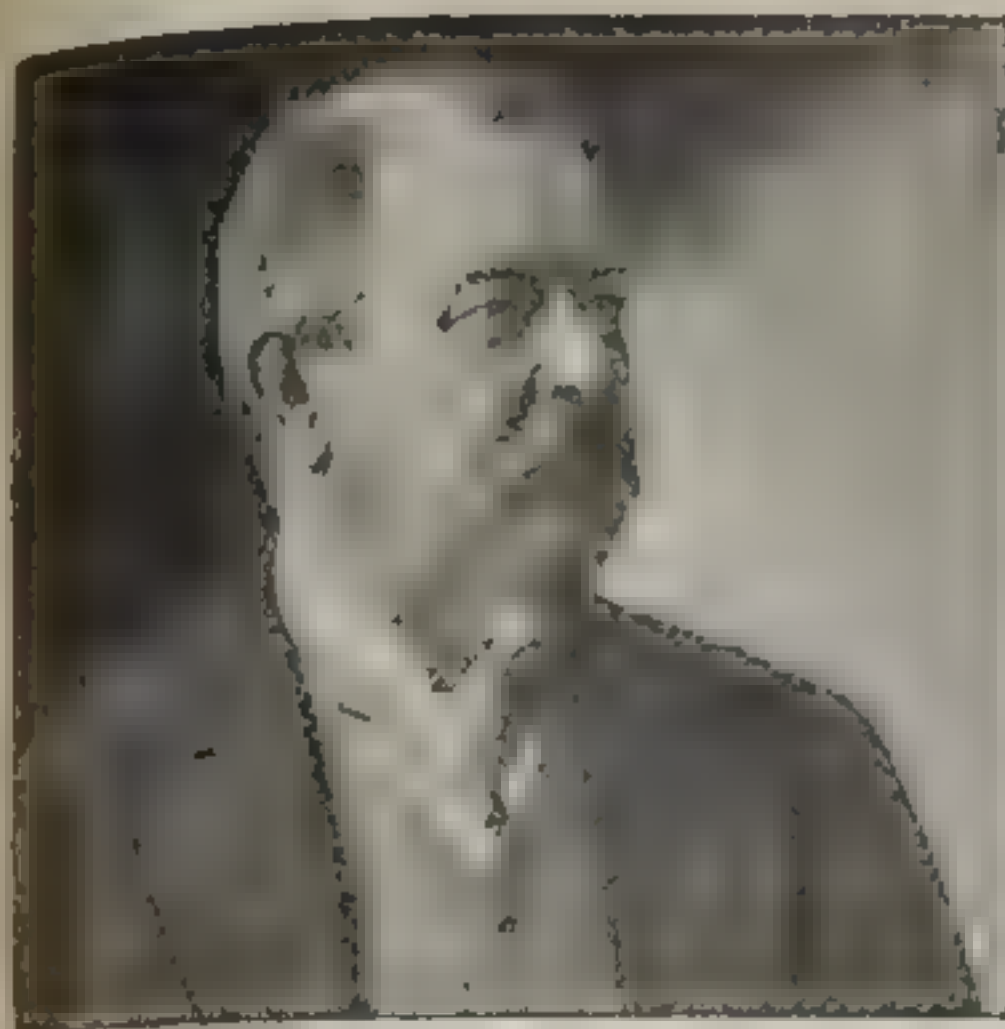
Gran surtido en:

Camino,  
Alfombritas,  
Felpudos, etc.

571, Cangallo — 207, Florida



# De Todas Partes

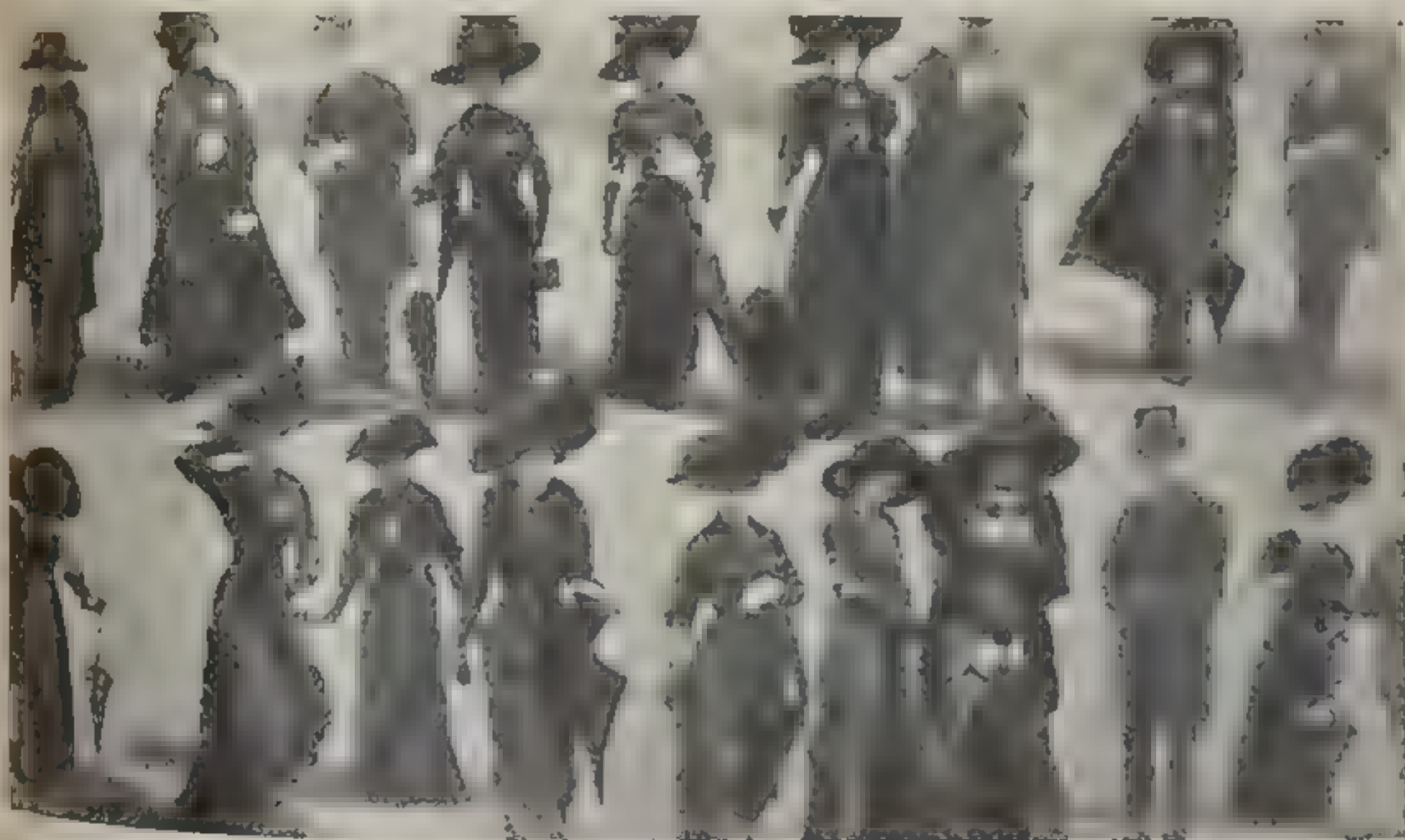


El nuevo ministro de Relaciones Exteriores, alemán, Alfredo von Kiderlen-Waechter

El doctor Augusto Lentze, nuevo ministro de Hacienda prusiano



La bóveda de acero en la boda de la hija del general francés D'Haudicourt de Tartigny con el teniente Miguel de Boissière

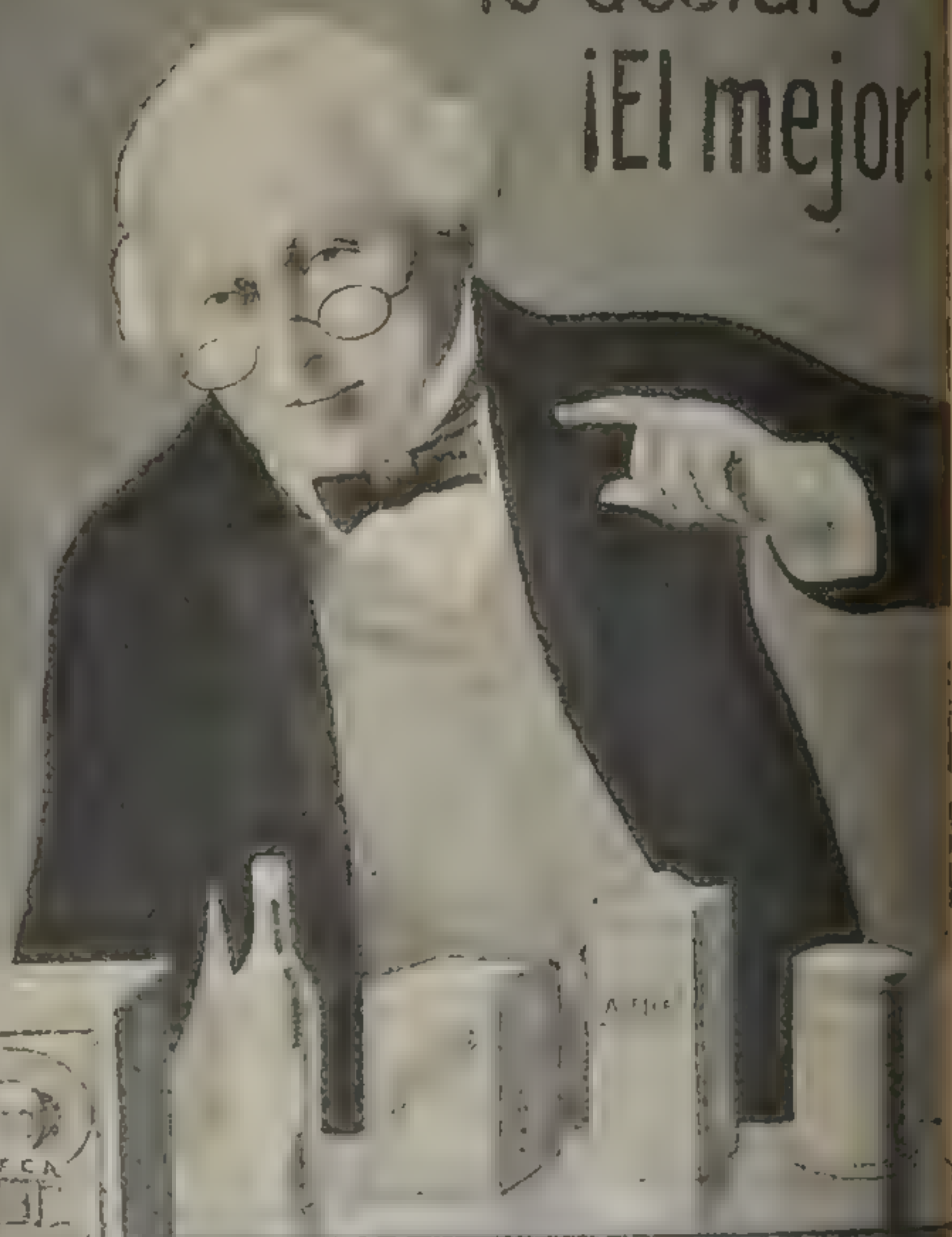


Concurrentes á las carreras de Ascot, vestidos de luto por la muerte del rey de Inglaterra



Tras un detenido  
ANÁLISIS

lo declaro  
¡El mejor!



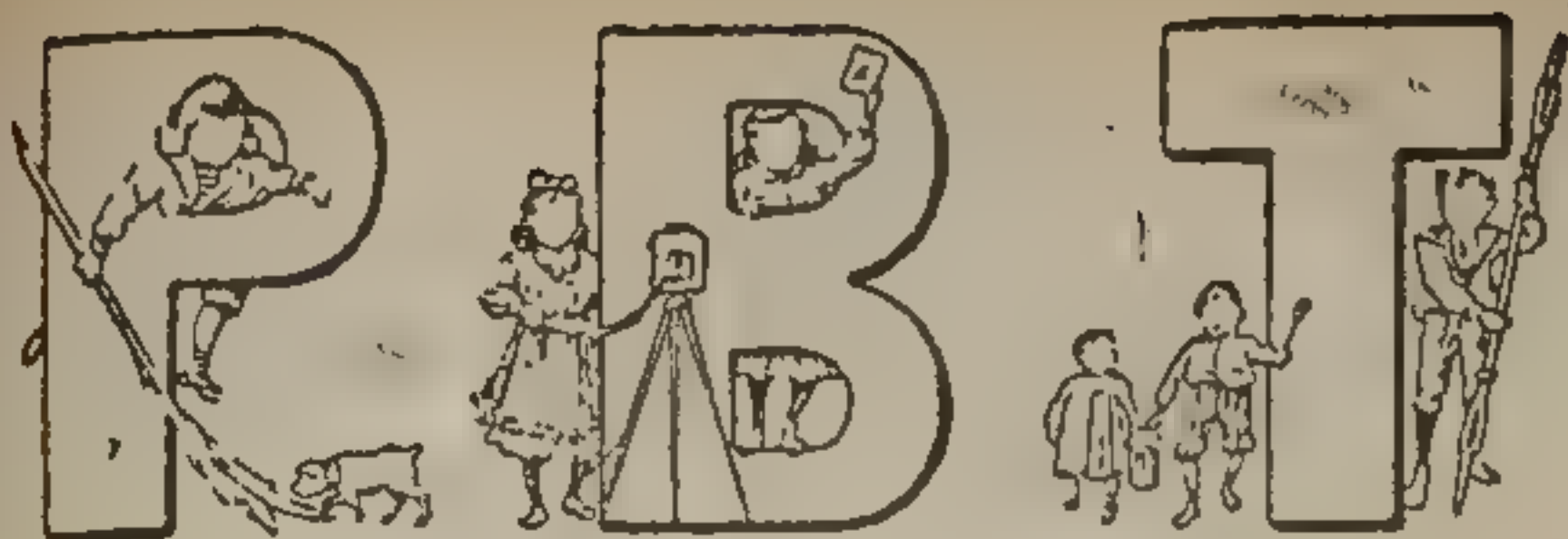
ACEITE MARCA

**VACA**

Puro de olivas

MARTÍ HERMANOS





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAFIA 150

Año VII

Buenos Aires, 6 de Agosto de 1910

N.º 297

## El hombre de "Santa Fe"



- Parece que el Padre Crespo reza el Rosario con devoción.
- No; es que quiere "ajustarle las cuentas".



## Charlas del pebete

Desde que ha circulado por Europa el rumor de que en la República Argentina pagan á muy buen precio los discursos, por largos y malos que sean, ha empezado á producirse en aquel continente una fermentación comparable á la de la cebada aguanosa cuando está á punto de convertirse en cerveza.

En aquellas sociedades, cargadas de siglos y de experiencia, no se lleva el apunte á los que hablan por los codos, como ellos no lo paguen bien. El autor que anuncia una lectura de cualquiera de sus producciones inéditas, tiene que rascarse previamente el bolsillo para preparar una buena comida, porque, si no, es casi seguro que se quedará sin auditorio. Es ya tradicional que á nadie le inflijan un drama recién terminado sin darle de almorzar copiosa-



mente: al servirse los habanos, el café y los licores, es cuando el inspirado vate pagano pela el rollo y se pone á leer durante tres ó cuatro horas, mientras sus víctimas hacen esfuerzos sobrehumanos para resistir el sueño. Al fin acaba la tortura; los comensales se deshacen en elogios, miran la hora y se disponen á ir á la cena con que les brinda otro caballero que tiene que hacerles unas declaraciones políticas; porque allí hasta eso se paga, y hay muchos pobres diablos que viven de tener un traje de frac y de oír dramas, programas y otras camamas.

Los que se sienten en la vieja y cuca Europa con vocación de dar conferencias, las dan gratis, y todavía se consideran dichosos si no tienen que pagar el local y encuentran quién las oiga. Los únicos que cobran por hablar en aquellos pueblos refractarios á la tabarra son los cómicos, los curas, los abogados y los catedráticos, cultivadores todos ellos de la elocuencia mercenaria, que abunda poco en Demóstenes y Cicerones. Los diputados, en la generalidad de los países, no tienen dietas y se sacrifican de balde por la patria. Castelar pronunció durante su larga vida tribunicia y parlamentaria millares de discursos, que todos juntos, con ser obras maestras de elocuencia, no le valieron un real partido por medio.

En las reuniones políticas al aire libre, en los clubs, en los ateneos, en las academias y hasta en los cafés, pululan los oradores, algunos muy buenos, muchos mediocres y otros malos que hablan de todas las cosas imaginables y de algunas más, derrochando á veces tesoros de ciencia, belleza y erudición ó diciendo majaderías y pavadas; pero todos coinciden en despararramar su fantasía, su saber ó su necedad como el manantial vierte su agua, regalándola sin cálculo usurario á quien la quiera beber. A ninguno se le ocurre la idea, que allí parecería rasgo de saltimbanqui, de quitarse el sombrero después de terminada la peroración é irlo paseando por el corro, para que cada uno dé lo que tenga voluntad.

Júzguese, pues, de la agitación que renará en estos momentos entre los habladores profesionales ó natos de aquella cena y media de naciones, pobladas más de 400 millones de habitantes, todos de lenguas muy expeditas. Al principio habrán creído que era una fatiga eso de que bastase largar aquí una docena de discursos, improvisados, recitados de memoria ó leídos de cualquier modo para armarse con una fortunilla; pero cuando hayan visto regresar á unos cuantos compatriotas que allí maldito si tenían fama de sabios ni elocuentes y á quienes se colmado aquí de aplausos, bombo, banquetes y dinero á cambio de oírles unas cuantas digresiones que en sus tierras habrían pasado por latas intolerables, hasta los más escépticos se habrán tenido que rendir á la

evidencia. Y tengo por seguro que mientras garrapateo estas líneas centenares de miles de oradores de todas categorías, pelajes, opiniones, conocimientos y cataduras, preparan sus maletas para caer sobre la Argentina y que estamos abocados á una invasión de políticos, pasantes de liceo, agitadores de club y charlatanes de café, ante la cual serán pequeños los éxodos de las razas primitivas. Si Dios no lo remedia, en pocos meses vamos á tener aquí una inmigración tan copiosa de conferenciantes, que nuestra

población se triplicará como por encanto.

Preveo que muchos de los invasores se llevarán un chasco mayúsculo. Ignoran que este país se hace el ignorante y pide profesores de fuera, no para aprender, sino para pasar el rato. ¿Qué le han de decir los ilustres que no se pueda leer con reposo en sus libros? Pero se quiere tener el gusto de ver de cerca al insigne político A, ó al reputado profesor B ó al famoso viajero C; estudiar sus gestos, su facha, su traje y su manera de comer, hacerlos representar á su modo por dinero y poder decir que vinieron porque se les pagó, como la Patti ó el hombre-cañón ó cualquiera otro prodigio. En suma, se trata de una moda del momento y de un artículo de lujo más aburrido que otros, pero que hoy por hoy, viste bien. Por eso los que vengan sin ser llamados, así valgan más que Aristóteles, sepan más que Briján y traigan en su cabeza la resolución de todos los problemas políticos y sociales, serán acogidos con despego, si no tienen el buen sentido de conservar el incógnito. Poco importa que pudiesen dar quince y raya á todos los conferenciantes que hasta hoy se han dejado ver, más que oír, con papeletas: nadie les mandó venir y resultan algo así como intrusos. ¿Acaso no hay en este *maremagnum* de millón y medio de habitantes venidos de todas las partes del globo, muchos centenares de hombres realmente notables, que podrían hablar de multitud de cosas con tanta ó más autoridad y competencia que los recién llegados más sensacionales? Pero esos están aquí, no cuestan y no se les toma en cuenta.

En todo caso, si sobreviene la invasión que yo me temo, el mal no será tan grave como parece á primera vista. Europa perderá una buena parte de los habladores que le sobran, y como aquí no podrán vivir porque la competencia entre ellos y el castigo público les aniquilarán, unos se harán humo y otros se harán agricultores con lo que reportarán al país mucha más utilidad que con todos sus discursos enrrados en lata para la exportación.



DE MI GUIGNOL  
M. Henri Lorin



Cual un imponente coloso de Rodas  
en las conferencias surgir debe él,  
cuando alguien escriba la historia de todas  
se encuentra para ello bastante papel.



## Los nuevos discos criollos

¡Con cuánto afán estamos esperando la nueva presidencia, como si fuera una cosa nueva! No es tanto el deseo de que venga el otro, como el de que éste se vaya. ¡Si pudiera hacerse de manera que el gobierno de todos fuera con sueldo para todos! Este, diga lo que quiera Clemenceau, es el ideal más democrático que perseguimos los pueblos jóvenes de América, con selvas vírgenes ó sin ellas.

Yo no soy hombre político, aunque me esté mal el decirlo, en un país donde lo es Ezcurra, y, por consiguiente, cualquiera puede ser ministro, por lo menos de Agricultura, pero estoy estudiando ahora y preparándome para colaborar en las tareas del gobierno futuro. Me considero capaz de desempeñar una cartera, ó una alhaja ó un sobretodo. Es cuestión de tener el dinero y la papeleta. A mí que me pongan al frente de cualquier "repartición públi-

drems una democracia, si no como la Combes, bastante combada, una administración más simplificada que la de Suiza, porque allí son muchos los cantones y aquí no hay más que dos, Eliseo y Zoilo; una libertad compatible con el orden, es decir, inglesa. La libertad bien entendida cuando se sabe inglés, porque si no, nadie la entiende. Luego nuestra tribuna se poblará de oradores, como la española. Por último, como Sáenz Peña ha sido nuestro representante en Italia, implantará entre nosotros el amor al arte por el arte, y nos pondrá á la romana, y, si es posible, á la milanese.

Esto no será la Atenas, sino la Jauja del Plata. Bajarán los alquileres hasta en las casas en que subirán los ascensores, y en cuanto á los comestibles, estarán tan baratos que se encarecerán la magnesia, el crémor y bicarbonto. Los bancos, lejos de dificultar los descuentos y pedir tres fir-

mas de letra con corda, han de ofrecer dinero hasta á los que no saben firmar, aconsejándoles que pongan una cruz y que no den la cara. Todos tendremos tres trajes para cada estación, aparte del frac, que es de todo tiempo, y no serán solamente los ministros los que se pongan las botas.

Ustedes comprenderán que al salir de madre el río Pactolo, todos nos echaremos á nadar, sin guardar la ropa, incluso Betbeder, que tal vez necesite bañero que le decalabazas, y durante esos seis años el que no se encuentre como el pez en el agua será un renacuajo.

Yo estoy dispuesto á todo. Pienso comprar, por medio de la virtud del ahorro, unos castillos en el aire, en ochenta mensualidades, en los cuales viviré tan ricamente.

Así es que ahora estoy indignado con los que critican la resolución del gobierno, que envía el *Buenos Aires* á Río de Janeiro para que espere allí la llegada del doctor Sáenz Peña y dé bailes y banquetes flotantes en su honor y en el de la nación amiga nuestra y enemiga de Zeballos.

No hay crítica de la razón que anime al gobierno en este caso. No hay ni siquiera *Crítica de la razón pura*, que diría Kant. Es justo, es natural y es de protocolo el envío de un barco de guerra y las salvas en honor del salvador.

¿Qué se pretende? ¿Que regrese á la patria como si fuera uno de tantos argentinos en París, que figuran á diario en la *Vida Social*? ¿Como un Mansilla ó cualquier otro general por el estilo? En un transatlántico, el hombre que no va á transar con el error ni con el horror presente? ¡No faltaba más!

Se me dirá que es demasiado aparato. Mucho más que el que su argumento requiere. Pero es que yo todavía no veo el argumento. El Redentor, es cierto que entró en Jerusa'én, montado humildemente en una burra y le recibieron con palmas. Pero es que iba por tierra. Este viene por la vía acuática y no hay quien lo apee de su barco de guerra.

Además, no es lo mismo, porque yo supongo que nosotros no hemos pensado todavía en crucificarle.

Se llegará hasta el beso de Judas, únicamente.

EL DEL VERDE GABÁN.



ca" y verán cómo reparto. Que me encarguen de un departamento, con tal de que no sea el de Trabajo, y me pasaré las tardes "departiendo" con mis amigos, tomando te y leyendo los folletines de los diarios.

Pero dejemos esto. Queda hecha la solicitud, de rúbrica y con mi firma. Hablemos en tesis general. ¿Cuál es la tesis? El nuevo presidente tiene una plataforma espaciosa, hermosísima, de grandes dimensiones. Ha suprimido el *Completo*, de manera que cabe todo el que quiera subir durante el trayecto, siempre que se agarre bien, para no caerse. Al mismo Ferri le ha dicho que los socialistas, durante su gobierno, tendrán abiertas de par en par las puertas del Parlamento. De modo que habrá corrientes de aire, pero siempre es mejor hablar bajo techado que propagar doctrinas á los cuatro vientos.

América va á ser para los americanos, para la humanidad y para el primero que pase por la calle. Todos haremos la América. ¡Bello país debe ser!

Aquí hay una porción de problemas que no están resueltos y no menos cantidad de apuestas que quedan en pie. Pues bueno, según los partidarios de Sáenz Peña, es cuestión de gobernar, coser y cantar. ¡Facilísimo! El presidente electo ha recorrido las cortes europeas, no para darse corte, sino para estudiar en ellas los mejores sistemas políticos, económicos y literarios de legislación. Es cuestión de trasplante y tal vez de injerto.

Hasta ahora nosotros hemos sido gobernados á la cordobesa, casi siempre. Es un figurín que no se pudo romper el año 90 ¡ni á tiros! Del 12 de octubre en adelante nuestra europeización será un hecho. Ten-



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

Clemenceau en la estancia de Pereyra



Mirando cómo se piala un potro



Viendo jinetear



Examinando los caballos de tiro liviano



## Aniversario de la independencia del Perú



En el consulado peruano, durante la recepción dada, festejando el aniversario patrio



Banquete dado por los residentes peruanos bajo la presidencia del vicepresidente del Perú, doctor Larrabure Unanue

## En el Centro de Estudiantes de Medicina



El doctor Eduardo L. Holmberg presentando al naturalista chileno profesor señor Carlos F. Forter (X), quien dió una conferencia sobre "Los caracteres físicos y morfológicos de la célula animal".



## Huéspedes distinguidos



El diputado italiano, honorable Giovanni Camera (x), que viene en misión oficial, acompañado de periodistas italianos, á su llegada en el "Principe di Udine".



La comisión militar italiana venida para comprar caballos y compuesta de los señores coronel Jenaro Salinas, mayor Hugo Barbieri, capitán Lapini y el doctor Javier de Sparacco, con el ingeniero Luigi.



El honorable Ferri con el ministro de Agricultura, el doctor Cabred y la comisión de la sociedad Dante Alighieri, que fueron á saludarle á bordo del "Principe di Udine".

## Conferencia de Cavestany



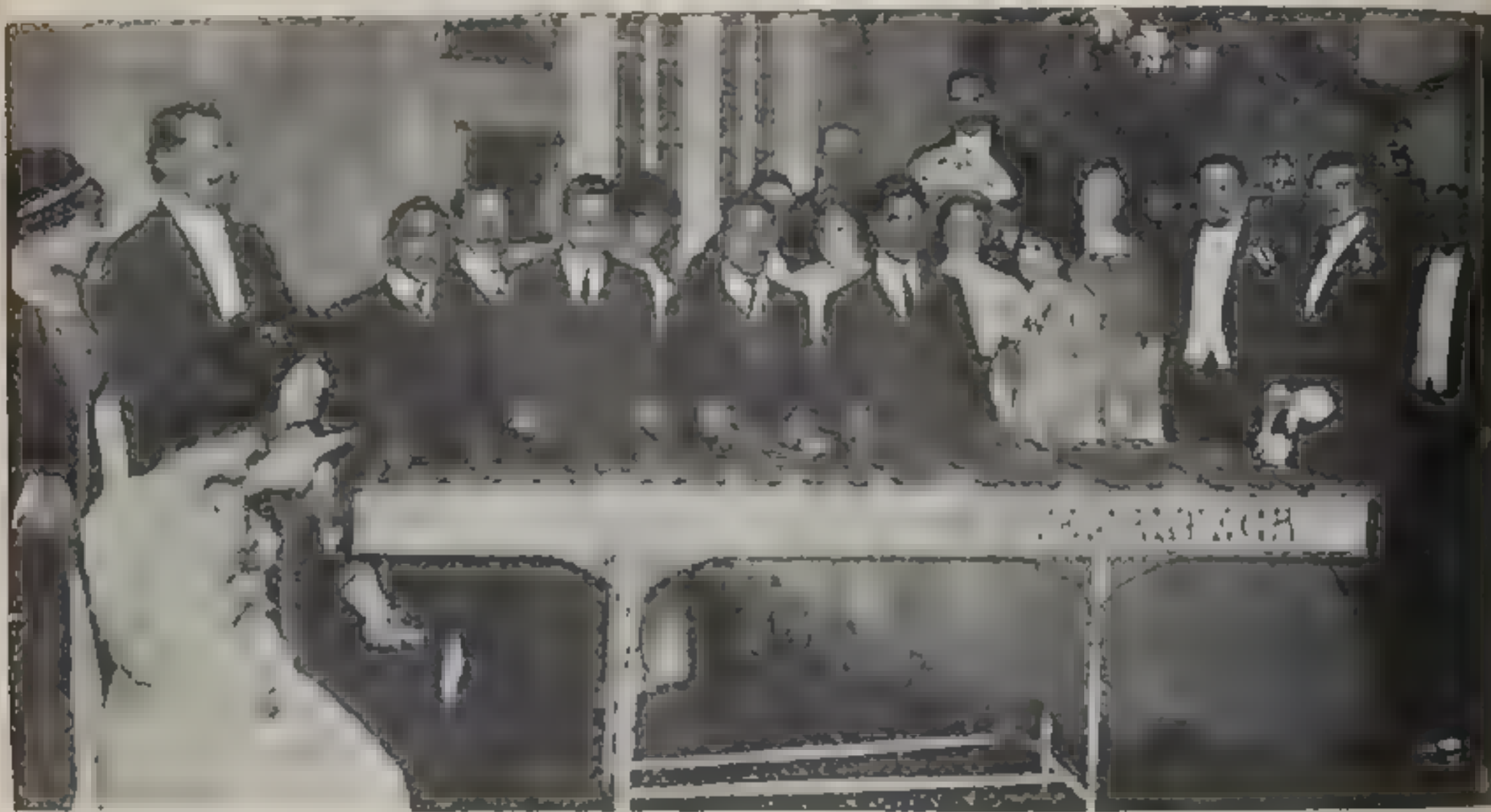
El académico de la Española, señor Cavestany, dando su conferencia en el San Martín sobre "La lengua y la literatura castellanas".



## Fiesta guatemalteca



Comida ofrecida por el cónsul general de Guatemala, señor Pedro Hahn, á los delegados guatemaltecos á la Conferencia Panamericana



Concierto de "marimba", instrumento popular de los centroamericanos, ejecutado en la fiesta dada en casa del cónsul guatemalteco

## En la Exposición Escolar



Conferencia dada en la Exposición Escolar por la señorita Raquel Echeverne



## Demostración en la policía



Manifestación verificada en el Departamento de Policía por la 2.<sup>a</sup> compañía de cadetes, en honor de sus profesores De Novi (+) y Toranzo (X), á quienes se entregaron un pergamino y una medalla.



Jefes directores de la Escuela de Cadetes

## El petróleo argentino



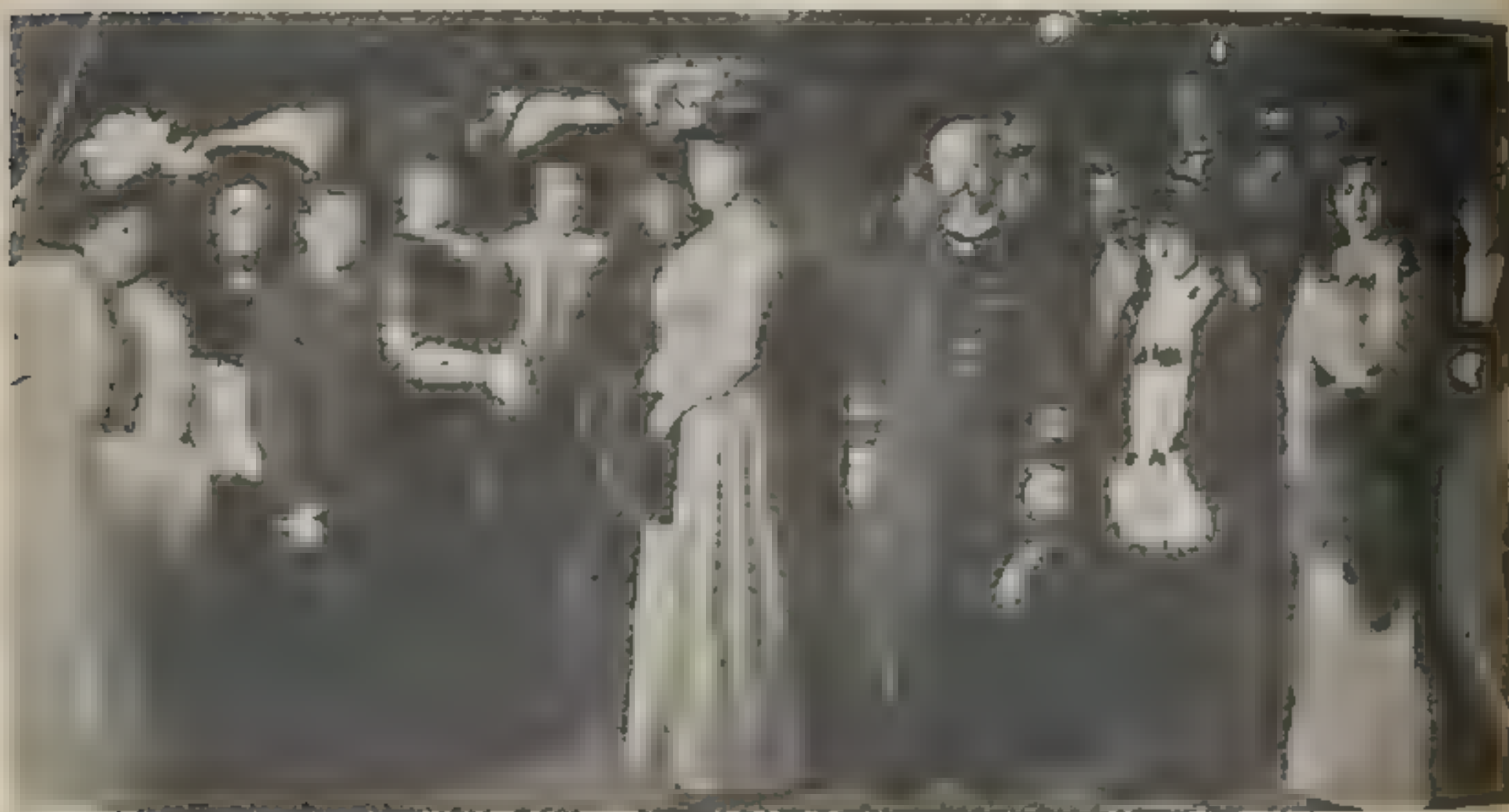
Concurrentes á las pruebas del petróleo argentino en la Exposición de Agricultura, antes de partir para San Martín en un tren tirado por locomotora de petróleo



Te en el "Etruria"



El ministro de Italia y algunas de las familias que asistieron al te



El comandante del "Etruria" con un grupo de familias invitadas

La Sociedad Protectora de Animales "Sarmiento"



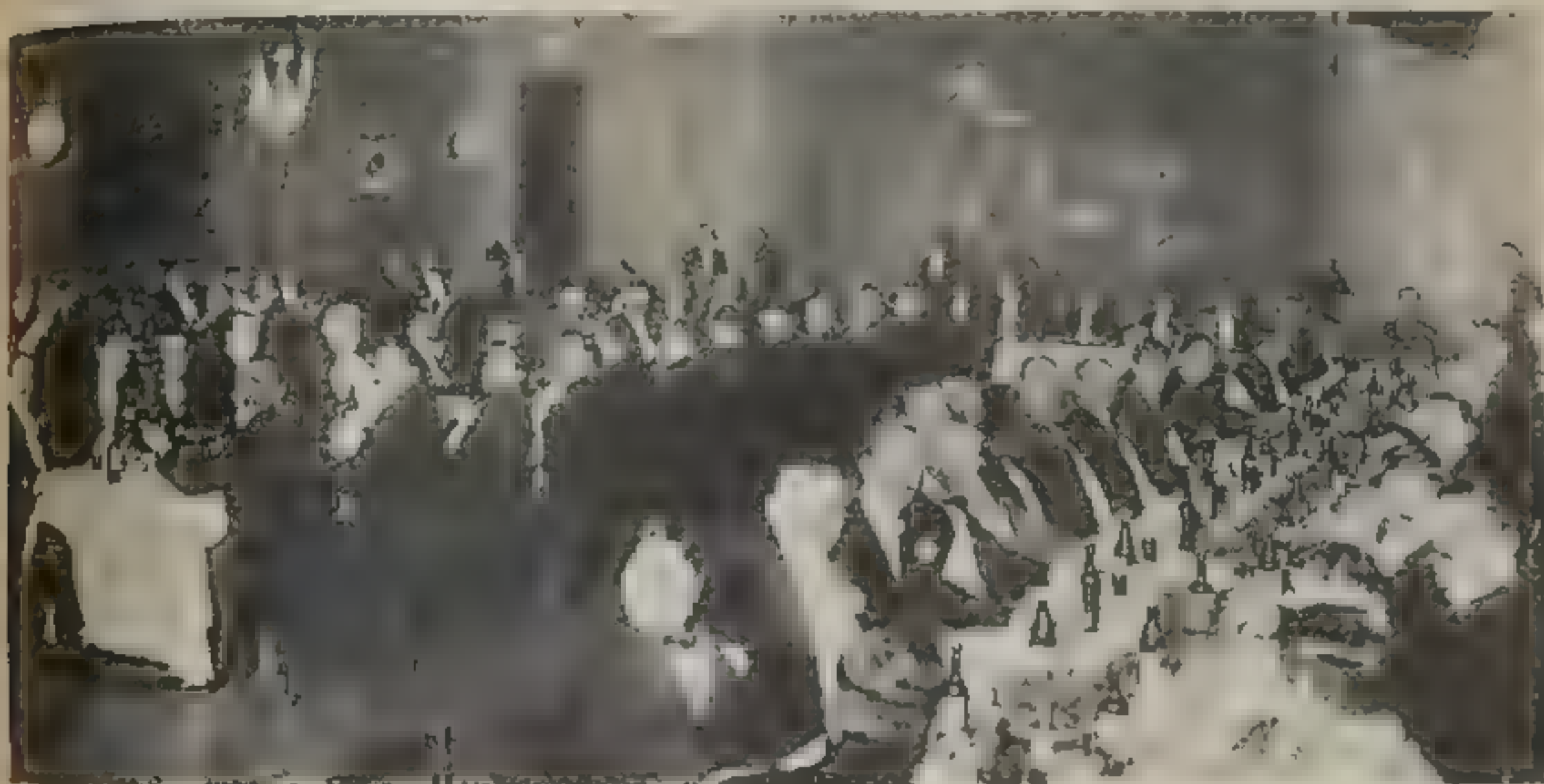
La mesa directiva en la asamblea general efectuada en el Príncipe Jorge



## El 619.º aniversario de Suiza



Recepción del encargado de negocios de Suiza, señor Carlos Egger, con motivo del aniversario patrio



Banquete de la colectividad suiza

## En la Escuela Presidente Roca



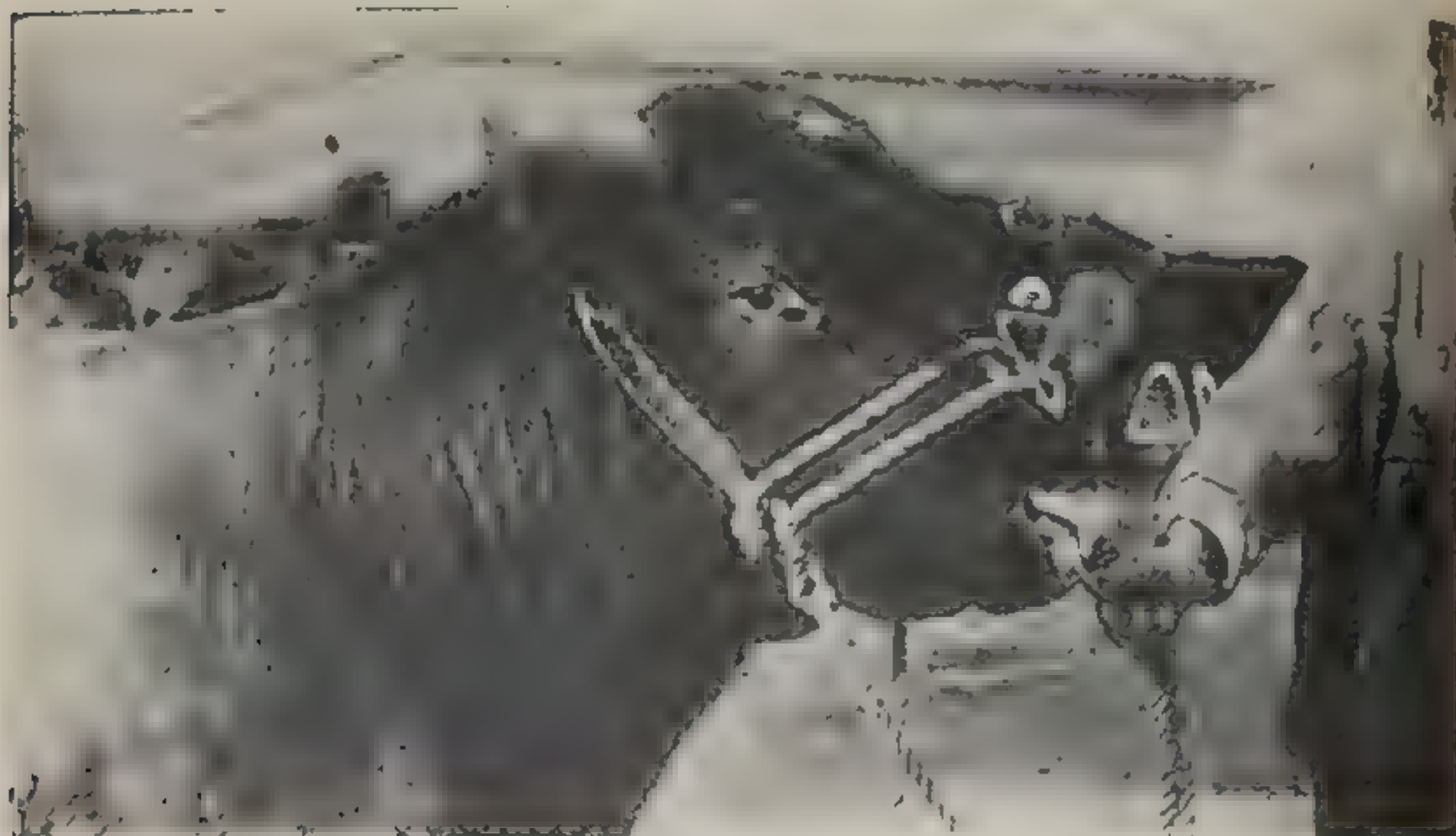
El doctor Gallegos leyendo su discurso en la ceremonia de la entrega de una bandera de los alumnos nocturnos á la Sociedad Amigos de la Educación



Sacrificio de reproductores tuberculosos



Cuatro hermosos Shorthorn en capilla



S P 15 Shorthorn, la primera víctima



El mazazo



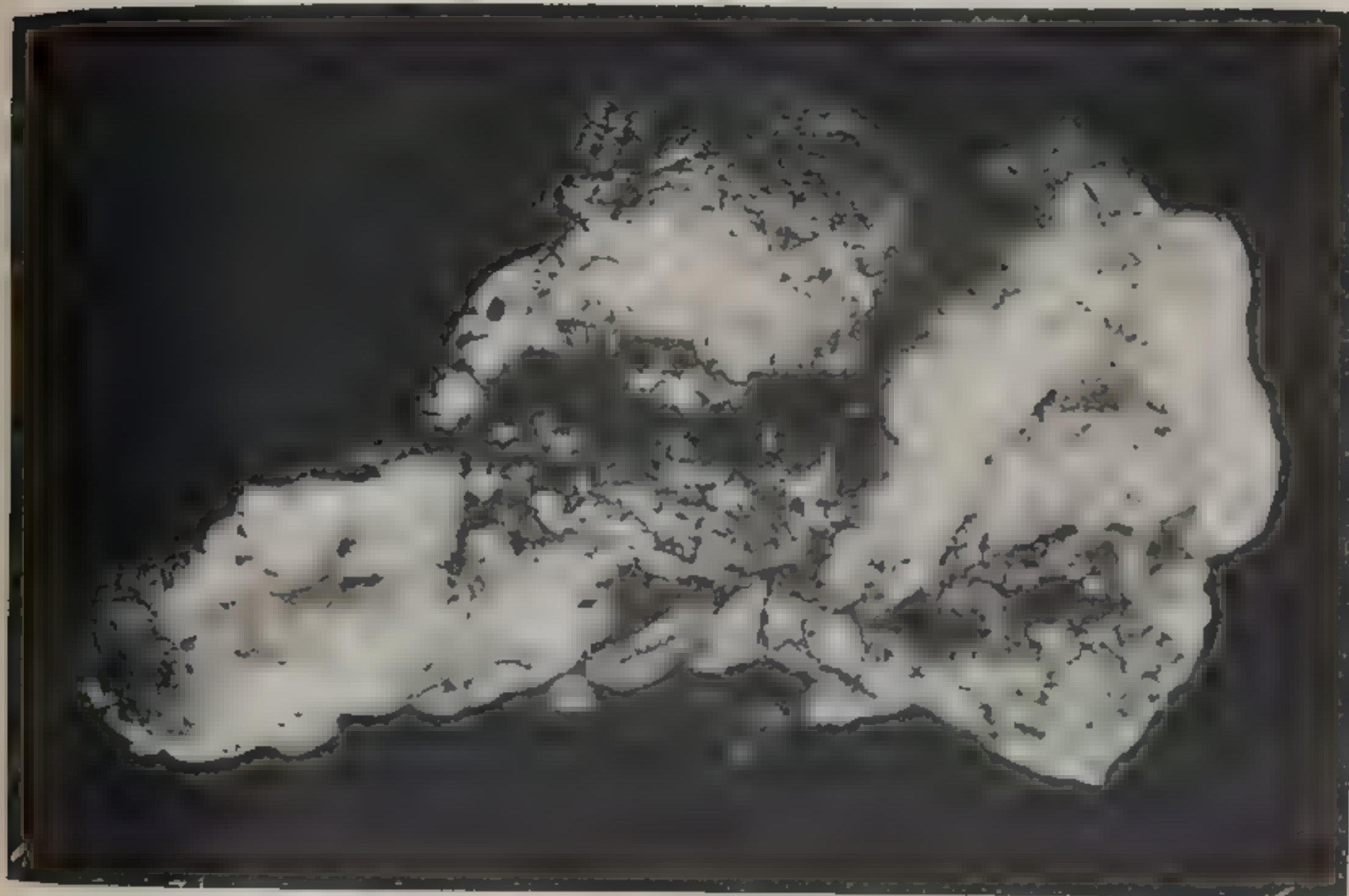
SACRIFICIO DE REPRODUCTORES TUBERCULOSOS



Los desolladores



La autopsia



Ganglio pulmonar tuberculoso



Cremaçión del cadáver



Los delegados del Panamericano en la estancia de Pereyra



Grupo de los excursionistas en la estancia San Juan



Viendo los percherones



En el "lunch"



## En el "Tiro a Segno" de Villa Devoto



Los delegados oficiales italianos, general Dall'Olio, senador Volterra, diputado Camera, ingeniero Luigi, el ministro de Italia y el comandante del "Etruria", con la comisión del tiro é invitados.



El comandante Tania, del "Etruria", hablando al final del almuerzo ofrecido en el "stand" á los delegados

## El busto del doctor José María Bosch



Momento de inaugurar el busto del doctor José María Bosch, en el hospital que lleva su nombre



## Demostraciones



Banquete con que obsequiaron sus amigos al doctor Juan B. Justo, con motivo de su viaje á Europa



Banquete dado en el Hospicio de las Mercedes, en honor del doctor Jakob, jefe de la clínica de psiquiatria, que regresa á Alemania



"Lunch" ofrecido en el Centro Republicano Español al doctor Toribio Sánchez, que parte á España para ocupar su banca de diputado en el Congreso



# Fiesta de la Sociedad Sportiva Argentina



Sr. S. de la Silva, ganador de la cuarta carrera



Sr. Amadeo Carranza, ganador de la primera carrera y del Steeple Chase



Ganador de la carrera de "sulky"



Dama aeronauta



Remontándose en el globo cautivo



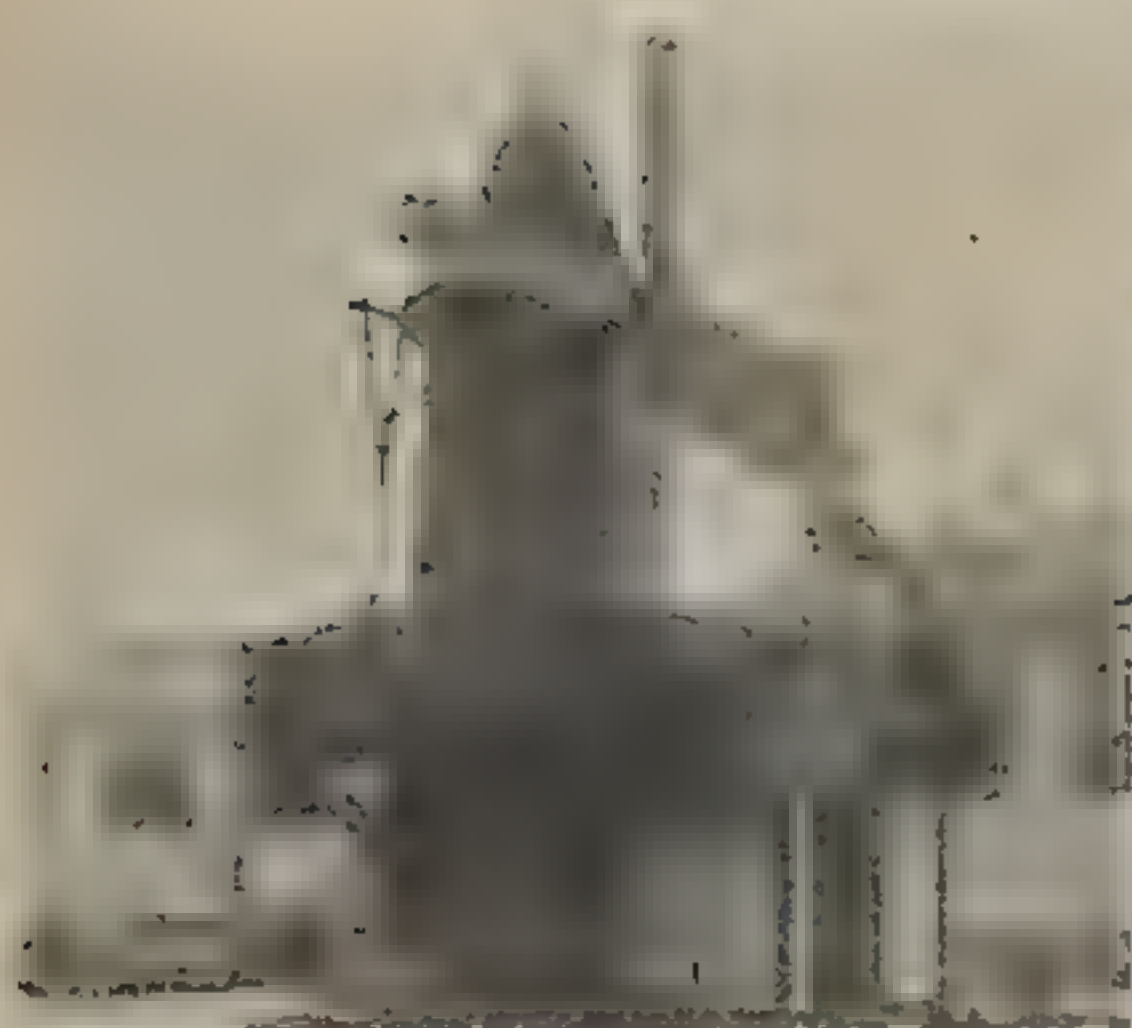
Un grupo de familias concurrentes



Los niños de los batallones escolares haciendo ejercicios



# En la Exposición de Agricultura



Molino construido con maderas chilenas



Ejemplares de animales y minerales chilenos que regala el gobierno de Chile á la universidad de La Plata.



Sección alemana.—Figuritas de animales que no son juguetes. Modelos usados para la enseñanza de la zootecnia en Alemania



# EN LA EXPOSICION DE AGRICULTURA



Medallas de bronce que fueron modeladas por alumnos de 14 años, de la Escuela de Artes y Oficios chilena, y que regalan éstos á sus colegas de la escuela de Buenos Aires.



Máquinas construidas por los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios chilena



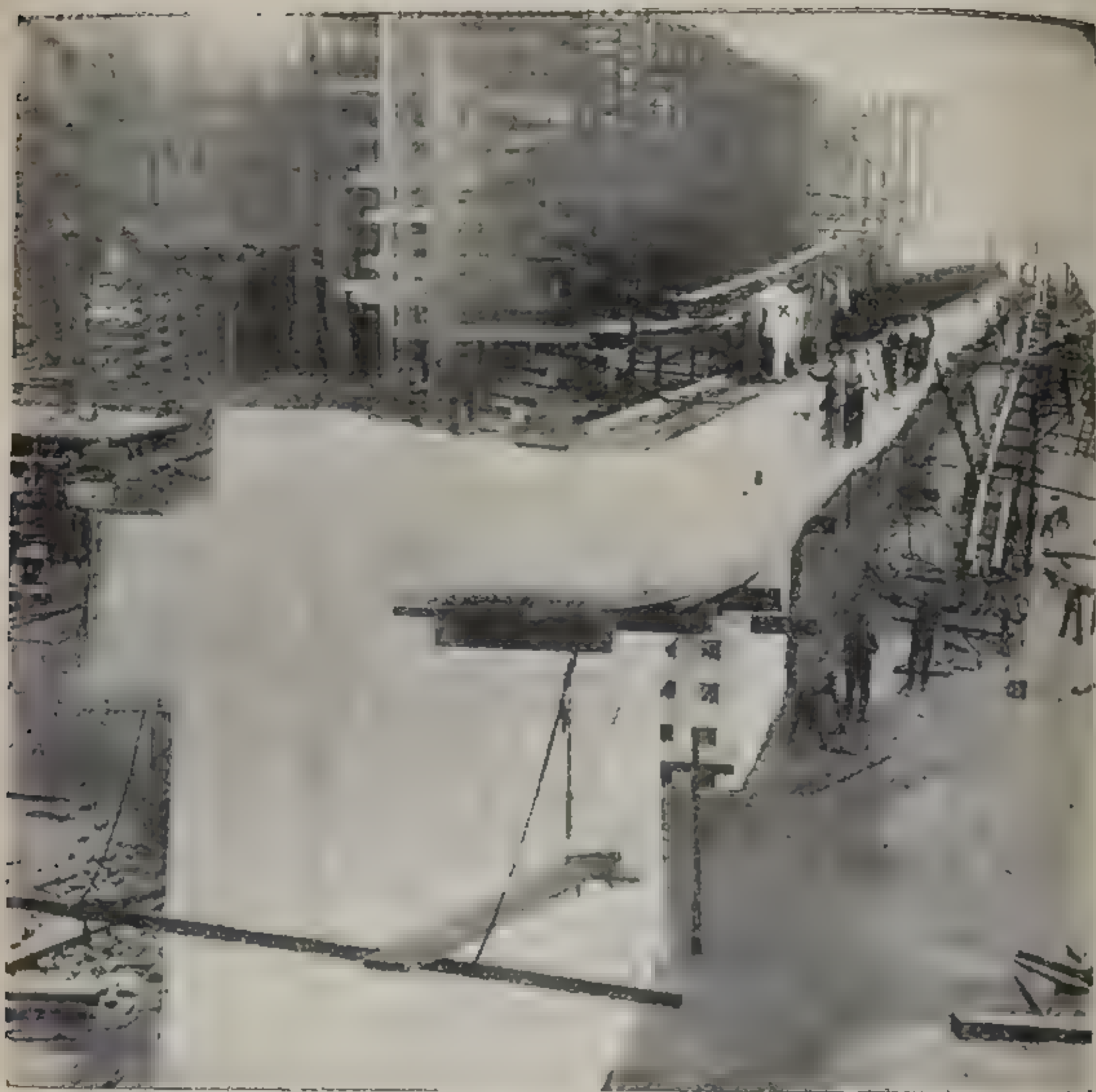
Instalación de la universidad de La Plata



Instalaciones de la división de geología, mineralogía ó hidrología

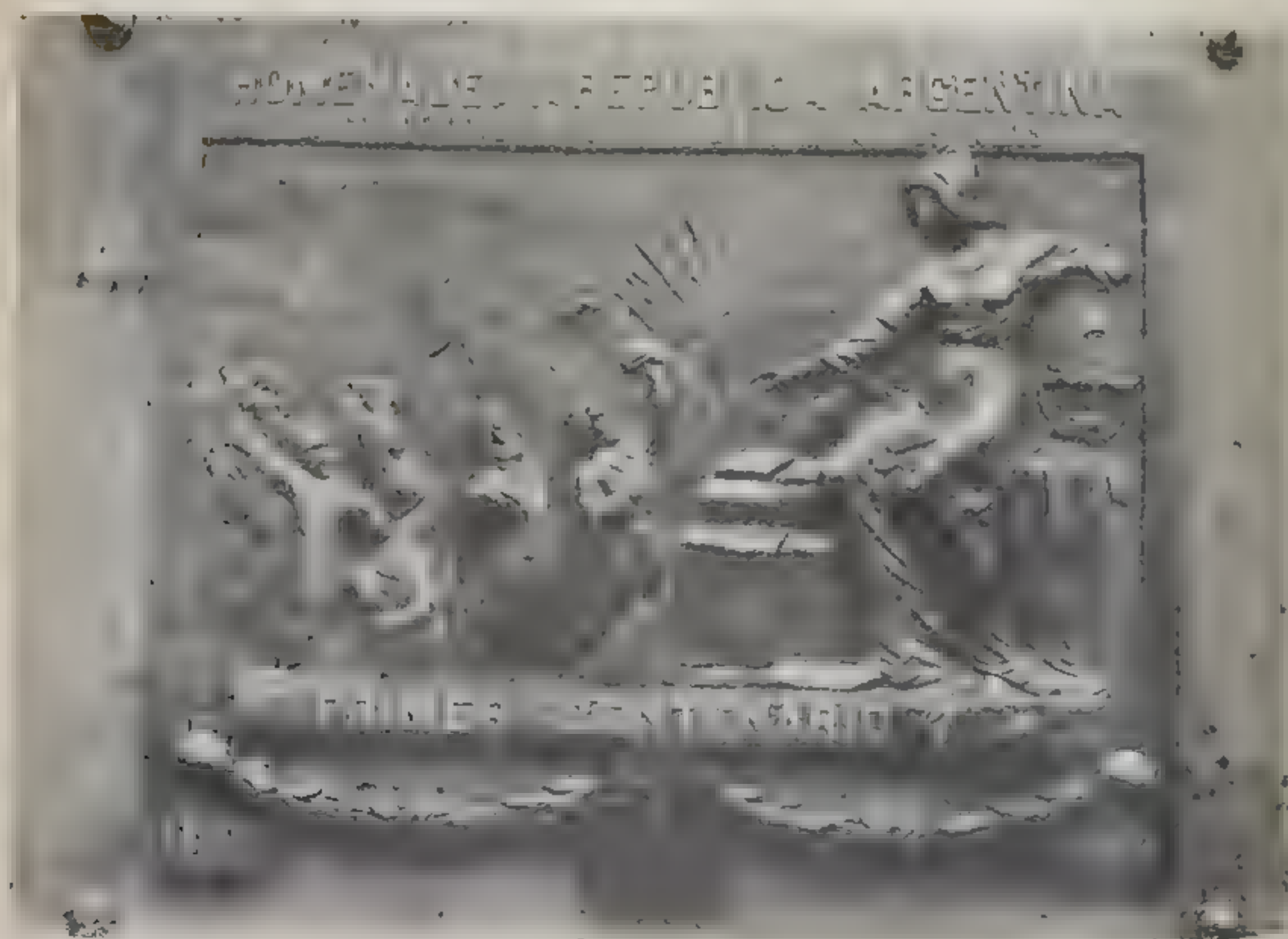


## Nuestros nuevos buques



El primero de los "Dreadnoughts" argentinos, de 22.000 toneladas, que se construye por la Fore River Shipbuilding C.<sup>o</sup>, tal como se hallaba á los 22 días de iniciados los trabajos, los cuales se llevan á cabo bajo la inspección del capitán de navío Diógenes Aguirre (x).

## DE LA PLATA



Placa donada al gobierno de la provincia por la colectividad israelita, con motivo del Centenario



## DEL ROSARIO



El gobernador y la comisión directiva de la Sociedad Rural, visitando el local de la exposición.



El degollado de Arroyo Seco, Gregorio Betelén



Reparto de premios á la virtud por la Sociedad de Beneficencia.—Los agraciados en el escenario de la Opera



El comercio napolitano en el banquete ofrecido al señor Vicente Francolino, con motivo de su viaje á Europa





Concurrentes al almuerzo festejando el primer aniversario de "La Semana"



Los estudiantes extranjeros en un descanso, mientras se dirigían  
á la Frigorífica Uruguaya



Los mismos en la Frigorífica después del almuerzo



## DE MONTEVIDEO



El profesor Martinenche dando su conferencia en el Ateneo.



Sr. Alfredo B. Anaya



Sr. José F. Berasain

Que jugaron al ajedrez con el doctor Lasker, empatando y perdiendo, respectivamente



El ministro argentino señor Moreno y el campeón de ajedrez, doctor Lasker, en el Círculo de la Prensa



El doctor Lasker jugando 28 partidas simultáneas



DEL BRASIL



Aspecto del salón del Club Militar, la noche de su inauguración



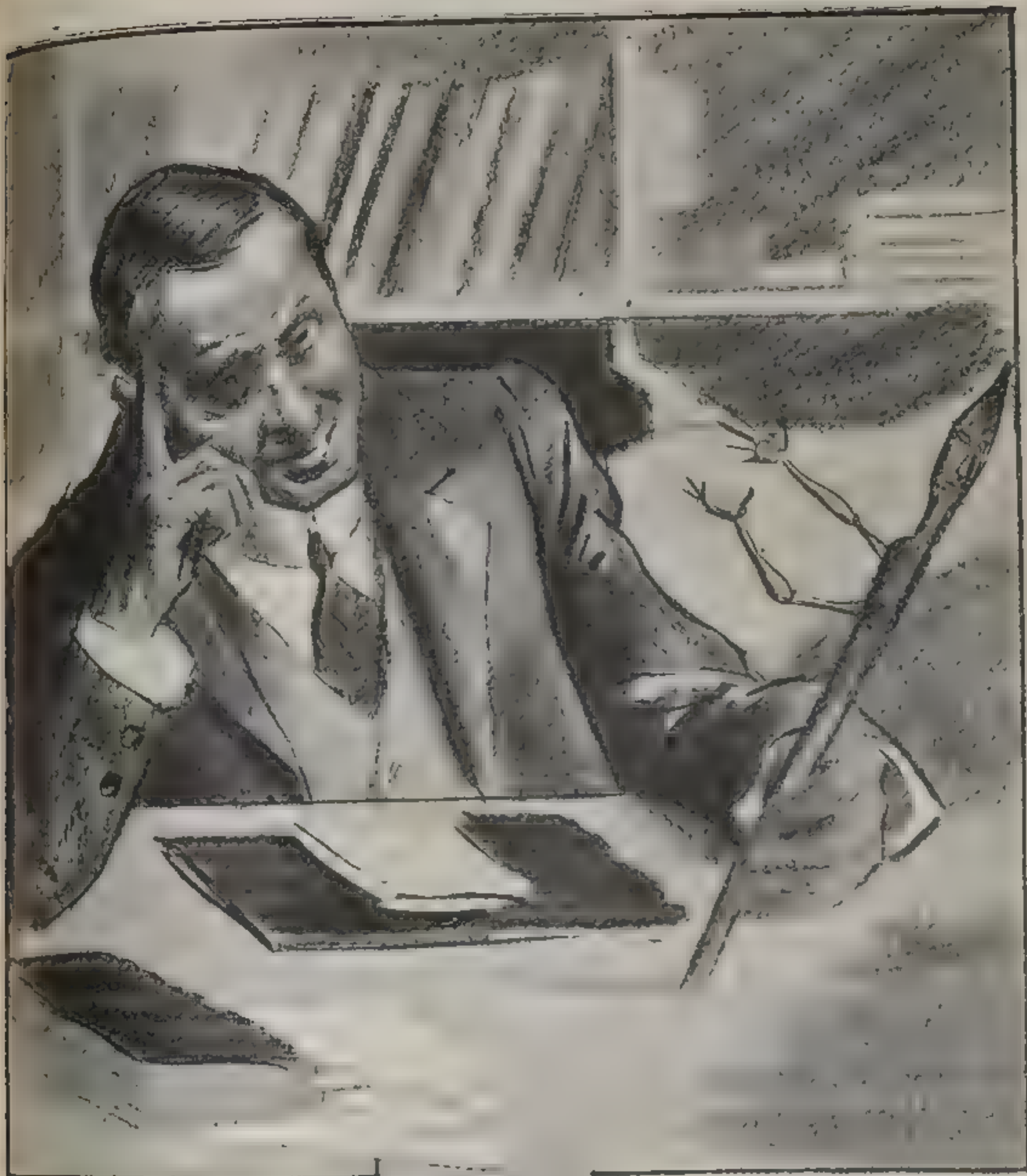
El gran baile efectuado en el palacio Monroe para levantar un monumento á la Virgen María



Comisión organizadora del baile en el palacio Monroe



# Plumadas



—Vamos á ver, pluma mía; hay que comenzar, al punto, aunque no tenga el asunto elegido todavía.

—¡Qué escritores! ¡Ya estáis bues! Y cómo piensas salir [nos] del paso?

—Para escribir, el asunto es lo de menos. Créeme, pluma acerada... ¡No vemos todos los días versos llenos de armonías y que no nos dicen nada?

—Pero el fondo, para mí, tiene importancia mayor...

—No me apures, por favor; no hay que tratar de eso aquí. Vamos á hablar hoy...

—¿De qué?

Anda, comienza á pensar.

¿De qué vamos á tratar?

—Francamente, no lo sé.

—¿No te parece que el pana...?

—No lo nombres, imprudente!

—¿Si interesa á mucha gente?

—Y se presta!

—¡Charlatana!

Vamos, ¡cállate!

—Ya callo.

Tu extraña actitud me asusta...

Pero ¿por qué no te gusta?

—Porque... peor es meneallo.

—Entonces, habla del frío que este invierno nos azota...

—¿Lo estás tomando á chacota?

—No lo creas, vate mío.

—¿No ves tú que, al esconcharte nombrar el frío inhumano se me hiela más la mano

y no puedo manejarlo?

—Aun tienes otra cuestión que tal vez te ha de gustar y que acaba de causar casi una revolución.

—Es enojoso el asunto y lo quisiera eludir...

—¿Y de qué vas á escribir?

—Es lo que yo me pregunto.

—¿Por qué no entonas un canto al sol?

—Lo haría en buena hora, pero, hijita, el sol de ahora no da calor para tanto.

—Con tus respuestas me abrumas y sigues sin escribir, y sin saber qué elegir y... mordiéndolo el portaplumas.

—Es que...

—¿Ya encontré un asunto digno de mí...! Sé valiente...

Trátalo resueltamente y no vaciles un punto.

—Pero...

—Nada, es necesario ó idiota te juzgaré...

—¿Cómo lo titularé?

—“Las cuentas del Centenario.”

—¡Vade retro, desdichada!

Pero ¿qué es lo que tú intentas?

—Pues, hombre, ajustar las cuentas...

pero si es que ello te enfada...

—¿Sí me enfada! ¡Ya lo creo!

Eso... ¡nadie lo ventila!

—Pues, dejame ya tranquila

y ¡pronto! ¡vete á paseo!

VICENTE NICOLAU ROIG.



# Conventillera

—¿Qué le pasa que está tan triste, doña Deidamia?

—¿Qué quiere que me pase, doña Luisa?, lo de siempre.

—¡Ah, ya caigo!... Su marido está en cana.

—Sí, señora.

—¿Otra borrachera?

—Como de costumbre. Y no es eso lo peor, sino que estamos á veinticinco, y como se ha pasado este mes más de quince días entre las comisarias y el depósito, apenas ha ido al taller y no sé con qué vamos á comer el mes que viene.

—Por eso no se aflija. Ya sabe que la apreciamos y como dijo... no sé quién, para las ocasiones son los amigos, y más vale un toma que dos te diré.

—Te daré.

—¿Qué me vas á dar, Ernesto?

—Digo que no se dice más vale un toma que dos te diré, sino que dos te daré.

—Bueno, hombre, es lo mismo. Pues como le decía, doña Deidamia, no tiene que apurarse, que donde comen dos, comen cuatro.

—Muchas gracias, doña Luisa; es usted muy buena.

—¿Y no habrá algo para quitarles á los hombres ese maldito vicio de la bebida?

—¿Qué ha de haber!

—Mirá, Luisa, no te permito que llame vicio á la costumbre de beber. El alcohol es muy útil á la humanidad.

—¿Claro! como á vos también te gusta...

—Pero yo uso y el marido de la señora abusa. Concibo que un hombre agarre una tranca una ó dos veces por semana...

—Como vos.

—No me interrumpas cuando estoy en el uso de la palabra. Pero eso de emborracharse dos veces cada veinticuatro horas... Es cierto que el hombre debe ser libre; pero ese me parece un exceso de libertad.

—Y de alcohol.

—Las dos cosas. Yo no niego que me gusta el *droguis*, y como sarna con gusto no pica, me emborracho casi todos los domingos y demás días festivos; pero no me gusta.

—Pero me quejo yo.

—Porque sos una mujer vulgar, indigna de ser la esposa civil y morganática de Ernesto Núñez, encargado de la limpieza de copas, tazas y demás vajilla del Congreso Nacional.

—Dejate de pavadas ó te doy un escobazo.

—Bajá la prima, che, y no me ataques en mis fueros parlamentarios. Yo soy inviolable.

—La verdad es que con tanto estar en el Congreso, el día menos pensado lo vamos á ver á don Ernesto de senador.

—¿Quién sabe, doña...! De menos nos hizo Dios. Le aseguro que hay diputados

mucho más ignorantes que un servidor ó ustedes, que al fin y al cabo he leído *Amelia* y el *Don Quijote* y me leo todos los días el *Diario de Sesiones*. No diré que llegué á ser padre de la patria, ni siquiera cuñado, pero á veces, donde menos se piensa, salta la liebre.

—¿Qué has de saltar vos, desgraciado! ¡borrachín!...

—¿Ya está! ¿No lo dije?... ¡Párra, Luisa que sos ordinaria!... Los quince años que llevamos unidos en legítimo y civil consorcio, he tratado de verte con la ilustración que poseo; pero todo ha sido al cuete. Ya lo dice el refrán: aunque se vista de seda la mona, mona se queda.

—¿A mí no me llamés mona, pedazo de animal!

—Pero, mujer, si ha sido una *hiperbole*.

—Pues no me volvés á *hiperbolear*, por que te pongo la cara como un tomate.

—Luisa, por Dios, guardá las formas.

—¿Se me ve algo?

—No, mujer; digo que conserves la de-



recha de tu buena educación y no vayas contramano, porque podés chocar.

—Bueno, dejate de refranes y mirá si podés hacer algo para quitarle el vicio de la bebida al marido de doña Deidamia.

—Pero, ¡cómo no!... Hoy mismo le voy á pedir una tarjeta á don Benito Villanueva, y esta tarde ó mañana, á más tardar, lo tendrá en libertad.

—Muchas gracias, don Ernesto.

No las merece. Hoy por ti...

Y mañana por nosotros.

No seas chambona, Luisa. Se dice hoy por ti y mañana por mí.

—Bueno, hombre, es lo mismo.

—Lo malo para su esposo es que siempre anda junto con el fiato Ramírez, y éste es un *ébrido* consuetudinario y procaz.

—Dejate de hablar en gringo.

—¡Ignorante!... Y las malas compañías... son muy malas. Por eso dice el refrán: dime con quién andas...

—Y te diré qué hora es.

JUAN CALAÑA.



## En la provincia



Bochinche, si los despachos están abiertos



Bochinche, si están cerrados



## Los sinceros



—Si uno pudiera decir con libertad lo que piensa, si mis francas opiniones á los demás no ofendieran ¡qué cosas diría yo! ¡cuantas verdades mi lengua soltaría sin cesar!...

Pero ya ves, Eleuteria, que aquí, donde todos mienten, donde tan sólo prospera aquel que sabe mentir y ocultar bien lo que piensa, haría un triste papel el que la verdad dijera. Pero si, á pesar de todo, quisiera soltar la lengua, y, convertido en Quijote, contra todos me atreviera, diría yo tales cosas que hasta los sordos me oyeran. Diría, pongo por caso, que aquí solamente medran los que saben arrimarse junto al sol que más calienta que aquí no hay moralidad ni hay honradez ni vergüenza que todos son unos... vivos y que el que no corre, vuela. Diría que todo es farsa ó ridícula comedia, de la cual es director el que está en la presidencia; diría que ese señor, con su facha cordobesa, sus alardes de patriota, sus cuatro ojos y su *jetta*, unidos á su risible y ridícula soberbia, no es más que un mal gobernante, que porque tiene las riendas se le ha hecho el campo orégano y no hay quien con él se atreva. Fíjate cómo será que ahora que muy pronto piensa emprender un viaje á Chile

ni tan siquiera se acuerda de un hombre como yo, que, dicho sea sin modestia, no se encuentran aquí dos individuos de mis prendas.—

Así decía ayer tarde don Aniceto Compuerta, íntimo amigo del vice, en la ex plaza de Lorea, á su amada y distinguida esposa doña Eleuteria, cuando se acercó un muchacho gritando:—¡Diáro tercera!—

Llamóle don Aniceto, compró un ejemplar, y apenas en el húmedo papel sus ojos puso:—¡Esta es buena!— don Aniceto exclamó. —¿Qué pasa?—doña Eleuteria preguntóle ansiosa—Que según el papel reza he sido yo designado para ir con S. E. á Chile. ¿Qué te decía?... —Pues que Figueroa era un tal por cual y un...—No digas disparates Eleuteria, que podrían figurarse que yo soy un mala lengua de esos que hablan mal de todo sin ton ni son. Si pudiera haría saber al mundo que no hay persona más buena, más recta ni más honrada que el vice que nos gobierna, ni país donde más alta que aquí se hallen la vergüenza y la honradez y el... el... el... y todo lo demás ¡jea!—

Y yo que todo eso oí dije al punto: Moraleja: ¡Cuántos hay en Buenos Aires como Aniceto Compuerta!

Luis MOISES



## Despeñándose



S. Peña arriba y ése, peña abajo



## La teoría y la práctica

Era una costumbre hasta hace poco tiempo en algunos militares, especialmente entre las clases (cabos y sargentos), discutir sobre las cuestiones profesionales, asignándoles un importante concepto, según el límite que alcanzaban y la ciencia atribuida.

Así, de vez en cuando, tropezaban con serios inconvenientes para discernir, porque mientras uno aseguraba que en la práctica había obtenido tales ó cuales ventajas, otro opinaba que los reglamentos establecían cosas distintas.

En cierta ocasión, discutían acaloradamente los sargentos Peralta y Gómez sobre la importancia de las dos cuestiones más transcendentales que pueden preocupar al militar: el valor de la *teoría* comparado con el de la *práctica*.

—Vea—le decía el primero.—Usted, colega, sabrá más por el libro, pero yo se la doy seca con mi práctica. Vamos á ver: ¿para qué le sirve la teoría?

—¡Pero, amigo sargento, me extraña su pregunta! ¿Para qué me sirve? Vea, el regla-

zosamente que hacer teoría primero!

—Es un gran error, mi colega, ese oficial es pura práctica. ¿No le he dicho que no sabe más que firmar? Esos oficiales valen lo que pesan; no dan fiasco nunca. Se portan como tigres. Nada de libros ni de reglamentos. Todo lo hace la práctica, mi amigo Gómez, convéngase...

—Ahora me toca á mí ¿no? Para que usted sepa táctica, ordenanza, guerrilla, ¿ques de corneta... ¿cómo ha hecho?

—Con mucho gusto voy á contestarle. A mí no me corren así no más. La táctica la aprendí haciendo instrucción todos los días; la ordenanza me la aprendí con solamente oír cuando leía el furriel las penas que pone el código para los desertores, para los que hurtan, para los insubordinados...; y, las guerrillas no se aprenden sino con mucho ejercicio; mí, con mucha instrucción. Ahí tiene usted cómo lo sé.

—Pero el furriel tenía que leer; y eso es del libro; entonces es teoría.



mento dice: "Todas las lecciones que anteceden deben ser practicadas por los reclutas..."

—¡Que no ve! Deben ser practicadas por los reclutas... Y como yo no soy recluta, me voy derecho á la práctica. ¡Muy claro! ¿Que no ve! Usted es muy recluta... sargento.

—Y antes de practicar ¿qué ha hecho usted? ¿Dónde ha aprendido lo que sabe?

—¡No le he dicho! Pero practicando, pues. Oiga: cuando entré al ejército me tocó un instructor ¡viera qué sargento 1.º! Daba las doce antes de hora. Sabía que era una barbaridad. Hasta á los oficiales se la daba chanta cuando se ponía á hacer observaciones. Y ese pedazo de sargento todo lo sabía por práctica. Ahí tiene un ejemplo. ¿Quiere más pruebas? Usted que está todo el día con el libro, puro aquí dice y aquí no dice... pregúnteme lo que desee y verá cómo le contesto mejor que el libro. Le juego lo que quiera. Ahí tiene otra prueba. El alférez Vera, que no sabe nada más que firmar, fíjese cómo manda; hace bailar al escuadrón cuando él sale á instrucción. "¡Por cuatro á la derecha!" Y el escuadrón es una tabla. "¡Por cuatro á la derecha, media vuelta!" Este movimiento que es más difícil, lo explica, y los milicos se portan como del primer escuadrón... ¿Que no ha visto cómo maniobra el primero de fierro!...

—Usted ha dicho que el alférez Vera explica lo que va á mandar. ¿Y cómo lo sabe? ¡Pero no ve usted que ha tenido for-

—Pero el furriel no leía táctica; leyes penales todas las semanas y nada más...

—Y ¿cómo sabe usted las distancias que tiene que haber de escuadrón á escuadrón, cuando se forma en columna cerrada?

—Pero también por la práctica. No hay que hacerle. Para ser buen milico hay que tener práctica; lo demás es cuento. ¡Bonito papel va á hacer en caso de una guerra con el libro! Allí no le van á esperar que vaya á consultar, como dice usted porque apenas si lo van á dejar que tenga tiempo para dar órdenes enérgicas y con táctica; lo demás es puro floreo. Sí, mi sargento Gómez, es así cómo yo le digo, el libro es puro cuento.

—Será, pero no me convence. Yo leo todo lo que puedo. Hay que estudiar. Hay que saber bien todo cuanto sea necesario. Usted siga con su práctica, en la seguridad de que se va á quedar atrasado.

—No crea, mi colega, con mi práctica ni le tengo envidia al general Paz, y eso que, según la historia, que al fin es otro libro, ¡vaya uno á saber si fué cierto!, era táctico de los buenos.

—Ya veo que por aquí voy mal. ¿Cómo sabe usted que el general San Martín fué un gran general, libertador, en una palabra, la mayor de las glorias nacionales?

—Así dicen y yo lo creo también. Pero eso ya no es de la milicia. Eso es historia y puede ser que la historia haga necesario el libro. Para terminar: no creo en el libro. Para mí no hay como la práctica.

ANTONIO PRADO.



## Conferencias



(Lunes).—No sé qué hacer. ¡Qué aburrimiento! Sólo con ver tanto banquete, estoy harto. Me dedicaré á escuchar conferencias de los hombres ilustres que nos visitan.



(Martes).—Clemenceau es admirable. Por más que conozco el francés, no le he entendido una palabra, pero eso no importa para que reconozca su gran mérito. Soy justo.



(Miércoles).—El conferenciante.—La célula, señores, desde el punto de vista en que la consideramos, encierra los elementos biogénicos...

—Por más que conozco el castellano, no le he entendido una palabra, pero eso no importa para que reconozca su gran mérito. Soy justo.



(Jueves).—El conferenciante.—La gaya literatura despliega sus alas sobre las cabezas de los sesudos varones y encanta sus oídos...

El justo.—Por más que conozco la literatura, no le he entendido, etc.



(Viernes).—El conferenciante.—Un látigo que cruje, una flor de plata que brilla, una herradura que chispea, una espada, un risornio, una medalla, una espuela, unas bridas...

—¡Dios mío! ¿me habré equivocado de puerta? ¿Habré entrado en el remate de un cambalache?



(Sábado).—¿No es el conferenciante?

—No; es el que lo presenta, que da otra conferencia. Esa es gratis.



(Domingo).—La Conferencia Panamericana.



(Lunes).—La Conferencia de la Paz.



## Palabra de aragonés

La pulpería de don Santiago Urueña, en Barranca Negra, servía de posta á la diligencia y allí almorzaban los pasajeros mientras el mayoral y los postillones operaban la muda de caballos.

La llegada de la diligencia constituía siempre una novedad para los vecinos de aquel lejano pago; y ocurría así que todos los jueves, desde temprano, numeroso grupo de vecinos llenaba la glorieta y la trastienda del negocio.

Era Urueña un excelente aragonés, ya entrado en años, escueto, al punto de que dijese de él "que toda la pulpa del cuerpo se le había amontonado en el corazón". Y no mentían, pues, puro hueso y pellejo, asemejábase á una momia, y siendo extremadamente avaro de palabras, era en equivalencia pródigo de sus caudales y de sus servicios.

—"Moneda sucia de vicio ó quemada por

cuando Micaela le confesó su amor rogándole asentimiento, él respondió tranquilo con toda calma:

—Buen muchacho, Jesús María; hombre laborioso y sin vicios... Buen muchacho, pero es gaucha: mi hija no casa con gaucha. Ya dije...

Ni súplicas ni llantos lograron cambiar la decisión del pulpero. Teníale á Jesús María aprecio y cariño; nada tenía que reprocharle, reconocíale muchos méritos; pero... él había dicho: "Mi hija no casará con gaucha, mientras yo viva"...

Micaela no insistió sabiendo la inutilidad de tal empeño; sin embargo, como le era imposible arrancar de su corazón aquel cariño que le había llenado el alma, sufría, lloraba á escondidas, perdía la frescura del rostro é iba consumiéndose rápidamente. A la entrada del invierno empezó á toser y en julio tuvo que guardar cama. Una no-



las lágrimas—decía—no entra en mi cajón."

Y no había peligro de que comprase— aunque se lo ofrecieran por un vaso de caña—un cuero sin señas ó un paquete de cerda sin justificación de su procedencia. Como no había ejemplo de que un pobre del contorno hubiese muerto de frío, falto de una manta coya, ó hubiese tenido que vender los bueyes aradores para saldar la libreta.

Era muy bueno y no tenía otro defecto que su terquedad aragonesa: treinta años de América no habían conseguido disminuirla en un adarme. Baturro vino y baturro había de morir: lo dicho una vez, ¡como si lo hubiese dicho la virgen del Pilar!...

Pues bien: sucedió que en una de esas tertulias de jueves, el viejo estanciero Domínguez hablale preguntado:

—¡A que no adivina con quién se casa la hija de su paisano Echeverría?

—No soy adivino—contestó.

—Pues... con el gauchito Rosario, el domador de los Facúndez.

—Mi hija nunca casará con gaucha—respondió solemnemente Urueña.

—¡Nadie sabe!—dudó el viejo paisano, y don Santiago confirmó su energía.

—¡Yo sé!... ¡Mi hija nunca casará con gaucha, estando vivo yo!...

Y no se habló más del asunto, y transcurrieron varios años; y ocurrió que Micaela, la hija única de don Santiago, una rubita encantadora, se prendó de Jesús María, un paisanito airoso y ladino que de largo tiempo atrás era peón carretero de la casa.

Cuando el aragonés se enteró de la cosa,

che, sentado á su cabecera, serio y seco como siempre, don Santiago interrogó:

—¡Quieres mucho á Jesús María?

—¡Muchísimo, padre!

—¡Para qué quererlo?... ¡No sabes que no puedes casar con él?

—Lo sé, padre, pero no puedo dejar de quererlo.

—Precisa poder...

Al rato agregó:

—Estás floja, hijita; precisa comer.

Ella, ahogada en lágrimas, respondió:

—¡No puedo, padre!... ¡La comida se me atraca en la garganta y no puedo!...

—¡Precisa no llorar!...

—¡No puedo, padre!... ¡Las lágrimas vienen solas y me llenan los ojos!...

Don Santiago, cada vez más hosco, estuvo contemplándola largo rato; después, levantándose, la abrazó, la besó con inusitada ternura y salió diciendo:

—¡Que mejores, hijita!...

A la mañana siguiente, Salvador, el mozo principal de la pulpería, asombrado de que á las nueve de la mañana el patrón no hubiese descendido aún, subió al altillo y lo encontró en la cama, muerto, la cabeza atravezada de un balazo. Sobre la mesa de luz había un papel en que estaba escrito:

"Hijita mía: No sufras más. Estando yo vivo no podías casar con gaucha. Ahora puedes casar. Yo te bendigo y también á Jesús María, un buen muchacho. Adiós, hija, y sé feliz y reza alguna vez por el alma de tu padre.—Santiago Urueña."

JAVIER DE VIANA.



## El Maldonado



—Y yo ¿en qué exposición voy á figurar? ¿en la de Higiene ó en la de Bellas Artes?



# UNA MAESTRA DE GRAMÁTICA

Dijo un diario que al Senado  
ha pedido una señora  
—que fué antes preceptora  
al servicio del estado—

una modesta pensión,  
que ha de acordarle el Congreso  
porque es generoso en eso  
hasta la exageración.

Más eficaz quizá fuese  
de palabra el postulado,  
porque se hubiera evitado  
ser "preseptora" con s.

Y esto en una preceptora,  
francamente, no está bien,  
pues acaso no haya quien  
dé crédito á la señora.

¡Por qué! Eso digo yo,  
que me encuentro en figurillas  
por copiar en redondillas  
lo que ella en prosa escribió.

Dice la dama, y supongo  
que lo que dice es verdad:

"En mi povre biudedad  
bibó sola como un ongo.

"No bacilo (¡caso grave!)  
en pedir este fabor,  
porque *cual quier* cenador  
mis buenos ábitos save.

"Husté, señor presidente,  
que es de su halto cargo *es clavo*,  
si en el presupuesto cabo  
quedrá ser *con desendiente*,

"y desirme—hací lo espero—  
si me darán la pención,  
poniendo en su corasón  
su mano de onbre *sin cero*.

"Fuí cólega en una escuela  
(sic) de *en ceñansa* primaria,  
de una doña Candelaria  
que disen que fué su aguela.

"Y asta el señor cenador,  
cuando *es taba* en la niñés,



*es tubo* más de una vez  
en caza de mi tutor.

"Cuando aser memoria quiero,  
recuerdo que lo bí un día  
que husté bestia (por vestía)  
un trage de marinero..."

No me atrevo á continuar,  
porque el recelo me azora  
de que esto á la "preseptora"  
la pueda perjudicar.

Pero, hablando con franqueza,  
en eso que ella escribió  
—aunque alguien diga que no  
tiene ni pies ni cabeza,—

á mi juicio bien se ve  
la ironía que palpita:  
¡Si á preceptora la quita,  
pone á senador la cl...

JULIO S. CANATA.



# Pronombres



Yo



Tú



El



Nosotros



Vosotros



Ellos



## La fiesta del hombre gordo

Hace ya tiempo que se celebra la fiesta del árbol anualmente.

Después se estableció otro día para celebrar la fiesta del animal.

Ahora se piensa en distinguir de animales y establecer, en primer lugar, la fiesta del buey gordo, para seguir, es de esperar, dedicando un día á cada especie: al caballo corredor, á la foca sabia, al loro orador, á la gallina ponedora, al perro guardián, al burro ilustrado, al canchero progresista, al mono casto, al camello sin joroba, al gallo morigerado, etcétera, etc. Todo para mejorar las razas moral y físicamente.

Cada animal tendrá su fiesta, por lo tanto, y habrá premios para los campeones respectivos que resulten de estos concursos.

Sólo el hombre no tiene hasta ahora su correspondiente fiesta.

Al hombre únicamente le hacen fiestas cuando todavía se viste de mujer. Los papás, la abuelita y hasta la niñera (que á lo peor es vieja y fea, pero que á lo mejor es joven y bien parecida) le hacen fiestas al niño.



Cuando éste ha crecido lo bastante para apreciar, agradecer y disfrutar de las fiestas de la niñera buena moza, se le suprime ese agasajo concedido al animal, al árbol y á la gota de leche.

Es el colmo de la anomalía y una tremenda injusticia que se considere al hombre menos merecedor de un día de fiesta que una miserable gota de leche.

¿A qué obedece esto?

Filosofemos.

La fiesta del buey gordo, por ejemplo, tiene el fin de estimular á los criadores para que presenten en los concursos animales rollizos, capaces de obtener en el mercado un buen precio.

Ahora bien. La igualdad ante la tumba no ha existido hasta hoy.

Un buey muerto vale plata, mientras que por un hombre en el mismo caso del buey muerto no hay quien dé ni un centavo. Antes al contrario, representa un valor negativo para todo el mundo, excepción hecha de las empresas funerarias, sacristanes, acólitos y enterradores...

De ahí viene el menosprecio del hombre fallecido. No tiene valor ninguno, aunque en vida haya sido el mismo Cid Campeador, Juan Morcira ú otro valiente cualquiera.

Y mientras no se coticen en plaza los restos mortales del hombre, nadie pensará en mejorar la raza ni, por consiguiente, en decretar la fiesta del hombre.

¡No somos nada! ¡No valemos nada! ¡Lo que somos, Juana!... dijo la mujer del cuento contemplando el cadáver de un burro.

Pero es el caso que ahora resulta que somos algo y que valemos mucho, aun después de completamente fallecidos.

Según un diario inglés, el cuerpo huma-

no contiene en su composición, aparte de otros valiosos elementos, una cantidad de hierro suficiente para construir siete grandes clavos; sebo con que fabricar siete kilogramos de bujías; carbón para hacer hasta 150 lápices; fósforo suficiente para fabricar 800.000 fósforos especiales y fibra abundante para hacer veinte cuerdas de guitarra, catorce de violín y nueve de violoncelo. Una orquesta completa.

Agréguese á todo esto la enorme cantidad de botones para camisetas y calzoncillos que pueden hacerse de la osamenta de un hombre; los objetos de piel; carteras, cigarreras, etc. (además de un par de guantes sin costura, que pueden salir de cada individuo que haya conservado intactas y en buen uso su izquierda y su derecha); piezas para jugar á la taba; tripas para que hagan de ellas corazón los que no lo tengan, y todos los demás órganos que pueden ser utilizados por la cirugía como piezas de repuesto, y resultará que los desperdicios de un hombre valen un capital.

Es de gran interés, por consiguiente, mejorar la raza humana, fomentar la in-

dustria y el comercio de los artículos en que puede entrar la materia como materia prima.

Con ello se resolvería también un problema de higiene, ó sea la desaparición de los cementerios.

De todo lo que tiene el hombre por la parte de adentro, lo que menos vale aquí es el fósforo, á pesar de los 800.000 fósforos que calcula el inglés, porque hoy los fósforos se dan gratis; pero ya buscaremos un buen mercado entre los indios, por ejemplo, que son gente (?) de menos luces que algunos de nosotros.

Si un hombre normal tiene sebo suficiente para fabricar siete kilogramos de bujías, figúrense ustedes los paquetes de velas que saldrán del sebo que hace un empleado público. ¡Una fortuna para los herederos!

¡Y pensar que hay quien carece de luces teniendo tantas velas dentro!

El pelo del hombre no vale gran cosa. La mayoría somos gente de poco pelo, pero puestos á explotar el físico en bien de nuestros deudos y de la industria peletera, nos dejaremos crecer la melena y nos pondremos tantos moños como las señoras.

¡Nada, nada! Hoy que todo se alambica decidámonos á no ser menos que el buey gordo. Que el hombre, que cuando vivo no vale, tenga al menos el consuelo de que le diga la familia: Muérete y valdrás.

Aproveche la mujer para fijar el precio, cuando un hombre le diga que está muerto por sus pedazos.

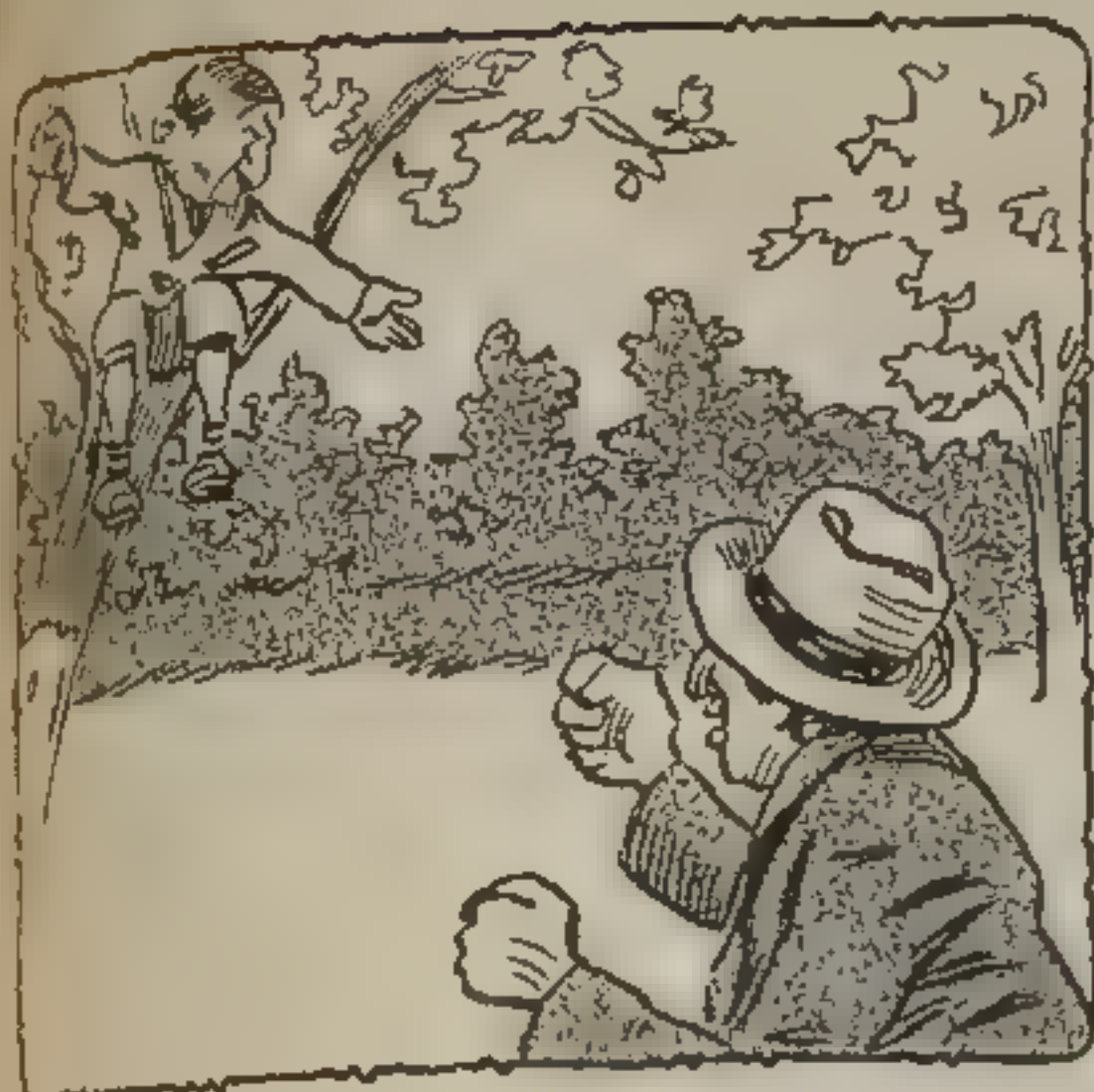
Decídansen las compañías de seguros sobre la vida á establecer en sus pólizas el derecho á las raspas de los interfectos.

Hagamos, en fin, la fiesta del hombre gordo, pese al comandante Astorga.

SERRUCHO.



## Frases cómicas



—¿Qué haces ahí, en mi manzano?  
—Perdone usted. Me acabo de caer de un aeroplano.



—La creo á usted capaz de casarse hasta con un idiota.  
—¿Es eso una proposición que usted me hace?



—Dilo de una vez, ¿me tomas por un imbécil?  
—No, hombre, no; pero puedo equivocarme.



—¿Sabes, Matilde, que esta noche he soñado contigo?  
—¿De veras?  
—Sí.  
—¿Y cómo iba vestida?



—Ya sé que tiene usted gran afición á la ópera.  
—Nada de eso, señora.  
—¿No? Pues me han ponderado mucho su entusiasmo por las producciones italianas.  
—Y así es; adoro los macarrones.



—Pero, hombre, ¿es posible que apruebes esta política feminista y tolere que tu mujer se pase los días y las noches en el club?  
—Con toda mi alma. Ahora puedo volver á casa á la hora que me da la gana, sin que nadie me pregunte dónde estuve.





## Errabalesca

—¡Basuraa!...  
—Ya va...  
—Vamus, pruntitu... apúrese, doña Ju-  
sefa.

—¡Un momento!...  
—¡Pucha! siempre and'apurao, como  
quien después de haberse olvidao la leche  
al fuego á lo mejor sient'el olor á quemao.  
—Usté también, doña Ramona, traiga su  
tacho, que lla debría estar en la puerta.  
—Como muchacha qu'esper'al novio; ¿no  
es cierto?

—Sejuramente.  
—De aquí en adelante nos vamos á su-  
bir á la sotea pa verlo venir dende lejos.  
—Si tudavía lies parece c'aquí me de-  
moru pocu, puenden andare cun'un puquí-  
tu mais de pachorra... cun treinta é cinco  
latas que tenju que carjare... nun es ju-  
jete.

—Tenise rajiún; ma descontase la mías,  
perque la yevás ina vez á la setimana.

—¡Claro! como qu'el suyo es cuarto  
que no se barre si no es que alguna veci-  
na, por caridá, se lo hace.

—¡Oh, usté también puede hablare!...  
llo creu que entre usté y su hija, jastan  
mais l'espeju que lia'escoba.

—Tumá, cuntestase ahorra que ti chia-  
marron per il nombres.

—El gayego este hace tiempo que se l'ha  
tomao con m'hija, porque no le quiso yevan  
el apunte, y se ha creído que la cosa es  
fácil como embuchar una copa'é grapa en  
el bolich'é la esquina pa espantar el frío,  
pero como empieza á'hacerme arder, yo lo  
voy á'hacer entrar en calor sin necesidá  
de bebida.

—A ver, ustedes, si train las latas, pur-  
qu'el carru se marcha y lucju van á pro-  
testare... ¡vamos, basuraa!...

—Il cayegos se ne hizo il sunsus.

—Bueno, y ya qu'está gritando tanto  
yamando á los que no contestan, ¿por qué  
no atiende la mía, que hace rato est'aquí  
presente?...

—A usté nun lie carju mais que una,  
qu'es lu que tenju ublijación; así v'á pren-  
dere á barrer tudos lus días.

—Aquí se ne arma la gordas... e iso  
qui la protagonista is fracas... merrale in  
poco los ocos, cume le bailan la tarantelas!

—Mire, pedazo'é gayego; en lugar de  
meterse donde no l'importa, es mejor que  
se vayá lavar las patas, porque aquí ya  
está jediendo.

—¡Sejuramente!, pra decirle la verdade  
nun tiene que inpurárseme nada, mais pra  
servirla, tenju qu'estare á su disposiciún.

—Total, tanto apuro y ahora se v'á pa-  
sar medio día'é conversaciún... mir'el ro-  
sario que le han formao y si tiene dond'en-  
tretener las manos.

—No; si él lo que quier'es ocupar la  
lengua... pero como sig'hablando, a lu  
me v'á oír hasta un sordo.

—Ya ist'aquí también la hicas... ahorra  
sí que se ne van á reir fina la latas.

—Deje numás que venja hasta l'ajuelo  
que pra todos v'á ver un pedacitu.

—Y usté, si se va con polvo, no será  
por falta'é sacudida.

—¡Mirenlo al gayegote!... desde que lo  
han nombrao empleao del municipio, se da  
más importancia qu'el intendente y hasta  
p'hablarle v'á ver que ponerse guantes.

—Sería mejore que pusiéranse una  
misa limpia y lavaran mais amenudo el  
piso, que ¡gracias á que todas las mañanas  
vien'el carru de la basura, si nun creu  
que se lias traja la mujre.

—Por eso es que usté se quiso arrimar  
á m'hija.

—¡Pobre infeliz!... cuando menos se  
figuró qu'era lo mismo calzar un zueco  
que un'alpargata, ¡ja! ¡ja! ¡ja!... mire;  
hágam'el favor, vay'á rayarse los quesos  
y después vuelva, qu'entretanto á esta me-  
nestra lo que le sobra es...

—Frumayo.

—Lo dijo el italiano.

—Lu que nun diju es que andan cun la  
ropa interiore mais neyra que bolsa de car-  
buneru... pero esu es purqu'el jabón está  
caru, ¿nu es ciertu?...

—No; es qu'está esperando que usté le  
traiga otras más blancas.

—Y nu sería difícil; porque, vea, quan-  
du descarju, suelu encontrare algunas un  
poquititu mais limpias.

—Lo que no encuentra es un par de  
calzoncayos y eso que le hacen bastante  
falta.

—Aquí sí que te auquerriaron lo pan-  
talones é te hicieron pasar vregüenza.

—Es que lió, al fin y al cabu, nu tenju  
necesidá de andar vestidu com'un cajetilla;  
mais ustedes que coidan tantu el físicu,  
nun debrian descuidare el traperíu.

—Tiene razón; ¡y pensar que le des-  
preci'el ajuar de novial!...

—Fué ina lástima; porque, la veridá,  
me hubierra custao asistir al casamientos.

—¡Pero qu'es eso tanto baruyo, que  
s'está amontonando la gente?... ¡qué pa-  
sa?...

—No ne pasa nenguna, porque todo istán  
parraos.

—Hace una hora qu'estoy sintiendo un  
discurseo que parece una sesión del Con-  
greso.

—Mire, capataza; es qu'el gayego este,  
cada vez que viene á levantar las latas  
tiene que hacer con nosotras.

—Tenju que hacere, porque parece que  
quieren ajarrarme pra el churrete.

—Total, per discutirre, cuál de lo tres  
istá ma sucios.

—Usté aquí no tiene que peliar con na-  
die; cuando viene levanta las qu'están, y  
después se marcha; la que no yegó á tiem-  
po qu'espere hasta mañana... y ustedes  
déjense de armar bochínche, que porque sea  
conventiyo no es razón p'aver escándalos  
todos los días.

—Parrolaste cume il comesario.

—Tiene razón; pero una no v'á pasar  
por infeliz, y ya que viene á comprar pa-  
rada, es bueno que sepa que aquí hoy  
quien se la venda.

—¡Clarú!... porque nu siendo jabón,  
todu lu demás lies sobra.

—¡No ve?...

—¡Bueno!, no le hagan caso, que yo lo  
voy á'cer entrar en vereda, y como sig'amo-  
lando, pronto v'á cambiar de radio.

—Es qu'el pata sucia este, acostumbrao  
á'ndar manejando tachos, se v'á crer que  
todas semos...

—¡Basuraa!...

SANTIAGO DALLEGRI.



## Transeuntes conocidos



General Saturnino E. García



# CHUCHERIAS



## Música

"El gobernador de la provincia de Buenos Aires, coronel Arias, se encuentra resuelto á no promover la derogación de la ley relativa al impuesto á los alcoholes, no obstante el cierre de las casas de comercio."

Piensa el triunfo conseguir  
y al pueb'o quiere aturdir  
con *arias* de ese *tenor*,  
pero no se va á lucir  
el señor gobernador;  
porque el buen pueblo, que ya  
de notas altisonantes  
y de *arias* cansado está,  
todos los aplausos da  
al *coro* de comerciantes.

\*\*\*

## Cosas de Gedeón

"Conferencia Panamericana.—Se anuncia que varias comisiones tienen su respectivo despacho terminado, de manera que en las próximas sesiones el Congreso podrá entrar de lleno á llenar su cometido."

Que entre *de lleno á llenar*  
no es extraño, á juicio mío;  
más sería de extrañar  
que se propusiera entrar  
para *llenar, de vacío*.

\*\*\*

## Censura injusta

"En los programas confeccionados por los comités ejecutivos y la comisión nacional del Centenario se determinaban claramente los productos que debían figurar en cada uno de los torneos, y de acuerdo con esa clasificación se denominaron. Pero ahora, una vez inaugurados, se observa la anomalía de que en la exposición ferroviaria, por ejemplo, hay cañones y proyectiles."

Pues no hay tal anomalía,  
porque apenas pasa un día  
sin que los ferrocarriles,  
saliéndose de la vía,  
hagan víctimas á miles.

Y están en la exposición  
ferroviaria muy bien  
el proyectil y el cañón,  
siendo, lo mismo que el tren,  
máquinas de destrucción.

\*\*\*

## Protesta extraña

"La Plata.—El director general de escuelas, doctor Vega, en la última reunión

celebrada por el consejo, ha exteriorizado la poca satisfacción que le produce la actuación del cuerpo de inspectores."

"Esto ha producido un gran sacudimiento en ese cuerpo y algunos han presentado su renuncia, forma en la cual protestan contra lo dicho por el doctor Vega."

Si hacían mal la inspección,  
pienso que la dimisión  
que han resuelto presentar  
es, más bien que protestar,  
dar á Vega la razón.

\*\*\*

## ¡Valiente novedad!

"Los delegados del Congreso Científico visitaron la penitenciaría, teniendo ocasión de apreciar el grado de aprovechamiento de los penados, que examinados de distintas materias, supieron contestar lucidamente á todas las preguntas que se les dirigieron."

Han visto los delegados  
en la cárcel ese día,  
que, entre todos los penados,  
hay muchos *aprovechados*  
(cosa que ya se sabía).

\*\*\*

## De la unión nace la fuerza

"La Unión Comunal de Ramallo (provincia de Buenos Aires) ha lanzado un manifiesto, invitando al pueblo para un mitin de protesta á fin de mostrar sus fuerzas."

Esa Unión Comunal sabrá lo que hace,  
pues mostrando sus fuerzas, con razón  
nuevamente querrá probar que nace  
la fuerza de la *Unión*.

\*\*\*

## Rozamientos naturales

"La Plata.—La Cámara de Diputados sancionará el proyecto de ley con los reglamentos correspondientes á las acusaciones por calumnia é injurias por la prensa. Es un proyecto digno del tiempo de Rozas."

Si resultan sancionados  
semejantes reglamentos  
que con los procedimientos  
de *Rozas*, son comparados  
de fijo habrá *rozamientos*  
entre muchos diputados.

## UNA OBRA DE ARTE



El artista.—El aperitivo que tomé y el sol me han mareado por completo. Todo baila á mi alrededor. Pintaré este paisaje.



Un visitante de la Exposición.—Este cuadro "Temblor de tierra en Mesina" es espléndido, colosal...



# Legación Argentina

---

. 1230 Connecticut Avenue,  
Washington, D.C., Junio 14 de 1910.

Sres. A. Carpinacci é Hijos,  
Biscochitos "IRIS", etc., etc.,  
Callao 2034-38, Buenos Aires.


Distinguidos Sres.:

Ocupaciones apremiantes me han privado hasta hoy del placer de contestar su amable carta de 9 de Abril último; como tampoco el de acusar recibo del cajón de biscochitos "IRIS" fabricados por Vds., que tuvieron la fina atención de remitirme para que fueran servidos en la fiesta que tuvo lugar en esta Legación el 25 de Mayo, conmemorando nuestro Gran Aniversario.

Siguiendo las indicaciones de Vds., he remitido al "Bureau de las Repúblicas Americanas una parte del contenido del cajón, el cual será servido en la primera fiesta que se celebre en dicha Oficina.

Los concurrentes á la fiesta de esta Legación supieron apreciar debidamente el excelente biscochito "IRIS" que Vds. fabrican, habiendome felicitado muy afusivamente por tal motivo, desde que la esmerada fabricación de Vds. refleja fielmente los grandes progresos que ha alcanzado la industria en nuestro país.

Al agregar á mi vez mis felicitaciones muy sinceras y agradecimientos por el delicado obsequio con que Vds. tuvieron la amabilidad de asociarse á las fiestas celebradas con motivo del Centenario, me complazco en saludarlos con mi mas distinguida consideración.

  
Encargado de Negocios.



# ¡¡ Verdaderos prodigios



se obtienen en las enfermedades del

## sexo femenino!!

Metritis, dolores y desarreglos en el periodo, hemorragias, inflamaciones de la matriz, ovarios, descensos, quistes, flujos blancos, esterilidad, etc., curados con

### “Scheid's Ovarin”

Remedio absolutamente inofensivo, de gusto agradable, aprobado por el Honorable Departamento Nacional de Higiene. **PRECIO** de frasco \$ 4 m/n. (Seis frascos se precisan para una curación).

Toda Droguería y buena Farmacia, tanto en la Capital como en las provincias, debe tenerlo. Donde no lo haya, pídase directamente al Depósito General. Instituto Scheid. Carlos Pellegrini, 644, donde se dan informes y folletos gratis.

Droguerías principales que venden

### “Scheid's Ovarin”

Droguería del Pueblo, Del Indio, Gibson, Estrella, Defensa, 192.

En Rosario: San Martín, 848. Santa Fe: San Gerónimo, 582. Tucumán: calle Laprida, 41. Mendoza: Jaribaldi, 99. La Plata: calle 58 esquina 9, Diagonal 73. Córdoba: calle Colón esquina Jujuy. Corrientes: Junín y Mendoza. Santiago del Estero: H. Villagra. Montevideo: Farmacia Hutchinson, calle 25 de Mayo esquina Ituzaingó.



## Sordera

Ruidos, zumbidos, chillidos en los oídos, se cura con los **TIMPANOS ARTIFICIALES** del Dr. Plobner, invisibles en el oído. **Precio del Tímpano \$ 12**

### Aparato Eléctrico “PHONETTE”

recién llegado de Norte América. Toda persona, por sorda que sea, oye **instantáneamente** con él, con toda claridad. **Precio: \$ 90 m/n.** ¡Asombroso invento! Informes y prospectos gratis! Instituto Eléctrico, C. Pellegrini, 644

En Rosario: San Martín, 848 )



DE CHIVILCOY




Entrada de la quinta del señor Manuel E. López, con motivo de los festejos organizados en honor del diario "La Democracia"



El palo enjabonado





DE TODAS Y LAS MUCHAS RAZONES  
PARA LA POPULARIDAD  
DEL ESPECÍFICO

# Cordicura

LA MEJOR Y LA PRIMERA ES QUE  
ESTE REMEDIO ES  
VERDADERAMENTE  
DE EFICACIA ABSOLUTA PARA LAS  
ENFERMEDADES DEL :: :: :: ::

## CORAZÓN =


DESDE LA PRIMER CUCHARADA  
SE SIENTEN BENÉFICOS RESULTADOS

**PRECIO: \$ 5 el frasco.** Para el interior,  
con flete, \$ 5.50

Se remiten folletos a quien los solicite. VENTA EN FAR-  
MACIAS Y DROGUERIAS. — Ventas y pedidos al único  
depositario y agente general:

**Alfredo T. Thomsen** BOLIVAR 172  
Buenos Aires

Agente en Montevideo: Enrique A. Schröder, Paysandú 219



Concesionario:  
**A. SCARTABELLATI**  
Talcahuano, 429  
Bs. Aires



DE CHIVILCOY



La sociedad "Marinos del Plata", que concurrió á los festejos

# ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

" GRAND PRIX, PARIS 1900 "  
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fabrica " WHITE ROSE

LA MARCA DEL DÍA

# CHAMPAGNE IRROY

Hugo Kern y Cia. - Sucesores de Rothes & Kern. - REIMS

## HERNIAS

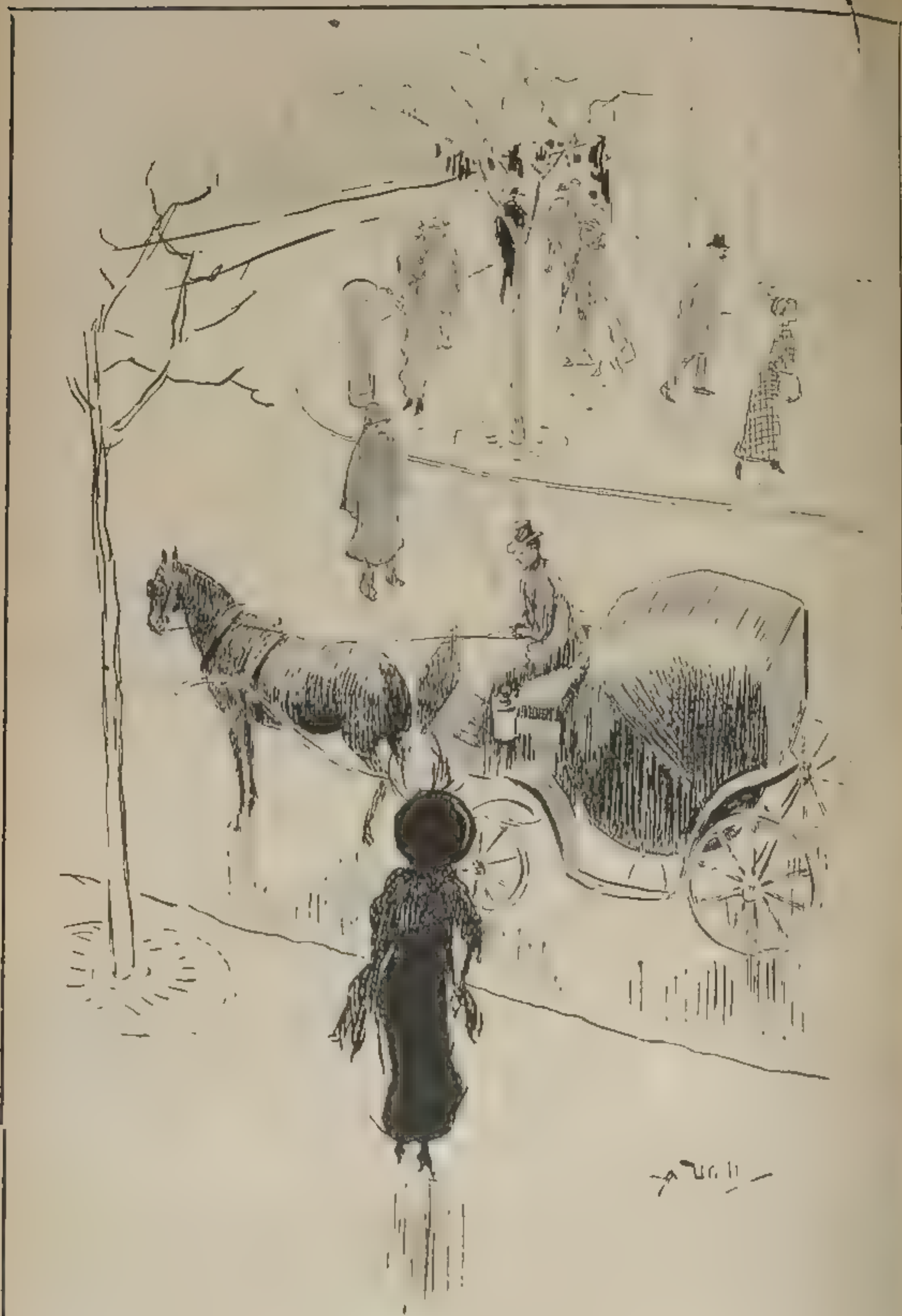
(Quebraduras). Se reducen completamente (garantido) con el compresivo-reductor Dorat, autorizado por el Consejo de Higiene y patentado por el Gobierno Nacional. Antes de comprar el inservible bragero en otra casa, visítame ó escribame y le daré ó enviaré GRATIS GRATIS certificado e informaciones. Pidan folletos GRATIS. Dorat, 1067, SUIPACHA, 1067, Br. Aires.

## Obesidad y vientre caído

Señoras y hombres, no arruinen su estómago con drogas para adelgazar; empleen la cómoda faja LEONARD; todos los médicos la recetan; catálogos, indicaciones y certificados gratis á quien los solicite á HAINCUBERRO y Cia., calle SUIPACHA, 1067, fajistas de los hospitales.



# ¡Que se acaba!.....



—¡Cochero! ¡Cochero!... Pare usted y llévame pronto a... Ahora se lo diré pues por ninguna parte he encontrado Jabón Reuter, que es el único que yo...

—¡Agotado! ¡Agotado!... ¿Lléveme usted pronto? Ha oído? Si mañana á la hora del baño no tengo Jabón Reuter ¡me muero! ¡me muero!... ¿Oye usted?... Pero lléveme usted pronto, hombre!

—Está bien señora... así que usted suba...

—¡Vamos! ¡Vamos!... Mire usted aquellos que andan tan á prisa, todos andan buscando Jabón Reuter... ¡pero muévase usted, cochero!

—¡Jesús! ¡qué hombre tan posma! También con un caballo que parece un maestro de escuela impago... ¡Vamos, hombre!... Mire usted aquella que cacha una carta al buzón, es pidiendo una

partida de Jabón Reuter... ¡Estoy segura que cuando yo llegue, está todo comprado!...

—¡Que horror! Camine usted!... Mire que si anda así con pies de plomo, lo denuncio al vigilante...

—Pero señora... ¡Cómo quiere usted que camine si está usted todavía en la...

—¡No sea usted insolente! y trátela como una señora decente que se lava con Jabón Reuter, que es el teniente general de los jabones... ¿entiende usted?... ¿Qué número tiene usted?

—¡Yo?... El 7 azul... Pero ¡qué hay de común con...

—Bueno... por si acaso... ¡Vigilante! Fíjese usted el número del señor, pues voy á comprar Jabón Reuter y podría ser asaltada por el camino.



DE DIAMANTE



La primera locomotora que ha llegado al puerto



Los galpones y talleres del Ferrocarril del Este

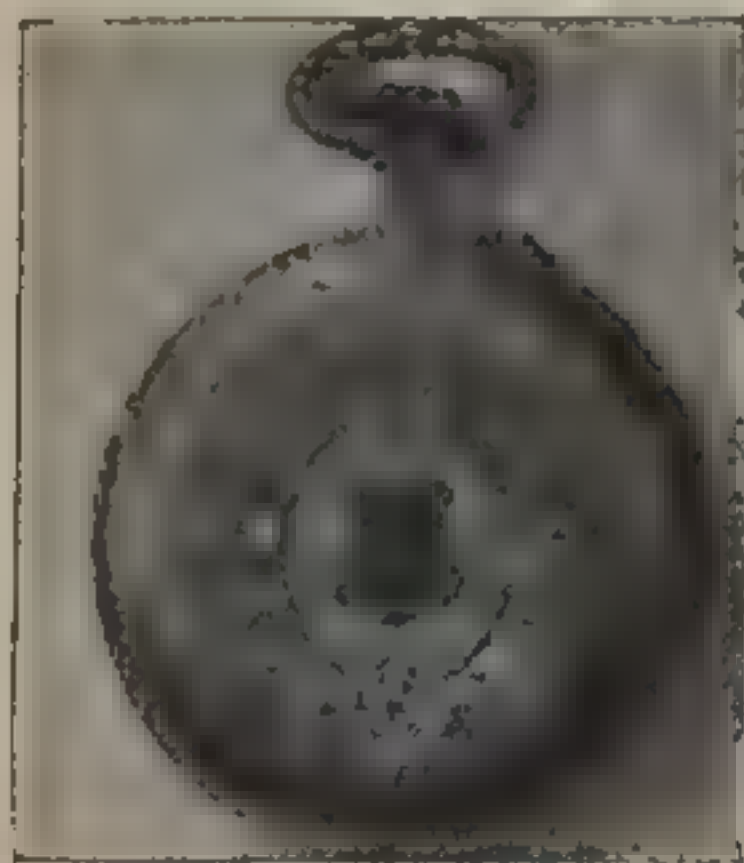


# Brillantes y Perlas "Selenio"

INALTERABLES (patente 02427)

Con la aparición de los BRILLANTES y PERLAS "SELENIO" INALTERABLES se ha resuelto el gran problema financiero del siglo, con la consiguiente alarma del Trust de los Brillantes.

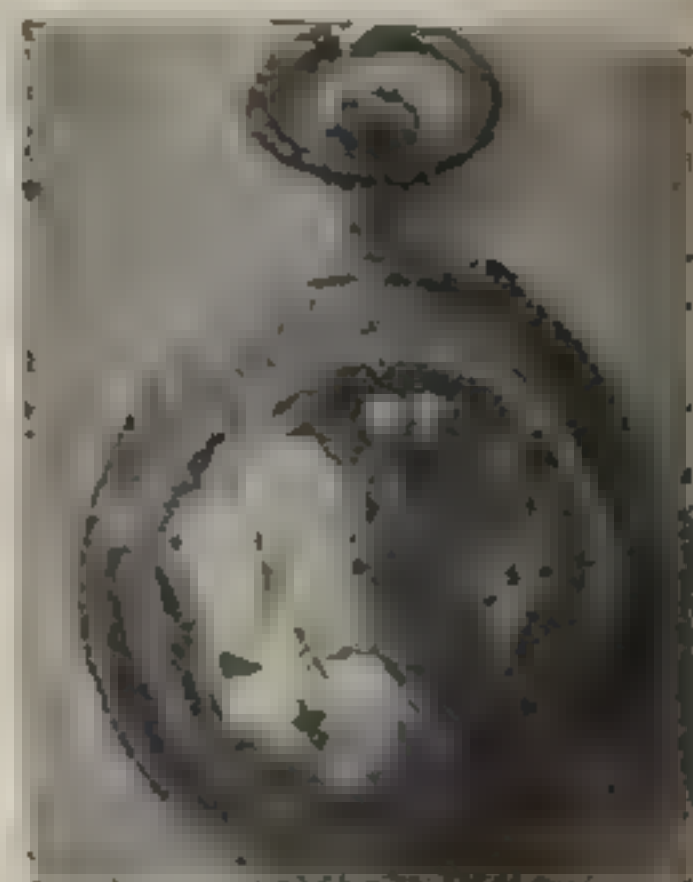
Nuestras piedras substituyen con ventaja los brillantes verdaderos hasta el punto que se confunden unos con otros. La duración es garantida. Su precio, más de un 90 % más baratos. Los modelos de esta página son de oro, y llevan engarzados nuestros incomparables BRILLANTES "SELENIO".



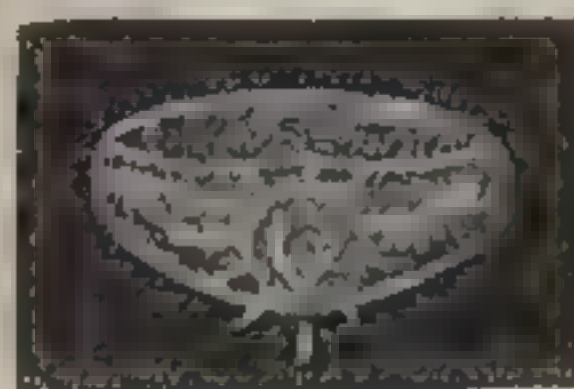
N.º 1, de oro..... \$ 18



N.º 6..... \$ 12



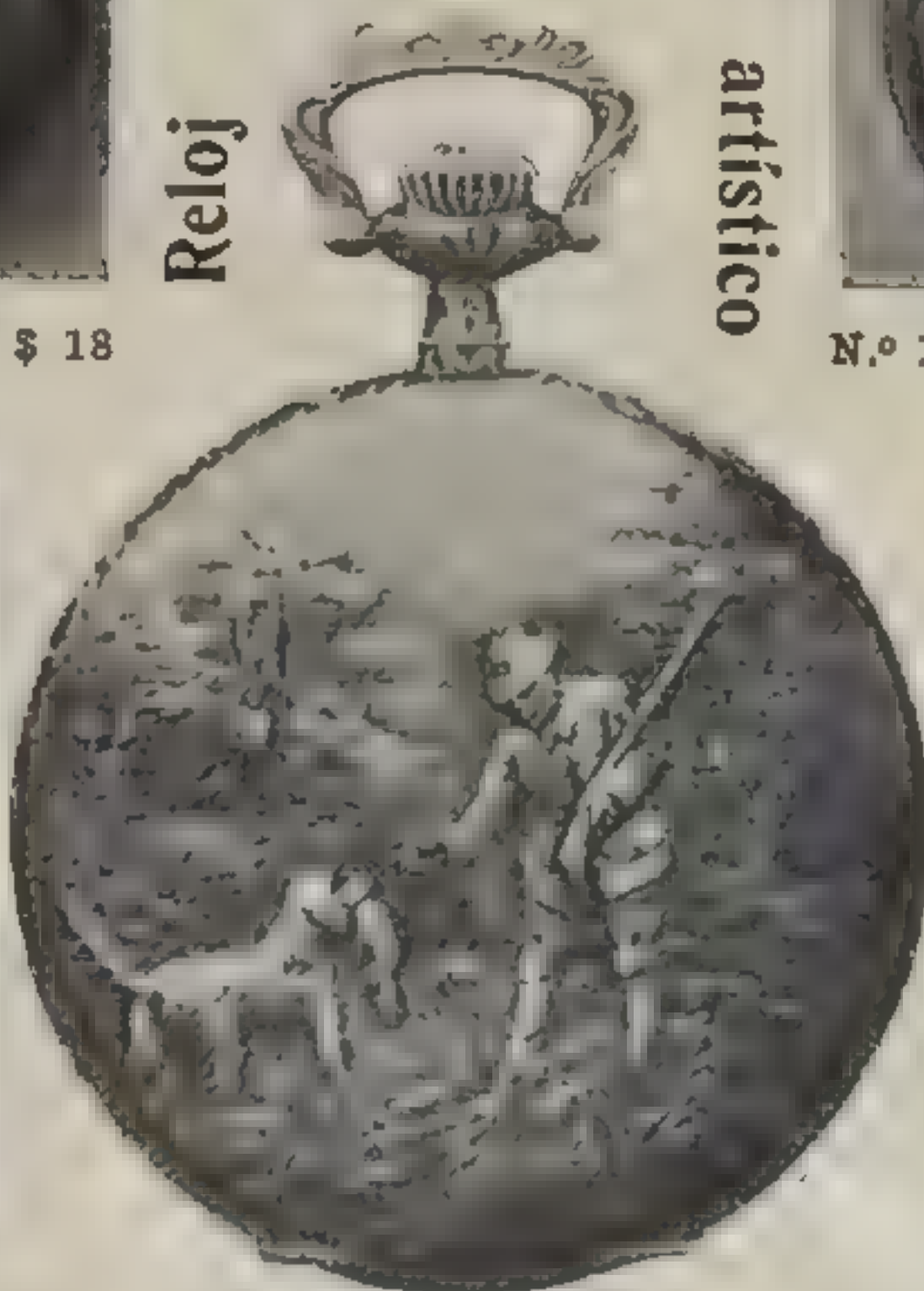
N.º 10, oro y diamantes, \$ 25



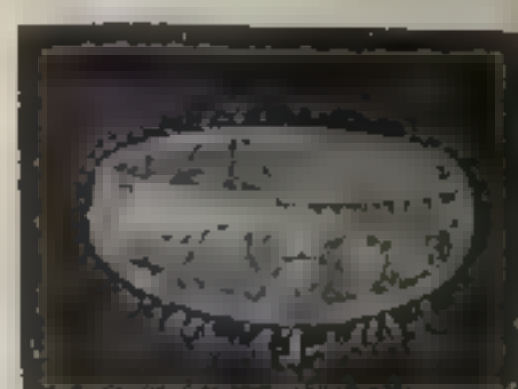
N.º 2..... \$ 7



N.º 3..... \$ 14



N.º 7, modelos variados..... \$ 5



N.º 11..... \$ 10



N.º 12..... \$ 12



N.º 4..... \$ 15



N.º 8..... \$ 5.50



N.º 13..... \$ 12



N.º 5..... \$ 8



N.º 9..... \$ 10



N.º 14..... \$ 14

Los pedidos deben venir acompañando el importe en efectivo ó giro postal, agiendo \$ 0.50 para las alhajas, y \$ 1 para los relojes, por gastos de encomienda.

Avisamos á nuestra distinguida clientela, que esta casa es la única autorizada para la venta de los BRILLANTES y PERLAS "SELENIO" legítimos.

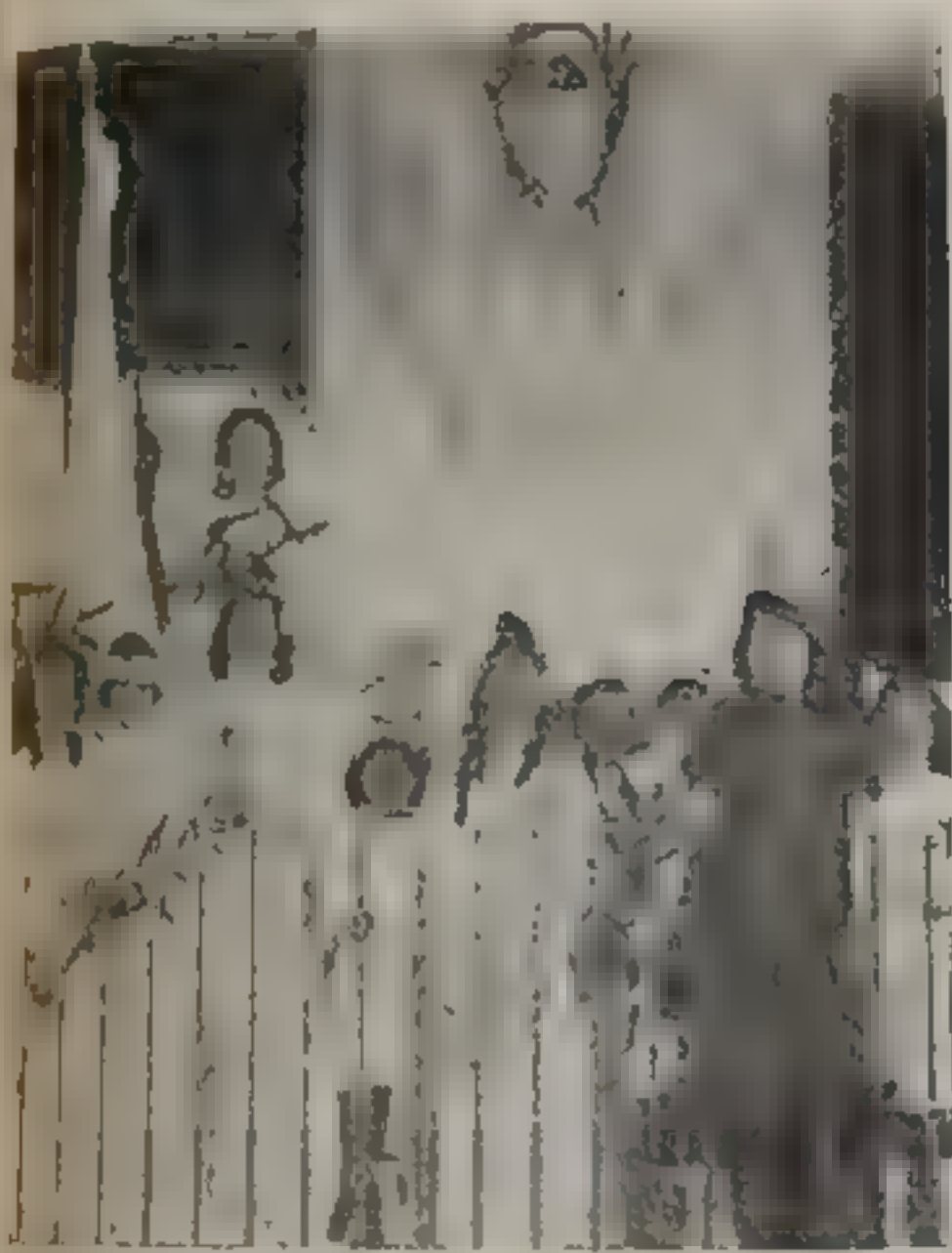
Antigua joyería "LA PORTENA", de MIGUEL PINEDA. Calle SANTA FE, 2276, Buenos Aires.



DE CRUZ DEL EJE



Familias asistentes á la fiesta celebrada el 9 de Julio, en la Escuela Graduada de Niños.



Niñas que tomaron parte en la fiesta



Niños bailando una gavota



Comisión organizadora de los festejos

# Sensacional

## Ecos del — Centenario

LOS JAPONESES NOS GANARON EN LAS REGATAS INTERNACIONALES, PERO NOSOTROS GANAMOS Á TODOS EN LOS : : : :

## DISCOS CRIOLLOS

MARCA —

# ERA

Repertorio el más  
moderno y extenso  
Solidez y duración  
Ejecución superior  
Riquísimo sonido  
é inmejorable calidad

CATÁLOGOS se envían gratis

Únicos importadores:

**JACUBOFF Hnos.**

1264-B. de Irigoyen-1272

BUENOS AIRES



# AGUA NUPCIAL

Del Químico Farmacéutico SILVIO BOARI

REINA DE LAS AGUAS PARA EL CUTIS

AGUA DE LAS REINAS DE LA HERMOSURA

## PSICOLOGIA DE LA MUJER

¿A qué sentimiento obedece la mujer cuando busca la hermosura y la juventud sin fin?

¿Es el deseo de agradar, de ser eternamente adorada, ó acaso de darse propia satisfacción, por amor á la estética, á lo bello, para alegrar su vista? ¿Acaso para abatir del todo á una rival menos privilegiada? ¿Quién podría adivinar, á través de las complejas y varias emociones de su alma, cuál es el móvil que la guía? ¿Acaso lo sabe ella misma? De igual suerte que el niño quiere el juguete, ella quiere ser hermosa, y serlo siempre.

Hay mujeres que no acertando á detener la acción de los años, prefieren la muerte á la vejez; paréceles este daño tan horrible, que su espíritu no puede aceptarlo estoicamente.

Luego de haber agotado todos los recursos de la ciencia y de la química, caen en una desesperación que nada alcanza á disipar, otras, aceptando fatalmente el hecho cumplido, ni se toman el trabajo de luchar, poco se preocupan de evitar los estragos de una decrepitud frecuentemente prematura; no piensan en que el compañero de su vida sigue con ansiedad los cambios de su rostro y de su cuerpo, que su amor su amor propio, recibe con ellos una

herida desgarradora; no comprenden que el hombre sufre en su vanidad al ver cómo desaparece lo que antes fué su orgullo, y si sus apasionamientos se apagan y sus caricias se enfrían, ellas añaden al suplicio un humor agrio, reproches violentos y á veces escenas de celos, acusándole de negras traiciones, cuando en el fondo las culpables de todo son ellas mismas. Han creído muchas que para conservar lozana la frágil flor del amor nada es preciso; no tienen cuidado de renovar sus encantos, creyendo que lo que ha gustado una vez siempre gusta, aun siendo ruina; no han tomado la sabia precaución de dar cada día un nuevo alimento á la pasión que se refleja en ella, y he aquí que el espejo se empaña, pierde su brillo y no reproduce la imagen del ídolo adorado; y acaban siendo muertos que viven; la llama del amor se apaga y los fervores del culto huyen hacia una nueva aurora.

Es un error querer preservar y conservar la belleza sin recurrir á algún auxiliar ventajoso como es el Agua Nupcial, verdadero talismán de la belleza, destructor de las pecas, paños, granos, manchas de viruela y puntos que tanto perjudican la lozanía y hermosura de un rostro juvenil.



EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

NOTA.—Avisamos que ya están en venta los frascos con nueva etiqueta.

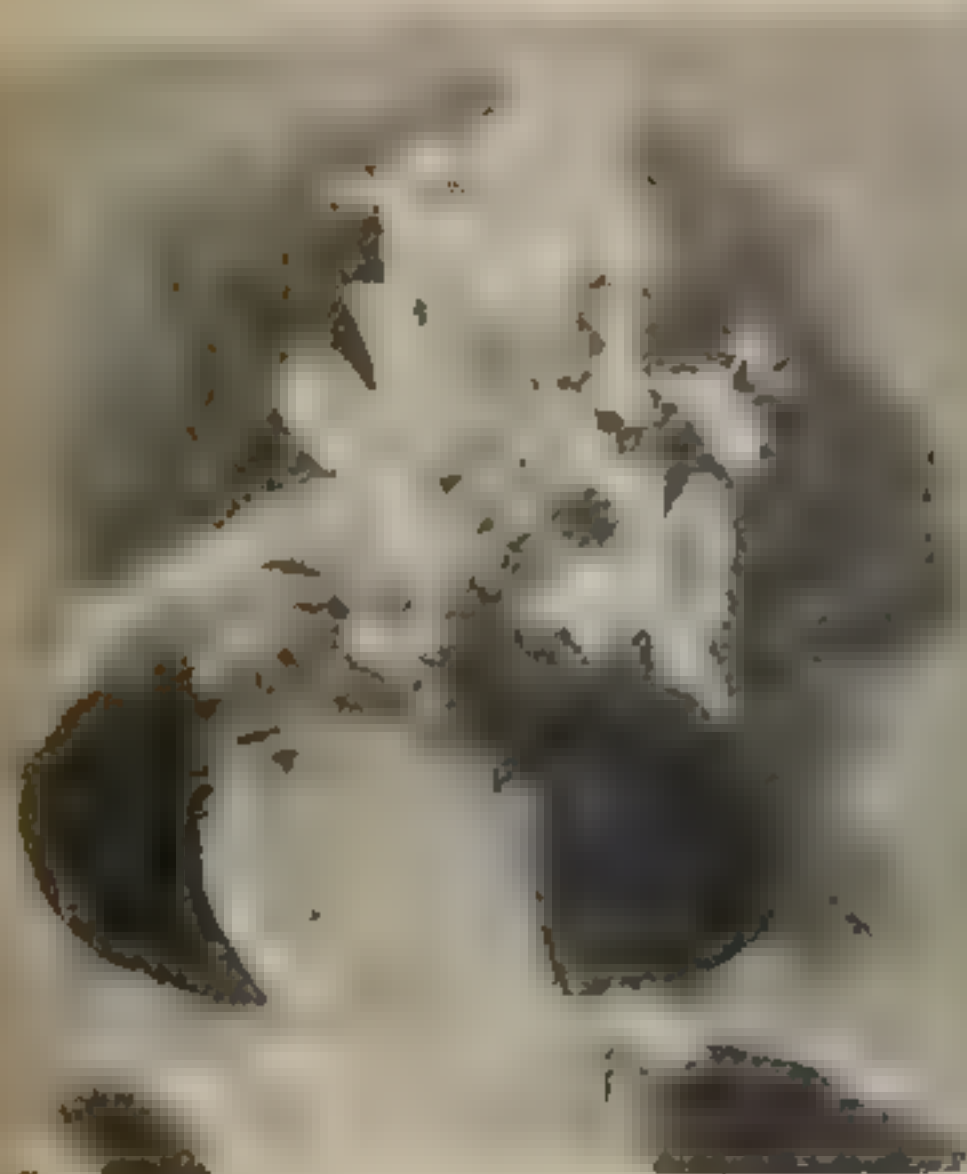
Al escribir, sírvase hacer mención de "P E T"





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

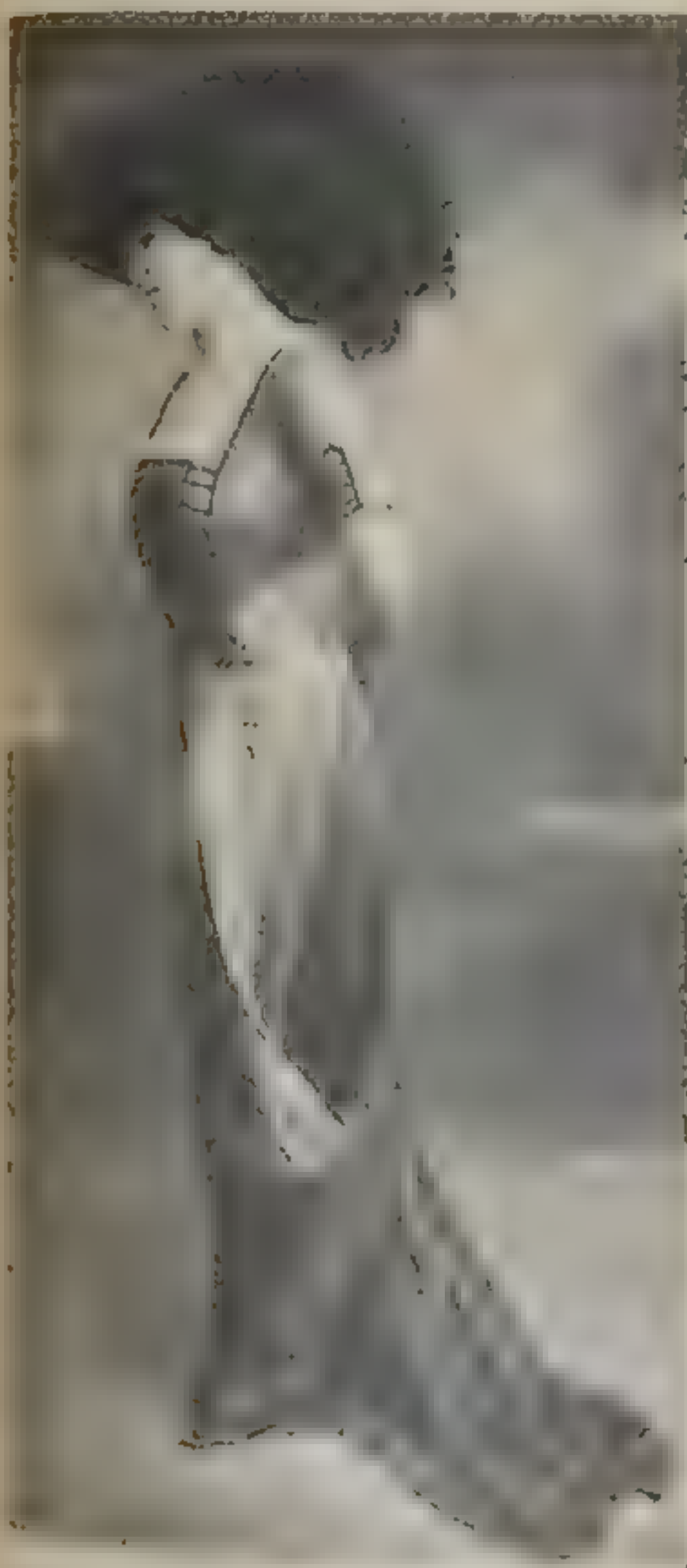
## Sombreros y trajes



Nueva "charlotte" de tul negro sobre "chiffon cr pe" azul



Sombrero de paja filipina blanca con adorno de terciopelo azul



Elegante traje de noche, de seda color rosa y púrpura viejos, con tul de cuadros y bordado de oro.



Traje "trotteur" de cachemir de seda   cuadros blancos y negros y "chiffon" negro.



# KALISAY

EL MEJOR TÓNICO  
VINO QUINADO



## LAGORIO, ESPARRACH y Cía.

— BUENOS AIRES —

24 DE NOVIEMBRE 480

ROSARIO DE SANTA FE: SAN JUAN 1158





## CONSULTORIO FEMENINO



*Coca, Montevideo.*  
—Te contesté en el número 294 extraordinario, correspondiente al 13 de julio. Si no tienes ese número, mándalo pedir á la administración, ó dime dónde quieres que te lo mande.

*Licia, La Plata.*—  
Pero yo también soy de carne y hueso, querida. Mas no te arre-

des, soy como en efecto te figuras un alma de otro mundo. Mira qué bonito, así tus cartas serán cartas al Más Allá. Matrimonios de ésos no suelen ser felices; yo siempre aconsejo á mis hermanas amar desde abajo, es decir, levantando, ó teniendo necesidad de levantar la cabeza, los ojos, los labios, el corazón... ¡cuanto más en lo que se refiere á la edad! ¡Si nosotras somos siempre demasiado viejas!... ¡Si supieras lo que te agradezco y alabo, alma sincera, ese "de cualquier modo" con que me certificas tu cariño!... Te deseo toda la dicha que te mereces y además toda la que yo quisiera para mí.

*Una Niña Romántica, Buenos Aires.*—  
Les escribo más largo porque me obligan á dudar con las cosas que me dicen. Tú me dices esta cosa sencilla é inocente de que me quieres y que eres egoísta, pues mucho más cortito te contestaría todavía, porque te daría un beso en los ojos y callaría para no despertar á tu alma.

*Oaleg.*—No he sido amada nunca, por eso sé tanto del amor, por eso y porque he vivido siempre con la cabecita... ¡Qué sabe del agua una gota de agua! Ciertamente, ésa que me describes es la única felicidad. He contemplado el caso que te interesa, y lo he considerado. Esa mujer lleva una vida desdichada porque exagera el concepto del deber, ó porque, engañada, se imagina que existe un hombre que llena esas aspiraciones. En verdad, yo te aseguro que no existo ese hombre. Si quieres convencerte, haz vida común por tan sólo un mes con tu ideal, y verás cómo vuelves á mí llorando á lágrima viva, ó quizás peor, riendo desgradadamente. Ten cuidado, querida, que esas equivocaciones son á veces terribles y caer en ellas nos hace malas y execrables, sin que en cambio nos reporte el más leve placer.

*Remember, Buenos Aires.*—Primera, es buena para el cutis; segunda, la crema Simón presta excelentes servicios para ese objeto; tercera, una parte de aceite de castor en dos de alcohol; fricciones y después lavados con jabón de brea, agua templada; dos veces por semana.

*Pochacha, La Plata.*—Por un procedimiento mecánico, con estiletes de marfil, hueso ó carey.

*Vinicio, Buenos Aires.*—Bien venido,

gentil amigo. Le agradezco las bellas frases que me dedica y las preciosas postales que me envía. Le recordaba y le echaba de menos. ¿Por qué no me cuenta las impresiones de su viaje?

*Ana Rita, Buenos Aires.*—Así me gusta, haber empezado por ahí... Pues me dice tu letra que tienes un carácter adorable, es decir, que yo adoro; no quisiera tener otra amiga que tú á pesar de lo "fea, solterona y pesimista"; tienes ángel, imaginación, talento, corazón y una gran cantidad de alma. Dulcísimo tus sentimientos y enérgica tu voluntad, eres el ideal de la amiga franca y fuerte.

*Aurora, Chascomús.*—El norteamericano es mejor. Pero el masaje es más eficaz que cualquier otro procedimiento.

*Oritia, Paraná.*—A. Esperar que escriba, y en manera alguna insistir indecorosamente. B. Sí. C. En todo sentido, es favorable el concepto que me formo de usted.

*A. G. R. T., Buenos Aires.*—Con cebada inglesa. Echele al agua unas gotas de benjuí. Todos los días un poco de masaje. Dos líneas no me dicen nada. ¡Caramba!, yo quisiera saber escribir el castellano para que me entendieran ustedes de una vez.

*Delma H: S., San Martín.*—Me ha contestado que no es ése el procedimiento que desea.

*El olvido del mártir, Monte Caseros.*—Dedíquese á leer hasta conseguir olvidar la propia insignificante desdicha. La lectura es un gran remedio para el que lo sabe emplear.

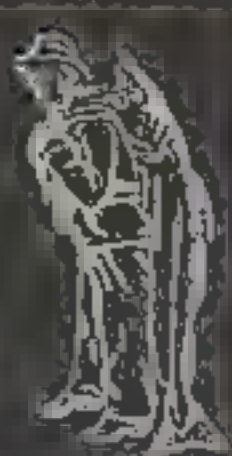
*Alma Dolorosa, Buenos Aires.*—Pero ¿será verdad, Dios mío, que yo sirvo de algo en el mundo? Yo me creo una alma perdida que yace bajo el puente por donde pasan las bodas y los entierros del mundo. Es un esfuerzo de adivinación á que someto mi oído, siempre en vigilia, en esta tortura mía de vivir á obscuras sobre el bullicio de los caminos y bajo los puentes estruendosos. Yo no sé nada porque nada he apurado, y si algo he apurado ha sido en sueños ¡oh, sueños traídos por el paroxismo de la sed y del hambre de vivir!... Por eso me atormenta siempre el temor de engañarme.

NOEMIA DE LIS.



Los preparados alcohólicos que se ofrecen como substitutos del Aceite de Hígado de Bacalao no tienen ninguna de las extraordinarias virtudes nutritivas de la

**EMULSION DE SCOTT**







**Leche malteada de Borden**  
 BORDENS MALTED MILK

---

**Es el mejor alimento para los niños**  
 El único que recetan los médicos  
 De venta en todas partes

**SOLICITEN FOLLETOS GRATIS**

Depósito general: **Diego Gibson, 168-Defensa-192**

**20 AÑOS DE ÉXITO**

Demuestran que el mejor digestivo es la

**Pepto Cocaina Gibson**

---

Enviaremos gratis á quien lo solicite nuestro interesante folleto "Tratamiento y curación de las enfermedades del estómago".

**168, Defensa, 192 - DIEGO GIBSON - B. Mitre y S. Martín**



# PÁGINAS INFANTILES

## Bajo la nieve

Iván Soconoff se asomó á una ventana de su rústica choza y extendió su mirada por la amplia é inacabable llanura. Estaba cubierta de nieve. Al abrir los cristales, una bocanada de frigidísimo viento azotó su semblante. El cielo seguía lleno de amenazadoras nubes que de Oriente á Poniente corrían dando tumbo. Iván volvióse hacia donde estaba su mujer amamantando á un pequeñuelo, y le dijo:

—Me voy al bosque. Esta noche ha caído un buen hielo, y al pie de los árboles habrá muchos pájaros muertos...

Y, cogiendo un largo cayado y calándose hasta las cejas el peludo gorro, se marchó. Todos los caminos estaban borrados, pero en el fondo del horizonte se veía la negruzca mancha del bosque. Cuando llegó á él principiaba la tarde. La nevada



había sido tan abundante que bajo ella habían desaparecido las retamas, las hierbas y las zarzas. De la blanca sábana emergían los robustos troncos de los pinos, cuyas redondas copas, impelidas por

# APERITAL

Antes de comer  
tómese este  
delicioso  
Licor

Tónico, higiénico  
y aperitivo.

Soberano  
para combatir  
frío y

en invierno  
la acción del  
estimular el apetito

VENTA ANUAL  
60.000 cajones

# APERITAL

A. Delor & Cie., Bordeaux.







# LA VERDAD SOBRE ACEITES DE OLIVA

He aquí una pequeña parte de los consejos que da un profesor á los que elaboran ó compran malos aceites para endosarlos como buenos:

## Cómo se mejoran los aceites de oliva

"Un aceite se mejora de dos maneras; ó quitándole los cuerpos que lo impurifican ó lo hacen desmerecer, ó bien mezclándolo con otros aceites insípidos ó inodoros que hagan que en la mezcla que resulte no se note tanto el mal olor y sabor, pues estos se diluyen entre los otros aceites.

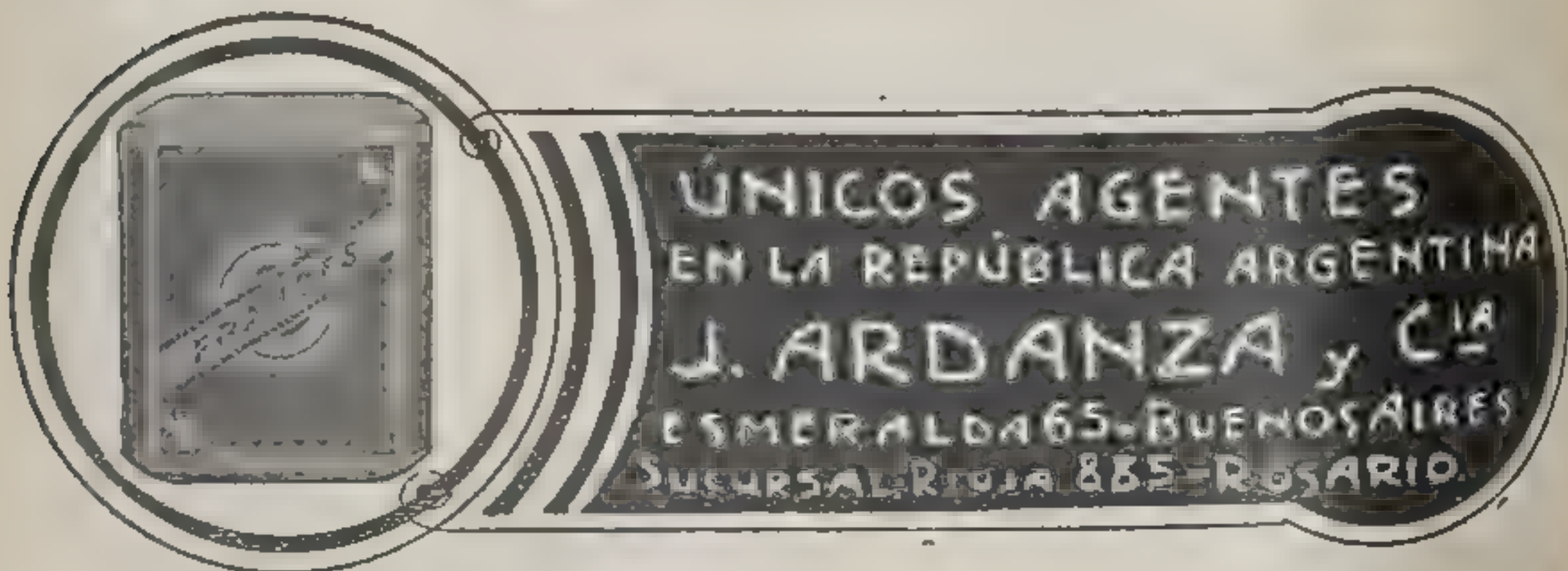
Estos procedimientos nunca darán aceites extrafinos. No basta clarificar ó depurar un aceite, es preciso que tenga el gusto y olor suaves, que sólo da una buena variedad de olivos en terrenos y clima adecuados y empleando una perfecta fabricación.

En estas manipulaciones se pierde el aceite esencial de la oliva y el producto resultante no puede tener olor al fruto, que es á lo que debe oler un aceite extrafino..."

La casa **C. FRANCES y Cia.**, de **MONTORO**, provincia de Córdoba (España), es olivera. Fabrica el aceite de sus propias aceitunas. Tiene su fábrica debidamente montada. Trabaja la aceituna sana y fresca del día. No refina ni hace cortes. Sus aceites son puros y garantidos, vírgenes y extrafinos desde el momento de su elaboración.

En esto funda la reputación de su marca.

 **RES NON VERBA**



**UNICOS AGENTES  
EN LA REPUBLICA ARGENTINA  
J. ARDANZA y CIA  
ESMERALDA 65 - BUENOS AIRES  
SUCURSAL RIVERA 885 - ROSARIO**



## BAJO LA NIEVE

el viento, se mecían pausadamente como albos penachos gigantes. Iván no vió defraudadas sus esperanzas. Al pie de los esbeltos árboles encontró varios pajarillos muertos de hambre y de frío, y otros, que

una sombría nube semejante á un toldo grisáceo.

—¡La nevada se acerca!—musitó nuestro héroe.

Y en efecto, á los pocos momentos la maldita nube acabó de enseñorearse del cielo é Iván sintió en su curtido rostro los fríos besos de los primeros copos. Entonces empezó á correr con todas sus fuerzas. Estaba ya fuera del pinar; pero, aunque avanzaba rápidamente, llegó la noche sin que lograra ver su vivienda. Continuaba nevando. Iván, ya extenuado y rendido, se detuvo. Las tinieblas le rodeaban enigmáticas y envueltas en sus negras hopalandas; la muerte le acechaba clavando en el blanco suelo sus descarnados calcañares.

—¡Sofía...! ¡Sofía...!—gritó el infeliz llamando á su esposa.

Y falto de fuerzas, cayó de bruces sobre

la nieve. Cayó para no levantarse más.

Pasados unos días, al dirigirse un labriego por aquellos alrededores, vió unos cuantos cuervos que se cernían sobre un bulto. Acercóse á él, espantando á los siniestros pajarracos, inclinóse y, habiéndole visto, exclamó:

—¡Pobre Iván Soconoff...!

JOSÉ A. LUENGO.

apenas podían volar, se dejaban tomar vivos.

—¡Vaya una caza más cómoda...!—murmuró.

Y entregado á tan dulce entretenimiento, no notó que las horas se iban deslizándose, hasta que, habiéndose levantado un fortísimo huracán y mirando al cielo, llenóse de espanto al advertir la proximidad de la noche. Sin perder un instante echó á andar. Por el cielo se iba extendiendo




PARIS

**GUÉLDY**


**LA FEUILLERAIE**

Les Mimosées.  
La Closerie.  
La Flor de France.  
Muguet Chantilly.





# JABON TINKAL



Especial para el tocador :::

Suaviza y embellece el cutis

*La mejor prueba de su bondad son las muestras que se entregan á quien las solicite para que comprueben sus efectos antes de comprar la pastilla original. Lo garantizamos bajo nuestra firma comercial.*

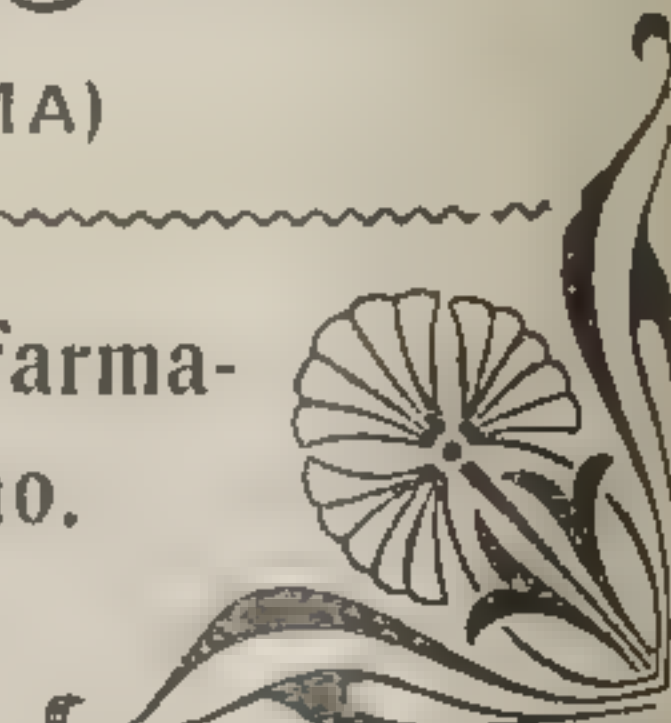

---

## “La Fármaco Argentina”

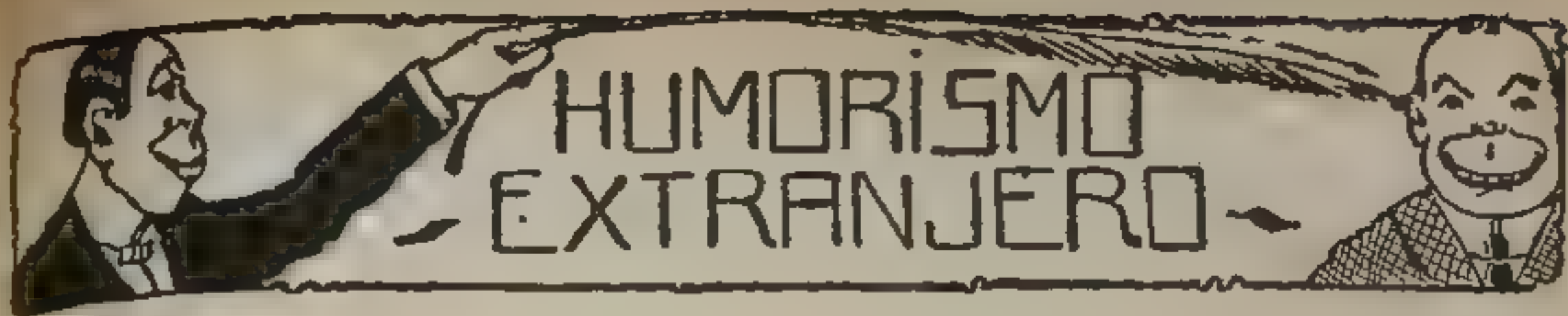
(SOCIEDAD ANÓNIMA)

---

En venta en todas las Farmacias y casas del ramo.







Grandes industrias británicas



Fabricación de salsa de anchoas





**KRONDORF**  
AGUA MINERAL NATURAL

LA MÁS PURA - LA MAS SABROSA  
Venta anual en la República alcanza á 1.200.000 botellas

LA MÁS APRECIADA POR LA ALTA  
SOCIEDAD PORTEÑA

**GRAN CHAMPAGNE**  
**PIPER HEIDSIECK**

Para los  
conocedores  
y para la  
aristocracia



## La dificultad de lo sencillo

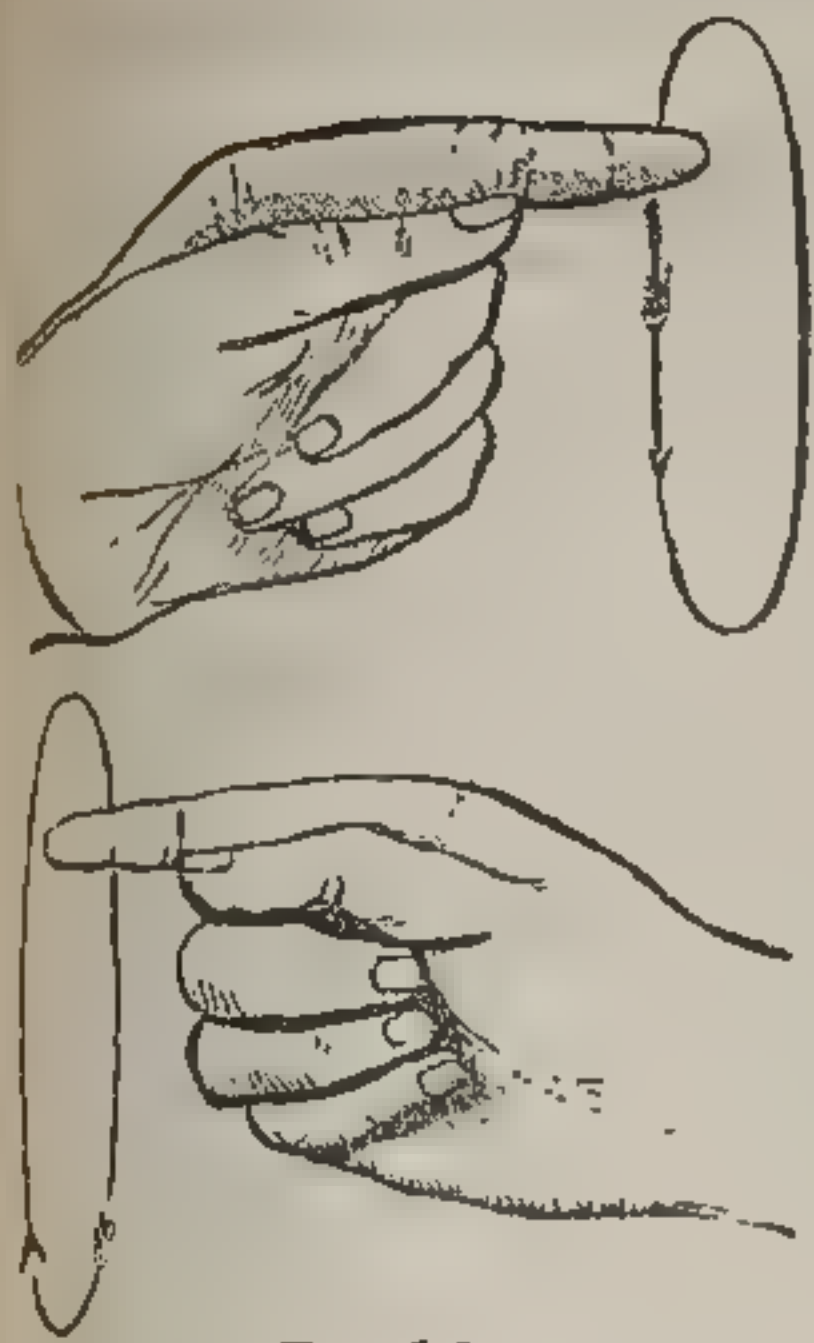


Fig. 1.ª

¿Creen nuestros lectores que son dueños absolutos de sus nervios y de sus músculos? Pues están en un error. Unos cuantos ejemplos les convencerán de ello. Hay cosas sencillísimas, al parecer que no pueden hacerse más que á fuerza de práctica y ejercicio, y aun así, á veces no se logra hacerlas nunca.

Colocadas las manos en la postura que indica la figura primera, ¿no es verdad que parece sencillísimo hacer que el dedo índice de la mano derecha describa un círculo en el aire hacia el experimentador, mientras el índice de la mano izquierda describe otro en sentido contrario? Pues, sin embargo, hacer esto con facilidad y sin esfuerzo aparente requiere una larga práctica y una seria lucha mental, porque es verdaderamente sorprendente la tenacidad con que las manos se empeñan en seguirse una á otra. Para que no se desanimen los que pretenden conseguirlo, hay que advertir que con paciencia se vence la dificultad y que unas personas logran su objeto antes que otras.

Esto recuerda otro juego bastante conocido que consiste en frotarse la frente con la palma de una mano, y darse golpes de pecho con la otra, lo cual es mucho más fácil. Veamos la figura 2. Colóquense las manos en la posición indicada y hágase por separar los dedos anulares del contacto de las yemas. La cosa es imposible co

mo no se posean unos músculos y unos huesos constituidos por el estilo de los de ciertos fak-ces indios que hacen diabluras con su cuerpo. Los dedos pulgares, los índices y los meñiques se separan fácilmente, pero los anulares no hay medio de despegarlos sin despegar al mismo tiempo los dedos corazones que, como se ve, están doblados. Nótese que juntando todos los dedos en su posición normal, es decir, todos estirados, se pueden despegar independientemente cualesquiera de ellos. Como juego, estos ejercicios son entretenidos y además contribuyen á perfeccionar capacidades, partiendo del desarrollo de la pa-ciencia.



Fig. 2.ª

### ENFERMEDADES PARTICULARES DE LOS HOMBRES

Enfermedades y todas las afecciones de la Vejiga agudas ó crónicas, rápidamente aliviadas

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento agradable é infalible.

Sin necesidad de inyecciones.

Curas rápidas y permanentes de todas las afecciones ó enfermedades de la vejiga.

Sin necesidad de inyecciones.

**APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE**

GRATIS, escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura radical, y el cual se manda gratis en un sobre lino sellado, de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualquiera de las repúblicas de Sud América.

Dirigirse: INSTITUTO MASSON — Avenida de Mayo 1168, Buenos Aires

## Regalos para Bodas

Hay un gran surtido en la orfebrería de

**Joselevich Hnos.**

SERVICIOS COMPLETOS  
PARA COMEDOR, HOTELES Y CONFITERÍAS

Fábrica y Exposición

CUYO, 2570

Ambos teléfonos





## ¿Puedes abandonar este hábito de beber?

ES POSIBLE AHORA CURAR LA PASION  
POR LAS BEBIDAS EMBRIAGADORAS  
LOS ESCLAVOS DE LA BEBIDA PUEDEN SER LIBRADOS DE ESTE  
HABITO, AUN CONTRA SU VOLUNTAD

No nos trae  
nada más  
que la  
ruina.



Ha sido inventada una cura inofensiva, llamada Polvo Coza; es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos de todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

### Muestra gratuita

Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita del Polvo Coza. Escriba hoy:

COZA POWDER Co., 76, Wardour Street, Londres

El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias, y si usted se presenta á uno de los depósitos al pie indicados, puede obtener una muestra gratuita, pero no si usted escribe. Si no puede usted presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, diríjase directamente á Coza Powder Co., 76, Wardour Street, Londres, Inglaterra, 438.

Depósitos. — En Buenos Aires: Farmacia Americana, de Bottini y Obialvo, Charcas, 1371; en Río de Janeiro: Farmacia de Moreno, Borlido y Oña., Rua do Ouvidor, 142; en Bogotá: Droguería del Comercio, de Samper, Uribe y Oña.; en Caracas: Farmacia de F. Lairer, Oeste 2, núm. 9; en Valparaíso: Farmacia de Daube y Oña.; en Santiago de Chile: Farmacia de Daube y Oña.

## LA QUEBRADURA CURADA

La forma en que yo curo la quebradura es relleno la abertura con nuevo y más fuerte material.

Una quebradura es simplemente una abertura en una pared, la pared de músculo que protege los intestinos y otros órganos internos.

Es casi tan fácil curar una herida ó rotura en este músculo como una en un brazo ó mano.

Sin embargo, esta rotura tal vez no es más grande que la yema de un dedo.

Pero es lo suficiente grande para permitir que los intestinos pasen á través. Por supuesto que esto no puede cicatrizar á menos que la naturaleza sea asistida.

Y esto es precisamente lo que mi Método hace. Le permite á usted retener la protusión dentro de la pared en su propio sitio.

Después doy á usted un Desarrollante Lymphol para aplicar sobre la abertura de la quebradura. Este penetra á través de la piel hasta los bordes de la abertura y remueve el anillo calloso que se ha formado alrededor de la abertura.

Entonces empieza el proceso de cicatrización. La naturaleza, libre ya del saliente intestino y del anillo calloso de la abertura y estimulada por la acción del Lymphol, echa su surtido de linfa y la abertura es otra vez ocupada con nuevo músculo.

¿No es esto simple? ¿No es esto razonable? Yo he probado sus méritos en millares de casos. Yo lo probaré á cualquier herniado que me envíe su nombre.

Escribame usted indicando el número á que corresponde su caso, y yo le enviaré por correo una muestra gratis de mi Desarrollante Lymphol y un libro hermosamente ilustrado acerca de La Naturaleza y Cura de la Quebradura. No me envíe usted dinero. Sólo su nombre y dirección.

Wm. S. RICE, R. S. Ltd., G. P. O. Box N.º 5. (S. 371), 8 & 9, Stonecutter Street, LONDRES, E. C., INGLATERRA.





# El aeroplano más rápido

La opinión es unánime: nunca se ha visto aeroplano más sencillo ni que mayor velocidad alcance. En las pruebas y concursos en la vasta llanura de Champaña, Nieuport con su monoplano-bólido puede dar buena ventaja á los demás aparatos. Pasa y repasa cuantas veces quiere delante de ellos, y todos cuantos espectadores lo han visto han quedado maravillados. Es indescriptible la extraordinaria sensación que produce el espectáculo de tanta fuerza y tan enorme rapidez.

Pero lo verdaderamente asombroso es que Nieuport, que hizo construir un monoplano según los planos y memoria por



## El "Nieuport" á toda velocidad

El mismo confeccionados, en un cuarto de hora de aprendizaje dominó el aparato, demostrando así la sencillez del mecanismo y su perfecta estabilidad.

Cuenta con un sencillo motor de 20 caballos, y á pesar de eso, cuando despliega el máximo de la velocidad que puede desarrollar, no pone en juego ni aun los  $\frac{3}{4}$  de fuerza. Al verle surcar el aire con tanta elegancia y seguridad, parece haber llegado á los 150 ó 200 kilómetros por hora, que es la velocidad que los ingenieros propusieron como un ideal. El monoplano "Nieuport" parece acercarse á la realización de tal sueño.

Daremos algunos detalles de este magnífico aparato volador.

Ante todo llama la atención la sencillez extrema de su mecanismo, construido en los talleres de la Sociedad General de Aerocomoción. Difiere, en efecto, sumamente de todos los demás hasta en los menores detalles. La envergadura es de 8m.50 y la longitud es de 7 metros. El peso es de 220 kilogramos sin el piloto, y la superficie es de 14 metros cuadrados. Las alas tienen escasa curvatura; el "châssis" de "atterrissage" está reducido á un patín único, provisto de un resorte transversal, que sirve al mismo tiempo de eje para las ruedas. El cortaviento está cerrado completamente y protege al piloto contra el frío y contra las salpicaduras de aceite. El piloto, colocado muy cerca de la proa, ve perpendicularmente como



El hijo de Nieuport viendo remontarse al inventor

en los biplanos. El aparato de inclinación es automático y funciona admirablemente, pues ni en los remolinos, ni en medio de un fortísimo viento hace falta tocarlo. Los timones de dirección y profundidad son conjugados. Un plano fijo en la popa, regulable á voluntad, da al aparato una perfecta estabilidad longitudinal. Otro detalle importante: el aparato se desmonta y rehace en diez minutos con la mayor facilidad, porque no hay esa cantidad extraordinaria de hilos y de extensores que llevan en general las máquinas voladoras, de cualquier naturaleza que sean.



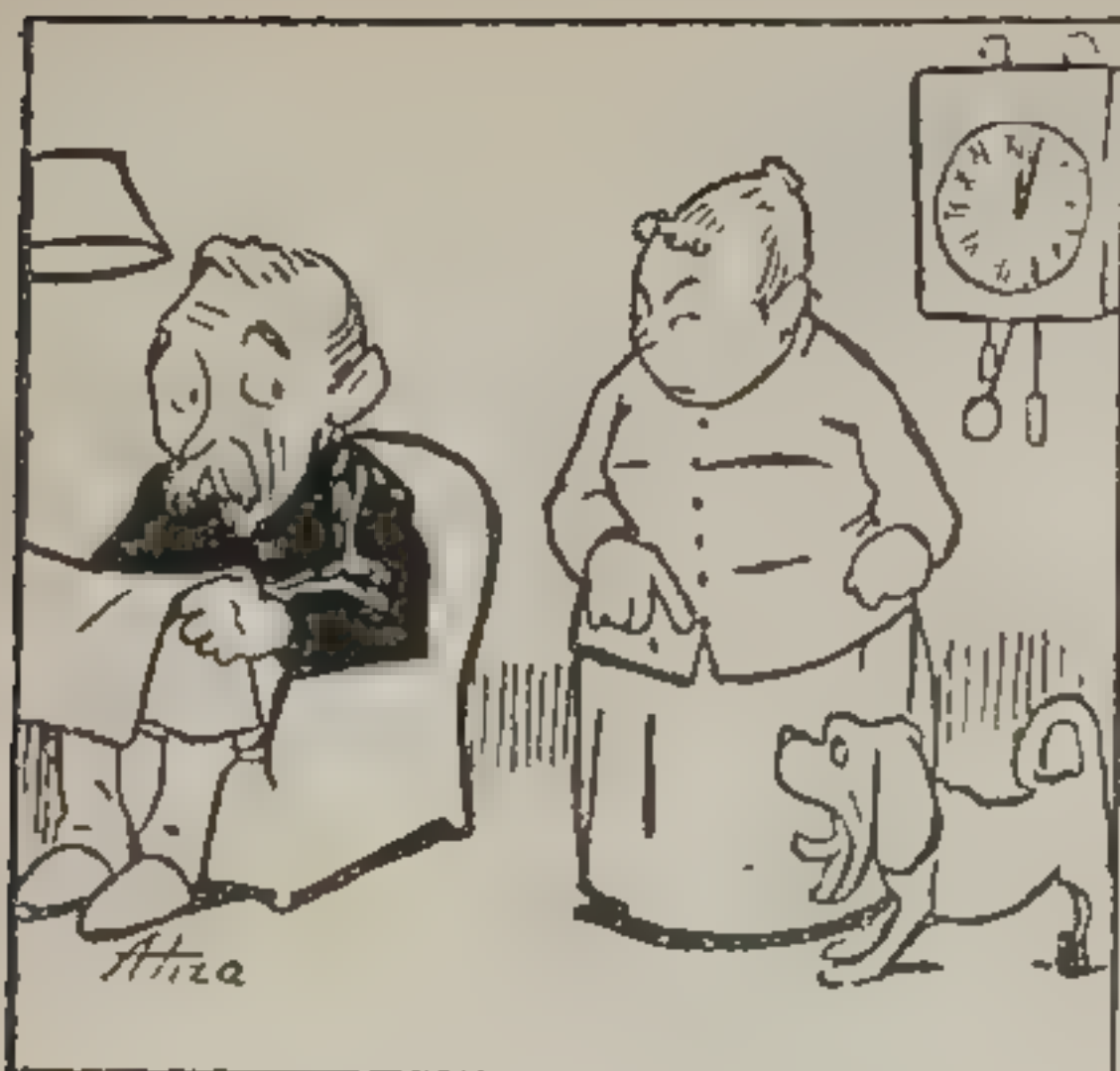
Nieuport, el antiguo campeón ciclista, inventor del monoplano que lleva su nombre.



El "Nieuport" visto de perfil



## El instinto del perrito



Este perro está nervioso,  
¡ladra de un modo espantoso!



¡Algo sucede en la casa!  
Vamos á ver lo que pasa.



Ve tú delante alumbrando  
y yo detrás vigilando.



No tengas miedo á un percance  
que yo protejo tu avance.



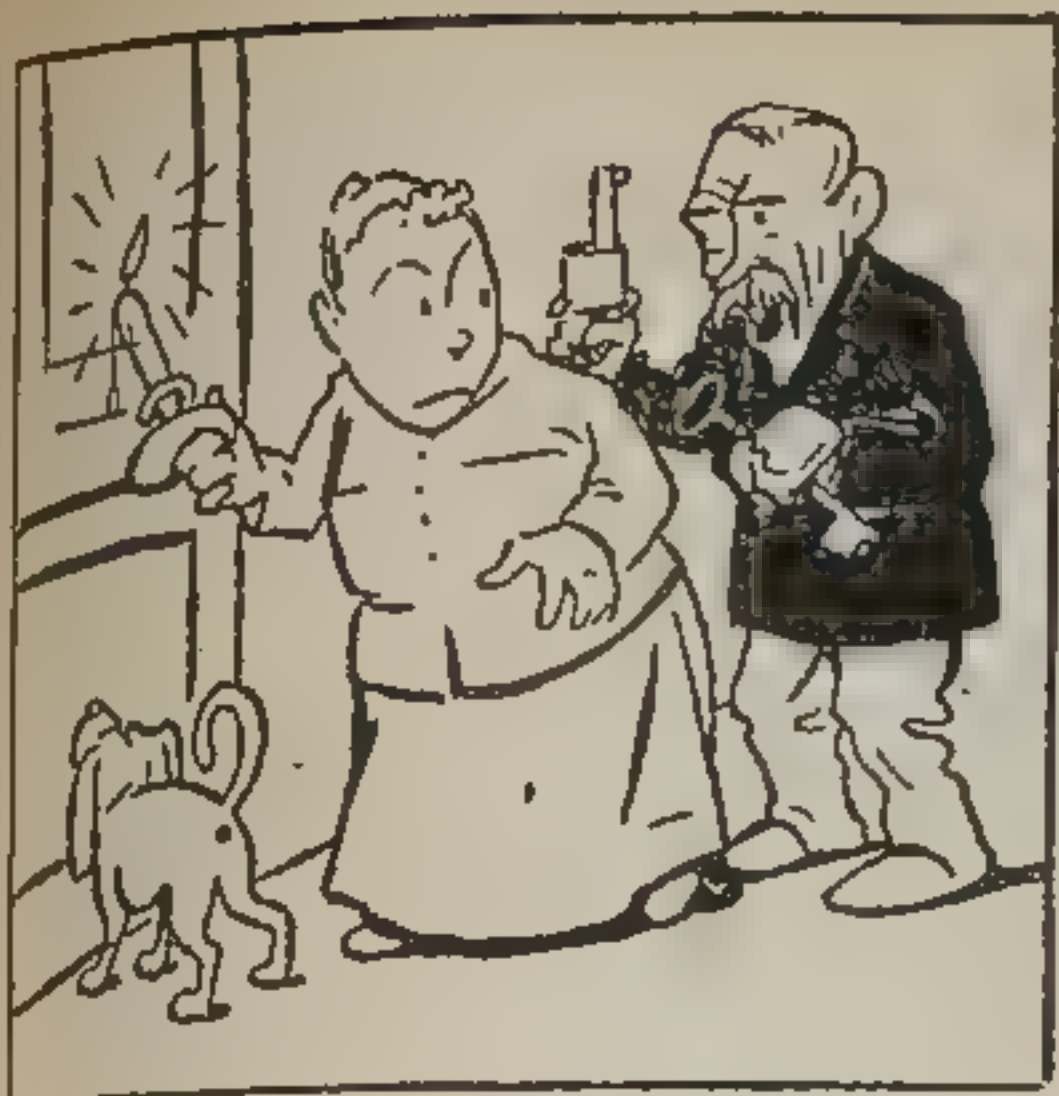
Por aquí se siente ruido  
¡á ver si es un forajido!



¡Salga quien sea en seguida  
si quiere salvar su vida!



## EL INSTINTO DEL PERRITO



¡Tendremos que abrir la puerta!  
Abre tú; yo estaré alerta.



Ten precaución y sigilo,  
no estés con el alma en vilo.



Serenidad y... ¡á lá una!  
Aguarda un poquito, Bruna.



Mientras abres, me preparo  
para largar el disparo.



¡Falló el tiro! ¡Y has abierto!  
¡Ya puedo darme por muerto!



¡Lo ves, mujer timorata!  
¡Es la pobrecita gata!



## Frutas de fantasía y frutas de ornato



Calabaza de peregrino

riformes y más frecuentemente globulosas, y su epidermis unas veces es lisa y otras rugosa. Cuando finaliza el otoño se recogen esos frutos, y durante algún tiempo adornan mesitas y aparadores, pues conservan frescos y vivos los tonos riquísimos de su colorido. Rivalizan con los de la colocintida en su artístico destino, los meloncitos de Indias y las curgas, teniendo sobre ellos la ventaja de ser comestibles, aunque su gusto no está muy generalizado.

Dentro de la misma familia de las colocintidas pudiéramos citar el cohombro, de fruto muy parecido al de aquéllas, y las curga maza, curga frasco de pólvora, curga sifón, cuyas figuras respectivas están bien indicadas en los nombres expresados, y finalmente la curga ó calabaza de los peregrinos, cuyo fruto de dos cavidades sobrepuestas, desiguales, sirve todavía de botella á muchos campesinos, como en otro tiempo á los que iban peregrinando á Tierra Santa.

La martynia odorifera pertenece á otra familia. Sus frutos son unos pericarpios carnosos oblongos terminados cada uno por una especie de trompa levantada en forma de gancho. La martynia tiene además la ventaja de que su flor, de un hermoso co-

La horticultura moderna se halla en plena fantasía; tal vez es ésta una tendencia errónea; pero citar y describir las plantas que á ella responden es conveniente para evitar posibles mistificaciones. En cambio sería injusto proscribir de nuestros jardines los vegetales con fruto de adorno.

Todo el mundo conoce las colocintidas. Son plantas trepadoras herbáceas, que sirven para guarnecer y adornar los cenadores de los jardines, los cañizos y los enrejados, y hasta algunos árboles pequeños, en cuyas ramas forman festoneados adornos. Sus frutos brillantes amarillos, blancos ó anaranjados, algunas veces bicolors, rayados ó manchados, otras veces son ovoides ó pi-

lor violeta purpurino, exhala un ligero olor de vainilla, y sus frutos se conservan en vinagre como los pepinillos.

Con el tomate abordamos un fruto más alimenticio que ornamental; y sin embargo, hay tomates cuyo fruto es tan diminuto que no sirve como alimento, sino únicamente como de adorno. Se llaman tomate ciruela, tomate pimienta, tomate cereza y tomate grosella, según el tamaño que alcanzan.

El tomate grosella, por su color escarlata y por el modo de estar agrupados los frutos, se confunde con la grosella de racimos y puede servir muy bien para adornar los fruteros.

Los tomates pera son muy cultivados en el mediodía, especialmente en Italia, donde son apreciados por lo fácilmente que se conservan. En Nápoles arrancan las plantas llenas de fruto y las cubren á cubierto, para obtener tomates bien conservados, medida que los necesitan.

A todos los vegetales mencionados se aplica el mismo sistema de cultivo, propio de las plantas anuales. Se siembran en la primavera bajo estufa; se transplantan del mismo modo y se trasladan al jardín ya cerca del verano, eligiendo sitio y ocasión



Oruga aterciopelada



Tomate grosella



Pastelón de fruto amarillo

propicia, es decir, en tierra suelta y bien soleada, y en cuanto á las trepadoras cerca de los apoyos que han de sostenerla. Creemos inútil detenernos en la explicación de otros detalles referentes al cultivo de estas plantas, pues ellos están al alcance de cualquier horticultor medianamente práctico.

Podríamos citar otros muchos vegetales susceptibles de ser empleados con éxito, por lo vistoso de sus frutas, como plantas de adorno; pero en esta breve reseña solamente hemos querido hacer mención de aquellos que, por sus condiciones de cultivo, se prestan mejor para realizar la nueva tendencia de la horticultura en materia de ornato de los jardines.







# Casa R. Barrio

La bondad de nuestros  
artículos lo demuestra  
el éxito de nuestra

## Liquidación

Trajes confeccionados,  
en toda clase de  
gustos, á....\$

20

Sobretodos conlec-  
ciona-  
dos, forrados en  
lana, infinidad  
de gustos, á....\$

18

Sobretodos confec-  
ciona-  
dos, con forro de  
seda, gustos de  
última novedad,  
á.....\$

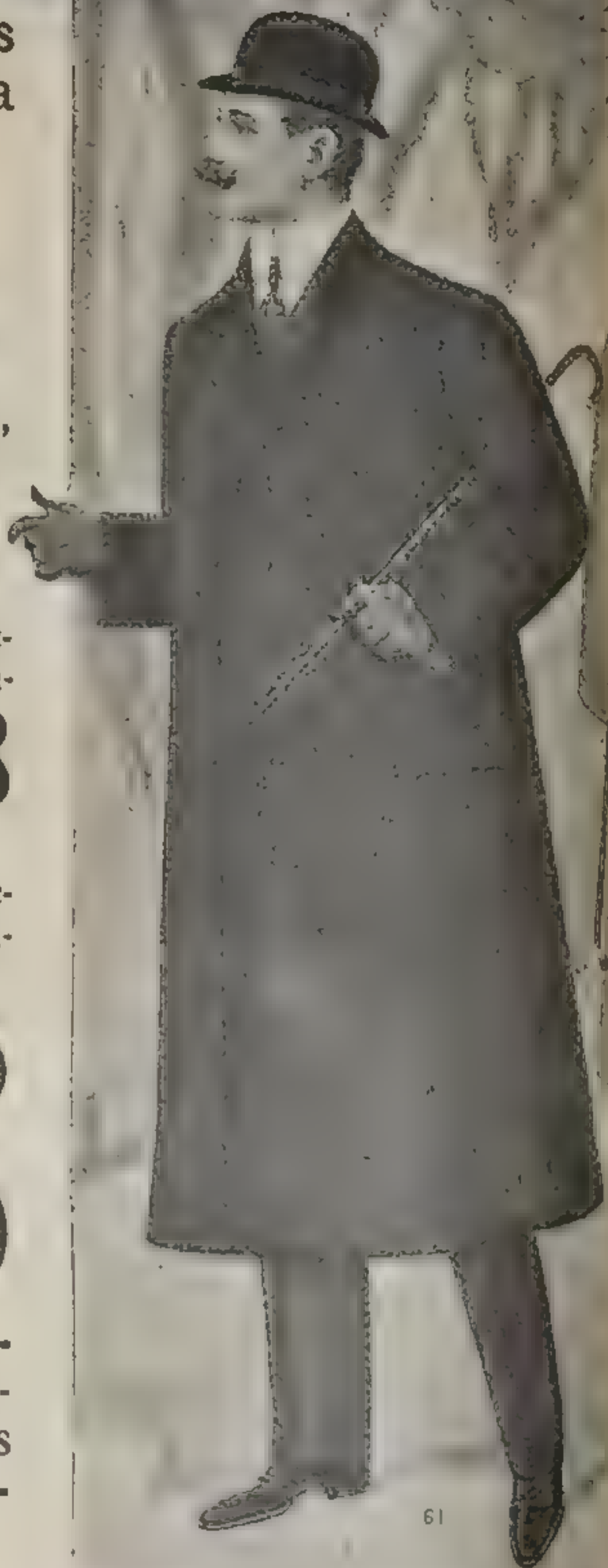
25

Saldo de trajes  
sobre  
medida, á.....\$

40

Es el momento de com-  
prar á precios módicos

CASAS DE COMPRAS  
PARÍS: 30 Rue de L'Entrepôt  
LONDRES: 41 Old Street E. C.



61

Modelo 26

MATRIZ:

ANEXO:

CUYO 822

CUYO 601, esq. FLORIDA



## El transporte de las casas



Una casa que se muda

Las casas son consideradas como bienes inmuebles; pero en los Estados Unidos se ha encontrado el medio de hacerlas no sólo movibles, sino transportables.

El último desastre de Mesina y de Reggio dió margen á valiosos donativos, y, al reconstruirse ambas poblaciones, los barrios más sólidos, más completos y aun más elegantes han sido los formados con casitas llegadas de los Estados Unidos.

La que reproduce nuestra fotografía es una casa hecha y derecha; de más de un piso y de dimensiones considerables. En su país de origen el transporte de las ca-

sas es una operación muy común, pues se las lleva á largas distancias con gran facilidad.

Para hacer semejantes transportes y elevaciones, se corta la casa pared por pared en el plano de la tierra y se hacen penetrar en estos puntos enormes vigas de hierro de modo que substituyan á los cimientos primitivos; entonces se hacen los muros, se apuntalan interiormente, y después dos hombres y un caballo bastan para realizar el transporte.

La casa fotografiada se llevó hasta 116 metros del punto que ocupaba antes.

# 3 COSAS



## SUPERIORES <sup>A SUS</sup>

## SIMILARES

### A 0,20 Cent.

20 CREMAS CTS

0,20 DIPLOMATADOS CTS

0,20 REPLICANOS CTS

Cigarros Habanos

Marca "EVIDENCIA"

Único Importador

JOSÉ MARTORELL

Cangallo 731

Sucursal: Rloja 610 - Rosario

Representante en Montevideo

Hipólito García



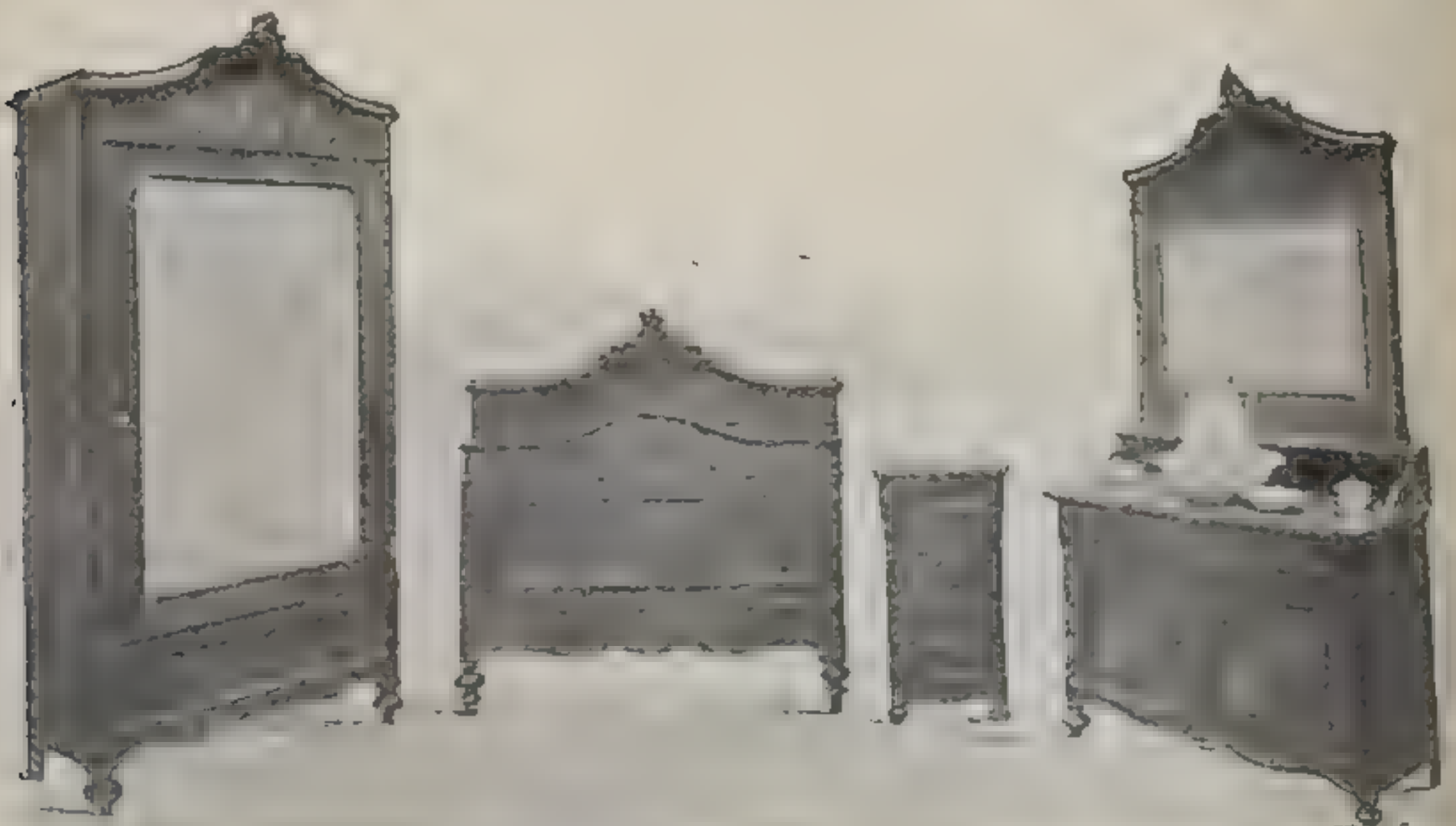
# Casa SANZ

838, CUYO, 844

TENEMOS EL MAS GRANDIOSO SURTIDO DE MUEBLES EN EXPOSICION EN NUESTROS SALONES DE VENTA A PRECIOS CON NOTABLES REBAJAS



Regio juego Luis XV, en nogal sobre roble, mármoles ónix, lunas Saint-Gobain, completo..... \$ 750.—  
El mismo, con ropero de dos cuerpos, completo, 7 piezas..... \$ 350.—



||RECLAME|| Elegante dormitorio para matrimonio, nogal ciré. Luis XV, 7 piezas, mármoles rosa, lunas biseladas..... \$ 205.—

Soberbio comedor Renacimiento, á tres cuerpos, en nogal ó roble, mármoles finos á seis lunas, lo mejor \$ 250.—

El mismo, en estilo Imperio, mueble bien concluido..... \$ 220.—

Embalaje y  
conducción

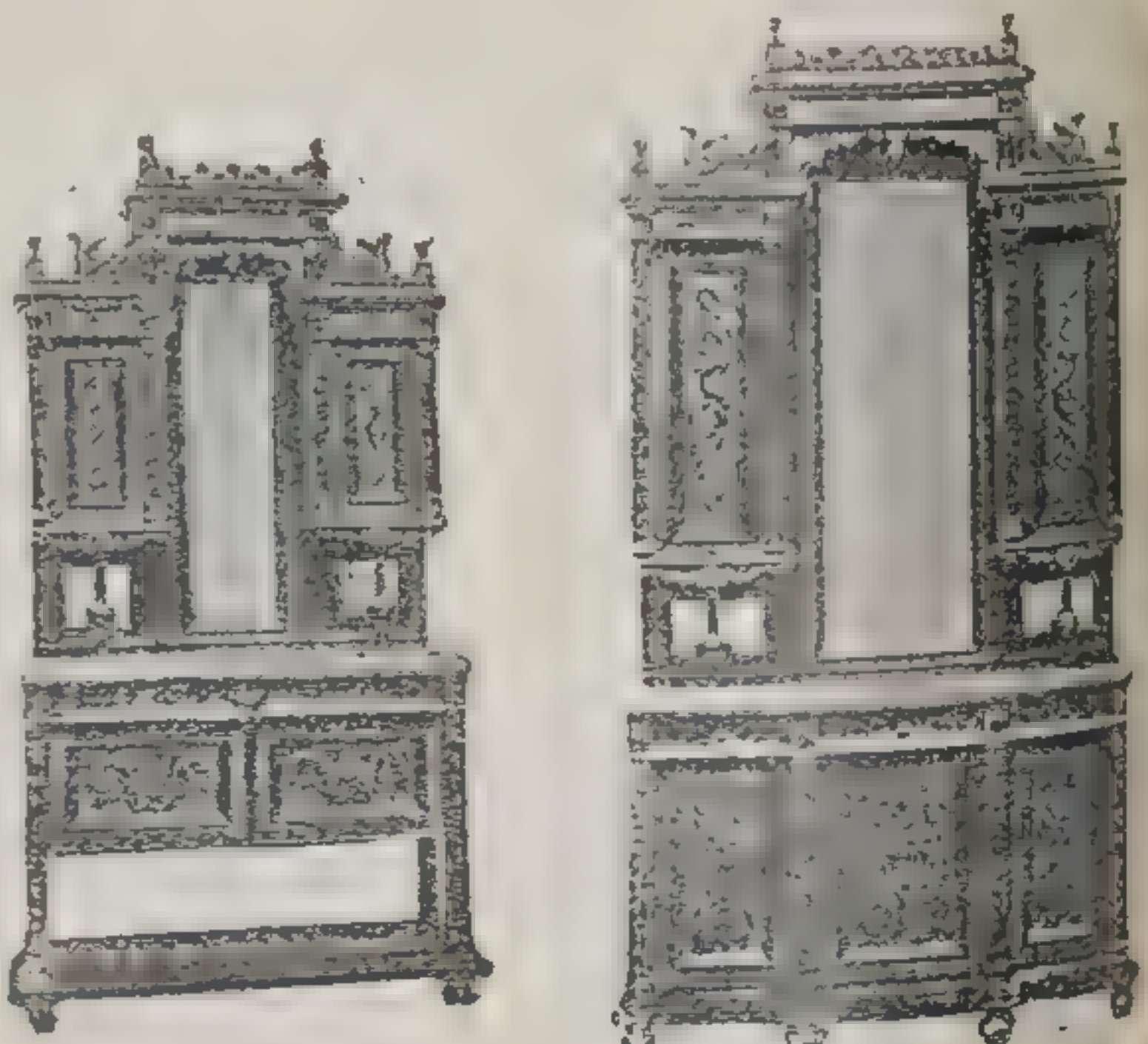
**GRATIS**

TELÉFONOS:

Unión 3311 (Libertad)  
Coop. 1826 (Central)

**Casa SANZ**

838, CUYO, 844





# La protección de los trenes en los Estados Unidos

La catástrofe de Vireux da oportunidad al asunto de las señales de protección para trenes, á la cual las compañías norteamericanas han dedicado atención escrupulosa. Emplean dos sistemas: uno automático y otro semiautomático.

Para comprender bien el funcionamiento del primero, es necesario saber que las vías están divididas por secciones de 1 á 6 kilómetros, según el terreno y la importancia del tráfico. Cada sección se llama un "block" y de aquí el nombre de "block-sistema". En las extremidades de cada sección hay una señal que indica al mecánico, si el "block" siguiente está libre ó ocupado. Cada tren se encuentra, por decirlo así, prisionero en un "block" mientras el otro está obstruido. Cuanto más intenso es el tráfico, más corto son los "blocks" y más próximos entre sí se hallan los semáforos.



Un brazo semafórico para señales: seguridad, para indicar que el tren puede pasar al "block" siguiente.

Sería, pues, materialmente imposible penetrar en un "block" ya ocupado sin circunstancias especiales, como la niebla ó la falta de atención de los empleados. Para remediar esta última causa de perturbaciones, un aparato adaptado á la máquina descuelga automáticamente, si el tren no se detiene ante la señal, otra señal que queda fija á la locomotora y obliga al mecánico á darse cuenta de su descuido.

Muchas compañías han adoptado otro sistema llamado electro-neumático, que funciona por medio de manivelas ó conmutadores, situados en el poste de señales. El operador, cambiando de sitio una de las palancas, opera sobre válvulas por medio de hilos eléctricos. El aire, comprimido por máquinas especiales y llevado hasta la señal por tubos, acciona, cuando las válvulas están abiertas, sobre un juego de pistones



Estacion provista del sistema electroneumático. Un modelo reducido indica al operador la posición de las señales.

que actúa fácilmente sobre el brazo semafórico. Este procedimiento no exige más que un solo operador para inspeccionar un gran número de vías. Seis hombres bastan, en efecto, para dirigir el movimiento á la entrada de las estaciones de las grandes poblaciones norteamericanas, por donde pasan cientos de trenes al día.



Puente semafórico. Las vías de la derecha están libres



Semáforo provisto de una señal de parada automática que actúa sobre la máquina.



# NOCERA - UMBRA

AGUA MINERAL - NATURAL - GASEOSA

Quereis digerir bien??

PARA LA MESA



TOMAD  
el

FUENTE-ANGELICA

El ácido carbónico que contiene el agua mineral natural gaseosa de NOCERA-UMBRA es de proveniencia natural y no agregado artificialmente.

Prof. Dr. Pedro N. Arata, médico  
Jefe de la Oficina Química  
Municipal.

Buenos Aires

Durante los grandes calores prescribo á todos mis pacientes el uso del AGUA MINERAL NOCERA-UMBRA, siendo la mejor agua potable conocida.

Dr. M. Carnevali, médico  
Buenos Aires

El médico que suscribe certifica haber empleado el AGUA MINERAL ALCALINA NOCERA-UMBRA con excelentes resultados.

Dr. J. J. Capurro, médico  
Buenos Aires

# Hierro - Quina - Bisleri

APERITIVO  
RECONSTITUYENTE  
DE LA SANGRE

Quereis la salud??

El HIERRO-QUINA-BISLERI contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano.

Certificado número 729 del Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.

El que suscribe, médico director del Hospital Español, certifica que el HIERRO-QUINA-BISLERI es un buen preparado ferruginoso, recomendable en aquellos casos en que está indicada la medicación marcial.

Dr. Justo Carlé, médico.  
Buenos Aires.



Unico introductor: JOSE PERETTI. Buenos Aires y Montevideo



## Un extraño animal antediluviano

Las razas de animales desaparecidos en el transcurso de los siglos son muy numerosas y apenas es posible admirar algunas de sus huellas ó parte de sus esqueletos en los museos más renombrados.

Un tipo curioso y primitivo de animal raro es el solenodonte, el último de los mamíferos conocidos y de que se hallan todavía ejemplares vivos en las islas de Cuba y de Santo Domingo. Este animal es insectívoro y presenta mucha semejanza con los roedores y los comedores de hormigas. Tiene como dos pies de longitud, su pelaje es largo y rudo y su cola se parece á la de los topos. Sus patas anteriores son robustas y están provistas de uñas durísimas y encorvadas; el hocico es puntiagudo y muy prolongado.

Desde hace mucho tiempo se creía extinguida la raza de estos extraños animales excavadores, y sus costumbres eran desconocidas; solamente algunos museos poseían los restos de ese notable roedor. Pero recientemente se han descubierto tres ejemplares en Santo Domingo por Mr. A. Hyatt Veril, del Museo de Historia Natural de Nueva York. De los estudios hechos parece resultar que el soleno-

donte es un animal estúpido, cualidad que le ha hecho sucumbir en la lucha por la vida. Camina en zig-zag, con cierta torpeza y cuando se le persigue se pone á rodar y se esconde, como lo hacen algunos animales, ocultando en un agujero el hocico. Se le considera como el sobreviviente



El solenodonte

de un tipo antediluviano, cuya historia no es conocida todavía.

En la fotografía que reproducimos, se le representa en el momento en que con su largo hocico excava la tierra para buscar gusanos ó insectos, de los cuales se alimenta.

## Vale especial para los lectores de "P B T"

### CUPON DE "P B T"

Cobrible únicamente en la calle Carlos Pellegrini, 30, Buenos Aires.

Nombre y apellido...  
Pueblo ó estación...  
Ferrocarril...  
Provincia...

Se entregará á todos los lectores de "P B T" que llenen los requisitos de la nota importante y siempre que se acompañe esta media página y se remita ó entregue antes del 31 de agosto de 1910, lo siguiente: Un riquísimo reloj artístico cincelado, Lepín, marcha garantizada, para señora ó caballero, un magnífico cortaplumas de nácar con dos hojas de acero, unas tijeras y un tirabuzón, y un alfiler de oro reforzado, para corbata, que se vende en \$ 7. Si en lugar del alfiler se desea un prendedor de oro reforzado, para señora, que también

se vende en \$ 7, los lectores deben indicarlo. Se trata de una oferta única en su género. Son tres objetos, en conjunto, cuyo precio de venta es de \$ 27.



**IMPORTANTE.**—Para obtener estos objetos, los lectores de "P B T" deben dirigirse á M. M. CASANOVA y Cía., personalmente ó por escrito, y entregar \$ 10 ó en su defecto, mezclados ó de una sola marca: 500 cartoncitos 43, Vuelta Abajo, Centenario, Tres Coronas, de Molina y Cía., Diva, figuritas Monterrey, de borde celeste, Patria, San Martín, Siglo XX, cupones París é Invariables. Los vales de Siglo XX los aceptamos como si fuesen 5 figuritas y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas; las Monterrey antiguas, Sociales y Diva, deben calcularse 3 por 2 de 43. Envíenos \$ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar a razón de 2 pesos el ciento cualquier cantidad que calquera. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. Los dibujos de los relojes son muy surtidos.



# Los Milagros de la Medicina Moderna

A HOMBRES DE TODAS EDADES

NEURASTENIA, DEBILIDADES NERVIOSAS O FALTA DE VIGOR Y TODAS LAS ENFERMEDADES AFINES, COMPLETAMENTE CURADAS. Cerve, Inofensivo, Agradable e Infalible Tratamiento.

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

GRATIS: Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos gratis en un sobre llave para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el único remedio eficaz para la cura radical de esas enfermedades y todos los males que el hombre se proporcione por los excesos cometidos, y restablecimiento completo de un hombre de cualquier edad a sano, fuerte y vigoroso. Nuestro remedio que es uno de los milagros de la medicina moderna.

Dirigirse INSTITUTO SAKÉ, AVENIDA DE MAYO, 1128 - Buenos Aires



## GRAN MUEBLERÍA LA ARGENTINA

De la fábrica al consumidor

La casa que vende con un 20 %  
más barato que cualquiera otra  
es la de

J. V. GUADAGNOLI



Salón de venta: CANGALLO, 1118 - Fábrica: VIEL, 245

## Regalamos

Recorte usted este talón  
y devuélvase o lo acompa-  
ñando de 0.50 CENTAVOS  
en estampillas y le re-  
moveremos un hermoso MOLDE  
DE SACO ÚLTIMO MODULO,

y además quedará usted suscripto por un año a nuestra revista  
de modas "PICTORIAL REVIEW", pudiendo de este modo  
comprar en nuestra casa el sucesivo cualquier molde de su  
agrado al ínfimo precio de 0.30 CENTAVOS, o sea menos de la  
mitad de lo que cobran otras casas.

Ricardo Izquierdo y Cía. \* 718-B. MITRE-718  
BUENOS AIRES

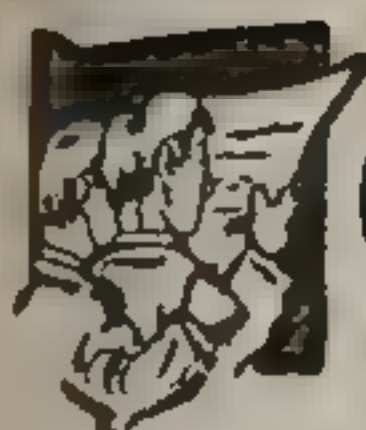
## NUEVAS PREPARACIONES MEDICINALES

### Enfermedades de los hombres

Las famosas Obleas Vegetales DIVER  
purifican la sangre, eliminando paula-  
tinamente y sin trastorno las infec-  
ciones ocasionadas por este género  
de males. Preparadas únicamente con  
agentes vegetales: sustitución en el yoduro  
y mercurio. Recomendadas por mé-  
dicos especialistas.

Dirija hoy su pedido a "The American Chemical Co., Balcarce 168,  
mencionando el nombre de "P B T" para obtener ventajas.





# GACETILLA

La dinastía reinante en el Japón data del año 660 (a. de C.). El actual emperador es el 121.º de su raza.

Un artista inglés llamado Carlos Spén- cer ha pasado veintinueve días sin tomar más que un vaso de agua cada veinticuatro horas. A consecuencia de semejante ayuno al cual se sometió por hallarse algo de- bido del hígado, ha perdido en tan corto espacio de tiempo una tercera parte de su peso.

El doctor Morage ha hecho reciente- mente un experimento de los más curio- sos. Con ayuda de una corriente eléctrica muy débil, ha conseguido hacer que se contraigan los músculos de la laringe de un perro inmediatamente después de la muer- te, y la laringe empezó á ladrar, como si el perro estuviera vivo.

Cada inglés consume por término medio al año, treinta y nueve kilos de azúcar y cada yanqui veintiocho.

El gobierno alemán se preocupa en la actualidad seriamente de la infancia, y en Berlín los niños pobres son alimentados y vestidos por la Municipalidad. No se ven por las calles niños pidiendo limosna, ni

abiertamente ni con el pretexto de vender libros ó periódicos, y si un agente de poli- cía encuentra un niño que fuma, le arran- ca el cigarro de la boca.

La cosecha de tabaco en el Transvaal alcanzó en 1908 la cifra de tres millones de kilogramos.

En la limpieza de las calles de Londres, se gastan todos los años más de tres mi- llones y medio de pesos oro.

Conviene saber y tener en cuenta que el desarrollo físico de los niños es mi- rado con tanto interés en los Estados Unidos, que por disposición facultativa se ha ordenado á los alumnos de las escuelas públicas que lleven los libros bajo el brazo derecho los días pares del mes y bajo el izquierdo los días nones. Esta medida tien- de á evitar la desviación de la espina dor- sal, que puede producirse por el peso lle- vado siempre en un lado.

Los operarios de las fábricas de agujas son muy diestros en su oficio. Uno de ellos ha conseguido perforar una aguja de tres centímetros de largo, abriendo un agujero desde el ojo hasta la punta, por el que cabía un cabello fino.

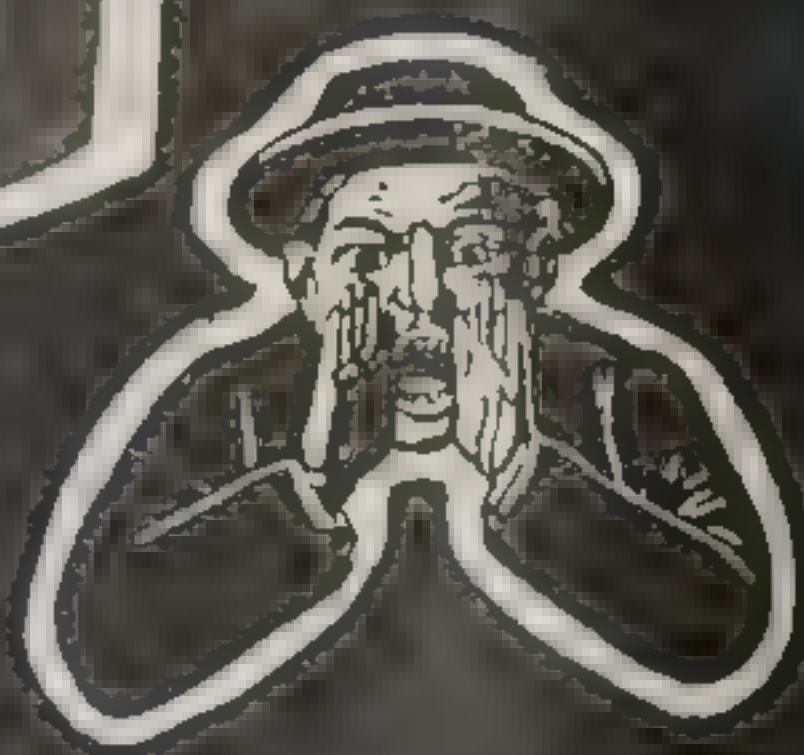
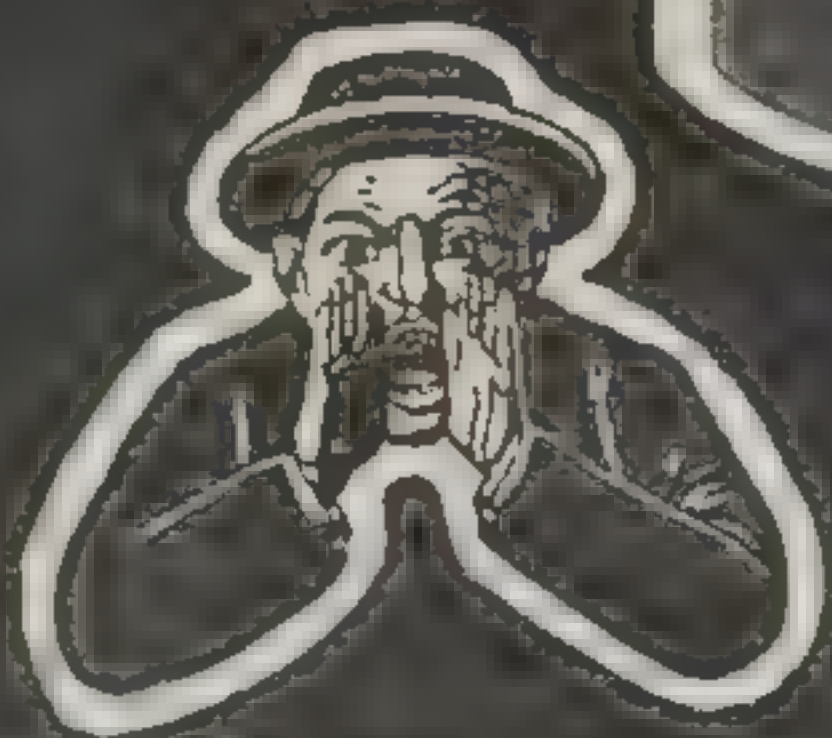
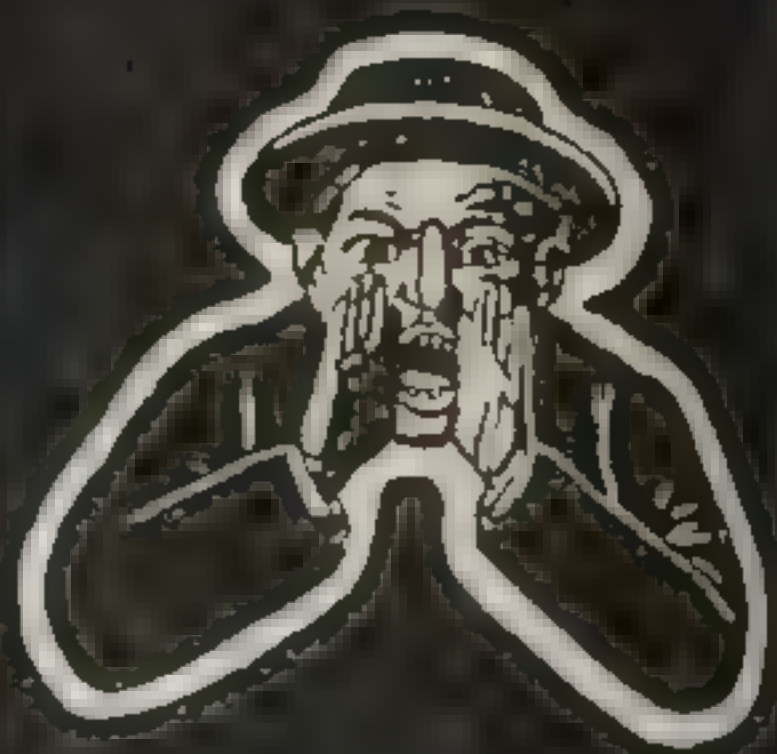
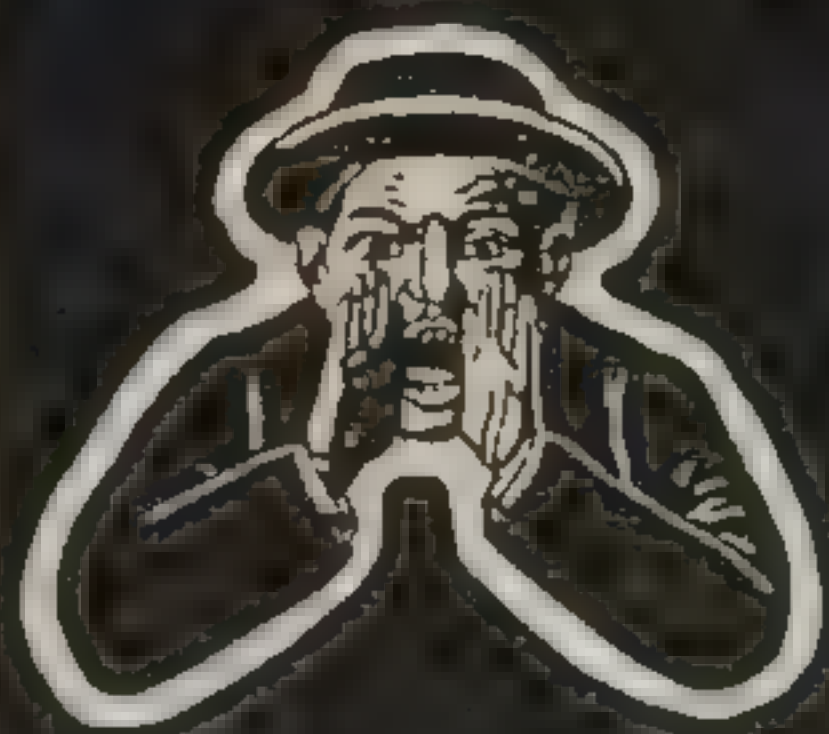
## EMATOGENO COLUCCI



REMEDIO  
SOBERANO  
PARA LA CURA  
DE LA ANEMIA  
Y DEL DEBILIDAD



TOMEN



-PODEROSO RECONSTITUYENTE-

GRAN APERITIVO

FACILITA LA DIGESTION



## Sencillo y práctico

**PARA QUE NO CRUJA EL PISO.**—Ese ruido peculiar que hace el entarimado en algunos sitios del piso, es debido á que unas tablas se rozan con otras al moverse por efecto de la presión.

Las personas que no quieran sufrir esta incomodidad pueden emplear un remedio



Para que no cruja el piso

muy sencillo. Todo se reduce á meter unos tornillos en las juntas de la madera, como se ve en el dibujo. Los tornillos separan ó sujetan las tablas y éstas dejan en seguida de erujir.

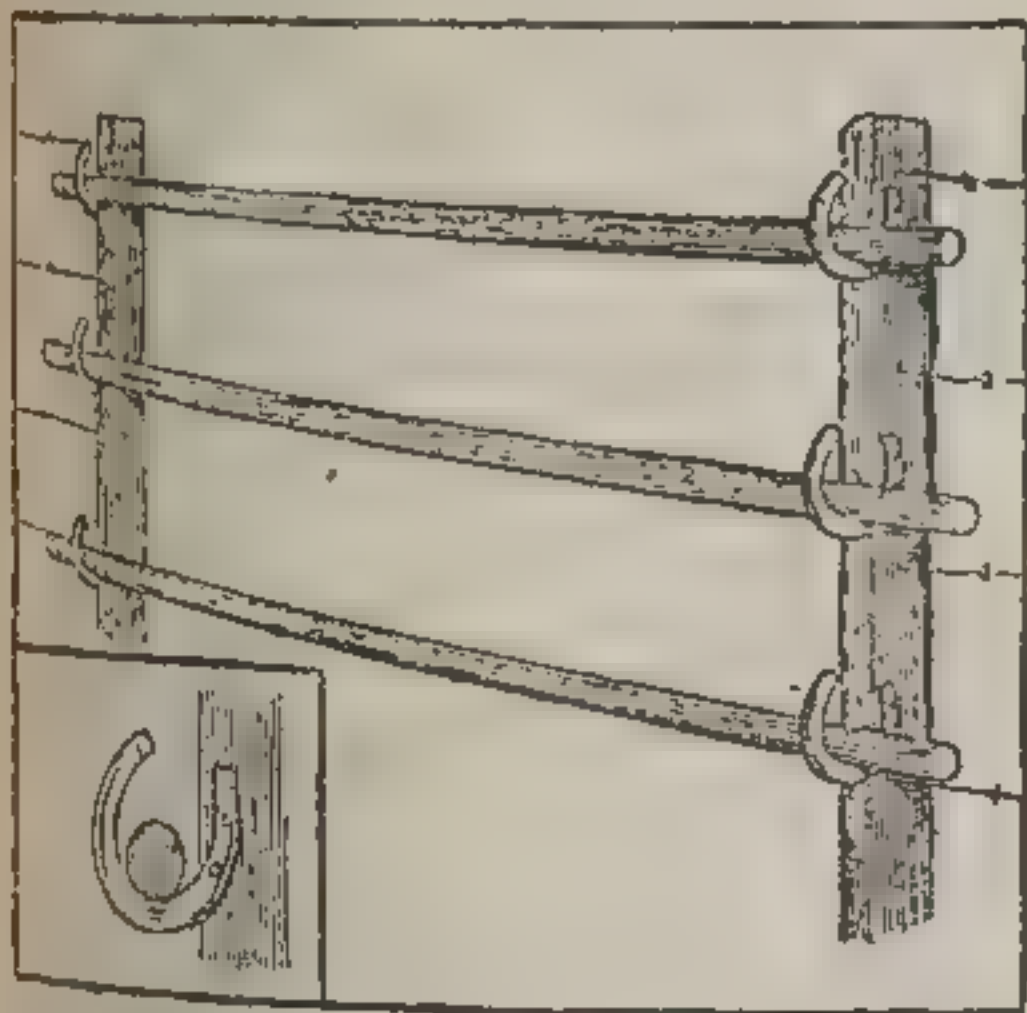
**PARA DOBLAR ALAMBRES.**—Es posible que muchos de nuestros lectores, sobre todo aquellos que hagan objetos siguiendo los modelos que en esta sección publicamos, se vean en el caso de tener que doblar un alambre grueso sin disponer de alicates. Para conseguirlo, les basta procurarse un palo cualquiera, de madera fuerte, y hacerle en la punta una muesca, como para el grabado. Tan sencilla la herramienta, diestramente manejada, puede ser muy útil; no sólo sirve para doblar sencillamente el alambre, sino también para darle la forma de muelle ó de anillo, enroscándolo en torno del mismo palo después de asegurar la punta en la muesca; y si á cierta distancia de ésta se cortan dos lados planos en el palo, se tendrá también un medio muy cómodo para doblar los alambres en ángulo recto.



Para doblar alambres

**UNA PUERTA SENCILLA.**—El dibujo que acompaña á estas líneas demuestra cómo puede construirse una puerta para uso temporal ó permanente.

Todo lo que se necesita son unas cuantas herraduras viejas y unos cuantos palos



Una puerta sencilla

Las herraduras se clavan en unos postes como aparece claramente en el dibujo pequeño.

Estas puertas, utilísimas para prados, cercados, etc., tienen la ventaja de que se pueden poner en unos minutos y quitarse con gran trabajo cuando quiera prescindirse de ellas.



## UNA FORTUNA

### ENFERMEDADES de los HOMBRES

Las famosas **OBLEAS VEGETALES DIEVER** purifican la sangre, eliminando paulatinamente y sin trastornos la infección ocasionada por estos males. Son preparadas únicamente con agentes vegetales, substituyen al yoduro y mercurio. Médicos especialistas las recomiendan.

### MALES del ESTÓMAGO

Los celebres **POLVOS DIEVER** son un poderosísimo desinfectante del estómago e intestinos. Eficaz contra indigestiones, flatulencias, vahidos, ardores, calambres, acidez y dolencias del estómago, producidas por ingestión de alimentos inadecuados.

### ALMORRANAS

**WELCOME CREAM DIEVER.**—Grandioso descubrimiento para la curación radical de las almorranas, sin recurrir á operaciones dolorosas. No mancha la ropa. Preparado con sustancias vegetales.

Todas estas preparaciones están analizadas y aprobadas por el Departamento Nacional de Higiene.

Pidan estos productos en **AMERICAN CHEMICAL Co.** Balcarce, 168, Buenos Aires, mencionando el nombre de **P. B. T.** para obtener ventajas.



# Palais de l'Elegance

666-BARTOLOMÉ MITRE-666

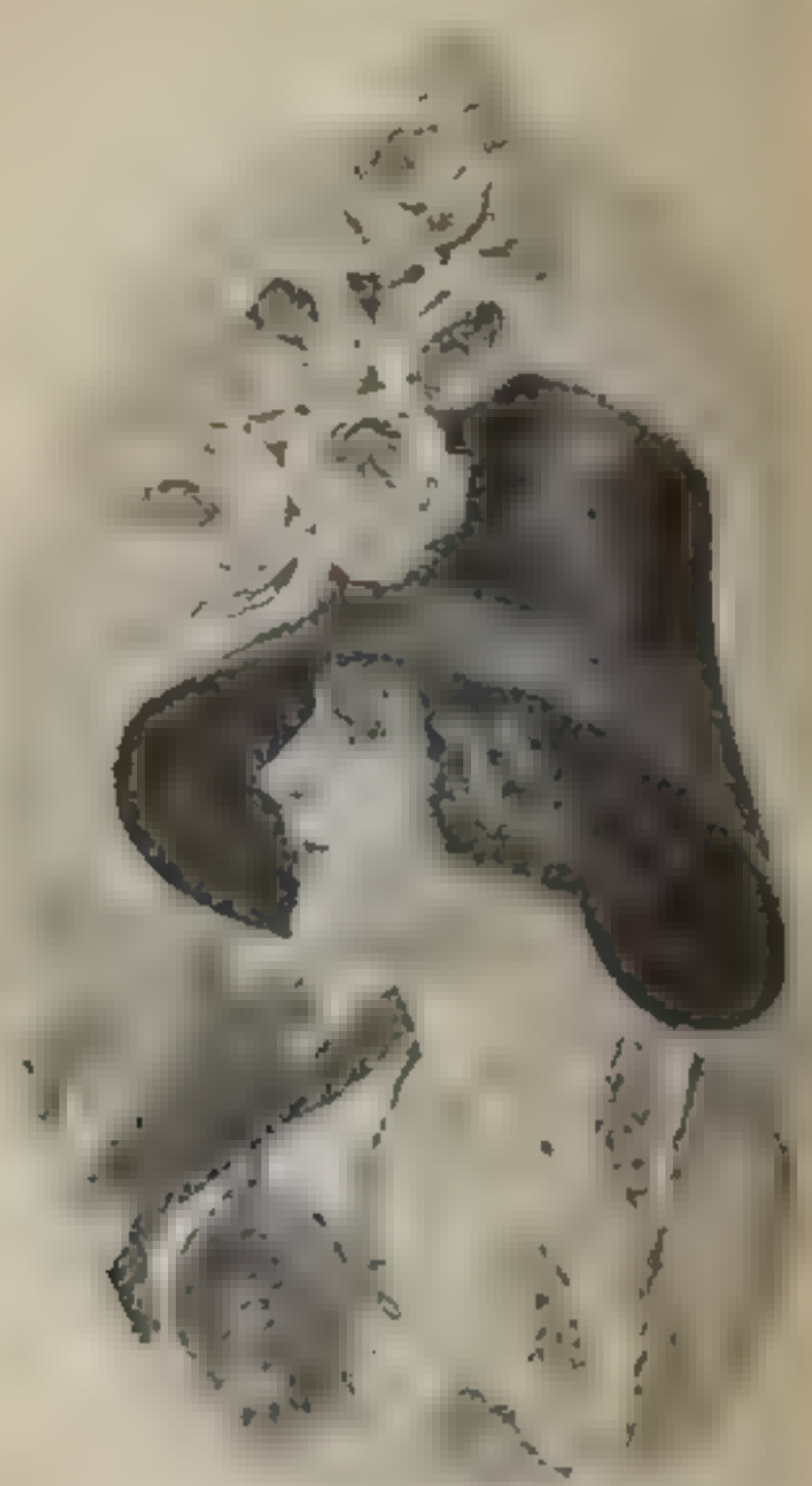
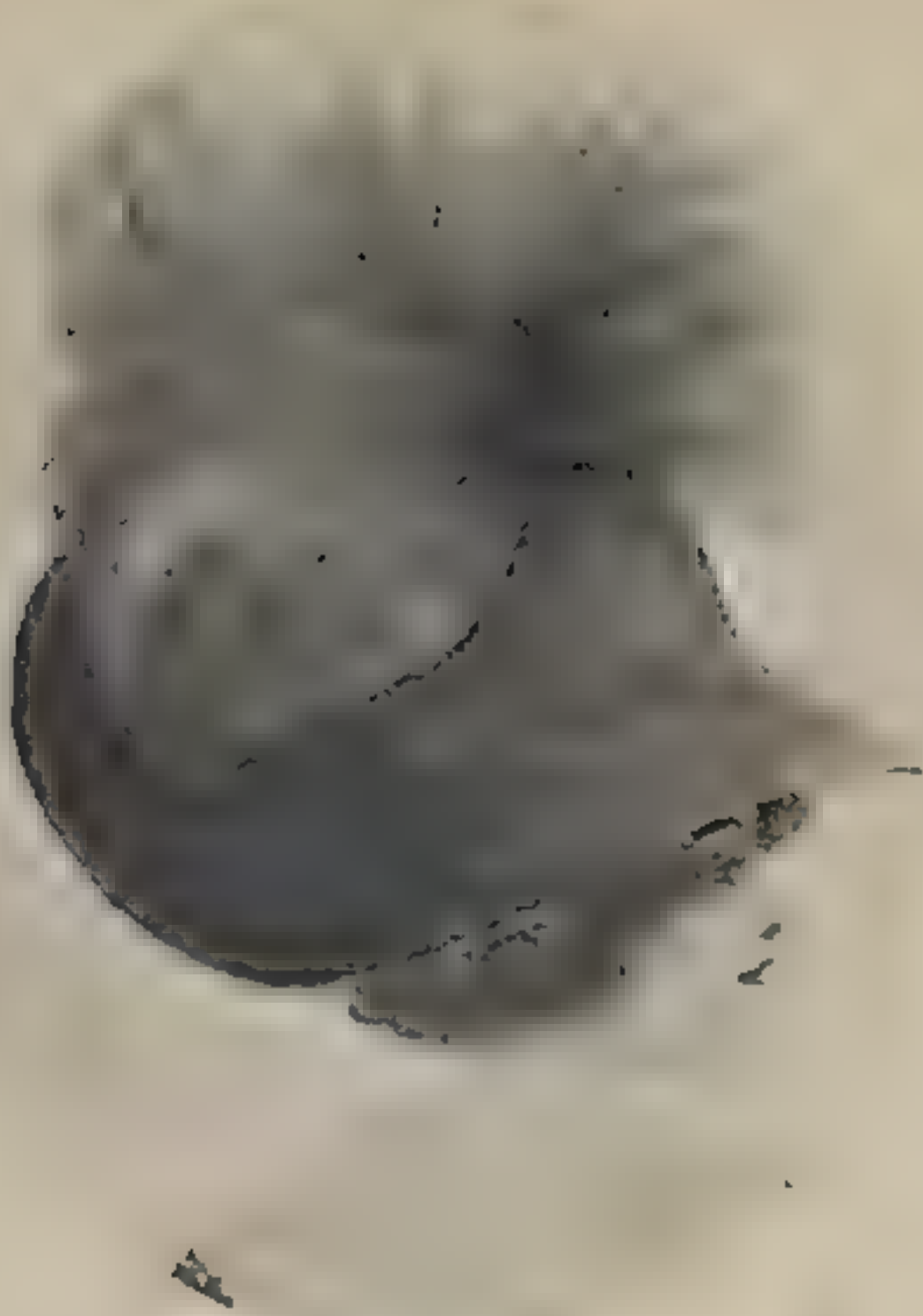
Avisa a tu distinguida clientela que están en

Exposición los  
últimos modelos  
de sombreros  
estación de verano

para señoras y niñas de las renombradas casas: Lewis, Esther Meyer, Jeanne Lanvin, Georgette, Suzanne Talbot, etc.



Gran surtido  
de VOILETTES  
alta fantasía



**EAU VÉGÉTALE**

DE MARQUIS

LA MEJOR  
TINTURA PARA  
EL CABELLO

Sucursal: ESMERALDA, 370, frente al Teatro Odeón



# LO RARO Y LO CURIOSO

**LA MUJER-HOMBRE.**  
—Hace unas semanas murió en Inglaterra Harry Lloyd, á la edad de 74 años, descubriéndose á su muerte que no era un hombre, sino una mujer. Era una francesa llamada Marie Le Roy, que hace años figuró con Charles Bradlaugh y otros librepensadores en el Hall of Science, de Londres. Su hija fué la más sorprendida por el descubrimiento, pues siempre había creído que era su "padre".

**FENÓMENO VIVIENTE.** — Es una mujer privada totalmente de piernas, que se ha exhibido en Viena y otras capitales europeas.

Esta mujer, oriunda de Suiza, tiene 30 años de edad y nació



Harry Lloyd, la mujer-hombre

y creció de esa manera. Su esposo, que aparece con ella en la fotografía, pueda designarla con toda exactitud, diciendo: "mi mitad".

**UN ENTIERRO.** — Aunque no lo parece, un entierro es lo que representa la fotografía de los dos grandes muñecos, una procesión fúnebre entre los indios Oweekayno, de la Colombia Británica. La caja que lleva la figura masculina contiene el cadáver de un niño. La figura femenina, no menos grotesca, sostenía otra caja análoga, que fué retirada.

**EXPLOTANDO LA AFICCIÓN Á LA PESCA.** — Cerca de Nueva York, en Coney Island, ha construído un industrial una piscina, don-



Mujer que nació sin piernas



Figuras grotescas en un entierro



Piscina para aficionados á la pesca

de todas las mañanas se echan numerosos peces vivos, á fin de que los pescadores apasionados puedan entregarse allí á su afición. Para ello deben pagar un peso oro, siendo entendido que lo que pesquen es de su propiedad.

El negocio, según informan, ha tenido lisonjero éxito, pues al establecimiento acude buena concurrencia de pescadores, cuya emulación proporciona ganancias al ingenioso yanqui propietario. En Europa, donde la pesca es más escasa que en el Nuevo Mundo y mayor el número de aficionados, parece que debía presentarse buen campo para esta especulación. Sin embargo, no tenemos noticia de que exista ese negocio.



GRAN NOVEDAD  
LO MEJOR DE LO MEJOR



# AMERICAN VERMOUTH

---

Rey de los aperitivos  
Tónico estomacal

**Pruébenlo** y se con-  
vencerán

Premiado en la Exposición Ame-  
ricana de San Luis, año 1904.

Premiado en la Exposición Inter-  
nacional de Aix-les-Bains, Savoia,  
con gran diploma primer pre-  
mio y medalla de oro, Repú-  
blica Francesa, año 1909.

En venta en las  
**CONFITERÍAS, BARS y**  
**ALMACENES** que suelen tener  
cosa FINA y BUENA.

**DEPÓSITOS principales,** en todos los **ALMACENES MAYO-**  
**RISTAS** de la ciudad y campaña.



# NUEVAS INVENCIONES



El heliógrafo sin su envoltura, mostrando los dos tambores concéntricos.

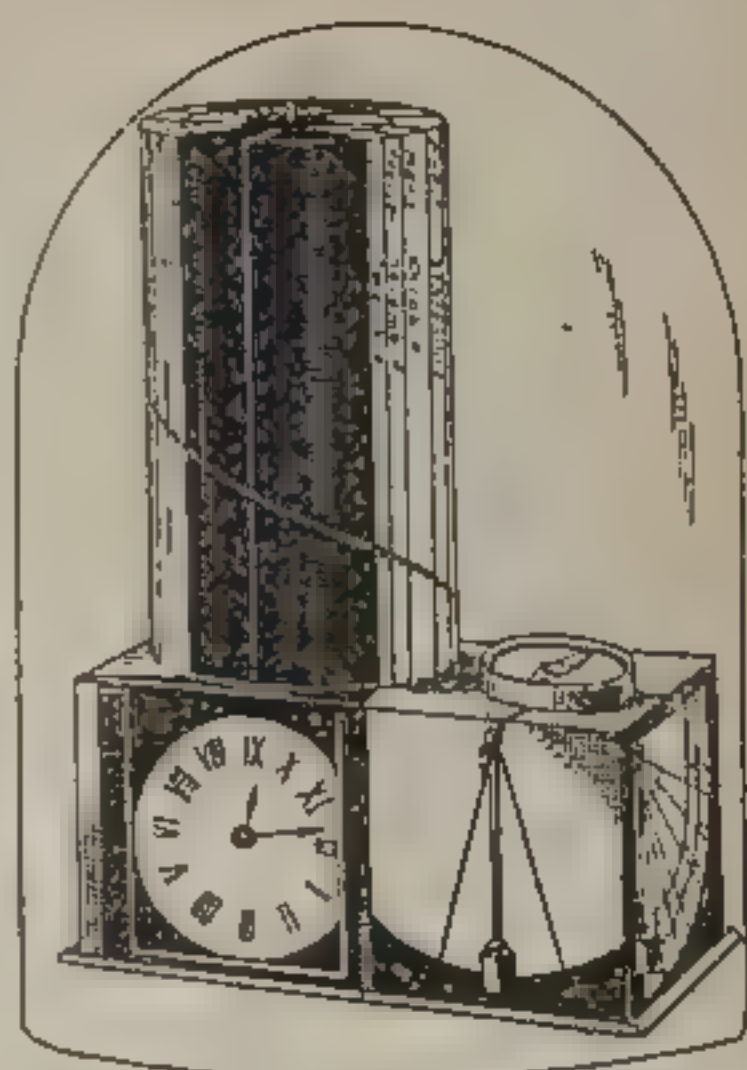
impresión integral de toda su superficie, pero los dos tambores están recubiertos, como el resto del aparato, de una envoltura metálica con un cilindro concéntrico a los dos tambores y que lleva una hendidura oblicua de 2 milímetros de ancho. De este modo la luz no puede impresionar el papel sensible sino en frente de la reducida porción de hendidura que corresponde a la intersección de la hendidura vertical del tambor exterior con la hendidura oblicua de la envoltura; y como en cada hora el tambor avanza  $1/24$  de vuelta, esa intersección se forma en la segunda vuelta en otro punto; así es que en conjunto la luz impresiona el papel en una línea helicoidal en que cada paso corresponde a una hora menos  $1/24$  de hora ó sea 57 minutos 30 segundos.

En fin, un signo especial sobre la hendidura de la envoltura indica el punto de intersección al mediodía justo y permite establecer una plantilla transparente en

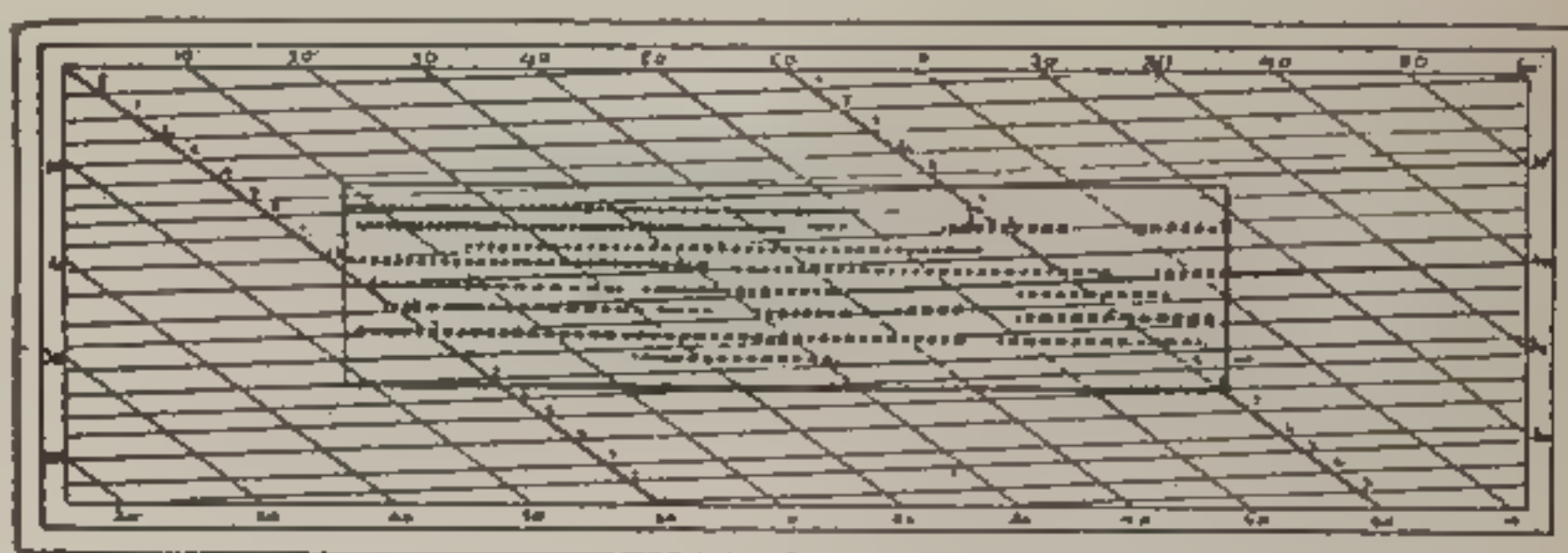
**EL HELIÓGRAFO DOSNE.**—Este aparato realiza un progreso importante sobre los anteriores heliógrafos, porque sobre un diagrama de poca extensión da trazas de las fluctuaciones luminosas, de modo que se las pueda leer de minuto en minuto, equivaliendo la hora de insolación al espacio de 20 centímetros sobre el diagrama.

Un tambor de 5 centímetros de diámetro lleva la banda de papel sensible y está movido por un aparato de relojería, que le hace dar una vuelta por hora. Otro tambor, concéntrico al primero, y algo más ancho, depende del mismo motor, pero gira una vez cada 24 horas; va provisto de una corredera en la que pueden ir deslizándose lengüetas de latón con hendiduras más ó menos anchas.

Inclinado y orientado el aparato a la altura del sol, éste, al cabo de una hora habría provocado sobre el papel sensible una



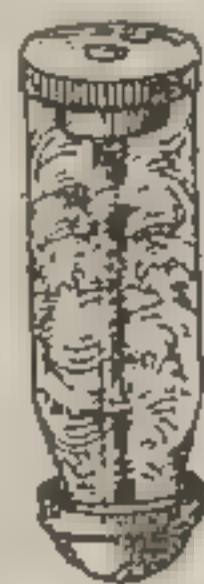
El aparato provisto de su envoltura



Plantilla que permite ver las horas y las fluctuaciones de la luz

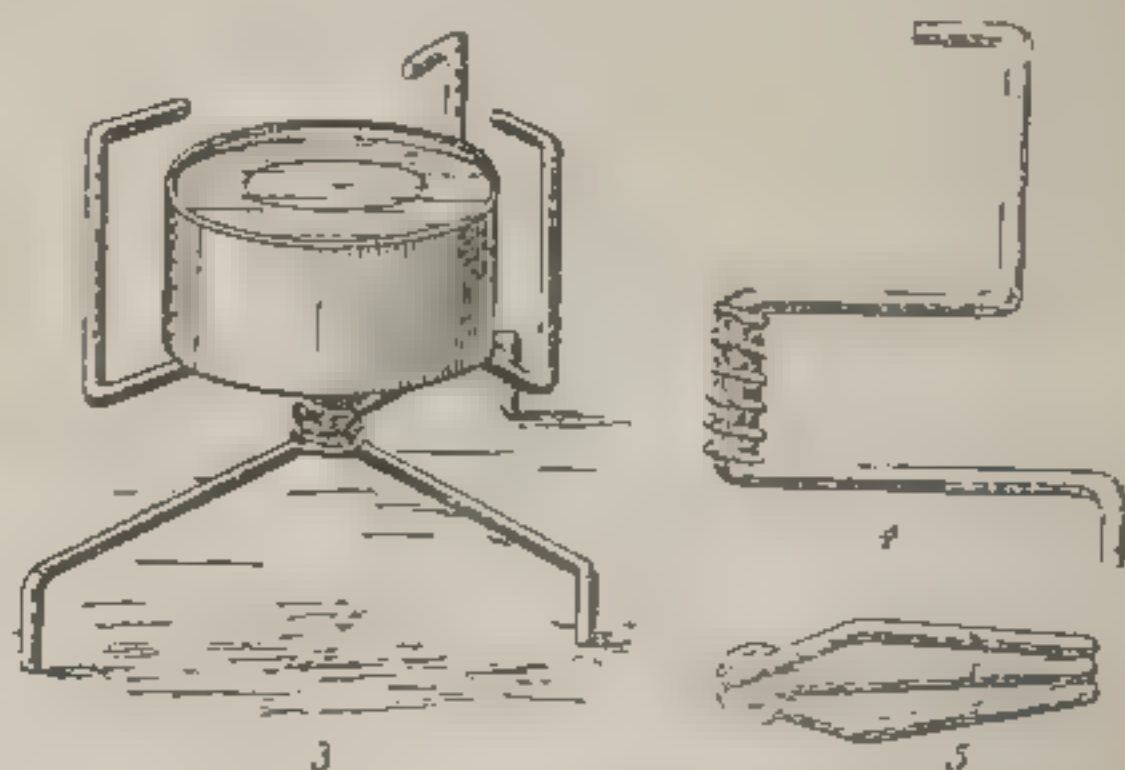
**CALENTADOR PORTÁTIL DE ALCOHOL SOLIDIFICADO.**—Se han inventado buen número de calentadores portátiles para responder a las necesidades de los excursionistas.

Véase un modelo práctico. Está formado por un trípode plegadizo de hilo de hierro galvanizado, cuyas tres ramas se reúnen por un resorte en espiral; una vez doblado el trípode se puede guardar en un bolsillo del chaleco. La figura explica, claramente la manera de emplearlo.



Sobre las tres ramas del trípode se pone la lámpara, que se puede transportar en el bolsillo sin temor de que se vierta. Es una caja de hojalata que contiene una pasta sólida que se inflama al contacto de un fósforo encendido. Para apagarla basta colocar la tapa y la pasta sirve para otras veces.

forro encendido. Para apagarla basta colocar la tapa y la pasta sirve para otras veces.



1. El trípode desplegado.—2. El trípode armado.—3. Calentador montado.—4 y 5. Trípode cerrado

Tapón-filtro Cortial

que se leen los tiempos correspondientes a todas las fluctuaciones de luz impresionadas en el papel fotográfico. En resumen, se trata de un aparatito muy ingenioso, muy sencillo y muy práctico, que puede dar útiles indicaciones a cuantos se ocupan de la luz, desde cualquier punto de vista que sea. El aparato no se dispone verticalmente, sino paralelo al eje de la Tierra.

**TAPÓN-FILTRO CORTIAL.**—Este aparato sirve para extinguir los gérmenes que quedan en el aire interior de los tonees a medida que estos se van vaciando. Es una especie de válvula formada por un tubo de vidrio que pasa a través del tapón y que contiene algodón hidrófilo, a cuyo través pasa el aire, dejando allí sus impurezas.





# RECOMENDADOS

## PRODUCTOS ANDINOS \* VERBAS MEDICINALES Y MINERALES

CASA PATENTADA Y UNICA EN SU RAMO que cuenta con el más completo acopio de yerbas medicinales procedentes de las más altas cumbres de los ANDES; grandes colecciones en general de todos los productos mineros:

### PIEDRA IMÁN NATURAL



¡NADA LES CUESTA! soliciten, que se envían gratis, dos libros importantísimos: uno indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades por intermedio de yerbas medicinales: el otro trata de la PIEDRA IMAN, su origen y explicación científica, y en él se demuestra la causa de su poder misterioso en beneficio de la vida HUMANA.

Dirigirse: INDEPENDENCIA, 2515, Buenos Aires. Escritorio y depósito.

VIUDA DE BUSTAMANTE.

NOTA.—Esta casa tiene su local en la Exposición de Agricultura, Sección Fomento, donde ha expuesto sus productos.

### Dr. ALBERTO L. GOMEZ

Cirujano dentista

diplomado en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.



Ex odontólogo del Hospital de Saint Petriére, de París.

#### PRECIOS:

Extracción .....	\$ 3.—
Emplomaduras, desde.....	\$ 4.—
Orificaciones, desde.....	\$ 8.—
Limpieza de la dentadura, desde.	\$ 5.—
Dientes artificiales, desde.....	\$ 5.—
Coronas de oro, desde.....	\$ 10.—

Se habla inglés, francés, italiano, portugués y castellano.

CUYO, 1090, casi esquina CERRITO  
Unión Telefónica 3576 (Libertad)

## ROPA BLANCA

### A las Señoras

Vendemos toda clase de ropa blanca a pagar en 10 meses de plazo.

SIGAL y BOMCHIL.—C. Pellegrini, 457.



Corsé y faja privilegiada por el S. G. de la Nación.—María G. de Badés, fajista de los hospitales.—Faja para riñón movable, hernia umbilical y embarazo.

### SEÑORAS

DE BUEN GUSTO  
usan el corsé IMPE-  
RIO y DIRECTORIO

Ultimo modelo

Se atienden pedidos de la campaña.

486 - TACUARI - 486



## “LA CAPITAL”

DE P. MARONI, MAIPU, 688, BUENOS AIRES

La casa más importante en camas y colchones, VENTAS A DIEZ MESES DE PLAZO, precios fijos y a la vista, liquidación de camas de bronce inglesas. Pidan catálogo, se remite gratis.

### MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO  
Juegos de dormitorio.  
Comedor.  
Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

C. Pellegrini, 457. — SIGAL y BOMCHIL

### FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA, de HORTA y Cía.

Bartolomé Mitre, 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.

### MUEBLERIA Y TAPICERIA

La casa mejor surtida.

La que más barato vende.

La que mejor atiende y da muebles garantidos.

1124, CUYO, 1124.—L. SIGAL y Cía.

### DENTISTA

A. J. FRICK, dentista  
americano

Garante operaciones sin dolor. Belgrano, 992, esquina Bernardo de Irigoyen.

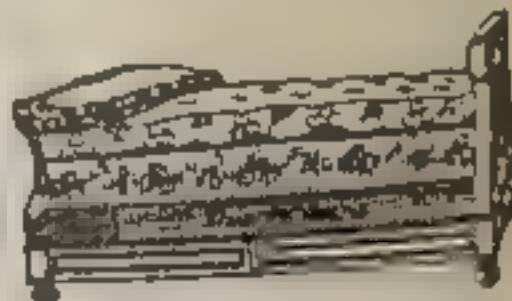
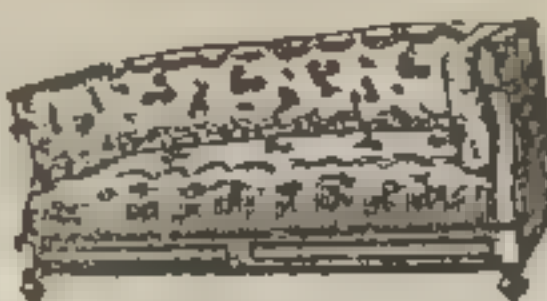


### J. Bonansea

Cirujano dentista. De regreso de Europa  
Calle Moreno, 990



### SOFA-CAMA y GUARDARROPA PATENTADO por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá

Sofá hecho cama

Adorne su casa y dé cama al pasajero. El GRAN MUEBLE, indispensable para toda casa, por \$ 65; sin guardarropa, \$ 38.50. Embalaje gratis. Remitir giros a FELIX DONARINI, Santa Fe, 2161, Buenos Aires.



## Roberto el Diablo y su leyenda

Roberto el Diablo, víctima inocente de una falta de su madre, nació bajo la influencia infernal. Apenas salido de la infancia comete una serie de actos bárbaros, atroces, y al crecer en edad, sus instintos perversos se desarrollan de un modo espantoso y se hace culpable de los delitos más odiosos. El Papa le excomulga. Su padre lo maldice; su madre, más indulgente, procura suavizar aquella naturaleza feroz iniciándole en las leyes de la caballería, pero en el torneo Roberto se entrega á su frenesí sanguinario. Mas un día se hace cargo de las feroces inclinaciones que le dominan, reflexiona, busca el origen de ellas, y cuando lo descubre resuelve huir de sus malos instintos, recurriendo á la ayuda divina. Va á ver al Papa, el cual le envía á un santo ermitaño de las cercanías de Roma, y éste le aconseja una penitencia terrible. Debe fingirse loco y recorrer diariamente la ciudad sufriendo los insultos y los golpes de la plebe sin protestar, y debe vagar mudo y compartir con los perros los desperdicios que les arrojan.

Roberto acepta la espantosa expiación, que dura siete años. Al cabo de este tiempo llegan los turcos á Italia y saquean los alrededores de Roma. Un ángel se presenta entonces á Roberto, le reviste con una celeste armadura y le ordena que vaya á luchar con el enemigo. Roberto obedece con alegría, vuelve al campo de batalla y derrota á los turcos.

Durante tres años se hace notar por hazañas de este género, sin darse á conocer. Después de cada victoria el emperador da un gran festín que honra el Papa con su presencia, y al que asisten todos los barones, mientras que Roberto, fingiendo su locura, es blanco de las burlas de los convidados. Nadie sospecha que aquel desgraciado loco es el brillante caballero á quien todos admiran sin conocerle. Únicamente la hija del emperador, joven y hermosa, pero privada de la palabra, conoce el secreto de Roberto, porque ha presenciado casualmente su entrevista con el ángel, y por eso, cuando ve entrar al pobre loco en la sala del festín, le saluda con muestras de profundo respeto. El rey cree que su hija ha perdido la razón, y los invitados se ríen de la joven. El emperador quiere saber á todo trance quién es el caballero blanco á quien tantas veces debe la victoria, pero Roberto consigue burlar todas las pesquisas. El emperador hace pregonar en sus estados su deseo de recompensar dignamente al caballero de las armas blancas que ha salvado al estado tres veces, rechazando otras tantas al enemigo, y declara su propósito de concederle la mano de la princesa y nombrarle sucesor suyo.

Un pérfido, que ambiciona tan alta recompensa, se presenta, atribuyéndose las hazañas de Roberto, y cuando está á punto de ver su fraude coronado por el éxito, Dios permite que la princesa recobre la palabra y declare la impostura del pretendiente, afirmando al mismo tiempo que el caballero blanco no es sino Roberto el Diablo, el pobre loco de quien se burlan los cortesanos.

Inmediatamente buscan á Roberto y le sientan en un sillón de oro, pero él se niega á romper el silencio, y sólo accede

á hablar á instancias del ermitaño que le había aconsejado la penitencia. Entonces confirma las palabras de la princesa, y revela á los presentes su nombre, su nacimiento, sus crímenes y su expiación.

Entre los circunstantes hay barones normandos que le buscan hace mucho tiempo. El padre de Roberto ha fallecido, sus parientes más próximos se han apoderado de la herencia; Roberto debe ir á restablecer la paz en su país, pero Roberto se niega, y anuncia que, habiendo salvado su alma, no quiere correr el riesgo de perderla, y va á proseguir su penitencia retirado en un bosque con el ermitaño. El emperador y la corte le acompañan hasta las puertas de la ciudad, y después de muchos años muere como un santo.

Hasta aquí la leyenda, ó mejor dicho, una versión de la leyenda popularizada en Francia durante el siglo XIII, pero, ¿quién fué Roberto el Diablo? ¿Existió realmente este personaje inmortalizado por Meyerbeer en una de sus mejores óperas.

Los autores del libro de la famosa obra musical se atienen á otra versión de la leyenda medioeval.

Un ser maléfico, un enviado de Satanás, seduce á Berta, hija del duque de Normandía, y de esta unión nace Roberto. Sus



El castillo de Roberto el Diablo

excesos indignan á los vasa los y le obligan á huir. Llega á Sicilia, y se hace amar de la princesa Isabel, pero también allí irrita con su insolencia á los caballeros y al mismo padre de Isabel. Cuando va á sucumbir á manos de sus enemigos le salva con valentía un personaje misterioso, el caballero Bertram. Cegado por los consejos de éste, juega, pierde sus riquezas y hasta sus caballos y sus armas en vísperas del torneo en que debe combatir por la mujer á quien ama.

Bertram le propone entonces la conquista de un talismán, de una ramita sacada de las minas de Santa Rosalía, lo cual le permitirá recobrar lo que ha perdido.

Roberto busca de nuevo á Isabel, que, sintiendo la influencia mágica de aquel talismán, tiembla y llora. Cediendo á hermosos impulsos Roberto rompe el talismán y lo arroja á los pies de Isabel, pero en el acto queda inerte y débil. Huye Roberto avergonzado, y entonces Bertram descubre á su hijo el misterio del nacimiento y le obliga á entregarse de nuevo á él, hasta que al fin se abre la tierra á los pies de Bertram y Roberto se casa con Isabel.

La historia nos habla de Roberto I, duque de Normandía, llamado el Magnífico ó el Diablo, muerto en Nicea en 1035 que sucedió á su hermano Ricardo III, á quien, según se dice, mandó envenenar,



## La "toilette" de la República



La República ha estado afanada en estos últimos tiempos en hacer su "toilette", preparándose así para las grandes fiestas celebradas con motivo de su Centenario.

Como ha tenido, ante todo, que exhibir una larga y profusa cabellera, ha apelado á la extensa renombrada de las aguas y elixires que la charlatanería pregona como eficaces para hacer nacer y crecer el cabello y haciéndolos analizar á todos por la Naturaleza, ante la que todos los químicos del mundo se caen de bruces, ha venido por fin á convencerse de que el único elemento real y efectivo para el fin que perseguía era el nunca bien ponderado **Tricófero de Barry**, que por más de siglo y medio mantiene su nombradía en todo el mundo civilizado.

El **Tricófero de Barry**, que no es un tónico dulcamaresco, que no ofrece mila-

gros, que no vence imposibles, es indudablemente el solo preparado científico y racional que presta á la planta capilar sustancias riquísimas en energía y vigor al mismo tiempo que elimina "totalmente" todos los gérmenes ofensivos al crecimiento sano y robusto del cabello, adorno regio con que ha sido dotado el ser privilegiado de la creación.

Por eso es que la República, siguiendo las prescripciones que acompañan á cada frasco de esta incomparable loción, día y noche fricciona su cabellera y limpia cuidadosamente el pericóneo, en donde aquélla arraiga y medra.

Y (no podía ser de otro modo) la República se presentó en su primer Centenario con un espléndido manto de cabellos gracias á la bondad inestimable del famoso **Tricófero de Barry**.



## ROBERTO EL DIABLO Y SU LEYENDA

pero la historia difiere bastante de la leyenda. Desde los comienzos de su reinado, Ro-

berto I tuvo que reprimir las sublevaciones de sus grandes vasallos, obligándoles a someterse y tomando Evreux á su tío el arzobispo de Ruán. Algún tiempo después

el poderoso duque de Normandía restableció en sus dominios á Balduino IV, conde de Flandes, despojado por su propio hijo; más tarde sostuvo á Enrique I, rey de Francia, contra su madre Constantza, y de él recibió la investidura del Vexino, con lo cual dió origen á odios y guerras, y después de otras muchas hazas resolvió emprender una peregrinación á los Santos Lugares para expiar los extravíos de su juventud. Atravesó Francia é Italia, distinguiéndose en todas partes por su magnificencia; se detuvo mucho tiempo en Roma, ganó á Constantinopla, y de allí marchó á Jerusalén. Al pasar por Nicea, á su regreso, murió envenenado por personas de su séquito, que querían apoderarse de sus riquezas.

Roberto, que no era casado, había tenido con una aldeana de Palaise, la encantadora y sencilla Arleta, un hijo natural, que fué el famoso Guillermo el Conquistador.



Roberto el Diablo encuentra á Arleta. (Cuadro de Falconer Poole)

berto I tuvo que reprimir las sublevaciones de sus grandes vasallos, obligándoles á someterse y tomando Evreux á su tío el arzobispo de Ruán. Algún tiempo después

## El blanqueo de las harinas

La palabra blanqueo, aplicada á las harinas, no suena bien al pronto; parece que se trata de una falsificación para hacer pasar como productos alimenticios de primer orden materias de calidad inferior. Mas no hay nada de eso. El blanqueo es, sin duda, una especie de "toilette" con que el molinero engalana sus harinas; pero un feliz conjunto de circunstancias hace que esa operación no dé resultado sino con materiales de primera calidad.

La harina pura blanca de trigo proviene de la almendra farinácea de este cereal; pero, además, en las partes próximas á la corteza, existen sustancias más harinosas y nutritivas que la almendra misma; desgraciadamente están teñidas por materias aceitosas y comunican á las harinas un matiz obscuro, que las hace excluir de los productos de primera clase. Todo el mundo quiere hoy comer pan blanco, lo que no deja de ser un prejuicio lamentable, pero es inútil luchar contra las preferencias de los compradores y aquí es donde se justifica la intervención del blanqueo, que transforma la excelente harina, principio del pan moreno, en un producto perfectamente blanco; pero queda sin acción contra los residuos perjudiciales de afrecho y de celulosa.

Los primeros investigadores emplearon métodos químicos muy



Agitador de harina: el peróxido de nitrógeno es puesto en contacto con las harinas que deben ser blanqueadas.

por el contrario, de una acción química retardatriz de la formación de los ácidos grasos.

El blanqueo restituye su valor comercial á excelentes harinas, depreciadas por su semejanza exterior con las avefiadas y á la vez las preserva contra el desgaste de la vejez.

Se comprende que tales ventajas layan asegurado al blanqueo su gran desarrollo industrial. Después de un período de polémicas y luchas, á veces muy ardientes, esta práctica se difunde hoy rápidamente en las grandes fábricas.



Transformadores que llevan la corriente de 14.000 voltios, necesaria para tener un arco capaz de fijar el nitrógeno

oxidantes. El más enérgico de todos, el ozono, fué ensayado por Frichot en 1898 con resultados inciertos. Más tarde, Andrews empleó el peróxido de nitrógeno y obtuvo tan buen éxito que este gas es hoy la única sustancia empleada en el blanqueo de las harinas, cuyas propiedades ópticas cambia sin alterar las cualidades nutritivas esenciales. No se trata, pues, de una oxidación, sino

de una oxidación, sino

de una oxidación, sino

de una oxidación, sino

El aparato de producción del bióxido de nitrógeno consiste esencialmente en un transformador de baño de aceite, que lleva la corriente de 14.000 voltios para fijar el nitrógeno. Una fuerte corriente de aire atraviesa los electrodos, el bióxido de nitrógeno se forma y va á parar á los agitadores de harina por medio de una canalización apropiada



# ENTRETENIMIENTOS

Losange

Tipográfico

A  
 A ● A ..... Tiempo verbal  
 A ● A ● A ..... Arbol  
 A ● A ● A ● A. Planta  
 A ● A ● A .... Planta  
 A ● A ..... Ciudad antigua  
 A

Charadas

I

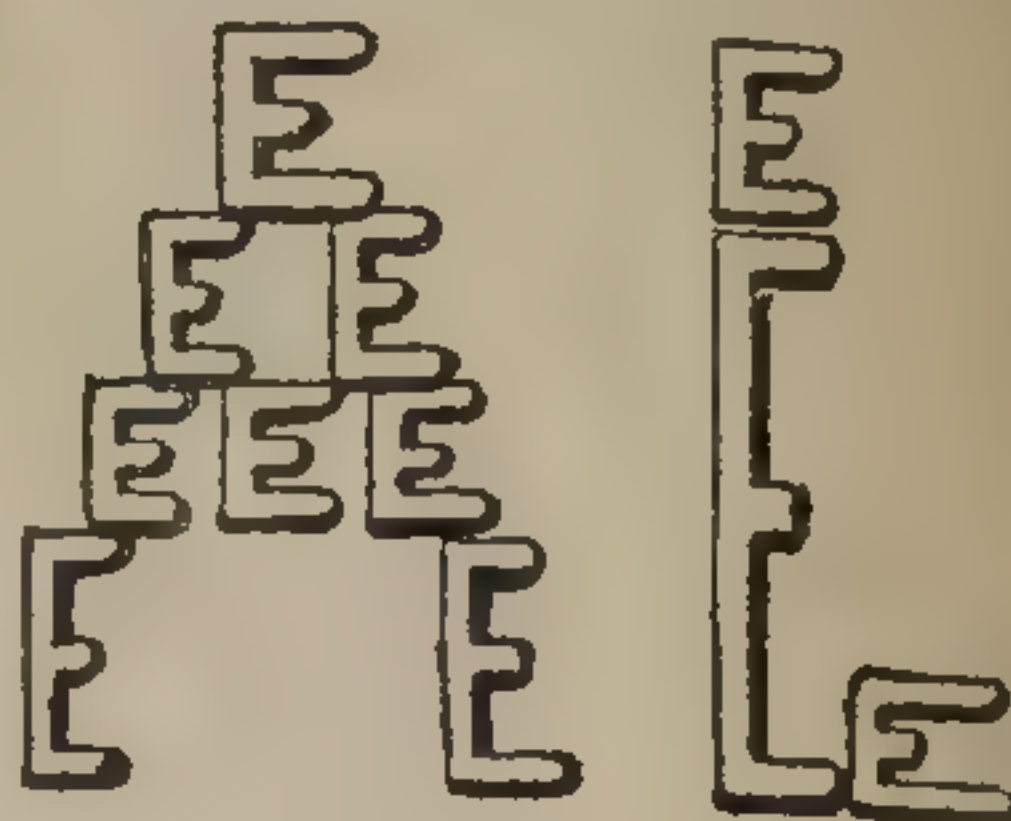
En quinta, cuarta, primera  
 todo, una, dos cuarta, prima  
 prima, segunda, tercera.

II

Primera, segunda Juana  
 al prima, dos de Diana.

Refrán

A  
 Rere P. Toto a <sup>cero</sup>  
 uno



Logogrifo numérico

1 2 3 4 5 6 7 ..... nombre de mujer  
 3 1 5 4 1 2 ..... en los minerales  
 1 2 3 2 5 ..... apellido  
 5 4 5 7 ..... color  
 3 2 5 ..... en el mar  
 3 1 ..... nota  
 4 ..... vocal

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 296

A la Escuadra:

F O C A S  
 O S O S  
 C O L  
 A S  
 S

A la Fuga de consonantes:

DO QUIERA QUE LOS OJOS  
 INQUIETO TORNO EN CUIDADOSO ANHELO  
 ALLÍ ¡GRAN DIOS! PRESENTE  
 ATÓNITO MI ESPÍRITU TE SIENTE

A la Máxima:

MÁS VALE TROPEZAR QUE CALAR

A la Llave:



A la Charada eléctrica.

POLEA

Solucionistas

Miguelina Carelli, E. G. Jordán, B.  
 Diers, L. Camé, Isolina Galmarini, Amelia

R., A. González, Isolina Baldisera, A. Jast,  
 I. López, R. E. Miranda, A. Frigerio, Cas-  
 to Fernández, Ascensión Losada, Carolina  
 Bianchi, N. N. Richard, Justiniano Gómez,  
 Sara Sarobe, M. Rezzi, J. J. Alsina, María  
 A. Palma, E. Expósito, A. Foucade, Ma-  
 nuel F. Campón, S. Martínez, M. G. Gige-  
 na, J. Badoza (hijo), F. Peñarredond  
 F. López, E. Achinelly, Elisa M. Bazz  
 A. F. Ugalde, M. Ruca, Rosa Maragl  
 Celestina González, etc., etc.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará  
 con un palco sin entradas á cada uno de  
 los primeros 224 lectores de "P B T", que  
 reconstituyan la frase: **El hombre se reco-  
 mienda por sus hechos**, con palabras to-  
 madas de los avisos de este número, indi-  
 cando la página en que cada palabra apa-  
 rece.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará  
 con un palco sin entradas á cada uno de  
 los primeros 224 lectores de "P B T", que  
 solucionen acertadamente cualquiera de los  
 entretenimientos propuestos en esta página.  
 Los solucionistas de TODOS los entre-  
 tenimientos indicados, serán recompensa-  
 dos con un mes de suscripción gratuita  
 á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa co-  
 mo á los palcos, es necesario acompañar  
 esta hoja entera con la nota de las solucio-  
 nes y remitirla antes del 12 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al se-  
 ñor "Redactor encargado de la sección  
 Entretenimientos", y acompañar cada ho-  
 ja con la nota de las soluciones á los en-  
 tretenimientos. La prioridad para la adju-  
 dicación de los premios se determinará por  
 la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo  
 el corriente año



# HIPODROMO ARGENTINO

## Programa para la reunión del domingo 7 de Agosto de 1910

### PREMIO "COSTA RICA"

Para todo caballo de 4 años y más edad que no haya ganado más de \$ 15.000. Peso: 42 kilos. Recargo de 1 kilo por cada \$ 1.000 ó fracción mayor de \$ 500 ganados. Premio: \$ 9.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada: \$ 35. Distancia: 1.600 metros.

CABALLO	CABALLO	CABALLO
Medora .....	Dañina .....	Opulento .....
Pilicho .....	Aguaviva .....	Ohnet .....
Ipacarái .....	Oyama .....	Paunero .....
Levalle .....	Galilee .....	Babor .....
Good Hope .....	Roi Fou .....	Ongamira .....
Oristan .....	Recuerdo .....	Boletín .....
		Muncaster .....

### PREMIO "CUBA"

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos. Premio: \$ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª. Entrada: \$ 40. Distancia: 1.000 metros

Sota de Oro .....	54	Touche Pas .....	54	Pauline .....	54
La Verde .....	54	La Charo .....	54	Aida .....	54
Gigollette .....	54	Pomme d'Or .....	54	Araceli .....	54
Salva .....	54	Flaminia .....	54	Nogalina .....	54
Malatilla .....	54	Chalana .....	54	Yamahuida .....	54
Pleheuta .....	54	Unica .....	54		

### PREMIO "ECUADOR"

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada: \$ 40. Distancia: 1.100 metros

Liniers .....	54	Chiquilín .....	54	Pas d'Or .....	54
J. de los Andes .....	54	Gravié d'Or .....	54	Tom .....	54
Conti II .....	54	Forastero .....	54	Cuidado .....	54
Conqueror .....	54	Camaleón .....	54	Cerro Coral .....	54
Manfut .....	54	Permiso .....	54	Chichinal .....	54
Sarandí .....	54	Aquiles .....	54	Atrazado .....	54
Paulus .....	54	Intrínquis .....	54	Reflejo .....	54

### PREMIO "ESTADOS UNIDOS DE AMERICA"

Para potrillos de 3 años ganadores de una ó dos carreras no clásicas. Peso: 54 kilos. Recargo: de 3 kilos á los ganadores de dos carreras. Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada: \$ 45. Distancia: 1.400 metros.

Fichón .....	54	Saavedra .....	57	Bec d'Or .....	57
San Francisco .....	54	Tembetá .....	57	Sandwich .....	54
Bouchón .....	57	M. Cané .....	57	Atlantique .....	57
Espadín .....	57	Toreador .....	57	Oxígeno .....	54
Dalesmán .....	57	Amador .....	57	Van Dyck .....	54
Yungay .....	57	Moreno .....	57		

### PREMIO "CONGRESO INTERNACIONAL AMERICANO".—Distancia: 2.300 metros

Blanco Encalada .....	—	Levalle .....	—	Pimido .....	—
Fulmen .....	—	Kellermann .....	—	Index .....	—
Barometer II .....	—	Colbert .....	—	Due d'Albe .....	—
Joyful .....	—	Variety .....	—	Aspero .....	—
Divisadero .....	—	Norte .....	—	Agresivo .....	—
Cincel .....	—	Emilunga .....	—	Olivo .....	—
Avanzada .....	—	Santander .....	—	Sarah Bernhardt .....	—

### PREMIO "4.ª CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA"

Handicap para todo caballo de 4 años más edad, limitado entre 62 y 48 kilos. Premio: \$ 8.000 al 1.º, 800 al 2.º y 400 al 3.º. Entrada: \$ 80. Distancia: 2.300 metros

Index .....	62	Pulmen .....	58	Olivo .....	55
Olascoaga .....	60	Cincel .....	57	Colbert .....	54
Aspero .....	59	Tímido .....	57	S. Bernhardt .....	53
Due d'Albe .....	59	Agresivo .....	57	Variety .....	53
Pinehe .....	59	Barometer II .....	56	Espora .....	52
Joyful .....	59	Aguda .....	56	Conde White .....	50
Emilunga .....	58	Norte .....	55		

### PREMIO URUGUAY"

Handicap para todo caballo de 4 años y más edad, ganador de más de \$ 15.000. Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada: \$ 45. Distancia: 1.600 metros

Old Meadow .....	62	Gandoura .....	53	Leoncio .....	50
Aspero .....	60	Orvín .....	53	Young Hermit .....	50
Old Chap .....	55	Zamora .....	51	General Paz .....	50
Tom Ponce .....	55	Petite Duchesse .....	51	Mirlo .....	48
S. Bernhardt .....	54	Briolet .....	50	Soler .....	43
Elastica .....	53	San Borombón .....	50		



# CONCURSO VOLCAN

## "EL DIA"

abre un concurso de etiquetas entre los fumadores de su nueva marca de CIGARRILLOS "VOLCAN" de 15 centavos, con

**302 Premios**

en la forma que á continuación se detalla:



## CONDICIONES

1.ª Los premios serán:

Uno de quinientos pesos moneda nacional (\$ 500).

Uno de un billete entero de la lotería nacional de Navidad del corriente año, \$ 1.000.000.

Cien de un décimo de la misma lotería del millón.

Cien de un reloj de bolsillo para hombre, 3 tapas de plata con estuche, recibidos por la casa.

Cien de un reloj de bolsillo para hombre, de acero.

2.ª Se adjudicará el primer premio á quien entregue el mayor número de etiquetas de la citada marca VOLCAN; el segundo á quien le siga en orden de cantidad y así sucesivamente los demás premios.

En caso de que dos ó más personas presentaran igual cantidad de etiquetas, se sorteará á fin de determinar el orden en que debe considerárselas á los efectos de los premios que podrán corresponderles.

3.ª Deberán entregarse las etiquetas en la fábrica "EL DIA", Paseo de Julio, 674, cualquier día hábil, desde el 1.º hasta el 10 de diciembre del corriente año, de 7 á 11 a. m. y de 1 á 7 p. m. Para ser válidas las etiquetas deberán llevar adherida una parte de la estampilla fiscal.

4.ª La admisión de etiquetas queda cerrada el día 10 de diciembre á las 6 p. m.

5.ª Las etiquetas deben presentarse en paquetes cerrados y firmados por el concurrente, quien escribirá en la cubierta el número de etiquetas que contiene, lo que se hará constar en el recibo que se expide.

6.ª El día 15 de diciembre, á las 2 p. m., se procederá, ante el escribano público don Joaquín Calviño, á levantar el acta de los paquetes recibidos y á la apertura y recuento para discernir los premios. Este acto se celebrará en el local, Paseo de Julio, 674, pudiendo asistir toda persona que desee presenciarlo.

7.ª Los premios serán pagados en la misma fábrica "EL DIA", Paseo de Julio, 674, cualquier día hábil, á contar desde el 16 de diciembre. Abril 10 de 1910.

F. BERNARDEZ y Cia.





## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre. . . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .	5.00	10.00
Año. . . . .	9.00	18.00
Número suelto . . . . .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .	40 "	80 "

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre. . . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .	6.00	12.00
Año . . . . .	11.00	22.00
Número suelto . . . . .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .	50 "	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre. . . . .	4.00	7.00
Año . . . . .	8.00	14.00

### ENCUADERNACIÓN:

Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección. aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador

HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción

y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4398 (Central)



## Calija Postal

CRAYON, Buenos Aires.—Su pequeño chiste es tan diminuto, que me costó mucho encontrarle la gracia, y en cuanto se la encontré me

apercebí de que debe usted ser muy anciano, pues su chiste anda recorriendo todos los almanaques hace más de medio siglo.

M. DE C., Buenos Aires.—

"Creyéndolos con razón, que es muy so-  
poeta superior y periodista, [brada,

"os ruego sus defectos á la vista

"ponga del que escribe. ¡No sé nada!..."

Conste, ante todo, que no me llamo José,  
y, para poner sus defectos á la vista, me

basta con reproducir los cuatro versos que

antecedan.

DALIA, Buenos Aires.—Puede ser cual-

quiera de las dos cosas. Respecto á los con-

sejos, no puedo dárselos aquí. Diríjase al en-

cargado de esta sección y se los daré con

mucho gusto por carta ó personalmente.

L. P., Buenos Aires.—

"Si es éste tu capricho resolvente,

"Yo te maldigo!... ¡verte destrozado!;

"hinchada mi cabeza... ¡Que reviente!"

¡Reventar pretende usted?

Pues reviente, ¡y á mí qué?

GERMAINE, Buenos Aires.—Ya se ha pu-

blicado lo que usted envía.

L. P., Buenos Aires.—Lo suyo, aunque

no es malo, no puede publicarse por ser

muy exótico.

S. A. R., Buenos Aires.—Su artículo es

lastante flojo.

E. F. D. L., Buenos Aires.—

"Ez por eso que tanto te admiro

"Con esa tu fuerza de león y de águila

"Cuando vuelvo hacia atrás y te veo..."

¡Escribir esas cosas tan malas?

CASILDO, Buenos Aires.—

"La suerte lo á querido amada mía

"esta pura tu alma, te creo al fin inocente—

"y apartándole el cabello que su faz cubría

"me enloquecí al mirarla, y la bese en la

{frente..."

¡Y cuánta su locura no sería

que en seguida escribió esta poesía!

M. V., Santa Fe.—No podemos contestar

á lo que nos pregunta. Puede dirigirse á la

comisión del Centenario.

J. M., Buenos Aires.—He leído la pri-

mera y la última carillas. No están mal esos

versos; pero por su índole sería no podemos

publicarlos.

D. G., Buenos Aires.—

Son todos sus versitos

bastante malos

y cada uno merece

dos ó tres palos.

No los numero

por la razón sencilla

de que no quiero.

F. P. C., Buenos Aires.—Su artículo es

muy afectado. Por ésa y otras razones, que

la falta de espacio me impide indicar, no

es publicable.

H. J. B., Buenos Aires.—

"Venga mi escudo que es gentil paleta,

"Y el sable triunfador que es mi pincel;

"El teatro de la lucha es blanca tela,

"Y el enemigo es la escondida idea

"Que al campo del honor arrastraré..."

¡No le parece que mejor sería

no arrastrara usted así á la poesía?



A  
020  
CTS

CIGARRILLOS

Y  
030  
CTS

VUELTA ABAJO



—Gracias á los cartones VUELTA ABAJO  
logré vencer al fin mi suerte negra;  
pues á Europa me marchó sin trabajo.....  
y dejó en Buenos Aires á mi suegra.

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.—En el interior: \$ 0.25.